

NUESTRA LENGUA

QUINTO CURSO — ENSEÑANZA MEDIA



Academia de la Lengua
Fragmento del Mural del Salon Principal

VOLUNTAD - SANTOS AMAYA M.



NUESTRA LENGUA 5°

885-20

SANTOS AMAYA MARTINEZ

Licenciado en Filología e Idiomas. — Universidad de Tunja.

Especializado en Filología y Lingüística en el Instituto de Cultura Hispánica. — Universidad Central de Madrid, España.

Especializado en Metodología de la Enseñanza del Español y Estilística en el Instituto Caro y Cuervo, Bogotá.

Profesor de tiempo completo de la Universidad Nacional en la Facultad de Filosofía y Letras.

Profesor Catedrático de la Universidad de los Andes.

Profesor Catedrático de la Universidad Javeriana.

Profesor de español y literatura de la Universidad Pedagógica de Tunja.

22-4

VOLUNTAD—SANTOS AMAYA

NUESTRA LENGUA

CURSO QUINTO

Desarrollo de los programas vigentes de ESPAÑOL y
LITERATURA para Quinto Año de Enseñanza Media

SEGUNDA EDICION



Lengua Española. Bibliograf., S. A., Editora de las Publicaciones Spes, y Vox, Barcelona.

10. En las actividades orales (quinta parte) el profesor debe anotar las fallas en fonética, ortología, comportamiento físico, empleo general del idioma, actitudes del auditorio, para explicarlas en clases posteriores con el fin de que las actividades siguientes sean cada vez mejores y el manejo del idioma cada vez más eficaz.
11. El profesor debe recoger los trabajos escritos (quinta parte), corregirlos, devolverlos, hacer que el estudiante los haga de nuevo, volverlos a recoger, corregirlos de nuevo y aconsejar que el alumno los archive para presentarlos antes del examen de fin de año con el fin de comprobar su progreso.
12. A veces, el profesor puede hacer la evaluación de los ejercicios orales con participación de sus alumnos para que estos colaboren a su progreso mutuo con lealtad y nobleza.
13. Las fallas de los trabajos escritos deben ser anotadas por el profesor con el fin de explicarlos y aumentar los ejercicios que hay en cada lección del libro.

PRIMERA PARTE

FONETICA Y ORTOLOGIA



LA CONVERSACION

Conversar es cambiar ideas y opiniones con el fin de informarse, instruirse o distraerse.

A. Para preparar un ejercicio de conversación en clase, es necesario tener en cuenta las siguientes insinuaciones:

1. El profesor divide a los estudiantes en grupos de tres o cuatro.
2. Luego nombra un director para cada grupo.
3. Cada grupo se reúne por separado y hace lo siguiente:
 - a) Determinar el tiempo que va a durar la conversación;
 - b) Escoge un tema interesante, actual y adaptado a la capacidad mental de todos;
 - c) Se busca datos acerca del tema en periódicos, revistas, libros y fuentes de información oral;
 - d) Estudian y asimilan los datos buscados;
 - e) Se traza y memoriza un esquema que contenga el interés del tema, la enumeración de las ideas principales y las conclusiones;
 - f) Se entrega una copia del esquema al profesor, para que éste haga las observaciones e indicaciones que crea necesarias.

B. Para realizar un ejercicio de conversación en clase, es necesario tener en cuenta las siguientes insinuaciones:

1. Los participantes deben realizar la actividad de pie.
2. El grupo participante se coloca de frente al auditorio.
3. El director del grupo actuante inicia la conversación haciendo el planteamiento del tema y exponiendo su interés.
4. Todos los integrantes del grupo actuante deben participar en la conversación con entusiasmo, espíritu de colaboración y respeto mutuo.
5. Los participantes en la conversación deben adecuar sus movimientos y ademanes al tipo de ideas que en ese momento se están exponiendo.
6. El director del grupo finaliza la conversación a la hora fijada. Al finalizarla, éste debe enumerar las conclusiones y agradecer a los participantes y al auditorio por su colaboración.

C. Para evaluar un ejercicio de conversación, es necesario tener en cuenta las siguientes insinuaciones:

1. El profesor y los estudiantes oyentes anotan los defectos y particularidades que tenga el grupo participante en lo referente a compor-

tamiento físico, manejo del idioma (voz, pronunciación, elocución), manejo del tema, actitudes generales del auditorio.

2. Los estudiantes, dirigidos por su profesor, amplían sus ideas acerca de las anotaciones que han hecho, buscándolas y estudiándolas en fuentes de información apropiadas.
3. Los estudiantes, dirigidos por su profesor, discuten en otra hora de clase los puntos que han estudiado acerca de los defectos y particularidades del grupo participante.
4. Los estudiantes, en actividades posteriores, se esfuerzan por evitar los defectos que han visto en los demás.

D. Algunos nombres de temas que podrían estar adecuados a estudiantes de quinto de bachillerato para ejercicios de conversación, son los siguientes:

1. El descubrimiento del espacio contribuirá al progreso de la humanidad.
2. Suramérica y Africa son las regiones más atrasadas del mundo.
3. La educación sexual debe ser una de las asignaturas más importantes del bachillerato. ✓
4. El sistema comunista es completamente distinto al sistema democrático.
5. Todos los seres del globo terráqueo creen en algún Dios.
6. En Colombia hay más colegios privados que oficiales.
7. Un estudiante que haya obtenido muy buena calificación en conducta tiene que ser un tímido extraordinario. ✓
8. En las fiestas sociales no es necesario tomar alcohol. ✓
9. El hecho de tener novia (o novio) es un asunto completamente normal entre los jóvenes. ✓
10. Es necesario que haya educación prematrimonial; así se evitaría que tantos matrimonios se separen.
11. En el bachillerato hay demasiadas asignaturas.
12. El estudio cansa mucho.
13. Viajar por otros países es muy importante para aumentar nuestra cultura.
14. Los viejos no comprenden a los jóvenes.
15. En Colombia no existe una confianza total entre los padres y los hijos. ✓
16. Los estudiantes durante sus vacaciones deben ayudar al progreso de los analfabetas de su región.
17. El dinero no es el fin de la existencia; es sólo un medio para vivir. ✓
18. Jesucristo era un hombre que tenía muchas ideas y poco dinero; por eso fue un hombre útil a la humanidad.

E. Para elaborar un esquema de preparación de un ejercicio de conversación, es conveniente fijarse en el siguiente modelo:

ESQUEMA DE PREPARACION DE UNA CONVERSACION EN LA CLASE DE ESPAÑOL

Externado Nacional Camilo Torres

Curso Quinto de Bachillerato

Bogotá, 6 de julio de 1967.

Garavito, Hernando
Zambrano, Rafael
Herrera Luis

TEMA:

"Las actitudes, modas y costumbres de la juventud actual son bastante extrañas, pero merecen respeto".

TIEMPO:

Cinco minutos. (*Este tiempo es demasiado corto para un ejercicio de este tipo. Aquí se pone solo como ejemplo. El tiempo normal es de veinte a treinta minutos*).

INTERES DEL TEMA:

La juventud de nuestro mundo actual (estamos en 1967), ha creado un verdadero revuelo entre las gentes de otras generaciones, a causa de sus actitudes, modas y formas de actuar bastante extrañas y raras. Todo el mundo —unos a favor y otros, los más, en contra— habla de esto; los periódicos traen largos comentarios, la radio y la televisión transmiten muchos programas; las gentes en sus reuniones sociales y en las calles comentan este aspecto actual. Es, pues, interesante que nosotros los jóvenes demos algunas opiniones al respecto; es, como se ve, un asunto que nos concierne directamente.

ENUMERACION DE IDEAS:

1. Algunas actitudes de la juventud actual.
2. Comentario sobre las modas actuales de la juventud.
3. Algunas costumbres de la juventud actual.
4. El posible significado de las actitudes, modas y costumbres de la juventud actual.

CONCLUSIONES: (*Se ampliarán después de finalizar la conversación*)

1. Los jóvenes de hoy merecen respeto.
2. Hay que tratar de comprender a la juventud actual.
3. Los jóvenes de hoy tienen nuevas maneras de pensar.
4. Los padres y educadores deben estudiar y analizar las nuevas maneras de pensar y actuar de la juventud de hoy.
5. La juventud representa el futuro de la humanidad.

F. Para realizar un ejercicio de conversación, es conveniente fijarse en el siguiente modelo de desarrollo del esquema trazado anteriormente:

Hernando.—(*Lee el nombre del tema, dice el tiempo que va a durar el ejercicio, y lee también el interés del tema*).

Creo que para todos nosotros está muy claro el interés que este tema tiene. Por lo tanto, quiero que hablemos primero sobre este punto: algunas actitudes de la juventud actual.

Luis.—Una de las actitudes de los jóvenes, es su falta de respeto hacia las personas mayores. Ayer precisamente vi cómo un muchacho de unos quince años le decía a su mamá: "Tú no tienes derecho a regañarme porque nunca estás en la casa; te la pasas por la calle". Y lo mismo ocurrió el otro día con un chico; le dijo a su padre que él no tenía ningún derecho a pegarle y a castigarle porque la persona que trabajaba en la casa era la mamá y no él. Y también he visto cómo una hija le dijo a su padre un día: "Si tú me castigas o me dices algo que no me guste por lo que he hecho, te aseguro que me iré de la casa para siempre". Los padres en la actualidad no tienen esa autoridad que poseían hace algunos años.

Rafael.—En el fondo, los ejemplos que tú pones, Luis, significan que los padres no comprenden a sus hijos y que no existe confianza entre unos y otros. Cuando un padre o una madre ha acostumbrado a sus hijos a que dialoguen y den opiniones francas como amigos, después no habrá muchas dificultades en demostrarles que se han equivocado, que han cometido un error, y que deben enmendarlo. Yo creo que los hijos hay que tratarlos como personas, como seres humanos normales que piensan, sienten y se equivocan. No estoy de acuerdo con esos padres de familia que tratan a sus hijos de una manera tan paternalista que parecen jueces y personas que nunca pueden equivocarse. Es necesario que los padres den una confianza total a sus hijos. Los mejores amigos de estos deben ser aquéllos.

Hernando.—No entiendo muy bien lo que has dicho, Rafael. ¿Quieres tú demostrar que la mejor manera de que un hijo respete más a su padre es haciéndose íntimo amigo de él?

Rafael.—Sí; pero hay que hacer la diferencia entre lo que significaba "respetar" a los padres hace algunos años, y lo que significa hoy en día.

Luis.—¡No me digas que los conceptos de "respeto" han cambiado hoy día!

Rafael.—Claro que sí, veamos, por ejemplo este hecho: hace algunos años en mi Departamento (yo soy boyacense) existía la costumbre de saludar a los padres diciéndoles: "la bendición papá"; el niño que no dijera esto "irrespetaba" a su padre. También existía la costumbre de decir a los padres "sumerced" en cambio de "tú" o de "usted"; el hijo que le dijera a sus padres "usted" o "tú", estaba faltando al respeto. Hoy en día

casi ningún hijo le dice a su padre "la bendición papá", y casi todos los hijos tratan a sus padres de "usted" o de "tú", sin que esto signifique, en ningún momento "falta de respeto". Entre los jóvenes de los dos sexos era falta de respeto acercarse a la pareja mientras bailaban; hoy día el acercarse es normal y no significa falta de respeto. La manera de ver las cosas cambia, ciertas actitudes van enfrentándose a maneras diversas de pensamiento a medida que transcurre la vida.

Luis.—¡Ah! Lo que cambia son las actitudes que significan "respeto"; el "respetar" a los demás, como algo subjetivo, no ha cambiado.

Hernando.—Bueno, yo creo que en esto todos estamos de acuerdo; pero, volvamos a lo de la confianza entre los padres y los hijos.

Rafael.—Ustedes saben muy bien que uno puede respetar a un amigo a pesar de ser muy íntimo. Lo mismo ocurre con los padres; si los hijos son íntimos amigos de los padres, esto puede hacerse en medio de un gran respeto "mutuo". Es decir, que el padre también debe respetar a su hijo, aunque éste sea muy pequeño. Conocí a un señor que tenía dos hijos: un niño y una niña. El niño tenía seis años y la niña, siete. El padre salía con sus hijos y los invitaba a tomar helado, o gaseosa, o galletas; se sentaban a la mesa de una cafetería como tres personas iguales, tres seres humanos, y conversaban sobre diversos aspectos que estuvieran a la altura de la capacidad mental de los niños. Cuando los niños hablaban y presentaban sus puntos de vista, el padre los escuchaba con mucha atención y seriedad; en ningún momento se burlaba de ellos. Esto indica que el padre respetaba a los niños. Asimismo, los niños sabían cuándo y por qué debían escuchar y respetar a su padre, y cuándo podían contarse un chiste y reírse y jugar, respetándose siempre. Yo creo que los hijos de este señor van a crecer en medio de la sinceridad, la franqueza y la comprensión; pocas veces, probablemente, se le va a presentar al padre el problema de que sus hijos le desobedezcan.

Hernando.—Según lo que entiendo, una de las actitudes de la juventud actual es la falta de respeto hacia las personas mayores; pero, en primer lugar las formas que daban origen al respeto han cambiado; y, en segundo lugar, los jóvenes no tienen la culpa cuando irrespetan a sus padres; estos son los responsables por no haber creado una confianza y una amistad sincera y profunda desde que los hijos eran pequeños. ¿Qué opinas tú, Luis, acerca de esta primera conclusión de nuestra conversación?

Luis.—Opino que es cierta; y agregó que otras actitudes de la juventud actual, por lo que he podido darme cuenta, son estas: indiferencia ante los valores de la vida; preocupación obsesiva y profunda por la música, por su música; carencia casi total de entusiasmo y energía.

Hernando.—¿Quiéres poner algunos ejemplos para que entendamos mejor lo que nos dices?

Luis.—Con mucho gusto: Cuando "Los Beatles" cantan, una gran cantidad de jóvenes de ambos sexos parecen enloquecer; muchos se caen privados y otros dan alaridos descompuestos; a muchos se le transforma el rostro; otros besan el suelo y acarician la tierra por donde han pisado los cantantes. La música enajena a los jóvenes de todo el mundo.

Rafael.—Esto es cierto. Pero no estoy de acuerdo con aquellas personas que se burlan de los jóvenes porque aman su música. He escuchado a muchas personas decir: "¡Qué cosa tan espantosa! Nuestros jóvenes se han vuelto locos, hay que llevarlos a un manicomio; son unos seres despreciables y sinvergüenzas". Sólo desprecian y se mofan de los jóvenes; no son capaces de reflexionar y de pensar en las razones que la juventud tiene para obrar de esta manera. El sistema del sarcasmo y del desprecio es el menos indicado para tratar a la juventud actual.

Hernando.—Yo también opino como tú, Rafael; ante estas nuevas actitudes de la juventud, lo que tienen que hacer los demás es tratar de averiguar las razones de ellas, y no apelar a la burla, a la compasión, al castigo y al desprecio. Antiguamente el joven tenía que hacer esto o aquello por miedo al castigo. Hoy el sistema del castigo no tiene mucha eficacia si se usa con mucha frecuencia y con poca oportunidad.

Luis.—Sí; yo también estoy de acuerdo. A muchas personas se les hace muy raro que los jóvenes tengan esas actitudes, y en vez de detenerse con honradez y lealtad en su análisis, se van contra los jóvenes "lanza en ristre".

Hernando.—¿Y qué opinan de las modas actuales de nuestra juventud?

Luis.—Por lo que he leído en periódicos y en revistas, y he visto en la televisión y en el cine, las modas de nuestra juventud hoy día tienen una base común: la sencillez exagerada y descuidada; es un desaliño casi total. Las chicas usan "blue-jeans" exactamente iguales a los de los hombres; los chicos se dejan crecer el pelo y usan pantalones bastante estrechos y ajustados; muchos se bañan poco; su vestimenta, en general, es atrabiliaria.

Rafael.—Sí, es cierto lo que dice Luis. Las modas de la juventud están pasando por una etapa que parece de decaimiento, de falta de gusto; cuanto más desaliñados sean los vestidos y más descuidada la presentación personal, más posibilidades de estar a la moda.

Hernando.—Naturalmente que esto tiene su explicación, ¿no?

Luis.—Desde luego. Es una actitud externa...

Hernando.—Bueno; excúsame que te interrumpa, pero debemos seguir un orden en la conversación. Esta idea sobre el posible significado de las actitudes, modas y costumbres de nuestra juventud, la trataremos más adelante. Las costumbres que nuestra juventud posee en cuanto al trabajo y al amor, por ejemplo,

son también muy particulares y muy distintas a las de otras generaciones.

Rafael.—La manera de hacer el amor nuestra juventud actual es más franca y con menos prejuicios que la de otras generaciones, por ejemplo.

Luis.—Es más franca y más sincera, pero hay ocasiones en que parece que la juventud actual estuviera corrompida y degenerada. Yo he visto en algunas salas de cine de Bogotá a muchachitos y muchachitas de corta edad besándose y acariciándose; y, según dicen muchas personas que han viajado, en Francia las relaciones entre los novios son exageradamente violentas y sucias.

Hernando.—Estoy de acuerdo. Parece que nuestra juventud está sexualmente desorientada; necesita una actitud sincera y una cooperación eficaz de parte de nuestra sociedad.

Rafael.—Y las costumbres de la juventud en cuanto al trabajo parece que son negativas. Poco trabajo y bastante diversión. En este aspecto también es necesario que la sociedad, y dentro de ella padres y educadores, se preparen cada vez más y mejor para orientar a los jóvenes y despertales el amor por el trabajo y por el progreso.

Hernando.—El posible significado que tienen las actitudes, las modas y las costumbres de la juventud actual, según algunos psicólogos y educadores de gran valía es la rebeldía, el desahogo y la demostración que quiere hacer contra la sociedad actual. La juventud no está de acuerdo con las maneras de actuar y de obrar de nuestra sociedad; esta es hipócrita, profundamente ambiciosa, orgullosa y egoísta.

Rafael.—Sí: estas actitudes, modas y costumbres de la juventud son la voz de protesta contra esa sociedad que no quiere la paz y que le falta mucha sinceridad.

Luis.—O sea que la juventud tiene su sistema propio para protestar. Y lo bueno de ese sistema es que es pacífico; a la juventud le gusta la sinceridad y la paz.

Hernando.—¡Oh! El tiempo se pasa volando; ya es hora de terminar nuestra conversación. Las conclusiones que se podrían sacar de ella son estas: (Lee las conclusiones que están en el esquema de preparación, y agrega las siguientes): La juventud actual protesta de una manera generosa y pacífica contra las actitudes de la sociedad actual. La juventud actual demuestra que la sociedad de nuestro mundo necesita revisión porque es falsa y le falta sinceridad. La juventud necesita orientación, sobre todo en el aspecto sexual y el trabajo.

Agradezco la colaboración de los participantes y la del auditorio.

PARA APRENDER

- * El director del grupo: a) Debe ser una persona muy activa y atenta; b) No deja que la conversación se desvíe del tema previsto; c) Procura que las ideas se vayan tratando en el mismo orden en que están en el esquema de preparación; d) Explica las ideas que aparezcan confusas para que los participantes tengan facilidad en el tratamiento de ellas.
- * Los participantes se esfuerzan por dividir la idea que van a exponer en tres partes: presentación o planteamiento; sustentación o demostración de la verdad de lo que se está diciendo; conclusión.
- * Si los participantes no han preparado suficientemente las ideas, es muy difícil que puedan sustentarlas.
- * La sustentación de una idea puede hacerse: mediante ejemplos, mediante datos de autoridades (lo que dicen personas versadas y especializadas en la materia), mediante datos de encuestas, mediante hechos de la vida real. "Sustentar" es, pues, demostrar que lo que se dice es cierto.

EJERCICIOS

- * Dé tres razones que demuestren la importancia y la utilidad que tiene para la vida de una persona saber conversar.
- * Escriba tres títulos de temas interesantes, actuales y adecuados para conversar, y elabore sendos esquemas de preparación.
- * Haga un esquema de preparación y escriba una conversación en que intervengan tres personas, sobre el siguiente tema: "Los estudiantes tenemos que ayudar a los que no pueden estudiar".
- * Escriba las frases o las oraciones que usaron las personas que intervienen en el ejemplo de conversación que está en la lección, para sustentar sus afirmaciones.
- * Escriba tres ideas sobre cualquier tema. Divida cada idea en tres partes: presentación, sustentación, conclusión.
- * Anote dos diferencias que existan entre "lenguaje coloquial" y "lenguaje literario".
- * Diga qué opiniones tiene usted sobre las actividades de la juventud actual.
- * Exponga cinco puntos de vista acerca del por qué usted no usa la moda de la juventud (en caso de que no la use), o del por qué sí la usa (en caso de que usted la use).
- * Anote cinco defectos de una conversación que usted haya escuchado.
- * Cite tres razones que demuestren la inconveniencia de mover mucho las manos cuando se está conversando con alguien.

2

PRONUNCIACIONES VULGARES Y DEFECTUOSAS

EJERCICIOS

1. Lea en voz alta y lo más rápido que pueda, los siguientes grupos de oraciones y compare las dos pronunciaciões con la que usted usa normalmente:

En la avenida no había árboles.
En lavenida nuhabíárboles.

Para entrar al anfiteatro es necesario usar anteojos.
Parentrar al anfiteatrues necesariusar antiojos.

Alberto es elegante y bueno.
Albertues elegantibueno.

La vida es bella empleándola bien.
La vides bellempliándola bien.

Tengo que rociar las matas todos los días para que no se sequen.
Tengo que roçar lamatas toos los días paque no se sequen.

Tengo que irme. ¡Hasta luego!
Tengo quirme. ¡Taluego!

El curso quinto de bachillerato no es muy fácil.
El curso quintue bachillerato nues mu fácil.

Entonces fue cuando me dijo que yo no era sino un pobre diablo.
Entoes fue cuando me dijo que nuera sinum pobre diablo.

En las fiestas de los pueblos hay muchos muertos a causa de los cohetes.

En la fiestas e los pueblos hay muchoj muertos a cause los cuetes.

Me vi obligado a sacar un certificado de buen conducta.
Me vi obligaua sacar un certificaue buena conducta.

El dedo meñique es el más pequeño de la mano.
El deo miñiques el más pequeñoe la mano.

Las mujeres saben arreglarse muy bien pero se demoran mucho.
Las mueres saen arreglarsen muy bien pro se demoran mucho.
Ese es el mismo chofer del bus que me ha insultado otras veces.
Eses el mijmo chofer del bus que mia insultaotras veces.

Ese nuevo jugador le ha traído mala suerte al equipo.
Ese nueo jugador lia traído mala suertial equipo.

La tienda que hacía rebajas fracasó porque fiaba mucho.
La tienda quiacía rebaas fracasó porque fiaa mucho.

Muchas personas creían que esa ciudad estaba encantada.
Muchaj personas creían quesa ciudestabencantada.

En ese país no existía la piedad para los pobres.
En ese país nuexistía la pieda pa los pobres.

El sentido de la caridad está muy deformado en nuestros días.
El sentiue la caridestá mu deformauen nuestros días.

Cada vez hay menos taxis en Bogotá porque nadie quiere ser taxista.
Caa vez hay menos tasis en Bogotá porque nadie quiere ser tasista.

Yo creo que ahí hay muchas personas analfabetas.
Yo creo quiay hay muchas personas analfabetas.

Yo estoy pensando que por ahí no hay nadie.
Yestoy pensando que puay nuay nadie.

Las chimeneas de los barcos son bastante grandes.
Las chimineas de los barcos son bastante grandes.

Las gentes se apeñuscan demasiado cuando hay bailes populares.
Las gente siapiñusca demasiao cuanduay bailes populares.

A las personas delicadas de cuerpo y complexión se les suele llamar "alfeniques".

A las personas delicaas de cuerpo y complesión se les suele llamar "alfiñiques".

Muchas personas se desternillan de risa por cualquier cosa.
Muchas personas se destornillan de risa por cualquier cosa.

La diabetes y la sinusitis son enfermedades muy corrientes en la actualidad.

La diabetis y la sinositis son enfermedaes mu corrientes en lactualidá.

Los murciélagos tienen fama de ser avichuchos de mal agüero.
Los murciélagos tienen fama de ser avechuchos de mal agüero.

Muchos jóvenes se arrellanan más en los asientos del bus cuando ven a una señora de pie.

Muchos jóvenes sierrellenan más en los asientos del bus cuando ven a una señorepie.

Arrellanarse significa "extenderse en el asiento con toda comodidad".
Arrellenarse significa "extendersen el asiento con tua comodidá".

Las mujeres que tienen las uñas largas suelen arañar muy duro.
Las mueres que tienen las uñas largas suelen aruñar mu duro.

A una persona que tapa las faltas de los demás se le dice "alcahuete".
A una persona que tapa las faltas e los demás se le dice "alcagüete".

¡Hola! Qué hubo. Qué hay. Cómo estás.
¡Hola! Quiubo. Quiay. Cóme estás.

Algunas mujeres van sin pañoleta a la iglesia.
Algunas mujeres van sin pañueleta a liglesia.

Con esa persona no se puede hacer negocios porque es muy "espolón".
Con esa persona no se puee hacer negocios porques muy "espuelón".

El gargüero es la parte superior de la tráquea.
El guar güero es la parte superior de la tráquea.
Los campesinos no usan dentífrico para limpiarse los dientes.
Los campesinos no usan dentrífico pa limpiarse los dientes.
Al lado de los caminos hay tenduchas de mala muerte.
Al laoe los caminos hay tienduchas e mala muerte.
Los caballos armaron un terrero tremendo cuando pasaron.
Los caballos armaron un tierrero tremendo cuando pasaron.
Lo que dijiste ayer era certísimo.
Lo que dijiste ayer era ciertísimo.
Los automóviles no podían casi transitar porque había mucha neblina.
Los automóiles no poían casi transitar porquihabía mucha nieblina.
El profesor demostró la conveniencia de usar un texto en la clase.
El proesor demostró la conveniencia diusar un textuen la clase.
Las embajadas son los sitios preferidos por los exilados.
Las embajaaas son los sitios preferíos por los exiliados.
El azahar es la flor del naranjo usada en medicina y perfumería.
El azar es la flor el naranjo usaaen meicini perfumería.
Algunas personas que no saben leer creen que no necesitan aprender.
Algunas personas que no saen ler cren que no necitan aprender.
Hay algunos sectores de Bogotá bastante antihigiénicos.
Hay algunos sectores e Bogotá bastante antigiénicos.
Es conveniente y necesario cooperar al progreso de los pueblos.
Es convenientinesario coperar al proesue los pueblos.
La actuación de Ignacio fue sencillamente extraordinaria.
Latuación dinacio fue sencillamentekstraordinaria.
¿Y ahora para donde vamos? Vamos para donde están los demás.
¿Y ora paronde vamos? Vamos pondestán los demás.
Qué rara se ve Leonor con anteojos: está peor que sin ellos.
Qué rara se ve Lionor con antiojos: está pior que sin ellos.
Leonardo al fin se quedó hecho un peón porque no quiso estudiar.
Leonardualfin se quedúechun pión porque no quissuestudiar.
En teoría es muy fácil llegar a ser campeón mundial de fútbol.
En tioríes muy fácil llegar a ser campeón mundial e fútbol.
Ese banderillero murió porque el toro lo corneó en el pecho.
Ese banderillero murió porquel toro lo cornió en el pecho.
No peleó porque estaba muy enfermo.
No pelió porquestaa mu enfermo.
Ese muchacho toreó muy bien pero el toro lo volteó varias veces.
Ese muchacho torió mu bien pro el toro lo voltioó varias veces.
Los chocoanos poseen mucha sencillez y lealtad.
Los chocuanos posén mucha sencillez y lialtá.
Todavía hay personas que piensan lo mismo que en la Edad Media.
Tuavíay personas que piensan lo mijmo quen ledá media.

Allá hay que mirar para todas partes: para atrás, para adelante,
para afuera.
Alláy que mirar pa túas partes: patrás, padelante, pafuera.
Este tornillo debe servir para hacer algo; para amarrar una cuerda,
por ejemplo.
Este tornillo dee servir pacer algo; pamarrar una cuerda, poremplo.
No quiero comprar sino una arroba de papa.
No quiero comprar sinunarrobe papa.
La estuve esperando tanto tiempo, que me quedé completamente
helado de frío.
Lestuesperando tanto tiempo, que me quedé completamentelaue frío.
Hitler invadió casi toda Europa en la última guerra mundial.
Hitler invadió casi todeuropen lúltima guerra mundial.
¿Tú no estás bien no?
¿Tú nuestás bie no?
No asistimos sino veinte a la reunión.
Nuasistimo sino veintia la riunión.
Este regalo es para ella.
Este regalo es parella.
Creo que ya están preparados para salir.
Creo que yastán preparaos pa salir.
Tengo que ir hasta el otro lado de la ciudad.
Tengo quir hastel otro laoe la ciudá.
Haré lo posible por viajar la semana entrante.
Haré lo posile por viajar la semanentrante.
Allá construyeron ahora una casa de madera.
Allá construyeron ahoruna casemadera.
Cuando la fui a observar ya no estaba allí.
Cuando la fuioservar ya nuestraallí.
Allá en mi pueblo hay muchas matas de rosa.
Allén mi pueluay muchaj matase rosa.
Lo que pasa es que gasta el dinero sin medida.
Lo que pasesque gasteldinero sin medía.
El papá estaba escondido en la guardería.
El papestaa escondiuen la guardería.
Entre cuarenta y cuatro y cincuenta y cinco soldados había en la
plaza.
Entre cuarenticuatro y cincuenticinco soldaos habíen la plaza.
A la izquierda de la iglesia estaba la hija de Pedro.
A lizquierde liglesietaa lije Pedro.
La única imagen que teníamos de la Virgen, se nos perdió.
Lúniquimagen que teníamos e la Virgen, se nos perdió.
Era inútil volverlo honrado: era hijo de un ladrón.
Erinútil volverlonrao: erijue un ladrón.

La otra vez que vinimos, no pudimos entrar por la orilla.
Lotravez que vinimos, no puimos entrar por lorilla.
De hoy en adelante habrá que preguntarle hasta dónde va.
Dioy en adelantiabrá que preguntarliastónde va.
¿Para dónde va tan rápido?
¿Parónde va tan rápido?

Cada ocho días tengo que ir al médico.
Cadocho días tengo quir al médico.

La última vez que lo leí, vi que tenía muy poca utilidad.
Lúltima vez que lo leí, vi que tenía mu pocutilidad.

Cada uno de nosotros debe ir hasta allá.
Cadunue nosotros debir hastallá.

No me quiso prestar su libro porque estaba usado.
No me quiso prestar su libro porquestabausao.

Yo creo que lo hizo aposta.
Yo creo que luisoaposta.

A las doce y diez minutos del día se produjo el temblor de tierra.
A las docidiez minutos del día se produjuel temblor e tierra.

Y entonces me dijo: vaya y mire a ver cuántos son en total.
Y enton me dijo: vayimiriaver cuántoson en total.

Saludé y me fui; fue lo único que hice.
Saludíme fui; fue lúnico quice.

Nada y baila muy bien: tiene un gran porvenir.
Nadibaila mu bien: tieniun gran porvenir.

2. *Tomando como base la segunda oración de cada grupo, señale los distintos fenómenos que ocurren desde el punto de vista de la pronunciación: pérdida de vocales, pérdida de consonantes, cambio de una vocal por otra, etc. Haga una lista de esos fenómenos.*
3. *En la lista de los diversos fenómenos que ocurren en la segunda oración de cada grupo, subraye los que usted usa en sus conversaciones diarias con sus amigos.*
4. *Participe en un ejercicio de conversación en clase, anotando por escrito los diversos fenómenos fonéticos que usted escuche a los que están hablando.*
5. *Dé cinco razones que demuestren que usted debe cuidar bastante su pronunciación cuando está hablando ante los demás, sin caer en pronunciaciones afectadas y ultracorrectas.*
6. *Diga por qué se deforma la pronunciación de nuestro idioma en conversación rápida y descuidada.*

7. *Diga por qué daría usted una pésima impresión a los que lo escuchan usando una pronunciación descuidada y defectuosa.*
8. *Diga si la lengua española se pronuncia exactamente igual a como se escribe. Dé razones que sirvan para demostrar su punto de vista.*
9. *Observe la segunda oración de cada grupo (ejercicio 1) y haga una lista de algunos de los fenómenos fonéticos que ocurren en su pronunciación diaria.*
10. *Esmérese en usar una pronunciación adecuada siempre que haga uso de la lengua oral dentro y fuera de clase. Ocúpese en usar cada vez mejor su idioma.*
11. *Realicen varios ejercicios de conversación en clase. Sigán las indicaciones que están en la lección 1.*

PARA APRENDER

- * Es necesario procurar en todo momento usar la pronunciación más adecuada a cada situación.
- * Los diversos fenómenos fonéticos que ocurren constantemente en la lengua oral, son producidos por el uso: las lenguas están en permanente evolución.
- * Cuando una pronunciación sea generalizada por el uso, y llegue hasta la lengua general de cultura, esa pronunciación adquiere un sitio propio: se introduce oficialmente en la lengua; parece que hoy día nadie dice "al-co-hol" con tres sílabas, sino "al-col" con dos; la segunda pronunciación está generalizada por el uso: la lengua le hará un sitio para que entre oficialmente.
- * Mediante el empleo que una persona haga de su lengua oral, los demás se formarán impresiones buenas o malas de ella.

LA ENTONACION DE LAS ORACIONES

LECTURA

Mi dureza contra *el vigía* fue bestial. Lo hubiera matado al menor intento de resistencia. Cuando bajaba con *trémulos* pies los escalones del palo oblicuo que servía de escalera al zarzo, lo empujé para que cayera; y al mirarlo *de bruces*, inofensivo, atolondrado, lo agarré por el pelo para verle la cara. Era un anciano de elevada estatura, que me miraba con tímidos ojos y *erguía* los brazos sobre la cabeza para impedir que lo macheteara. Sus labios se estremecían con suplicantes *balbuceos*: "¡Por Dios! ¡No me mate usted, no me mate usted!"

Al escuchar tal imploración, percibiendo la semejanza que la ancianidad *venerable* da a los hombres, me acordé de mi anciano padre, y, con alma angustiada, abrecé al cautivo para levantarlo del suelo en que yacía. En mi propio sombrero le ofrecí agua. "Perdóneme, le dije; no me había dado cuenta de su vejez".

Mientras tanto, mis compañeros, que sitiaban el barracón para garantizar mi acometida, saquearon el zarzo, antes de que pudiera contenerlos. Persona alguna hallábase en él. Bajaron con la carabina del prisionero.

—¿De quién es este máuser? —le gritó Franco.

—Mío, señor —dijo el *aludido* con voz agitada.

—¿Y qué hace usted aquí armado de máuser?

—Me dejaron enfermo hace días...

—¡Usted es centinela de los raudales! ¡Y si lo niega, lo fusilamos!

El hombre, vuelto hacia Franco, quería postrarse:

—¡Por Dios, no me mate! ¡Piedad de mí!

—¿Dónde están —pregunté— las personas que lo dejaron?

—Se fueron antier para el alto Inírida.

—¿Qué cadáveres han *quindado* sobre los peñascos cimeros del río?

—¿Cadáveres?

—¡Sí, señor; sí, señor! Los encontramos esta mañana porque los zamuros los denunciaron. Cuelgan de unas palmeras, desnudos, amarrados con alambres por las mandíbulas.

—Es que el coronel Funes vive en guerra con el Cayeno. Hace una semana que los vigías vieron remontar una embarcación. Y como el Cayeno tiene correos, le llegó el aviso al día siguiente. Trajo desde el Isana veinticinco hombres y asaltó a los navegantes.

—Esa embarcación —repuso el Catire— fue la de las huellas en los *playones*. Esos eran los humos que observaba el Pipa.

—Díganos usted qué gente era esa.

—Unos *secuaces* del Coronel, que venían de San Fernando a robar caucho y cazar indios. Todos murieron. Y es costumbre colgarlos para *escarmiento* de los demás.

—¿Y el Cayeno dónde se halla?

—Hace lo que los otros venían a hacer.

El viejo agregó después de una pausa:

—¿Y la tropa de ustedes, dónde está? ¿Por dónde vino sin que la vieran?

—Una parte esculca los montes; otra, ya remonta el Papunagua. El Cayeno asesinó nuestra descubierta mientras forzábamos los raudales.

—Señor, dígame a su gente que si da con *tambos* desiertos no utilice el mañoco que en ellos encuentre. Ese mañoco tiene veneno.

—¿También los mapires que están aquí?

—También. El mañoco que sirve lo tenemos oculto.

—Tráigalo, y coma usted en nuestra presencia.

Cuando el anciano se movió para obedecerme, le miré las *canillas* llenas de úlceras. Dióse cuenta de mis miradas y con acento humilde *encareció*: —Abran ustedes mismos el mapire—. Verdaderamente provooco asco.

Y al recibir la *afrechosa* harina que le ofreció el mulato en una *totuma*, empezó a ingerirla, sin velar sus lágrimas.

Por reanimarlo, le dije *solicito*: —No se aflija usted si la vida es dura. Déjenos saborear sus provisiones. ¡Usted es alguien! Ya seremos buenos amigos.

José Eustasio Rivera, La Vorágine.

José Eustasio Rivera fue un escritor colombiano que nació en Neiva (Huila) en 1888 y murió en Nueva York en 1928. Fue educador, abogado y diplomático. En 1922, como secretario de una de las comisiones para la demarcación de la frontera colombo-venezolana, recorrió aquellas regiones llenas de selvas y de llanuras y se dio cuenta de las atrocidades cometidas en las caucheras limítrofes con Venezuela y Brasil. Escribió dos obras: una en verso (Tierra de Promisión), y otra en prosa (La Vorágine). La primera fue publicada en el año 1921; contiene cincuenta y cinco sonetos dedicados a cantar el paisaje, la flora y la fauna de Colombia. La forma de este poema es parnasiana, (gran esmero en el empleo de la frase y en la selección y pulimento del vocabulario) pero hay tendencias realistas, románticas y simbolistas. La segunda obra, La Vorágine, fue publicada en 1924. Mediante esta novela quiso Rivera darle apariencias de realidad a sus experiencias en las regiones limítrofes de Colombia, Venezuela y Brasil. La dividió en tres partes: en la pri-

mera, la acción se desarrolla en los llanos colombianos; la segunda y la tercera suceden en la selva. El tema de las caucherías tiene gran importancia en la obra: ocupa más de la mitad de ella. En esta obra, la naturaleza americana está viva. Las descripciones que Rivera hace son magníficas y su estilo demuestra que fue muy minucioso en la selección del vocabulario y en la composición de las estructuras lingüísticas. La *Vorágine* es una de las obras más representativas de la literatura hispanoamericana porque el paisaje y la naturaleza están allí viviendo.

EJERCICIOS

- * Anote por escrito los defectos de pronunciación que usted escuche en la lectura oral del fragmento anterior y discútalos en clase bajo la dirección del profesor.
- * Diga por qué es conveniente, al hablar o al leer oralmente, usar la entonación propia de cada oración. Dé tres razones.
- * Anote por escrito los defectos de entonación que usted escuche en la lectura oral del fragmento anterior, y discútalos en clase bajo la dirección del profesor.
- * Anote una diferencia que exista entre "entonación lógica" y "entonación emocional".
- * Lea el segundo y el tercer párrafo del fragmento que está al comienzo de la lección, separe las oraciones y anote —usando flechitas— la entonación de cada grupo fónico.
- * Diga qué nombre se da a las oraciones que están en el segundo y tercer párrafos del fragmento anterior.
- * Diga si la voz final de las oraciones enunciativas es baja o alta. Dé razones que sirvan para sustentar su punto de vista.
- * Haga una lista de las oraciones interrogativas "generales" (llamadas también "absolutas") que usted encuentre en el fragmento de "La Vorágine", y dibuje —usando flechitas— la entonación de cada una.
- * Haga una lista de las oraciones interrogativas "parciales" (llamadas también "relativas") y dibuje la entonación de cada una.
- * Dé dos diferencias que existan entre oraciones interrogativas "generales" y oraciones interrogativas "parciales".
- * Haga una lista de las oraciones exclamativas que usted encuentre en el fragmento citado, dibuje la entonación de cada una y diga qué tipo de entonación ("emocional" o "lógica") se usa para expresar oralmente estas oraciones.
- * Lea el primer párrafo del fragmento citado, y haga una descripción de la entonación de cada oración. Diga, además, qué nombre se da a cada una de esas oraciones ("interrogativa", "exclamativa", "enunciativa").

- * Lea oralmente en clase un fragmento donde haya oraciones enunciativas, exclamativas e interrogativas; haga una pausa inmediatamente después de la lectura de cada oración, diga cómo es la entonación final de cada una, y cómo se llama.
- * Siempre que use oralmente el idioma, piense cuidadosamente en su pronunciación y en la entonación de las oraciones.
- * Participe en los ejercicios orales de conversación que se realicen en clase, poniendo en práctica lo que se dice en la lección primera, y anote por escrito los problemas de pronunciación y de entonación que usted escuche, para discutirlos posteriormente en clase, dirigidos por su profesor.

PARA APRENDER

- * Entonación es la línea de altura musical con que se pronuncia una palabra, una frase, o una oración.
- * La entonación tiene un papel muy importante en la lengua oral porque ella depende, en buena parte, el sentido de las palabras y de las oraciones. Si un profesor le dice a un estudiante ¿por qué no viniste al colegio? con un tono normal, significa, generalmente, que el profesor está seguro que hubo alguna razón de peso para que el escolar no asistiera al colegio; pero si le dice esa misma oración con un tono bastante alto en *qué* y bastante bajo en *colegio*, significa que el profesor lo está reprendiendo por una falta que el estudiante ha cometido.
- * El signo de interrogación (¿?) no siempre significa que la entonación final sea ascendente. En la primera oración interrogativa que está en el fragmento de La Vorágine —¿De quién es este máuser?, la entonación final es descendente porque contiene una amenaza de Franco hacia el anciano prisionero, y porque, además, es una pregunta parcial o relativa.
- * La entonación en nuestro idioma, según la dirección de la línea melódica puede ser, pues, *ascendente* o *descendente*.
- * La entonación está estrechamente ligada al sentido de las palabras y de las oraciones.
- * Muchas de las oraciones que están en el fragmento de La Vorágine (casi todas las de los tres primeros párrafos, por ejemplo), tienen una entonación final descendente, y el lector las expresa sin emociones, sentimientos o reacciones violentas. A este tipo de oraciones que enuncian afirmando o negando simplemente algo, se les ha dado el nombre de *enunciativas* y a este tipo de entonación (en que no hay emociones) se le ha denominado *entonación lógica*.

- * En el fragmento citado hay oraciones interrogativas; unas se pronuncian con entonación final descendente: —¿De quién es este máuser? ¿Y qué hace usted aquí armado de máuser? y otras, con entonación final ascendente “¿También los mapires que esán aquí?”.
- * Las oraciones interrogativas que tienen una entonación final ascendente, y que esperan una respuesta afirmativa o negativa inmediata, se denominan *generales* o *absolutas*: ¿Eres cristiano?, ¿Me prestas diez pesos? ¿me quieres hacer la tarea?
- * Las oraciones interrogativas que tienen una entonación final descendente y cuyo interés está centrado en el sujeto, se denominan *parciales* o *relativas*: ¿De quién es este lápiz?; ¿Cuándo me vas a mandar los cien pesos que te pedí?; ¿A qué horas te levantas?
- * Las oraciones interrogativas con *entonación final descendente* son tan numerosas como las de *entonación final ascendente*.
- * Dentro de las oraciones interrogativas parciales hay unas que llevan el tono más alto en una sola palabra y su entonación final es bastante baja. Si alguien le dice a otro, por ejemplo, ¿Por qué no estudia? con tono bastante alto en *qué* y bajo en *estudia*, significa una orden, una reprimenda por no estudiar. A estas oraciones se les da el nombre de *parciales pronominales*.
- * Las oraciones interrogativas poseen “entonación lógica”.
- * Al final del primer párrafo del fragmento citado, hay dos oraciones que contienen sentimientos de temor y de súplica: “¡Por Dios! ¡No me mate usted, no me mate usted!”. Y más adelante, hay otras en que el sentimiento dominante es de tensión y de amenaza: “¡Usted es centinela de los raudales! ¡Y si lo niega, lo fusilamos!”. Estas son oraciones exclamativas.
- * Las oraciones exclamativas son pronunciadas con refuerzo de la articulación de los sonidos, aumento de intensidad y de cantidad en las sílabas que se consideran como más expresivas, entonación diferente de la habitual y descenso final en la curva de entonación.
- * La entonación que se usa para pronunciar las oraciones exclamativas, se denomina *emocional* porque este tipo de oraciones expresan sentimientos y emociones bastante intensas. La persona que habla se altera cuando la domina alguna emoción, y esta alteración produce necesariamente cambios en la voz y en la entonación.
- * Algunas oraciones exclamativas tienen entonación final ascendente: ¡Qué calor! (en caso de que esté haciendo muchísimo calor); pero es más corriente la entonación final descendente, en este tipo de oraciones.

- * En el siguiente esquema se pueden ver con claridad los diversos tipos de entonación:

A. Lógica

1. Para las oraciones enunciativas (entonación final descendente).
2. Para las oraciones interrogativas.
 - a) Generales (entonación final ascendente).
 - b) Parciales (entonación final descendente).
 - 1) Normales.
 - 2) Pronominales (imperativas, contienen poca cortesía, generalmente).

B. Emocional

Para las oraciones exclamativas (final descendente, y a veces ascendente).

- * *Oración*, desde el punto de vista lingüístico, es “*un enunciado gramaticalmente independiente*”. Desde un punto de vista semántico, es “*la menor unidad del habla con sentido completo*”. Por lo tanto, un enunciado como ¡Piedad de mí! es una oración aunque no contenga verbo en forma personal.
- * A veces las oraciones contienen verbos en forma personal y a veces no. En la oración “*Era un anciano de elevada estatura, que me miraba con tímidos ojos y erguía los brazos sobre la cabeza para impedir que lo macheteara*”, hay cuatro verbos en forma personal, es decir, que hay cuatro oraciones simples.
- * Cada verbo en forma personal (el infinitivo, el gerundio y el participio no son formas personales) dentro de una oración, constituye una cláusula. A la oración que contiene varias oraciones simples, se le da el nombre de compuesta. (Para más datos sobre la oración, véase la lección 47).

DISCUSION EN CLASE

1. Si una persona dice *En ese negocio perdí un pocue dinero*, todo el mundo le entiende lo que ha querido contar; por lo tanto no es necesario que pronuncie la *o* de poco y la *d* de la preposición.
2. Nadie pronuncia la *d* de la palabra *usted*; por lo tanto esa consonante ya se perdió en esta palabra.
3. El uso de la entonación adecuada de las oraciones no tiene ninguna importancia en la lengua escrita.

4. La oración *Gracias por el favor tan grande que me hizo* puede significar exactamente lo contrario si se dice con una entonación distinta de la habitual.
5. Las oraciones interrogativas también pueden contener entonación emocional.
6. Las oraciones exclamativas pueden pronunciarse con entonación lógica sin que pierdan su matiz afectivo.
7. En todo lo que hablamos hay emoción.
8. Toda oración contiene siempre varios grupos fónicos.
9. Una oración interrogativa que lleve la palabra *no*, se convierte en enunciativa negativa.
10. Toda oración puede convertirse en exclamativa.
11. Puede haber oraciones enunciativas que tengan entonación final ascendente.
12. El signo de interrogación final significa que hay que subir la voz.
13. Las oraciones interrogativas del español tienen una entonación exactamente igual a las del idioma inglés.
14. La pregunta *¿Cuándo llegaste?* es absoluta.
15. A las oraciones interrogativas absolutas se les da el nombre de *generales* porque se refieren a todo el contenido de la oración.
16. La oración *No sin dificultad hizo el examen*, significa que *no se le presentó ninguna dificultad*.

4

PARTICULARISMOS REGIONALES EN LA PRONUNCIACION

Cambio de acento en algunas vocales: *"por ahí (ahí) no hay nadie"*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Cambio o supresión de vocales: La palabra *pues* se convierte en *pos, pus, pes*. (Fenómeno más o menos general).

Relación exagerada y pérdida total de *b*: *"Hay que ser weno (bueno)" "Estudíaa (estudiaba) mucho cuando estaa (estaba) en el colegio"*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Relajación de *g*: *Es conveniente auuardar (aguardar) a que llegue el awua (agua)*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Pérdida de la *b* en la palabra *también*: *Ellos tamién tienen que estudiar*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Pérdida de la *d*: *Yo no he icho (dicho) naa (nada)*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Aumento de *s* en las formas verbales de segunda persona singular: *Estoy seguro que hablastes (hablaste) de todo, menos de lo que yo te dije*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Aumento de *s* en las formas verbales de segunda persona singular con *vos*: *Vos no estuvistes (estuviste) en la reunión*. (Fenómeno generalizado en la región occidental)¹.

Pérdida de *g* intervocálica: *El aujero (agujero) por donde entraron es muy pequeño*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Pronunciación del grupo *ns* como *s*: *Han costruído (construído) un istrumento (instrumento) que parece un mostruo (monstruo)*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Pérdida de la *b* en los grupos *ab, ob, sub*: *La astinencia (abstinencia) no es ningún ostáculo (obstáculo) para poder susistir (subsistir)*. (Fenómeno más o menos generalizado).

Pérdida de la *d* final en palabras como *usté (usted), paré (pared)*. (Fenómeno generalizado).

Cambio de *b* en *g*: *Vaya dícale eso a su agüela (abuela)*. (Fenómeno más o menos general).

Pérdida de la *d* en el grupo *des*: *La caída fue bastante grave: se esnucó (desnucó) y se escalabró (descalabró)*. (Generalizado).

Pérdida del grupo *dr*: *Mi compae (compadre) no está aquí*. (Occidente, costas, sur).

Cambio de la *d* final de palabra en *r*: *De la cantidar (cantidad) depende la seguridar (seguridad)*. (Costas).

Pérdida de la *g* en la palabra *iglesia*. (Región centro-oriental).

Cambio de *g* en *gue*: *El cónyugue (cónyuge)*. (Generalizado).

Reducción del grupo *gn* a *n*: *Inacio (Ignacio) es muy inorante (ignorante)*. (Generalizado).

Pérdida de *g* en la palabra *Magdalena*. (Generalizado).

Cambio de *cc* en *s*: *Le dolió mucho la inyesión (inyección)*. (Generalizado).

Pérdida de la *c* en el grupo *ct*: *Es difícil saber por qué eruta (eructa) la gente*. (Generalizado).

Pérdida de *p* en el grupo *ps*: *Los médicos se empeñan en hacer autosias (autopsias) a todos los que se mueren*. (Generalizado).

Pronunciación de la *h* como *j*: *Jalar (halar)*. (Generalizado).

Aspiración de la *s*: *Ahí ejtá (está) el mijmo (mismo) que vino ayer*. (Costas).

¹ Se considera aquí la división de Colombia en cuatro regiones lingüísticas: *occidental* (Antioquia, Valle, Caldas, Cauca); *centro-oriental* (Cundinamarca, Boyacá, Santanderes, Tolima); *costas* (Bolívar, Córdoba, Magdalena, Chocó, Atlántico); *sur* (Nariño).

Hay que tener en cuenta que los fenómenos regionales no se dan de una manera absolutamente precisa en una región determinada: más o menos sí, generalmente abundan más ahí. También, es necesario pensar que estos fenómenos no suelen darse en palabras o en frases aisladas, sino en la conversación y a veces en la lectura oral.

Pérdida total de la *s* final de palabra: *Lo* (los) *señore* (señores) *que viniéron eran francese* (franceses). (Costas).

Asimilación de *r* ante consonante: *Navváz* (Narváz) *toma mucha cevveza* (cerveza). (Costas).

Aspiración de *r* ante *m* y *n*: *El viejne* (viernes) *traen las ajma* (armas). (Costas).

Transformación del grupo *tr* en un sonido único parecido a una *ch* suave: *Biatchis* (Beatriz) *estuvo en casa de los Retchepo* (Restrepo) *mirando su retchato* (retrato). (Región centro-oriental).

Pérdida de la *r*: *Cualquié* (cualquier) *mujé* (mujer) *puede enamorase* (enamorarse). (Costas).

Transformación de *r* final de palabra en un sonido parecido a una *s* espesa: *El alquilés* (alquiler) *de la casa lo pagué ayes* (ayer). (Región centro-oriental).

Transformación de *l* en *r*: *El mardito* (maldito) *tiburón no vorvió* (volvió) *más*. (Costas).

Asimilación de *l* ante consonante: *El goppe* (golpe) *que le dio el alcadde* (alcalde) *fue muy savvaje* (salvaje). (Costas).

Adición de *l* interna: *Ese enchufle* (enchufe) *no se puede enchufar* (enchufar) *porque está muy pequeño*. (Generalizado).

Pérdida de *l* final de palabra: *Manué* (Manuel) *no quiso ir al carnava* (carnaval) *de Barranquilla*. (Costas).

Asibilación exagerada de la *rr*: El ferrocarril no es tan rápido como el carro. (Centro-oriental y sur).

Confusión entre *y* y *ll*: *Ayer nos comimos un poyo* (pollo) *muy bueno*. (Región occidental).

Adición de *n*: *Córransen* (córranse) *para atrás y siéntensen* (siéntense) *bien*. (Generalizado).

Adición de *m*: *Yo se que él es un compartidario* (copartidario) *mío*. (Generalizado).

Transformación de *n* en *ñ*: *El ñudo* (nudo) *está difícil de desatar*. (Generalizado).

Transformación de *n* final en *m*: *En Popayám* (Popayán) *siembran* (siembran) *mucho trigo*. (Costa del Pacífico, región occidental).

Velarización de la *n* final de palabra: Los hombres del batallong estabang hambrientos. (Costa Atlántica).

Entonación bastante alta entre antioqueños y caldenses.

Relajación de las vocales: *Ayer estuvimos trabajando cerca de Pasto*, pues. (Sur).

Transformación de *o* final de palabra en *u*: *El candidatu* (candidato) *del pueblu* (pueblo) *colombianu* (colombiano) *es muy buenu* (bueno). (Región occidental, especialmente Antioquia y Caldas).

Alargamiento de las vocales acentuadas: *Yo no teengo mucho dineero*. (Tolima y Huila).

EJERCICIOS

- * Haga una lista de los particularismos regionales correspondientes a su región.
- * En los ejercicios de conversación que se hagan en clase, participe anotando los particularismos que usted escuche en la pronunciación de sus compañeros.
- * Dé tres razones que sirvan para demostrar la importancia de atenuar los particularismos regionales en la pronunciación.
- * Siempre que escuche un particularismo en la pronunciación de cualquier persona, anótelo y llévelo a clase para discutirlo.
- * Haga una lista de los particularismos regionales que usted encuentre en los siguientes pasajes tomados de autores colombianos, y clasifíquelos de acuerdo con la región a que cada particularismo pertenece:

—¡Ah de la casa! —grita en cuanto arrima.

—Buenos días, señor don José María —contesta Don Rufo saliendo al comedor, muy hospitalario y atento—. ¿Por qué no se desmonta y se cuele?

—Con mucho gusto, si lo permite el amigo.

—¡Tanté no permitirle! Más que fuera...

Y corre y toma las riendas y amarra el caballo y saca el taburete de cuero, reforzado con rejos, y se lo ofrece al caballero.

—¿Hablo con Don Rufo Villaciento?

—Con el mismo, sí señor: un criado suyo, en lo poco que pueda servirle.

—Gracias amigo y... al tanto me ofrezco.

—¿Y qué vientos lo trujeron por acá, tan temprano?

—Por aprovechar este día tan bonito, montando un rato.

—El tiempo está pa eso, sí señor.

Don Chepe, apoyándose en un cerco, bajo el negro alero, junto a los largos trozos de guadua, en que traen el agua:

—¡Qué bonita huerta! ¡Y qué vista!

—Aí cuatro matas, a fuerza e lidia —repone la señora, con esa llaneza campesina, de los nobles descalzos. La plaga no deja nada e vida. El punto es muy amañador y la divisa les gusta mucho a todos los que vienen, sí señor. Y, si le agrada divisar d'este lao, que le saque Rufo el taburete y, antes, se toma algún cacaíto o algootra cosa.

Tomás Carrasquilla, La Marquesa de Yolombó.

Cuando los alcanzamos, sus caras no se distinguían, pero Franco los reconoció: —¿Por dónde siguen los del cadáver?

—Los caporales resolvieron tirarlo al caño, porque no se aguatava la jedentina. Después se jueron a sus tierras, pues no querían trabajar má.

—Nosotros tampoco lo acompañamos —advirtieron unos.
 —A mí no me gustan los sinvergüenzas, y prefiero quedar solo.
 El que quiera sus jornales, véngase conmigo.
 Ellos pronunciaron esta gran frase:
 —“Nosotros preferimos la libertad”.
 —¿Pa qué lao cogieron los camarás?
 —Pa la costa del Guachiría.
 —¡Adió, pué!

José Eustasio Rivera, La Vorágine.

* *Diga por qué los campesinos colombianos usan en su conversación diaria gran cantidad de particularismos regionales, y vulganismos en su pronunciación.*

* *Lea en voz alta las siguientes oraciones lo más rápido que le sea posible:*

Yo creo que por ahí no es posible caminar.

Eso, pues, es lo más conveniente para todos nosotros.

Las personas abusivas no pueden prestar buenos servicios a nadie.

¡No se siente en ese taburete: está completamente roto!

Cuando estábamos estudiando en Sabanalarga, no había ni agua para beber.

Las instalaciones que construyeron la semana pasada no sirvieron para nada.

Los obstáculos que le pusieron a usted el viernes pasado tenían mala intención.

Se desbarataron todos los planes por culpa de los Martínez.

Los domingos y los viernes toman mucha cerveza en las orillas del Magdalena.

Si algunos otros quieren venir a la casa del señor Restrepo, pueden hacerlo.

Manuel se hizo rico sacando oro del río San Juan.

El ataúd en que enterraron a mi compadre Ignacio, era demasiado grande.

El gobierno nacional está prestando mucha atención a las construcciones.

Ambos tienen la culpa porque no pudieron pasar el obstáculo.

Se hinchó de trago y por eso no pudo venir.

Los maestros no le ponen ninguna atención al trabajo industrial.

La instrucción pública es muy importante para cualquier sociedad.

Ayer llegamos realmente fatigados a la casa.

Parece mentira, pero el baúl se me perdió dentro del teatro.

Ellas lloraron tanto por la muerte de Francisco, que no pudieron ni comer.

* *Lea despacio las oraciones anteriores. Anote las diferencias entre la primera lectura y la segunda en cuanto a pronunciaciones se refiere, y discútalas en clase.*

* *Pronuncie adecuadamente las siguientes palabras y expresiones y diga a qué región pertenece cada una:*

Vos hablastes	Mi mae	Agüela
Mi pae	Jediondo	Enchufle
Jinchó	Loj burro	Tengo que manteneme yo mismo
Satisfacción	Je me peddió	La abberca es muy profunda
Bootá	Muedde	Valla y venga
Nojotro	Entchada	Hágamen el favó
Ejfera	Úrtimo	Tamibén
poffavó	El papé ej blanco	Se esnucó
Contchato	En cuncillias	Compartidario
El señó	Veng acá	Loj domingo
Lamber	Usté	Loj árbolej
Awacate	Mardito	Polacalle
Bújcalo	Rejbaló	Cueppo
Istrucción	Dijgustó	Minitcho
Jarto	Todo nojotro	Hay que seguilo
Francijco	Qué le vamoj jacé	Cuarquíe
Loj novioj	Encuentcha	Fattan muchos días
Ogganizao	P'al tiatcho	El pollo de la ventana
Industchial	Caminatch	Se pararám
¡Hombe!	Cormillo	Too está bien
Awuja	Pam	Erutar
Awa	Las grampas	Pueblu
Leición	Entoes	

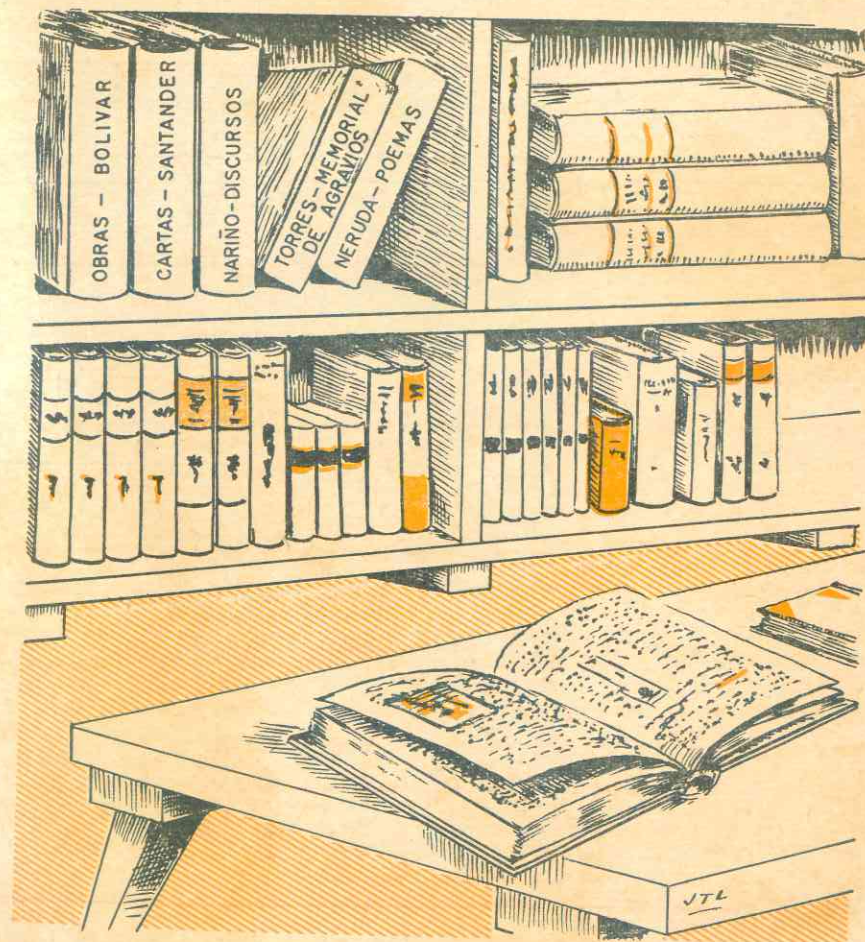
DISCUSION EN CLASE

1. Los particularismos regionales no son defectos de pronunciación.
2. Los hablantes de cada región de Colombia tienen una manera particular de expresarse y pueden entenderse fácilmente con los hablantes de otras regiones.
3. Las personas que están estudiando deben atenuar sus particularismos regionales para dar buenas impresiones a las personas que los escuchan.
4. A un costeño le es completamente imposible pronunciar la *s* de los plurales.
5. Los antioqueños cometen un error cuando pronuncian la *ll* como *y*.
6. Los vallunos cometen un error cuando usan *vos* en vez de *tú*.
7. Algunos colombianos creen que diciendo *yevo* en vez de *llevo*, son más cultos.
8. Nadie pronuncia la *d* de la terminación *ado*.
9. Los hablantes de la región centro-oriental hablan mejor que los de la región occidental.
10. Si no se tratan de atenuar los particularismos regionales, llegará un momento en que los hablantes de una región no puedan entender a los de otra.

11. Un bogotano que vaya a Cartagena, no puede entender lo que dicen allí los choferes de los buses.
12. Los costeños creen que la pronunciación de los bogotanos es muy afectada.
13. Los campesinos colombianos pronuncian muy mal el idioma porque son analfabetos.
14. Si se reunieran las personas más cultas de cada región de Colombia, nadie podría saber, al escucharlos, de dónde es cada uno. En cambio, no sucedería lo mismo con personas poco instruidas.
15. La pronunciación de los hablantes del departamento de Nariño es muy buena.
16. La pronunciación afectada y exagerada es muy mala.

SEGUNDA PARTE

COMENTARIO DE TEXTOS



“DISCURSOS Y PROCLAMAS” DE BOLIVAR

Señor: el juramento sagrado que acabo de prestar en calidad de presidente de Colombia, es para mí un pacto de conciencia que multiplica mis deberes de sumisión a la ley y a la patria. Solo un profundo respeto por la voluntad soberana me obligaría a someterme al formidable peso de la su-



Bolívar
Quinta de Bolívar.

prema magistratura. La gratitud que debo a los representantes del pueblo, me impone además la agradable obligación de continuar mis servicios por defender con mis bienes, con mi sangre y aún con mi honor, esta constitución que encierra los derechos de dos pueblos hermanos, ligados por la libertad, por el bien y por la gloria. La constitución de Colombia será junto con la indepen-

dencia el ara santa en la cual haré los sacrificios. Por ella marcharé a las extremidades de Colombia a romper las cadenas de los hijos del Ecuador, a convalidarlos con Colombia, después de hacerlos libres.

Señor: espero que me autoricéis para *unir con los vínculos de la beneficencia a los pueblos* que la naturaleza y el cielo nos han dado por hermanos. Completada esta *obra de la sabiduría* y de mi *celo*, nada más que la paz nos puede faltar para dar a Colombia todo, dicha, reposo y alegría. Entonces, señor, yo ruego *ardientemente, no os mostréis sordo al clamor* de mi conciencia y de mi honor que me piden *a grandes gritos* que no sea más que ciudadano. Yo siento la necesidad de dejar el primer puesto de la república, al que el pueblo señale como al *jefe de su corazón*. *Yo soy el hijo de la guerra*; el hombre que los combates han elevado a la magistratura; la fortuna me ha sostenido en este *rango* y la victoria lo ha confirmado. Pero no son estos los *títulos consagrados* por la justicia, por la dicha y por la voluntad nacional. *La espada que ha gobernado a Colombia no es la balanza de Astrea*; es un *azote del genio del mal* que algunas veces el *cielo* deja caer a la tierra para el castigo de los tiranos y *escarmiento* de los pueblos. *Esta espada no puede servir de nada el día de la paz*, y éste debe ser el último de mi poder, porque así lo he jurado para mí, porque lo he prometido a Colombia, y porque no puede haber república donde el pueblo no está seguro del ejercicio de sus propias facultades. Un hombre como yo, es un *ciudadano peligroso* en un gobierno popular; es una amenaza inmediata a la soberanía nacional. Yo quiero ser ciudadano, para ser libre y para que todos lo sean. Prefiero el título de ciudadano al de Libertador, por que éste *emana* de la guerra, y aquel emana de las leyes. Cambiadme, señor, todos mis *dictados* por el de buen ciudadano.

(Discurso pronunciado el 3 de octubre de 1821, en Cúcuta, ante el Congreso de Colombia, al encargarse de la presidencia de la república).

El Libertador Simón Bolívar nació en Caracas en 1783. y murió en la Quinta de San Pedro Alejandrino, Santa Marta, en 1830. En el año de 1796 viajó a España a completar su educación. En 1801 pasó a Francia; allí comenzó a reflexionar acerca de los principios republicanos y se convirtió en gran admirador de Napoleón. Regresó a Madrid en donde se casó con doña Teresa del Toro; ambos embarcaron a América, y allí murió su esposa. Desde el año de 1806 entregó su existencia a la libertad, propiciando la independencia de la América del Sur.

Los discursos y proclamas de Bolívar están llenos de un gran fervor patriótico. La sinceridad y el sentimiento profundo de libertad que se encuentra a lo largo de sus páginas, es una muestra evidente de su recia personalidad. Maneja el idioma con sencillez, espontaneidad y claridad.

NOTA. Las citas del Libertador se han tomado de *Discursos y Proclamas*, compilación de Rufino Blanco Fombona, Garnier Hermanos, París, (s. f.), págs. en su orden: 78, 95, 176, 288, 289.

COMO LEER

A. PRESENTACION

1. El lector, designado por el profesor, se coloca frente al auditorio.
2. Los oyentes miran.
3. El lector coloca el libro de tal manera que su cara no quede ni total ni parcialmente cubierta.
4. En las pausas, el lector mira a sus oyentes.

B. VOZ. PRONUNCIACION, ELOCUCION

1. *El lector:* Usa la entonación que necesita cada oración;
2. Modula la voz, hace las pausas y usa el ritmo apropiado a cada oración;
3. Pone atención a los grupos fónicos y se da cuenta de que son unidades melódicas;
4. Tiene cuidado en la pronunciación de los diptongos, hiatos, diéresis, sinéresis, sinalefas;
5. Procura emplear adecuadamente los acentos ortológicos, prosódicos y cromáticos, y se esfuerza por atenuar los acentos regionales;
6. Se esfuerza por usar adecuadamente las articulaciones y los sonidos vocálicos y consonánticos.

C. ASPECTOS RELACIONADOS CON LA COMPRESION DE LO LEIDO (COMENTARIOS)

1. Aspectos lingüísticos:

El tema del discurso que está al comienzo de la lección, es la promesa que hace Bolívar de defender la constitución de Colombia y su decisión firme de ser solo un ciudadano.

Los objetivos centrales de ese discurso son: convencer al congreso de Colombia de dos cosas: *primera*, que él (Bolívar) al encargarse de la presidencia defenderá y respetará la constitución nacional, aún con su propia sangre; *segunda*, que una república libre no debe ser gobernada por un guerrero, y que, por lo tanto, él en la paz, quiere convertirse en un ciudadano corriente, cumplidor de las leyes.

Sentido y significación de voces y locuciones:

Señor. Dios, dueño del universo, ser perfecto y superior.

Juramento sagrado. Un juramento digno de mucha veneración e infinito respeto.

Un pacto de conciencia. Un convenio de conformidad absoluta con dictados rectos y justos. Al violarlo, se iría directamente contra Dios, porque la conciencia en último término, es Dios mismo.

Multiplica mis deberes. Aumenta considerablemente sus obligaciones morales.

Sumisión. Sometimiento total, renunciando a sí mismo.

Profundo respeto. Muy grande, inmenso, extenso, total, hondo.

Voluntad soberana. Determinación o consentimiento enérgico e inflexible y supremo, elevado, excelente. Se refiere aquí Bolívar a la voluntad del congreso, que es la más elevada por ser éste el representante directo del pueblo.

Formidable peso. Trabajo, carga, empresa excesivamente grande, difícil; tal vez superior a sus capacidades y a sus fuerzas.

Agradable obligación. Imposición moral grata, que gusta.

Con mi sangre. Hasta la muerte.

Encierra los derechos. Que contiene, recoge, abarca, posee las leyes, los preceptos, las reglas, lo que pueden hacer legalmente los hombres en una sociedad civil.

De dos pueblos hermanos. Regiones donde sus habitantes tienen la misma sangre: son descendientes de la misma raza y están luchando por una empresa común. Aquí se refiere Bolívar a Colombia y Venezuela.

La constitución de Colombia. Las leyes escritas por las cuales se organiza y se forma el gobierno de un estado, en este caso el de Colombia.

El ara santa en la cual haré los sacrificios. Piedra sagrada que está sobre la mesa del altar y en la que el sacerdote extiende los corporales para celebrar la misa. Con esta expresión, Bolívar quiere destacar el hecho de que la constitución y la independencia serán los dos pilares sacrosantos que guiarán los hechos y las realizaciones de su gobierno.

Extremidades de Colombia. La parte más sur de Colombia. Esta expresión contiene una afirmación interna de la gran lejanía que había entre Cúcuta, donde Bolívar está hablando ahora, y las fronteras del Ecuador. En aquel tiempo no había comunicaciones tan rápidas como las de hoy.

Romper las cadenas. Libertar, despojar de la opresión, hacerlos libres. Es una expresión más categórica, enérgica y fuerte que esta otra —que había podido usar aquí Bolívar—: “libertar”.

Convidarlos con Colombia. Mover, incitar, invitar a los ecuatorianos a que, junto con los colombianos gocen de la libertad. En esta expresión Bolívar personifica a Colombia: la convierte en una persona humana.

El tema de este discurso de Bolívar está presentado mediante *dos ideas principales*, claramente expuestas en un párrafo cada una.

La primera se refiere a su posición frente al cargo que va a desempeñar y, por lo tanto, frente a la constitución nacional. Plantea aquí sus obligaciones, la defensa y el respeto a la constitución, y la grandeza de ésta. Sus afirmaciones son irrefutables: una sociedad en la cual el presidente y el pueblo incumplan las leyes, irá al caos: es evidente.

La segunda se refiere a los deseos inmediatos de Bolívar: completar su obra y ser buen ciudadano. El desea ser solamente un ciuda-

dano, porque un gobierno militar no es útil en la paz, va contra la justicia y la voluntad nacional, y él es un guerrero, peligroso, por lo tanto, en un gobierno militar.

Para *sustentar* estas afirmaciones, Bolívar se vale de su *propia experiencia* como militar y como estadista; su *autoridad se pone de presente* para mostrar la veracidad de sus puntos de vista.

El esquema de las ideas del discurso de Bolívar es el siguiente:

A. BOLIVAR Y LA CONSTITUCION

1. Las obligaciones
 - a. Sumisión a la ley y a la patria
 - b. Respeto a la voluntad soberana
2. La defensa y el respeto a la constitución
 - * Como una obligación agradable
3. Grandeza de la constitución
 - a. Sagrada
 - b. Trascendente
 - * Liberación del Ecuador

B. BOLIVAR Y SUS DESEOS INMEDIATOS

1. Completar su obra
 - a. Unir a los pueblos hermanos
 - b. Traer la paz
2. Apartarse de la presidencia para ser ciudadano
 - a. El gobierno militar no es conveniente
 - 1) Va contra la justicia y la voluntad nacional
 - 2) Es un castigo del cielo
 - 3) No es útil en la paz
 - b. El es guerrero y por lo tanto peligroso en un gobierno popular
 - c. El título de ciudadano emana de las leyes

Las *conclusiones* que el lector puede sacar del discurso anterior, son: *es necesario respetar y defender las leyes; el título de "buen ciudadano" es mejor que cualquier otro.*

En este discurso hay, pues, *orden, organización y claridad* en cuanto a la presentación de las ideas.

A primera vista parece como si las dos ideas principales no tuvieran ningún punto de contacto; pero si se piensa un poco, fácilmente se nota la relación entre ambas: *la constitución y el ciudadano son dos aspectos correlativos*; no puede existir el uno sin el otro. Es lo que, en último término, hace Bolívar en su discurso: constitución, presidente, ciudadano es un trípode sobre el cual debe organizarse un gobierno.

El sistema de raciocinio que el autor sigue en la primera idea principal, es decir, en la primera "pieza" de su discurso, es el de *inducción*: (Razonamiento que va de lo particular a lo general, de las partes al todo, de los hechos y fenómenos a las leyes), porque va de las partes al todo con respecto a la constitución: sus obligaciones, la defensa y el respeto, y, por último, lo general: la grandeza de la constitución. En la segunda idea principal, Bolívar usa un sistema de raciocinio *lógico*: después de completar su obra desea solo ser un buen ciudadano.

La *fuerte convicción* que contienen las ideas del autor, está reforzada por las tres razones evidentes, que da para cumplir sus deseos de ser solo un buen ciudadano: a) porque el gobierno militar no es conveniente; b) porque él, como hijo de la guerra, es peligroso en un buen gobierno popular; c) porque el título de ciudadano emana de las leyes y no de la fuerza.

Bolívar está firmemente convencido de que: 1) la constitución es sagrada ("La constitución será el ara santa en la cual haré los sacrificios"); 2) La paz es un camino para conseguir la felicidad ("...nada más que la paz nos puede faltar para dar a Colombia todo: dicha, reposo y gloria"); 3) Dios es el supremo dueño de todo lo que existe (invoca al "Señor"); 4) la democracia es la mejor forma de gobierno ("...no puede haber república donde el pueblo no está seguro del ejercicio de sus propias facultades"); 5) lo más importante para un hombre es "ser buen ciudadano" (respetuoso de los derechos consagrados en la constitución).

El pensamiento de Bolívar no gira alrededor de cosas oscuras o abstractas, sino *concretas, reales, esenciales*. Los valores que contienen sus pensamientos, son trascendentales para toda sociedad: libertad, paz, legalidad, democracia, justicia, dicha, rectitud en el obrar y en el pensar, cooperación, cumplimiento de los deberes que Dios le ha impuesto a cada ser, humildad...

Las ideas expuestas en este discurso *son producto de experiencias personales*, son una muestra de la posición del autor ante el mundo y ante la vida. No hace citas de otras personas ni trae ejemplos o datos. Todo lo deja en las manos de su inmensa autoridad. El congreso de Colombia debía saber que estaba en presencia de una autoridad, que había demostrado con hechos de su vida diaria, las ideas que estaba exponiendo en este momento. Bolívar, pues, probablemente no tuvo que consultar nada para escribir este discurso; únicamente, se sentó y le dio libre curso a sus pensamientos. La organización de estos puede servir, por otra parte, para hacernos pensar que la mente de Bolívar era lúcida, equilibrada, ordenada.

El lector del discurso anterior, *puede plantearse algunos problemas* y tratar de resolverlos:

1) *La libertad disfrutada por un pueblo ignorante, puede fácilmente convertirse en libertinaje.* Un pueblo sin criterio, sin objetivos ante la existencia, no puede manejarse solo; necesita que se le eduque, que se le habilite para que pueda progresar por cuenta propia. Algunos países africanos que han obtenido la libertad en la segunda mitad de este siglo XX, cambian de gobierno como cambiarse de ropa; asesinan a los presidentes; hay golpes militares para apoderarse del mando; hay sed de poder; hay egoísmo: no hay educación; necesitan educación.

2) *Los gobiernos militares no son eficaces para el progreso de los pueblos, porque no están preparados para regir los destinos de las naciones sino para defenderlas en caso de guerra.* La historia ha demostrado que los gobiernos militares tienen poca vida, porque las ideas, la legalidad y la rectitud son un grupo de aspecto más fuerte que las armas. La democracia, forma de gobierno en la cual participa la voluntad del pueblo, es una de las formas de gobierno más justas.

A. LO LINGÜÍSTICO

El predominio de lo lingüístico, o sea el uso de las diferentes categorías gramaticales, es una base bastante objetiva para poder conocer la esencia del estilo de un escrito. Por eso, es conveniente hacer una estadística de los tres núcleos: *nominal, verbal y nexos*:

NUCLEO NOMINAL				
Sustantivos	Determinantes (artículos)	Adjetivos (calificativos)	Adjetivos (determinativos)	
118	Determinados: 65 Indeterminados: 7	23	Posesivos: 10 Demostrativos: 4 Otros: 5	

NUCLEO VERBAL				
Verbos	Pronombres	Adverbios	Sustantivos verba- les (infinitivo)	
En forma personal: 32 Con auxiliar: 7 En participio: 10 En gerundio: 0	Personales: 20 Demostrativos: 6 Relativos: 13	13	17	

NEXOS	
Preposiciones	Conjunciones
83	20

Al comparar los tres núcleos, fácilmente se ve que el núcleo predominante es el nominal con 231 formas al paso que el verbal tiene 117 y los nexos, 103.

Dentro del núcleo nominal, predominan los sustantivos; y dentro de los determinantes, hay un predominio bastante acentuado de los artículos determinados sobre los indeterminados: 65 determinados por 7 indeterminados. El número de adjetivos calificativos es casi igual al de adjetivos determinativos: 23 calificativos, 19 determinativos. De los determinativos, 10 son posesivos, y de estos, nueve se refieren a la primera persona: "mis deberes", "mis servicios", "mis bienes"...

Dentro del núcleo verbal, hay predominio de verbos en forma personal: 32; de los cuales, 28 están en modo indicativo, y entre estos, 23 en el tiempo presente; de estos 23, hay nueve en primera persona singular. Dentro de este núcleo verbal, se encuentran asimismo, siete formas compuestas con el auxiliar haber —participio— y tres participios solos. Igualmente, es notoria la carencia absoluta de gerundios. Dentro de los pronombres, los personales son los más numerosos. El número de infinitivos es bastante grande si se tiene en cuenta que el discurso de Bolívar no tiene mucha extensión; se encuentran estos precedidos unas veces de preposición: "de prestar", "a someterme", "de continuar", "por defender"... y otras, por verbo en forma personal: "deja caer", "no puede servir", "debe ser".

Dentro de los nexos, se ve un predominio bastante grande de las preposiciones sobre las conjunciones.

Teniendo en cuenta la estadística anterior, se puede pensar en que: 1) Hay un marcado predominio nominal; 2) Más o menos uno de cada tres sustantivos está determinado o calificado por un adjetivo; 3) Hay bastantes referencias a la primera persona singular; 4) Hay predominio del tiempo presente de indicativo; 5) La presencia de gran número de preposiciones refuerza el predominio nominal.

En el primer párrafo de este discurso de Bolívar, hay cinco oraciones enunciativas. En el segundo párrafo hay doce oraciones: 8 enunciativas, 3 exhortativas y 1 optativa. (Las exhortativas indican ruego o súplica y la optativa, deseo).

B. ASPECTOS LITERARIOS

Algunas "imágenes" que usa Bolívar dentro de su discurso son:

1) *Imágenes sagradas*: Señor-Dios, conciencia, cielo, sabiduría, gloria, honor, juramento, ara santa, balanza de Astrea.

2) *Imágenes patrióticas*: patria, voluntad soberana, Colombia, gobierno popular, soberanía nacional, república.

3) *Imágenes de la libertad*: bien, gloria, independencia, cadenas, libres, ciudadano.

4) *Imágenes de la guerra*: sangre, defender, hijo de la guerra, combates, victorias, espada, libertador.

5) *Imágenes de la paz*: dicha, reposo, gloria.

6) *Imágenes de la ley y de la justicia*: presidente, ley, patria, magistratura, constitución, derechos...

Los personajes centrales de este discurso son: *Dios, Simón Bolívar, la Constitución y la Patria*. Alrededor de estos personajes giran todas las ideas que él expone en su discurso: la libertad, la rectitud, la justicia, la paz... Bolívar invoca a Dios porque considera que El es el ser que posee en grado infinito todas las cualidades. Esto sirve, además, para pensar en que el libertador era profundamente cristiano.

Bolívar pronunció este discurso el 3 de octubre de 1821, poco tiempo después de la independencia de la república de Colombia, y cuando la patria necesitaba más de sus servicios, ya no como guerrero sino como estadista. El, como se puede deducir de su discurso, no se negó a aceptar el "formidable peso de la primera magistratura". Este discurso lo pronunció ante el congreso nacional reunido en ese entonces en la ciudad de Cúcuta.

Colombia, Venezuela y Ecuador son los lugares a que se refiere Bolívar en su discurso. El tiempo tratado se refiere a un presente y a un futuro inmediato y remoto. En el presente él se dedicará a respetar y a defender la constitución nacional; en un futuro inmediato irá a liberar a los "hijos del Ecuador"; y en un futuro remoto, desea convertirse en un simple ciudadano cumplidor de las leyes.

En este discurso no abundan las figuras literarias, aunque se encuentran algunas expresiones que podría considerarse metafóricas: "romper las cadenas" = libertar; "el cielo" = Dios; "hijo de la guerra" = nacido para luchar en combates guerreros; "la espada" = el gobierno militar; "balanza de Astrea" = justicia.

La poca abundancia de oraciones exclamativas; el predominio casi absoluto de las oraciones enunciativas; la organización planificada de las ideas; la carencia de expresiones descriptivas y narrativas, sirven para deducir que el tipo de lenguaje usado en este discurso es el expositivo y no el narrativo ni el descriptivo.

La sencillez, la claridad, la propiedad y la precisión son algunas de las características del lenguaje empleado en este discurso. El uso de los adjetivos calificativos solamente cuando son absolutamente necesarios ("profundo respeto"; "formidable peso"; "agradable obligación...") es una muestra evidente de los pocos deseos que tenía Bolívar de adornar exageradamente sus palabras. El dice lo absolutamente necesario para

expresar lo que desea: no se va con rodeos, es concreto. Por otra parte, este discurso es una muestra de cómo un hombre pone toda su existencia al servicio de un ideal. Por eso, al leerlo se respira libertad, justicia, paz.

GUIA PARA LA LECTURA Y COMENTARIO DE TEXTOS

A. INTRODUCCION

1. *Biografía del autor*
2. *Obras del autor*
3. *Carácter de las obras*

B. LECTURA ORAL

1. *Aspectos externos*
2. *Empleo del idioma*
 - a. Voz
 - b. Pronunciación
 - c. Elocución

C. COMENTARIO PROPIAMENTE DICHO

1. *Aspectos lingüísticos:*

- a. Tema
- b. Objetivos centrales
- c. Sentido y significación de voces y locuciones
- d. Planteamiento de las ideas principales
- e. Esquema de las ideas
- f. Conclusiones del lector
- g. Reconstrucción de la estructura del escrito
- h. Sustentación de las ideas por parte del autor
- i. Sistema de raciocinio
- j. Dinámica del pensamiento del autor
- k. Planteamiento y solución de problemas similares
- l. Estadística de categorías gramaticales
- m. Comentarios y conclusiones sobre las estadísticas
- n. Aspectos sintácticos

2. *Aspectos literarios:*

- a. Imágenes
- b. Personajes
- c. Tiempo
- d. Espacio
- e. Figuras literarias
- f. Tipo de lenguaje
- g. Métrica (en obras poéticas)
- h. Estilo



EJERCICIOS

- * Diga la significación de las palabras y expresiones que están en letra bastardilla en el segundo párrafo del discurso de Bolívar que está al comienzo de esta lección.
- * Diga qué procedimiento podría seguirse dentro de la clase para hacer el comentario de textos. ¿Sería conveniente que un estudiante dirigiera la actividad a manera de discusión?
- * Haga la lectura oral y el comentario propiamente dicho de la siguiente proclama de Bolívar sirviéndose del mismo procedimiento que se usó en esta lección.

Ciudadanos de Santa Fe:

1. Dichoso soy yo el día en que al apartarme de vosotros, os dejo unidos con vuestros hermanos, y gozando bajo la protección inmediata del gobierno general de todas las bendiciones de paz. Yo permanecería el resto de mis días tan feliz como lo he sido en mes y medio que esta capital me ha abrigado en su seno; pero mi deber, mi corazón y la voluntad del gobierno me llevan a aumentar los miembros de la familia libre que compone la nación granadina.
2. Os protesto, amigos, que los testimonios fraternales de ternura y estimación que me habéis dado, son más lisonjeros para mi alma, que los triunfos en que la fortuna me ha hecho preponderar contra los tiranos. Mi gratitud, pues, será eterna, y la memoria de Santafé será el más dulce recuerdo, que en medio de los más crudos infortunios aliviará los rigores de la guerra.
3. Militares, magistrados, legisladores, jueces, sacerdotes, esposas del Señor y ciudadanos de todos sexos, edades y condiciones; dignaos aceptar mi despedida con la cordialidad que os la hace vuestro conciudadano.

(Proclama en el cuartel general libertador de Santafé, 23 de enero de 1815, año 5º de la independencia).

- * Lea oralmente el siguiente pasaje de Bolívar y haga el comentario de los aspectos literarios:

Venimos venciendo desde las costas del Atlántico y en quince años de una lucha de gigantes, hemos derrocado el edificio de la tiranía, formado tranquilamente en tres siglos de usurpación y de violencia. Las míseras reliquias de los señores de este mundo estaban destinadas a la más degradante esclavitud. ¡Cuánto no debe ser nuestro gozo al ver tantos millones de hombres restituidos a sus derechos por nuestra perseverancia y nuestro esfuerzo! En cuanto a mí, de pie sobre esta mole de plata que se llama Potosí y cuyas venas riquísimas fueron trescientos años el erario de España, yo estimo

en nada esta opulencia cuando la comparo con la gloria de haber traído victorioso el estandarte de la libertad, desde las playas ardientes del Orinoco, para fijarlo aquí, en el pico de esta montaña, cuyo seno es el asombro y la envidia del universo.

(Palabras en la cima del Potosí, el 26 de octubre de 1825).

- * Lea oralmente el siguiente pasaje de Bolívar, y haga el comentario sobre los aspectos lingüísticos:

Colombianos:

Las calamidades públicas que han reducido a Colombia al estado de anarquía, me obligan a salir del reposo de mi retiro, para emplear mis servicios como ciudadano y como soldado. Muchos de vosotros me llamáis para que contribuya a librar a la república de la disolución espantosa que la amenaza. Yo os prometo, penetrado de la más pura gratitud, corresponder en cuanto dependa de mis facultades a la confianza con que me honráis. Os ofrezco todas mis fuerzas para cooperar a la reunión de la familia colombiana, ahora sumergida en los horrores de la guerra civil. Toca a vosotros, para salvarla, reunirnos en torno del gobierno que el peligro común ha puesto a vuestra cabeza. Olvidad, os ruego, hasta vuestras propias pasiones; pues sin este heroico sacrificio, Colombia no será más; dejando la infausta memoria de un pueblo frenético, que por no entenderse inmoló su gloria, su libertad, su existencia... ¡Pero no, colombianos! Vosotros sois dóciles a la voz de la religión y de la patria, vosotros amáis los magistrados y las leyes. Vosotros salvaréis a Colombia.

(Cartagena, 18 de septiembre de 1830)

- * Lea oralmente la siguiente proclama de Bolívar, y haga el comentario sobre los aspectos lingüísticos y los aspectos literarios. No olvide seguir el mismo procedimiento empleado en esta lección, orientándose por la "Guía para hacer comentario de textos" de la pág. 59.

Colombianos:

Habéis presenciado mis esfuerzos para plantear la libertad, donde reinaba antes la tiranía. He trabajado con desinterés, abandonando mi fortuna y aun mi tranquilidad. Me separé del mando, cuando me persuadí que desconfiabais de mi desprendimiento. Mis enemigos abusaron de vuestra credulidad, y hollaron lo que me es más sagrado: mi reputación y mi amor a la libertad. He sido víctima de mis perseguidores que me han conducido a las puertas del sepulcro. Yo los perdono.

Al desaparecer de en medio de vosotros, mi cariño me dice que debo hacer la manifestación de mis últimos deseos. No aspiro a otra

gloria que a la consolidación de Colombia. Todos debéis trabajar por el bien inestimable de la unión: los pueblos obedeciendo al actual gobierno para libertarse de la anarquía; los ministros del Santuario, dirigiendo sus oraciones al cielo, y los militares empleando su espada en defender las garantías sociales.

Colombianos: Mis últimos votos son por la felicidad de la patria. Si mi muerte contribuye para que cesen los partidos y se consolide la unión, yo bajaré tranquilo al sepulcro.

(Última proclama: Hacienda de San Pedro Alejandrino, una legua distante de Santa Marta, 10 de diciembre de 1830).

6

“CARTAS Y MENSAJES” DE SANTANDER

Bogotá, 29 de abril de 1827

Al Señor General Simón Bolívar, Libertador de Colombia, etc.

Mi muy respetado General:

No puedo menos que agradecer a Ud. mucho su carta del 19 de marzo, en que se sirve expresarme que le ahorre la molestia de recibir mis cartas, y que ya no me llamará su amigo. Vale más un desengaño, por cruel que sea, que una perniciosa incertidumbre, y es cabalmente por esto, que estimo su declaración.

No me ha sorprendido su carta, porque hace más de un año que mis encarnizados enemigos están trabajando por separarme del corazón de Ud.; ya lo han logrado; ya podrán cantar su triunfo. Mi conciencia, sin embargo, está perfectamente tranquila; nada me remuerde de que haya faltado en un ápice a la bondadosa amistad de Ud.; por lo contrario, estoy persuadido de que en las delicadísimas circunstancias de que he estado rodeado, he sido fiel a mis deberes y fiel a la amistad de Ud., y siempre celoso defensor de su reputación.

No escribiré a Ud., y en este silencio a que me condena la suerte, resignado a todo, espero que en la calma de las pasiones, que son las que han contribuído a desfigurar las cosas, Ud. ha de desengañarse completamente de que ni he sido pérfido, ni inconsecuente. Gané la amistad de Ud. sin bajezas, y solo por una conducta franca, íntegra y desinteresada; la he perdido por chismes y calumnias fulminadas entre el ruido de los partidos y las rivalidades; quizá la recobraré por un desengaño a que la justicia de Ud. no podrá resistirse. Entre tanto, sufriré este último golpe con la serenidad que inspira la inocencia.

Debo sentir el más vivo pesar al verme defraudado del título de amigo que he sabido cultivar con una larga serie de pruebas y hechos irrefragables de que ninguno otro ha tenido ocasión de darle. Nueve años de

estar contribuyendo de cuantos modos me ha sido dable al incremento de su gloria, y al brillante éxito de sus empresas patrióticas, como que merecían otro desenlace. Cuando eran muy señalados sus amigos, y cuando los sucesos no habían borrado en sus enemigos la ojeriza con que le miraban, yo era fiel amigo de Ud. y el más sumiso y obediente de los que estaban bajo sus órdenes. Yo, obedeciendo a Ud. cerca de su persona o lejos de su presencia, con tropas a mis órdenes lo mismo que sin ellas, en el primer asiento de Colombia como en el último, constantemente sometí mi voluntad a la de Ud. y me porté con lealtad y honradez. Yo... pero ¿para qué me empeño en recordar unos hechos harto notorios, si la sentencia está pronunciada y he de sufrirla?



Francisco de Paula Santander
Casa del Florero,
Sala Santander

Al terminar nuestra correspondencia, tengo que pedir a Ud. el favor de que sea indulgente por la libertad que yo he empleado en todas mis cartas; tomé el lenguaje en que creía que debía hablarse a un amigo, que tan bondadoso se mostraba conmigo, hasta el caso de haberme excitado desde el Perú a que no prolongase la interrupción de mis cartas, que ya había empezado a omitir. No dudo que Ud. me impartirá esta gracia, con la misma bondad con que se la ha impartido a sus enemigos y de su patria. Yo la me-

rezco más que ellos, porque siquiera he sido antiguo y constante patriota, su compañero y un *instrumento* eficaz de sus gloriosas empresas. Nada más pido a Ud. porque es en lo único en que temo haberme hecho culpable.

Mis votos serán siempre por su salud y prosperidad; mi corazón siempre amará a Ud. con gratitud; mi mano jamás escribirá una línea que pueda perjudicarle, y aunque Ud. no me llame en toda su vida, ni me crea su amigo, yo lo seré perpetuamente con sentimientos de profundo respeto y de justa consideración.

B. l. manos de V. E. su muy atento, humilde servidor,

F. P. Santander

El General Francisco de Paula Santander nació en Cúcuta en 1792 y murió en Bogotá en 1840. Estudió en el Colegio del Rosario y allí se graduó de doctor en Derecho. Al darse, en 1810, el grito de independencia, comenzó a servir a su patria unas veces como soldado, otras como general, otras como estadista y otras, como hombre de leyes. Fue el verdadero organizador y fundador del gobierno civil.

Las Cartas y Mensajes de Santander son una muestra de sus luchas y desvelos en bien de Colombia. En todos ellos se refleja una gran sinceridad y un espíritu patriótico muy profundo. A Santander le gustaba corregir y pulir lo mejor que podía sus escritos antes de hacerlos conocer de los demás.

NOTA. Las cartas que en esta lección se citan, están tomadas de la recopilación hecha en 10 volúmenes por Roberto Cortázar, Editorial Voluntad, Bogotá, 1953-1956, tomo VII, págs. 138, 94, 439 y tomo VIII, pág. 23.

* *Lean oralmente la carta anterior corrigiendo defectos relacionados con el empleo del idioma.*

* *Respondan, comenten y discutan las siguientes preguntas relacionadas con aspectos lingüísticos de la Carta de Santander que está al comienzo de la lección:*

¿Cuál es el tema?

¿Tiene algo que ver el tema con la causa de la independencia de Colombia?

¿Cuáles son los objetivos centrales de esa carta?

¿Cuál es el sentido y la significación que tienen en la carta las voces y locuciones que están en letra bastardilla?

¿Cuáles son las ideas principales?

¿Cómo demuestra Santander la veracidad de sus puntos de vista?

¿Cómo es el esquema de las ideas de esa carta? (Para trazar este esquema es necesario emplear la nomenclatura logicista):

A.

1.

B.

1.

a.
b.
2.

2.

a.
b.

¿Cuáles son las conclusiones que el lector puede deducir de esta carta?

¿Cuáles son las características más sobresalientes de la presentación de las ideas?

¿En qué forma están conectadas y relacionadas unas ideas con otras?

¿Cuál es el concepto de Santander sobre la amistad?

¿Cuál es el sistema de raciocinio que sigue el autor para exponer sus ideas?

¿Cree usted que una de las cualidades más sobresalientes de esta carta es la nobleza de su autor? ¿Por qué?

¿Por qué Santander agradece a Bolívar su carta del 19 de marzo?

¿Por qué habla Santander de "perniciosa incertidumbre"?

¿A quién culpa Santander de ser el responsable del rompimiento de la amistad? ¿Por qué?

¿Cómo demuestra Santander que él ha sido siempre "un celoso defensor" de la reputación de Bolívar?

¿Cómo demuestra Santander su inocencia y su recto proceder hacia Bolívar?

Cuando Santander dice que "se resigna a todo", ¿se está humillando ante Bolívar?

¿Es Santander una persona muy orgullosa? ¿Por qué si o por qué no?

¿Trata de injusto a Bolívar?

¿A pesar de todo, sigue Santander estimando mucho a Bolívar?

¿Ha cometido Bolívar un error al proceder en esta forma con su amigo?

¿Es Santander una persona cobarde que no sabe defenderse?

Si el mejor amigo suyo le escribiera que rompieran su amistad,

¿usted escribiría una carta parecida a la de Santander?

¿Eran muy amigos Santander y Bolívar?

¿Es realmente inocente Santander?

¿Son la sinceridad, la franqueza y la confianza las bases de toda amistad?

¿Cómo ganó Santander la amistad de Bolívar?

¿Es normal una actitud de estas entre dos personas de tanta importancia?

¿Desea Santander recobrar la amistad de Bolívar?

¿Estaba Santander realmente sereno y tranquilo cuando escribió esta carta?

¿Creería Bolívar todo lo que su ex-amigo le decía en esta carta? ¿Lo convencería?

¿Qué le pudo haber hecho Santander a Bolívar para que éste procediera así?

¿Santander quería más a Bolívar o a su patria?

¿Estaba firmemente convencido Santander de que Bolívar era una persona que no se echaba atrás después de tomar una decisión?

¿Cuál es el párrafo más importante de la carta de Santander?
 ¿Por qué?
 ¿Quería Santander convertirse en una persona superior a Bolívar?
 Cuando Santander le pide a Bolívar que sea indulgente por el lenguaje familiar que usó en sus cartas anteriores, ¿estará empleando la ironía o será absolutamente sincero y leal? ¿Por qué?
 ¿Trata de demostrar Santander que sin él Bolívar no hubiera podido llevar a feliz término sus empresas?
 ¿De qué es lo único que se siente culpable Santander?
 ¿Por qué Santander quiere seguir siendo amigo de Bolívar a pesar de todo?
 ¿Es digna de seguirse la actitud de Santander hacia Bolívar?
 ¿Es ejemplar? ¿Es eficaz para la vida de un hombre? ¿Demuestra debilidad de espíritu? ¿Demuestra cobardía? ¿Demuestra valentía?

* ¿Cómo podrían plantearse, discutirse y solucionarse los siguientes problemas?:

- 1) Si una persona no desea la amistad de otra, ésta no tiene por qué humillarse ante aquella pidiéndole que continúen siendo amigos. Esta actitud indica hombría y machismo.
- 2) Una persona que le hace un favor grande a otra debe estar permanentemente a su servicio.
- 3) Las personas desagradecidas no merecen que se les haga favores.
- 4) Los grandes amigos generalmente se tienen envidia entre sí.
- 5) Cuando un amigo supera a otro, la amistad entre los dos se acaba.
- 6) Cuando un amigo le presta dinero a otro, la amistad se acaba.
- 7) La amistad es esencial para la vida de todo ser humano.

* Si usted fuera Bolívar, ¿qué actitud tomaría después de leer la carta de Santander?

* Haga una estadística de las diferentes categorías gramaticales (núcleo nominal, núcleo verbal, nexos) diciendo:

- 1) Cuántos sustantivos, determinantes, adjetivos (calificativos y determinativos), verbos, pronombres, adverbios, sustantivos verbales, preposiciones y conjunciones se encuentran en la carta de Santander.
- 2)Cuál es el núcleo predominante.
- 3) Qué parte de la oración predomina dentro de cada núcleo.
- 4) En qué modo y en qué tiempo están los verbos y cuál es el tiempo y el modo predominantes.
- 5) Por qué el autor ha preferido este o aquel núcleo en su escrito.
- 6) Cuáles son las conclusiones que se pueden sacar teniendo en cuenta la estadística.

* ¿Cuántas y qué tipo de oraciones hay en la carta de Santander?

* ¿Qué tipo de oraciones predomina en la carta? ¿Por qué habrá este marcado predominio de esas oraciones?

* Respondan, comenten y discutan las siguientes preguntas relacionadas con aspectos literarios sobre la carta de Santander que está al comienzo de la lección:

¿Cuál de estos tres es el personaje central: Bolívar, Santander, la amistad? ¿Por qué?
 ¿Por qué Santander no menciona a "Dios" en su carta?
 ¿En dónde suceden esos hechos?
 ¿Cómo era Colombia en el tiempo en que Santander escribió la carta?
 ¿Cuáles son las figuras literarias que emplea Santander en su carta?
 ¿Qué tipo de lenguaje usa?
 ¿Cuáles son las características más importantes del lenguaje usado en esta carta?
 ¿Cuáles son las imágenes de la amistad?
 ¿Cuáles son las imágenes de Dios?
 ¿Cuáles son las imágenes de Bolívar?
 ¿Cuáles son las imágenes de la maldad?
 ¿Cuáles son las imágenes de la patria?
 ¿Cuáles son las imágenes de la libertad?
 ¿Cuáles son las características más importantes del estilo de Santander en esta carta?
 ¿Cuál sería el estado de ánimo del escritor cuando escribió la carta?
 ¿Cuáles son los sentimientos que esta carta produce en el lector?
 ¿Tendría Santander las cualidades que expone en su carta?
 ¿Se refiere Santander solamente a un tiempo pasado?
 ¿Cuál es la decisión de Santander para el futuro?
 ¿Qué ideas trata Santander en el tiempo presente?
 ¿Qué hechos pone Santander en el tiempo pasado?
 ¿Cuál es el tiempo predominante: el pasado, el presente o el futuro?
 ¿Qué méritos literarios tiene esta carta?

* Leer oralmente la siguiente carta de Santander y hacer un comentario sobre los aspectos lingüísticos y los aspectos literarios de ella:

Bogotá, 24 de marzo de 1827

A S. E. el General A. J. de Sucre, etc.

Mi distinguido General y amigo:

Como dije a Ud. en mi carta del 14 corriente sigue mi ayudante el capitán graduado de segundo comandante Ramón Márquez a entregar a Ud. la espada decretada por el Congreso Colombiano. Me ha parecido digno del Congreso y de Ud. enviar un ayudante mío con este regalo: no espere Ud. recibir una espada adornada de brillantes, porque no ha sido posible, a pesar de que la que lleva Márquez es hecha en Europa. El valor de esta alhaja es puro valor moral, de un infinito precio, hasta ahora singular en su especie.

Márquez es un joven moderado y fiel: ocioso es recomendárselo a su amistad; mas debo hacerlo por justicia. Escríbame Ud. con él todo, todo cuanto crea conveniente pues supongo a Ud. con algunas dificultades.

Reservado: Le indiqué, que iba a excitar a todos los gobiernos americanos para que de mancomún interpusiésemos nuestros buenos oficios con el gobierno argentino para el reconocimiento de Bolivia, y ahora le participo, que ya han partido las comunicaciones a Méjico, Guatemala y Chile, no exceptuando al Perú para que sostenga su anterior reconocimiento. Quizá extenderemos la súplica a los Estados Unidos del Norte, aunque este gobierno tiene que proceder con un carácter menos decisivo. Es menester empeñarnos en la existencia de Bolivia por mil y quinientas razones, que sería largo enumerar.

Queda de Ud. siempre e inalterablemente apasionado amigo suyo y compañero, q. b. s. m.

F. P. Santander

* *Leer individualmente la siguiente carta de Santander y hacer un comentario escrito sobre los aspectos lingüísticos y los aspectos literarios de ella:*

Bogotá, setiembre 21 de 1828

Señor Francisco Montoya:

Mi querido amigo:

Doy a Ud. infinitas gracias por su carta del 25 del pasado en que me repite ofrecimientos muy generosos de amistad, que no debía dudar yo. Aquí estoy va para un mes pronto a oír los cargos contra mi conducta administrativa, y actos posteriores, y a sufrir el juicio correspondiente. Nada me han dicho hasta ahora y en vez de suspenderseme o destituírseme de la bien envidiada Vice-Presidencia, se limita el gobierno Supremo a suprimirla quizá por innecesaria, o perjudicial. En fin, yo vivo tranquilo, abroquelado en una conciencia sin mancha, con un carácter siempre firme, y sereno, y más inexorable en mis principios, que los mismos Andes.

Ahora me han nombrado Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario a los Estados Unidos del Norte, y al dárseme esta comisión todavía cree el gobierno que tengo patriotismo. Entiendo mucho por qué es esta comisión si no es dudoso, que me largue con Dios lejos de un país de debilidades, de sumisiones, abyección y escándalos.

Creo que Ud. es mi amigo, al menos yo lo he sido de Ud. desde el primer puesto de Colombia, y en mis prosperidades, y en las desgracias de Ud. Juzgo a Ud. con sentimientos nobles, desinteresados, y para decirlo de una vez, caballeros; pero si mi mala fortuna llevare hasta el corazón de Ud. su maléfico influjo, tendremos paciencia, que yo soy más grande en la adversidad que en la buena fortuna.

Podré todavía ver a Ud. aquí. De cualquiera manera que sea, crea Ud. que soy su amigo y apasionado servidor, q. b. s. m.

F. P. Santander

* *Diga el nombre del tema, los objetivos centrales, el sentido y la significación de las voces y locuciones que desconozca, el planteamiento de las ideas principales, el esquema de las imágenes de patria y liberad y de las ideas de la siguiente carta de Santander:*

Bocachica, mayo 21 de 1829

Benemérito señor General Mariano Montilla:

Señor General:

Faltaría a un deber grato para mí, si en vísperas de salir del territorio de su mando, no le manifestase del modo que me es permitido mi reconocimiento por la puntualidad con que Ud. ha dado curso a mis representaciones al gobierno, por las atenciones y favores concedidos a mi cuñado Briceño, que han refluído en favor mío, por los pequeños alivios, que me ha prestado en esta mansión de angustias, y por la seguridad, que con respecto a mi vida me han dado las peculiares circunstancias del carácter personal de Ud., y de la dignidad de un agente del gobierno del Libertador de Colombia. Sírvase Ud. aceptar este débil tributo de mi agradecimiento, que aunque nace del corazón de un hombre insignificante e infamado, es la expresión sincera de él.

Marcharé a Venezuela, según lo dispone el gobierno y lo haré con mejores esperanzas, y mayor consuelo después de que el jefe superior de aquel distrito ha tenido la bondad de darme seguridades contra cualesquiera ultrajes, que me serían más sensibles, que la misma muerte, y después también de que algunos de los principales magistrados de allí no se desdeñan de emplear sus servicios por un antiguo amigo suyo. Ruego a Ud., señor general, que para comprobar en cualquiera ocasión mi conducta en los seis meses, que he estado preso a sus órdenes se sirva dar a mi cuñado un certificado en que conste cual ha sido aquella, es decir, si he quebrantado alguna de las muchas, y rigurosas restricciones, que se me han impuesto, y si he dado motivo de desconfianza o sospecha a ese gobierno respecto de la tranquilidad pública y de mi reclusión. Quizá estimará Ud. como yo, que para expedir este documento no sea preciso elevar un memorial. De lo contrario, no tengo inconveniente en hacerlo.

He recibido hoy mi criado cocinero de lo cual también doy las debidas gracias.

Ya no molestaré más a Ud. con las impertinencias naturales a una situación infortunada. Espero, que Ud. las disimule todas, y me crea animado de los deseos de que Ud. goce de prosperidades, y de que contribuya con su influencia a curar radicalmente los males de esta nuestra patria digna por todos títulos de una venturosa suerte. Dos únicos anhelos me quedan después de tantas desgracias: el primero la paz, la libertad y la gloria de Colombia; el segundo conseguir mi pasaporte para ir a buscar en una tierra extranjera otra patria adoptiva.

Con sentimientos de distinguida consideración me digo de Ud., señor General, su obediente servidor, q. b. s. m.

F. P. Santander

“MEMORIAL DE AGRAVIOS” DE CAMILO TORRES

1. Con que las juntas provinciales de España no se convienen en la formación de la central, sino bajo la expresa condición de la igualdad de diputados; y respecto de las Américas, ¿habrá esta odiosa restricción? Treinta y seis o más vocales son necesarios para la España, ¡y para las vastas provincias de América, sólo son suficientes nueve; y esto con el riesgo de que muertos, enfermos o ausentes sus representantes, venga a ser nula su representación!

2. Si llegare este caso, como tan natural y fácilmente puede suceder, ¿quién reemplaza estos diputados? ¿Se les nombrará en España otros que hagan sus veces, o se volverá al rodeo de cabildos, elecciones y sorteos? En el primer caso, ¿quién dará la sanción o la aprobación a lo que hagan estos diputados que no ha nombrado la América? En el segundo, ¿se suspenderán las operaciones de la Junta, o no se contará con el voto de las Américas?

3. ¿Diez o doce millones de almas que hoy existen en estas, recibirán la ley de otros diez o doce que hay en España, sin contar para nada con su voluntad? ¿Les impondrán un yugo que tal vez no querrán reconocer? ¿Les exigirán contribuciones que no querrán pagar?

4. No, la Junta central ha prometido que todo se establecerá sobre las bases de la justicia, y la justicia no puede subsistir sin la igualdad. Es preciso repetir, e inculcar muchas veces esta verdad. La América y la España son los dos platos de una balanza: cuanto se cargue en el uno, otro tanto se turba, o se perjudica el equilibrio del otro. ¡Gobernantes! en la exactitud del fiel está la igualdad.

5. ¿Teméis el influjo de la América en el gobierno? ¿Y por qué lo teméis? Si es un gobierno justo, equitativo y liberal, nuestras manos contribuirán a sostenerlo. El hombre no es enemigo de su felicidad. Si queréis inclinar la balanza al otro lado, entended que diez a doce millones de almas con iguales derechos pesan otro tanto que el plato que vosotros formáis. Más pesaban sin duda siete millones que constituían la Gran Bretaña europea, que tres que apenas formaban la Inglaterra Americana; y con todo, la justicia cargada de su parte inclinó la balanza.

6. No temáis que las Américas se os separen. Aman y desean vuestra unión; pero este es el único medio de conservarla. Si no pensasen así, a lo menos este Reino, no os hablaría este lenguaje, que es el del candor, la franqueza y la ingenuidad. Las Américas conocen vuestra situación, y vuestros recursos, conocen la suya y los suyos. Un hermano habla a otro hermano para mantener con él la paz y la unión. Ninguno de los dos tiene derecho para dar leyes al otro, sino en las que se convengan en una mutua y recíproca alianza.

7. Por lo demás, V. M. misma ha confesado las decisivas pruebas de lealtad y patriotismo que han dado las Américas a la España, en la coyuntura más crítica, y cuando nada tenían que esperar ni temer de ella. ¿Qué tardamos, pues, en estrechar los vínculos de esta unión? pero una unión fraternal, no admitiendo a las Américas a una representación nacional, no retribuyéndoles esta gracia por premio, sino convidándolas a poner en ejercicio sus respectivos derechos.

8. Así se consolidará la paz; así trabajaremos de común acuerdo en nuestra mutua felicidad: así seremos españoles americanos, y vosotros españoles europeos.



Camilo Torres
Casa del Florero,
Sala del Florero.

José Camilo de Torres nació en Popayán en 1766, y murió arcabuceado en 1816 en Bogotá. Fue un estudioso de tiempo completo: en su ciudad natal aprendió las lenguas clásicas, y además el italiano, el francés, la filosofía y la teología. Estudió jurisprudencia en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario y se graduó de abogado en 1790. Luego fue nombrado profesor de filosofía allí mismo. Su

ansia de saber lo llevó a leer libros sobre todas las materias que a él le parecían útiles para el hombre, incluyendo aquellos que estaban prohibidos por la inquisición. Su carrera como profesor fue brillante: varias veces fue elegido vicerrector de su Colegio, pero ninguna de ellas aceptó. En su vida pública también descolló: fue asesor del Cabildo de Santa Fe en 1809, secretario de la primera junta suprema, miembro del Congreso de las Provincias Unidas de la Nueva Granada, presidente encargado del poder ejecutivo. Fue un hombre íntegro: cuando la patria precisó de su inteligencia y de sus servicios eficaces, él no se negó; puso todo lo que tenía: ideas, conocimientos, valor para procurarle a su pueblo libertad y justicia.

El Memorial de Agravios, escrito por Torres en 1809, es una exposición del estado en que se encontraban los pueblos dominados por España en América con respecto a sus derechos. Plantea de una manera objetiva y muy bien argumentada, la injusticia que cometía la corona española al querer imponer sus leyes sin que existiera una representación equilibrada de americanos en la elaboración de ellas. Demuestra Torres, con bases sólidas, que los españoles de Europa son iguales a los españoles de América, y que —por lo tanto— deben tener exactamente los mismos derechos. Este documento aparece en la actualidad como una última voz de alarma a España: si no corrige sus errores, los pueblos americanos se separarán de ella, como en efecto sucedió. Las palabras de Camilo Torres fueron proféticas: donde no hay igualdad de derechos, no puede existir la paz y la felicidad. En su tiempo, este documento abrió los ojos de muchos, les aclaró lo que realmente estaba sucediendo, y se convirtió como en una antorcha que iluminaría el camino de la independencia.

NOTA. Los fragmentos de el Memorial de Agravios citados en esta lección se han tomado de la edición facsimilar, hecha en 1960 por *Librería Voluntad*, págs. 20 y 7, en su orden.

COMENTARIO

A. ASPECTOS LINGÜÍSTICOS

El tema del fragmento sobre el Memorial de Agravios que está al comienzo de esta lección es este: "Las provincias españolas de América tienen los mismos derechos que las de la península".

Los objetivos centrales de esta parte son: 1) Demostrar que es inconveniente, odioso e injusto que haya 36 vocales por España en la Junta Central y solo 9 por América; 2) Demostrar por qué es conveniente corregir este error.

Sentido y significación de algunas voces y locuciones:

Con que las juntas...: "Entonces es cierto que...", "Pero realmente es cierto que".

Juntas provinciales: "Asambleas". "Concejos provinciales". "Grupos que representan al pueblo de una provincia".

No se convienen: "No aceptan". "No están de acuerdo".

Expresa: "Única". "Directa".

Restricción: "Limitación forzosa".

Vastas: "Dilatadas". "Extensas". "Grandes en extensión". (No se debe confundir con *bastas*, que significa: "toscas", "rústicas", "groseras").

Riesgo: "Contingencia". "Proximidad de un daño".

Que hagan sus veces: "Que los remplacen". "Que estén ahí en vez de los otros".

Rodeo: "Manera indirecta de hacer alguna cosa, a fin de eludir las dificultades que presente".

Almas: "Habitantes". "Seres humanos".

Yugo: "Mandato injusto y violento". "Carga pesada y oprobiosa".

Inculcar: "Infundir en el ánimo de alguien una idea". "Extender". "Enseñar profundamente".

Turba: "Descompone". "Molesta". "Estropea".

Fiel: "Aguja que en las balanzas marca el equilibrio".

Equitativo: "Que se deja guiar por el sentimiento del deber y de la conciencia".

Liberal: "Que obra con generosidad y desprendimiento". (No se refiere aquí a ningún partido político).

Nuestras manos: "Nosotros mismos". "Las gentes". "El pueblo con sus esfuerzos".

El plato que vosotros formáis: "Supone el autor que en los dos platos de la balanza hay personas: en uno están los americanos y en otro los españoles".

Candor: "Sinceridad y pureza de ánimo".

Ingenuidad: "Buena fe". "Sin doblez".

V. M.: "Vuestra Majestad". (Expresión que se usaba para dirigirse a un rey).

Coyuntura: "Circunstancia o coincidencia adecuada para alguna cosa".

Estrechar los vínculos: "Acercar la unión". "Procurar la unidad total".

Retribuyéndoles: "Recompensándoles". "Pagándoles" (un servicio o favor).

Consolidará: "Asegurará con firmeza y solidez".

Este fragmento tiene una idea dorsal: "A España la representan 36 vocales, y a América solamente 9". Alrededor de esta idea gira todo el desarrollo de esa parte que, por otro aspecto, está expuesto me-

dianete dos ideas: La inconveniencia de este proceder, y la conveniencia de corregir este error.

El siguiente es el esquema de las ideas:

Treinta y seis vocales para España y solo nueve para América.

1. *Inconveniencia de este proceder:*
 - a. Vocales muertos, enfermos o ausentes.
 - b. Diez o doce millones imponen su autoridad sobre otros diez o doce.
 - c. No es justo porque no hay igualdad.
2. *Conveniencia de corregir el error:*
 - a. El gobierno español en América será sostenido por el pueblo.
 - b. No se separan de España las Américas.
 - c. Habrá unión patriótica y leal.
 - 1) paz.
 - 2) felicidad.

En el primer párrafo, el autor presenta la idea dorsal; *plantea el tema que va a desarrollar*. En el segundo, en el tercero y en el cuarto, *desarrolla la primera idea mediante tres ideas secundarias*: un párrafo para cada una. Los párrafos sexto, séptimo *están destinados al desarrollo de la segunda idea* y el último *a la conclusión del tema*.

El autor sustenta sus ideas mediante *hechos evidentes, reforzados con la erudición y la ilustración que él había adquirido* como profesor de ciencias políticas, filosóficas y jurídicas: "¿Quién reemplaza a los diputados que mueran, enfermen o se ausenten? ¿Cómo es posible que diez o doce millones de personas que hay en España quieran imponer la ley a los diez o doce millones que hay en América sin contar con la voluntad de éstos?; si no hay igualdad, no puede existir la justicia".

La segunda idea también *está sustentada con hechos palpables y ejemplos ilustrativos*: El hombre no es enemigo de su felicidad (ejemplo de Gran Bretaña y la Inglaterra americana); si las Américas pensasen de otro modo, no os hablarían con este lenguaje (ejemplo de los dos hermanos); ¿por qué se demora esta unión si V. M. misma ha confesado que las Américas son leales y conocen el patriotismo?

Estos hechos representados desde un punto de vista absolutamente recto y ceñido a las normas más importantes de la vida social, tienen una fuerza grande para convencer a cualquiera de la veracidad de lo que se está diciendo. Muy pocos lectores podrán demostrarle a Camilo Torres que no está diciendo la verdad. El rey de España, a quien iba dirigido este mensaje, tuvo, necesariamente, que aceptar las razones expuestas aquí, si era un hombre honrado.

En resumen, Camilo Torres pide en este documento justicia para los pueblos americanos. Hace esa solicitud mediante la enumeración y el análisis claro de razones serias y de bastante valor.

El autor, en la presentación de sus ideas, demuestra primero *la injusticia que está cometiendo el gobierno español* y luego *enumera las ventajas que traería para todos la enmienda de este proceder*. Son estos los dos caminos que él sigue para llegar a la idea que está gobernando todo el trecho: *paz y felicidad*. *Va, pues, de las partes al todo*. Además, en la clasificación y en la ordenación de los hechos que sustentan y desarrollan cada idea, también se nota *un ascenso de menor a mayor*. Recuérdese que Torres fue un gran estudioso de la filosofía. Probablemente este hecho contribuye a que la organización de su pensamiento esté cimentado sobre postulados eminentemente lógicos.

El autor sabía perfectamente que él tenía la razón, *y por eso las expone sus ideas sin temores*. La fuerza de su expresión y la decisión con que exterioriza sus pensamientos son producto *de la firme convicción que él poseía sobre la justicia, la paz, la felicidad, la rectitud en el pensar y en el obrar*. Por eso, no se notan vacilaciones ni rodeos. El firme convencimiento de que en este caso la verdad está toda de su parte, hace que sus ideas adquieran una claridad y una exactitud completas.

El material de consulta que el autor empleó para escribir este pasaje, o que había ya visto con anterioridad, es este: 1) *Comunicados de las Juntas Provinciales de España* (Véase el primer párrafo); 2) *Censo de la población de España y América en aquel entonces* (Véase el tercer párrafo); 3) *Comunicados de la Junta Central* (Véase el cuarto párrafo); *Libros o artículos sobre la Gran Bretaña y la Inglaterra Americana* (Véase el quinto párrafo); 5) *Obras o artículos sobre la historia y la geografía de España* (Véase el sexto párrafo); 6) *Comunicados del Rey* (Véase el párrafo séptimo); 7) *Obras de Filosofía y de Derecho* (Véanse las ideas sobre: felicidad, justicia, derechos, paz, nacionalidad, lealtad, patriotismo...).

Además de la convicción absoluta que el autor poseía sobre la verdad de lo que decía, se manifiesta aun más esa verdad con el hecho de que casi la totalidad de sus ideas son producto de datos tomados de un extenso material bibliográfico.

Un problema que puede plantearse el lector de este fragmento, inspirado en su contenido, puede ser este:

Cuando una persona ve que se está cometiendo una grave injusticia con su pueblo, o sea la sociedad dentro de la cual le ha tocado vivir, ¿es capaz de despojarse de todo lo que tiene: fortuna, buen puesto, bienestar, comodidad... para entregarse por completo al servicio de los suyos? Es real-

mente una tontería incomodarse por servir a los demás para que después ni le agradezcan, y encima poner en peligro la vida. Las personas que como Jesucristo, Bolívar, Torres y Sucre entregaron su vida por un ideal, fueron unos bobos, o, por el contrario, son ejemplos que es necesario seguir. ¿Es muy difícil que sirvamos a los demás desinteresadamente? Si una nación tiene problemas, ¿es el gobierno el único que puede solucionarlos, o son todos los componentes de esa nación quienes tienen el deber de contribuir a su solución?

Algunas conclusiones que el lector puede sacar del fragmento de Torres, pueden ser estas:

1ª) En aquel tiempo no existía la igualdad entre las provincias españolas de la península y las provincias españolas de la América.

2ª) La población de las provincias españolas en América llegaba en aquel entonces a doce millones de habitantes.

3ª) El rey gobernaba sus dominios en España y América mediante una Junta Central compuesta por diputados que representaban a las provincias.

4ª) Las injusticias que estaba cometiendo el gobierno español con las provincias americanas fue una de las causas de la independencia.

5ª) La democracia es la forma de gobierno más justa y eficaz.

La estadística de las principales categorías gramaticales que se encuentran en el fragmento de Camilo Torres es la siguiente:

NUCLEO NOMINAL

Párrafos	Sustant.	Adjs. Calif.	Adjetivos determinativos				Artículos		Pronombres no verbales	
			Demost.	Poses.	Nume.	Inde.	Deter.	Ind.	Relativos	Otros
1º	19	7	1	2	2	0	9	0	0	1
2º	16	0	3	1	2	0	9	0	3	2
3º	6	0	0	1	4	1	1	1	3	1
4º	15	2	1	0	2	2	13	1	0	4
5º	17	7	0	3	4	2	11	1	3	3
6º	18	3	3	3	0	1	14	2	2	5
7º	15	5	2	1	0	0	6	1	1	3
8º	5	4	0	1	0	0	1	0	0	0
Totales	111	28	10	12	14	6	64	6	12	18

NUCLEO VERBAL

Párrafos	Verbos						Otras categorías verbales		
	Indic.	Subj.	Imp.	Participio		Gerundio	Pronomb. verbales	Adverbios	Infinitivos
				Con aux.	Sin aux.				
1º	4	1	0	0	0	0	1	2	0
2º	8	3	0	1	0	0	5	2	1
3º	5	1	0	0	0	0	2	4	3
4º	7	1	0	1	0	0	2	1	3
5º	12	0	1	0	1	0	4	3	1
6º	9	4	0	0	0	3	4	2	3
7º	4	0	0	2	0	0	5	2	4
8º	3	0	0	0	0	0	1	3	0
Totales	52	10	1	4	1	3	24	19	15

NEXOS

Párrafos	Preposiciones	Conjunciones
1º	14	7
2º	9	6
3º	7	2
4º	8	4
5º	12	5
6º	10	9
7º	12	5
8º	2	1
	74	39

Al comparar los tres núcleos, se ve un notorio predominio del nominal, y dentro de éste, los sustantivos son los más numerosos. Dentro del núcleo verbal hay preponderancia de verbos en modo indicativo; y dentro de los nexos, las preposiciones superan en cantidad a las conjunciones. Asimismo, dentro del núcleo nominal los artículos definidos ocupan el segundo lugar, y dentro del verbal ocupan este sitio los pronombres verbales. Comparando su cantidad, tenemos el siguiente orden: Sustantivos: 111; preposiciones: 74; artículos determinados: 64; verbos en modo indicativo: 52; conjunciones: 39; adjetivos calificativos: 28; pronombres verbales: 24. Este orden es normal en este tipo de lenguaje, que se denomina *expositivo-argumentativo*, porque plantea, argumenta, analiza y demuestra.

Se encuentran 52 verbos *en modo indicativo* y diez *en subjuntivo*; de estos 62 verbos, 38 están *en tiempo presente* y 16 *en futuro*. Esto indica precisión en el planteamiento de los pensamientos: el autor se refiere a las actitudes de hecho (cómo están las cosas en la América) y las actitudes de derecho (cómo deberían, o como tienen que estar); para las primeras, el uso del tiempo presente es básico en el lenguaje expositivo, y para las segundas, el empleo del futuro es fundamental.

El hecho de que haya más conjunciones que adjetivos calificativos y pronombres verbales, por ejemplo, sirve para demostrar una vez más que se trata de un lenguaje argumentativo: *las conjunciones son necesarias para unir o para encabezar razonamientos, consideraciones, justificaciones, demostraciones.*

Es muy significativo el hecho de que no haya sino un verbo en modo imperativo a lo largo de todo el fragmento, siendo que se supone que el autor está haciendo una solicitud al gobierno español. Recuérdese que el imperativo sirve *para pedir, solicitar, rogar*. Pero es que Torres no sigue el sistema corriente cuando se trata de pedir algo a alguien. El demuestra una situación y obliga al lector a que saque esta conclusión: *“los pueblos americanos necesitan que se les haga justicia; ellos tienen razón”*. La persona a quien va dirigido este mensaje tuvo que llegar a esa conclusión porque está planteada de una manera palpable. La fuerza de convicción que se nota aquí es arrolladora porque no hay divagaciones; solo hay hechos y nada más que hechos.

El primer párrafo es el que tiene más sustantivos y preposiciones; el tercer párrafo es el que tiene más adverbios, a pesar de ser uno de los más cortos de todo el escrito; el primero y el quinto son los que tienen más adjetivos calificativos; el tercero y el quinto son los que tienen más adjetivos numerales; el quinto es el que tiene más verbos en modo indicativo; el sexto es el que tiene más artículos definidos y más conjunciones, más pronombres no verbales, más verbos en modo subjuntivo, y ocupa un lugar destacado en el empleo de sustantivos, adjetivos demostrativos, adjetivos posesivos, artículos indefinidos y verbos en modo indicativo; el séptimo es el que tiene más verbos en participio con auxiliar, más gerundios, más infinitivos, y ocupa un lugar destacado en el uso de pronombres verbales; el único imperativo y el único participio sin auxiliar que se encuentran a lo largo de todo el escrito, están en el quinto párrafo.

Recuérdese que en el primer párrafo el autor presenta la idea dorsal, plantea el asunto, expone el problema. Si se compara este hecho con la circunstancia de que es el párrafo que más sustantivos y preposiciones posee, se puede deducir que el pensamiento, la idea, están completamente de acuerdo con la expresión. Para plantear un asunto, lo

sustantivo, o sea, lo real, lo individual, lo independiente, es o tiene que ser, el punto de partida, la base.

Los párrafos quinto y sexto parecen ser *los que tienen más importancia lingüística dentro del escrito*: la argumentación, la exposición de hechos de bastante peso, el razonamiento, exigen que las formas lingüísticas estén ajustadas al orden, al vigor expresivo, a la claridad. Probablemente las experiencias que Torres tuvo como profesor contribuyeron a que la exposición de ideas tenga un patrón organizativo, una adecuación casi matemática al pensamiento y un uso idiomático muy preciso.

En el fragmento de Torres es notorio *el empleo de oraciones interrogativas*. Las usa para hacerse consideraciones él mismo y para hacérselas al lector. La fuerza persuasiva que tienen aquí estas oraciones es bastante grande. Indican, por otra parte, seguridad de ideas, valor, prueba evidente de verdad, invitación al razonamiento. Asimismo, la oración exclamativa que está en el primer párrafo evidencia lo absurdo del proceder del gobierno español con respecto a las Américas.

B. ASPECTOS LITERARIOS

Algunas *imágenes* usadas en el fragmento de Torres, son las siguientes: *Justicia* (igualdad, verdad, balanza, equilibrio, fiel, equitativo, justo); *Injusticia* (odiosa restricción, yugo, contribuciones); *Felicidad* (verdad, paz, unión, alianza); *Democracia* (juntas, diputados, representación, voto, leyes); *Amor* (candor, franqueza, ingenuidad, fraternal, aman y desean).

Grandes *valores humanos* abundan en el escrito de Torres: rectitud, unión, felicidad, legalidad... Solo un hombre que tuviera todas estas cualidades podía escribir en esta forma. Su decisión es absoluta y firme. Un hombre recto exige, como sea, rectitud de parte de los demás.

Algunas expresiones que podrían considerarse metafóricas, son las siguientes: *Yugo*: “carga”, “esclavitud”, *Balanza*: “justicia”; *Fiel*: “justicia”. La poca abundancia de figuras literarias es evidente, porque el lenguaje usado aquí es objetivo y concreto, como que es argumentativo.

El escrito se refiere a algunos hechos que estaban ocurriendo a comienzos del siglo XIX en las provincias que fueron descubiertas, conquistadas y colonizadas por España en América; es decir en los tiempos de la colonia. El autor tiene a la vista un presente y un futuro inmediatos: que está sucediendo, que deberá suceder. El *Memorial de Agravios* fue escrito por Camilo Torres en el mes de noviembre de 1809 en Santafé de Bogotá, es decir, poco tiempo antes del grito de independencia de la Nueva Granada. En aquel entonces, probablemente la idea de

libertad estaba en la mente de muchas personas, y este escrito contribuyó a que esa idea se extendiera aun más entre las gentes que lo leyeron.

Los *personajes centrales* del fragmento de Torres son *España y América*; el primero está representado por el rey, y el segundo por el escritor; uno está planteando la situación a que lo tiene sometido el otro y le demuestra la necesidad de que le acepte sus derechos; el otro personaje se limita a escuchar. El personaje americano desea que el español sea su hermano: que sean dos personas iguales unidos fraternalmente; hay nobleza y lealtad de parte del primero.

En síntesis: en el fragmento leído:

- * Existe una clara ordenación de las ideas.
- * Hay un planteamiento, un análisis y una conclusión.
- * Cada párrafo tiene su idea propia.
- * Las ideas están sustentadas con hechos evidentes.
- * El sistema de raciocinio es el de "las partes al todo".
- * Hay suficiente conocimiento de las ideas expuestas.
- * El lenguaje es vigoroso, conciso, claro y adecuado.
- * El autor es una persona culta, sincera, franca y noble.
- * El autor tiene autoridad para tratar estos asuntos.
- * Todo el escrito posee una gran fuerza persuasiva.
- * Hay un elevado sentido patriótico por parte del autor.

EJERCICIOS

- * *Diga: cuál es el tema, cuáles los objetivos centrales, cuál el sentido y la significación de las voces y locuciones que están en letra bastardilla, y cuál es el esquema de las ideas del siguiente fragmento tomado del Memorial de Agravios de Camilo Torres:*

Pero, ¿cuál ha sido el principio que ha dirigido a la España, y que debe gobernar a las Américas en su representación? no la mayor extensión de sus provincias: porque entonces, la pequeña Murcia, Jaén, Navarra, Asturias y Vizcaya, no habrían enviado dos diputados a la suprema Junta central. No su población: porque entonces, estos mismos reinos, y otros de igual número de habitantes, no habrían aspirado a aquel honor, en la misma proporción que Galicia, Aragón y Cataluña. No sus riquezas, o su ilustración, porque entonces las Castillas, centro de la *grandeza*, de las autoridades, de los primeros tribunales y establecimientos literarios del Reino, habrían tenido, en esta parte, una *decidida* preferencia. No, en fin, la reunión en un solo continente: porque Mallorca, Ibiza y Menorca, están separadas de él, y su extensión, riqueza y población apenas puede compararse con la de los menores reinos de España. Luego la razón única, y *decisiva* de esta igualdad, es la *calidad* de provincias, tan independientes unas de otras, y tan considerables, cuando

se trata de representación nacional, como cualquiera de las más *dilatadas*, ricas y florecientes.

Establecer, pues, una diferencia, en esta parte, entre América y España, sería destruir el concepto de provincias independientes, y de partes *esenciales* y constituyentes de la monarquía, y sería suponer un principio de *degradación*.

Las Américas, Señor, no están compuestas de extranjeros a la nación española. Somos hijos, somos descendientes de *los que han derramado su sangre* por adquirir estos nuevos dominios a la corona de España; de los que han extendido sus límites, y le han dado en la *balanza política* de la Europa una representación que por sí sola no podía tener. Los naturales conquistados, y *sujetos* hoy al dominio español, son muy poco o son nada en comparación de los hijos de europeos, que hoy pueblan estas ricas posesiones. La continua *emigración* de España en tres siglos que han pasado, desde el descubrimiento de la América, la *provisión* de casi todos sus oficios y empleos en españoles europeos, que han venido a establecerse *sucesivamente*, y que han dejado en ellas sus hijos y su *posteridad*; las ventajas del comercio y de los ricos *dones* que aquí ofrece la naturaleza, han sido otras tantas *fuentes perpetuas*, y el origen de nuestra población. Así no hay que engañarnos en esta parte: Tan españoles somos, como los descendientes de Don Pelayo, y tan *acreedores*, por esta razón, a las distinciones, privilegios y *prerrogativas* del resto de la nación, como los que salidos de las montañas, *expelieron* a los moros, y poblaron sucesivamente la Península; con esta diferencia, si hay alguna, que nuestros padres, como se ha dicho, por medio de *indecibles* trabajos y fatigas, descubrieron, conquistaron y poblaron para España este Nuevo Mundo.

Seguramente que no dejarían ellos por herencia a sus hijos una distinción odiosa entre españoles y americanos; sino que, antes bien, creerían que con su sangre habían adquirido un derecho eterno al reconocimiento, o por lo menos, a la perpetua igualdad con sus compatriotas. De aquí es que las leyes del *código municipal*, han honrado con tan distinguidos privilegios a los descendientes de los primeros descubridores y pobladores, declarándoles, entre otras cosas todas las honras y *preeminencias* que tienen y gozan los *hijosdalgo*, y Caballeros de los Reinos de Castilla, según *fueros*, leyes y costumbres de España.

En este concepto hemos estado y estaremos siempre los americanos; y los mismos españoles no creerán que con haber *trasplantado* sus hijos a estos países, los han hecho de peor condición que sus padres. Desgraciados de ellos, si solo la *mudanza* accidental de domicilio, les hubiere de producir un *patrimonio de ignominia*. Cuando los conquistadores estuvieron mezclados con los vencidos, no cree el Ayuntamiento que se hubiesen degradado, porque nadie ha dicho que el Fenicio, el Cartaginés, el Romano, Godo, Vándalo, Suevo, Alano, y el habitador de la Mauritania, que sucesivamente

han poblado las Españas, y que se han mezclado con los indígenas, o naturales del país, han quitado a sus descendientes el derecho de representar con igualdad en la nación.

- * Diga en qué forma sustenta sus ideas el autor del fragmento anterior.
- * Diga qué material bibliográfico tuvo que consultar o haber leído el autor de este fragmento.
- * Diga qué sistema de raciocinio emplea el autor.
- * Demuestre que las ideas están expuestas con mucha claridad.
- * Plantéese dos problemas inspirados en el fragmento leído y exponga soluciones para cada uno.
- * Saque cinco conclusiones derivadas de la lectura.
- * Haga una estadística, por párrafos, del núcleo nominal, el núcleo verbal y los nexos del fragmento anterior.
- * Haga un comentario sobre la estadística que ha realizado sobre el fragmento.
- * Diga qué tipo de oraciones predominan en él.
- * Diga qué tipo de lenguaje usa el autor en este fragmento.
- * Diga qué hechos plantea el autor para demostrar que los americanos son iguales a los españoles.
- * Diga a qué se debe el hecho de que el tercer párrafo del fragmento anterior sea el más extenso.
- * Haga una enumeración de algunas imágenes usadas en él.
- * Diga cuáles son los aspectos o cualidades humanas más sobresalientes del fragmento anterior.
- * Haga un comentario acerca del tiempo que usa el autor en ese fragmento.
- * Haga un comentario sobre el espacio dentro del cual se desarrollan los hechos tratados en el fragmento.
- * Diga cuáles y cómo son los personajes más destacados de él.
- * Haga una comparación entre el núcleo nominal del primer fragmento de Camilo Torres que está al comienzo de esta lección y el núcleo nominal del segundo fragmento del mismo autor. Realice algunas deducciones.
- * Haga una comparación entre la manera como Bolívar expresa sus ideas y la forma de exponerlas Camilo Torres. Básese en el discurso de Bolívar que está en la lección 6.
- * Diga qué diferencias hay entre un discurso y una conferencia.
- * Diga por qué Camilo Torres es más claro que Santander en la presentación de las ideas.
- * Diga quién era el más instruido de estos tres personajes: Bolívar, Santander, Camilo Torres.

“LA DEFENSA” DE ANTONIO NARIÑO

Pero ya habéis visto, señores, completamente *desvanecidos* los tres cargos que con *poca reflexión* se me han objetado para que pudiera tener el honor de sentarme entre vosotros; ya habéis visto comprobado con documentos *incontestables* que es falso que sea deudor al estado; que es falso que deba a diezmos ni debiera el año de 10, pues el año de 98 dio carta de *lasto* a los fiadores; que es falso que mi fianza solo alcanzara a ochenta mil pesos cuando era ilimitada; que es falso que deba a dichos fiadores; pues aunque *lastaron*, también percibieron bienes que excedían la cantidad del *lasto*; que es falso que me entregara voluntariamente al enemigo en Pasto, y que, últimamente, es falso que haya estado ausente por mi gusto y no por causa de la República, y por consiguiente falso cuanto contiene el acta de acusación. De esta acusación propuesta por dos hombres que, como el *incendiario del templo de Efeso*, han querido hacer *sonar* sus nombres oscuros ya que no lo podían hacer por sus propios méritos. Si la acusación hubiera tenido por objeto la *salud de la república*, a pesar de ser contra mí, a pesar de su notoria injusticia, yo lejos de quejarme, me hubiera defendido tranquilamente y les hubiera *celebrado* su celo y escrupuloso amor a la patria. Pero cuando sólo los ha movido un *vil* y *arrastrado* interés personal, unas pasiones vergonzosas y contrarias al *sosiego* y bien público, la indignación del corazón más tranquilo no puede dejar de manifestarse. Y si no, que nos digan estos nuevos *Eróstratos*, ¿por qué habiendo en la república, *en el seno del gobierno*, en la cámara, en este mismo senado otros hombres a quienes quizá con justicia se les pueden hacer objeciones y cargos, sólo han desarrollado su celo contra mí? ¿Solo para mí se han hecho las leyes? ¿Solo para el empleo de senador tienen fuerza estas objeciones? La vicepresidencia de la república a quien deben Gómez y Azuero los empleos que indignamente ocupan hoy, ¿no habría merecido iguales objeciones? Pero entonces no hubiera figurado en el congreso que con la vicepresidencia instalé; entonces no habrían sido ministros de la corte de justicia; entonces no habrían *tapado* sus trampas y *rapiñas*; entonces —y esta es una de las pruebas demostrativas del interés personal porque han intentado esta acusación: “Como vicepresidente les fui útil y callaron, como senador les puedo perjudicar y entonces hablan”.

Y a la vista de semejante escandalosa acusación, comenzada por el primer congreso general y al abrirse la primera *legislatura*, ¿qué deberemos *presagiar* de nuestra república? ¿Qué podremos esperar para lo *sucesivo* si mis acusadores triunfan o qué, si se quedan *impunes*? Por una de esas singularidades que no están en la *previsión* humana, este juicio, que a la primera vista parece de poca importancia, va a ser la *pedra angular* del edificio de vuestra *reputación*. Hoy, señores, hoy va a ver cada ciudadano lo que debe esperar para la seguridad de su honor, de sus bienes, de su persona; hoy va a ver toda la república lo que debe esperar de vosotros para

su gloria. *En vano*, señores, dictaréis decretos y *promulgaréis* leyes llenas de sabiduría; en vano os habréis reunido en este *templo augusto de la ley*, si el público sigue viendo a Gómez y Azuero sentados en los primeros tribunales de justicia, y a Barrionuevo insultando impunemente por las calles a los superiores, al pacífico ciudadano, al honrado *menestral*. En vano serán vuestros trabajos y las justas esperanzas que en vuestra sabiduría tenemos fundadas. Si vemos ejemplos semejantes en las antiguas repúblicas, si los vemos en Roma y Atenas, los vemos en su decadencia, en medio de la corrupción a que su misma *opulencia* los había conducido. En el nacimiento de la república romana vemos a *Bruto* sacrificando a su mismo padre por el amor a la justicia y a la libertad; y en su decadencia, a *Clodio*, a *Catilina*, a *Marco Antonio* sacrificando a *Cicerón* por sus intereses personales. Atenas nació bajo *las espigas de Ceres*, se elevó a la sombra de la justicia del *Areópago*, murió con *Milciades*, con *Sócrates* y *Foción*. ¿Qué debemos esperar, pues, de nuestra república si comienza por donde las otras acabaron? Al principio del reino de *Tiberio*, dice un célebre escritor, la complacencia, la *adulación*, la bajeza, la *infamia*, se hicieron artes necesarias a todos los que quisieron agradar; así todos los motivos que hacen obrar a los hombres, los apartaban de la virtud, que cesó de tener partidarios desde el momento en que comenzó a ser peligrosa. Si vosotros, señores, al presentaros a *la faz del mundo* como legisladores, como jueces, como defensores de la libertad y la virtud, no dáis, un ejemplo de la integridad de *Bruto*, del desinterés de *Foción* y de la justicia *severa* del tribunal de Atenas, nuestra libertad va a morir en su nacimiento. Desde la hora en que triunfe el hombre atrevido, desvergonzado, *intrigante*, *adulador*, el reino de *Tiberio* empieza y el de la libertad acaba.

El General Antonio Nariño nació en Santa Fe de Bogotá el 9 de abril de 1765 y murió en Villa de Leyva (Boyacá) el 13 de diciembre de 1823. Desde temprana edad se dedicó a servirle a su patria: tradujo y publicó en su imprenta particular Los Derechos del Hombre, fue presidente de Cundinamarca, ocupó la vicepresidencia de la república, hizo la campaña militar del sur de Colombia, estuvo varias veces prisionero, puso su rica biblioteca al servicio de los jóvenes estudiosos de la ciudad, fundó una tertulia literaria en Bogotá, redactó el periódico La Bagatela.

Como todo hombre grande, Nariño sufrió durante su vida a causa de sus mismos compatriotas. Fue acusado como traidor, malversador de los fondos del estado e incumplidor de su deber respecto a la patria. Para demostrar la falsedad de estas acusaciones, Nariño pronunció ante el senado de Colombia su famosa defensa el día 14 de mayo de 1823, o sea siete meses antes de su muerte. Con profunda emoción y fuerza oratoria, el general prueba punto por punto mediante hechos incontestables que las acusaciones formuladas por dos miembros de la Corte Suprema de Justicia, Gómez y Azuero, carecen de verdad.

NOTA. (El fragmento de la "Defensa" (Epílogo y Peroración), se ha tomado de la Selección Samper Ortega de Literatura Colombiana, Sección VIII, tomo 71, pág. 21).

COMENTARIO

1. ¿Cuáles eran los cargos que le formulaban a Nariño?
2. ¿Qué cargo desempeñaba Nariño en aquel entonces?
3. ¿Cómo se llama el delito de una persona que se entrega al enemigo?
4. ¿Qué delito comete un empleado público que roba el dinero del Estado?
5. ¿Qué delito comete una persona que abandona su puesto?



Antonio Nariño
Casa del Florero, Sala Nariño

6. ¿Por qué la acusación que le hacen a Nariño no otorga ningún beneficio a la nación?
7. ¿Qué estaba haciendo Bolívar en el año de 1823?
8. ¿Por qué acusaron a Nariño, siendo uno de los hombres que más servicios le había prestado a la patria?
9. ¿Por qué la mayor parte de los hombres eminentes y serviciales sufren tanto durante su vida?

10. ¿Por qué dice Nariño que en caso de que la acusación le fuera útil a la república, él se hubiese defendido *tranquilamente*?
11. ¿Cuál sería la actitud de los acusadores mientras escuchaban las palabras de Nariño en el senado?
12. ¿Por qué Nariño ataca la vida privada de Gómez y Azuero, sus acusadores, y no se refiere solamente a lo que estos han dicho contra él?
13. Cuando una persona ataca verbalmente a otra, ¿es conveniente que se refiera a defectos humanos y puramente personales y privados, o solamente a sus ideas, a sus puntos de vista?
14. ¿Qué cargo había desempeñado Nariño antes?
15. ¿Quiénes eran Gómez y Azuero, y qué cargo desempeñaban en aquel entonces?
16. ¿Por qué Nariño puede perjudicar mucho a sus acusadores, como senador?
17. ¿Era Nariño una persona medianamente culta o bastante culta? Demuéstrelo.
18. ¿Qué obras necesitó leer Nariño para pronunciar este discurso?
19. ¿Le tacha o le alaba a Bruto su proceder con respecto al sacrificio de su mismo hijo?
20. ¿El ambiente de Santa Fe de Bogotá en aquel entonces era tranquilo?
21. ¿Era Nariño un buen patriota? Demuéstrelo.
22. ¿Qué interés personal pudo mover a Gómez y Azuero para acusar de esta manera a Nariño?
23. ¿Era Nariño una persona bondadosa, caritativa, noble y de buen corazón? Demuéstrelo.
24. Había en aquel entonces cámara y senado? Demuéstrelo.
25. ¿Cómo demuestra Nariño que Gómez y Azuero son indignos de desempeñar sus empleos?
26. ¿Por qué en caso de que Gómez y Azuero no hubiesen estado desempeñando esos cargos en aquel entonces, no habrían pertenecido al congreso?
28. ¿Por qué esa acusación es *escandalosa*?
29. ¿Era aquel el primer congreso general?
30. ¿Triunfarían los acusadores de Nariño?
31. ¿Por qué este juicio parece a primera vista de poca importancia, y sin embargo, según Nariño, va a ser trascendental?
32. ¿Qué castigo desea Nariño para sus acusadores?
33. ¿Por qué y para qué habla Nariño del nacimiento y de la muerte de Roma y de Atenas?
34. ¿Tenía Nariño conocimientos extensos o escasos de la historia de Grecia y de Roma?
35. ¿Hay virtudes peligrosas? Dé un ejemplo.

36. ¿Cómo es el reino de Tiberio?
37. ¿Por qué teme Nariño que la libertad va a morir en su nacimiento?
38. ¿Cuál es el tema de este discurso?
39. ¿Cuáles son los objetivos centrales?
40. ¿En qué tiempo sucedió la acusación a Nariño?
41. ¿Cuál es el lugar donde se desarrolla la defensa?
42. ¿Cuál es el pensamiento del autor acerca de la libertad y acerca de la virtud?
43. ¿Cuál es el pensamiento del autor acerca de la patria?
44. ¿Qué piensa el autor sobre los deberes de un buen ciudadano?
45. ¿Qué edad tenía el autor cuando pronunció este discurso?
46. ¿Qué sentimiento predominante deja el autor en sus lectores? Tristeza, alegría, amargura, lástima, bondad, desilusión.
47. ¿Cuáles son algunas imágenes predominantes?
48. ¿Hay algunas figuras o elegancias literarias?
49. ¿Qué sentido tienen en el fragmento de Nariño las palabras y expresiones que están en letra bastardilla?
50. ¿Emplea el autor voces o giros difíciles de entender?
51. ¿Qué clase de hechos usa Nariño para sustentar sus ideas?
52. ¿Hay fuerza de convicción en su discurso? ¿Por qué?
53. ¿Qué conclusiones podrían sacarse de este discurso?
54. ¿Cuál es el esquema de las ideas de ese fragmento?
55. ¿Hay orden, claridad y unidad en la presentación de las ideas? Demuéstrelo.
56. ¿Por qué el autor usa solamente dos párrafos para exponer las ideas de la peroración y el epílogo?
57. ¿Es conveniente que los discursos sobre estos temas contengan párrafos cortos?
58. ¿Sería completamente negativo este discurso si se pronunciara con poca elocuencia?
59. ¿En qué forma pudo influir esta acusación en la vida de Nariño? Recuérdese que este discurso lo pronunció en mayo de 1823, y que en diciembre de ese mismo año murió su autor.
60. ¿Qué sistema de raciocinio usa el autor?
61. ¿Qué ejemplos trae el autor para ilustrar sus ideas?
62. ¿Es necesario que una persona de bien se defienda de unas acusaciones que todo el mundo cree que son falsas?
63. ¿Qué sistema de gobierno imperaba en aquel entonces en Colombia?
64. ¿Qué sistema emplea el autor para defenderse?
65. ¿Qué haría usted en el caso de que lo acusaran de algo malo que realmente sí ha cometido?

"LA CENA", POR ALFONSO REYES

La cena, que recrea y enamora.

San Juan de la Cruz

1. Tuve que correr a través de calles desconocidas. El término de mi marcha parecía correr delante de mis pasos, y la hora de la cita palpitaba ya en los relojes públicos. Las calles estaban solas. Serpientes de focos eléctricos bailaban delante de mis ojos. A cada instante surgían glorietas circulares, sembrados *arriates* cuya verdura, a la luz artificial de la noche, *cobraba* una elegancia irreal. Creo haber visto multitud de torres —no sé si en las casas, si en las *glorietas*— que *ostentaban* a los cuatro vientos, por una iluminación interior, cuatro redondas esferas de reloj.

2. Yo corría, *azuzado* por un sentimiento supersticioso de la hora. Si las nueve campanadas, me dije, me *sorprenden* sin tener la mano sobre la *aldaba* de la puerta, algo *funesto* acontecerá. Y corría *frenéticamente*, mientras recorrida haber corrido a igual hora por aquel sitio y con un *anhelo* semejante. ¿Cuándo?

3. Al fin los deleites de aquella falsa recordación me absorbieron de manera que volví a mi paso normal sin darme cuenta. De cuando en cuando, desde las intermitencias de mi meditación, veía que me hallaba en otro sitio, y que se *desarrollaban* ante mí nuevas *perspectivas* de focos, de *placetas* sembradas, de relojes iluminados... No se cuánto tiempo transcurrió, en tanto que yo dormía en el mareo de mi respiración agitada.

4. De pronto, nueve campanadas sonoras resbalaron con metálico frío sobre mi *epidermis*. Mis ojos, en la última esperanza, cayeron sobre la puerta más cercana; aquél era el término.

5. Entonces, para *disponer* mi ánimo, *retrocedí* hacia los motivos de mi presencia en aquel lugar. Por la mañana el correo me había llevado una esquila breve y *sugestiva*. En el ángulo del papel se leían, manuscritas, las *señas* de una casa. La fecha era del día anterior. La carta decía solamente:

6. "Doña Magdalena y su hija Amalia esperan a usted a cenar mañana, a las nueve de la noche. ¡Ah, si no faltara!..."

7. Ni una letra más.

8. Yo siempre consiento en las experiencias de lo imprevisto. El caso, además, ofrecía singular atractivo: el tono, familiar y respetuoso a la vez, con que el anónimo designaba a aquellas señoras desconocidas; la *ponderación*: "¡Ah, si no faltara!...", tan vaga y tan sentimental, que parecía sus-

pendida sobre un abismo de confesiones, todo contribuyó a decidirme. Y acudí, con el *ansia* de una emoción *informulable*. Cuando, a veces, en mis pesadillas, *evoco* aquella noche fantástica (cuya fantasía está hecha de cosas *cotidianas* y cuyo equívoco misterio crece sobre la humilde raíz de lo posible), *paréceme jadedar* a través de avenidas de relojes y *torreones* solemnes como *esfinges* en la *calzada* de algún templo egipcio.

9. La puerta se abrió. Yo estaba vuelto a la calle y vi, *de súbito*, caer sobre el suelo un cuadro de luz que arrojaba, junto a mi sombra, la sombra de una mujer desconocida.

10. Volvíme: con la luz por la espalda y sobre mis ojos deslumbrados, aquella mujer no era para mí más que una *silueta*, donde mi imaginación pudo pintar varios ensayos de *fisonomía*, sin que ninguno correspondiera al *contorno*, tanto que balbuceaba yo algunos saludos y explicaciones.

11. —Pase usted, Alfonso.

12. Y pasé asombrado de oírme llamar como en mi casa. Fue una decepción el *vestíbulo*. Sobre las palabras románticas de la esquila (a mí, al menos, me parecían románticas), había yo fundado la esperanza de encontrarme con una antigua casa, llena de tapices, de viejos retratos y de grandes sillones; una antigua casa sin estilo, pero llena de respetabilidad. A cambio de esto, me encontré con un vestíbulo diminuto y con una escalerilla frágil, sin elegancia; lo cual más bien *prometía* dimensiones modernas y estrechas en el resto de la casa. El piso era de madera encerada; los raros muebles tenían aquel lujo frío de las cosas de Nueva York, y en el muro, tapizado de verde claro, gesticulaban, como imperdonable signo de trivialidad, dos o tres máscaras japonesas. Hasta llegué a dudar... Pero alcé la vista y quedé tranquilo: ante mí, vestida de negro, *esbelta*, digna, la mujer que acudió a introducirme me señalaba la puerta del salón. Su silueta se había colorado ya de facciones; su cara me habría resultado insignificante, a no ser por una expresión *marcada* de piedad; sus cabellos castaños, algo flojos en el peinado, *acabaron* de precipitar una extraña *convicción* en mi mente: todo aquel ser me pareció plegarse y formarse a las sugerencias de un nombre.

13. —¿Amalia? —pregunté.

14. —Sí. Y me pareció que yo mismo me contestaba.

15. El salón, como lo había imaginado, era pequeño. Mas el decorado, respondiendo a mis anhelos, chocaba notoriamente con el del vestíbulo. Allí estaban los tapices y las grandes *sillas respetables*, la piel de oso al suelo, el espejo, la chimenea, los jarrones; el piano de candeleros lleno de fotografías y estatuillas —el piano en que nadie toca—, y, junto al *estrado* principal, el *caballete* con un retrato amplificado y manifiestamente *alterado*: el de un señor de barba partida y boca grosera.

16. Doña Magdalena, que ya me esperaba instalada en un sillón rojo, vestía también de negro y llevaba al pecho una de aquellas joyas gruesísimas de nuestros padres: una bola de vidrio con un retrato interior, *ceñida* por un anillo de oro. El misterio del parecido familiar se apoderó de mí. Mis ojos iban, *inconscientemente*, de doña Magdalena a Amalia, y del retrato

a Amalia. Doña Magdalena, que lo notó, ayudó mis investigaciones con alguna *exégesis* oportuna.

17. Lo más adecuado hubiera sido sentirme incómodo, manifestarme sorprendido, provocar una explicación. Pero doña Magdalena y su hija Amalia *me hipnotizaron*, desde los primeros instantes, con sus *miradas paralelas*. Doña Magdalena era una mujer de sesenta años; así es que consintió en dejar a su hija los cuidados de la iniciación. Amalia charlaba; doña Magdalena me miraba; yo estaba entregado a mi ventura.

18. A la madre tocó —es de rigor— recordarnos que era ya tiempo de cenar. En el comedor la charla se hizo más general y corriente. Yo acabé por convencerme de que aquellas señoras no habían querido más que convidarme a cenar, y a la segunda copa de *Chablis* me sentí *sumido* en un perfecto egoísmo del cuerpo lleno de generosidades espirituales. Charlé, reí y desarrollé todo mi *ingenio*, tratando interiormente de *disimularme* la irregularidad de mi situación. Hasta aquel instante las señoras habían procurado parecerme simpáticas; desde entonces sentí que había comenzado yo mismo a serles agradable.

19. Y entonces me arrastraron a la sala, llevándome por los brazos como a un inválido. A mis pies se habían enredado las *guías vegetales* del jardín; había hojas sobre mi cabeza.

—Helo aquí —me dijeron mostrándome un retrato. Era un militar. Llevaba un casco guerrero, una capa blanca, y los galones plateados en las mangas y en las *presillas* como tres toques de clarín. Sus hermosos ojos, bajo las *alas* perfectas de las cejas, tenían un *imperio* singular. Miré a las señoras: las dos sonreían como en el desahogo de la misión cumplida.

20. Contemplé de nuevo el retrato; me vi yo mismo en el espejo; *verifiqué* la semejanza; yo era como una caricatura de aquel retrato. El retrato tenía una dedicatoria y una firma. La letra era la misma de la esquila anónima recibida por la mañana.

21. El retrato había caído de mis manos, y las dos señoras me miraban con una cómica piedad. Algo sonó en mis oídos como una araña de cristal que se *estrellara* contra el suelo.

22. Y corrí, a través de calles desconocidas. Bailaban los focos delante de mis ojos. Los relojes de los torreones me espían, congestionados de luz... ¡Oh, cielos! Cuando alcancé, *jadeante*, la *tabla familiar* de mi puerta, nueve sonoras campanadas *estremecían* la noche.

Sobre mi cabeza había hojas; en mi ojal, una florecilla modesta que yo no corté.

Alfonso Reyes nació en 1889 en Monterrey (Méjico), y murió en Ciudad de Méjico en 1959. Fue abogado, diplomático y profesor. Su vida la entregó al servicio de las letras.

Poseyó un enorme talento literario y una energía creadora muy vigorosa. Escribió poesía, narración, historia, sociología, crítica literaria,

filosofía y teoría literaria. El aspecto humano del hombre y todo lo que estaba conectado con él fue la gran obsesión de su existencia. Su manera de escribir lo convierte en uno de los escritores más puros, claros y sugestivos de las letras hispanoamericanas. Fue un gran admirador y artífice de la literatura fantástica; de aquella literatura en que se juega con el misterio, con la realidad, con el sueño. El cuento anterior es una muestra de este tipo de literatura.



Alfonso Reyes

Entre sus obras más destacadas y conocidas están: La experiencia literaria, Homilía por la cultura, Simpatías y diferencias, Cuadernos de plata, Visión de Anahuac, El Suicida, Gestiones estéticas, Cartones de Madrid; entre sus poemas: Cantata en la tumba de Federico García Lorca, Minuta, Otra voz, Infancia.

(El fragmento está tomado de *Antología, Prosa, Teatro, Poesía*, Fondo de Cultura Económica, México D. F., 1963).

47. ¿Por qué se les deslumbraron los ojos al autor cuando la mujer abrió la puerta? (Décimo párrafo).
48. ¿Por qué los ensayos de fisonomía que pudo pintar la imaginación del autor no correspondían al contorno?
49. ¿Por qué se asombró de que lo llamaran como en su casa?
50. ¿Qué idea se había formado el autor acerca del vestíbulo de la casa?
51. ¿Puede hacer una descripción de una casa que no tenga estilo pero que esté llena de respetabilidad?
52. ¿Se puso muy nervioso el autor al entrar a la casa?
53. ¿Por qué le dijeron, "pase, Alfonso", y no "Don Alfonso" con más respeto, siendo que la señora no lo conocía a él?
54. ¿Qué relación había entre las palabras de la esquila y las características de la casa?
55. ¿Por qué el autor tiene que repetir la preposición *de* en la siguiente enumeración: "... una antigua casa llena de tapices, de viejos retratos y de grandes sillones...?"
56. Hacia la mitad del párrafo 12, el autor dice que "dos o tres máscaras japonesas gesticulaban". ¿Cómo sabía que eran japonesas? ¿Como pueden gesticular unas máscaras?
57. Hacia la mitad del párrafo 12, el autor habla de "raros muebles". ¿Por qué los llama de esa manera? ¿Se refiere a que eran escasos, o a que eran poco comunes y corrientes?
58. ¿Qué sentido tiene la siguiente expresión: "Los raros muebles tenían aquel lujo frío de las cosas de Nueva York"?
59. Hacia la mitad del párrafo 12, dice: "Pero alcé la vista y quedé tranquilo". Estaba el autor asustado, nervioso, intranquilo?
60. ¿Cuánto tiempo pudo pasar entre el momento en que le dijeron "Pase usted, Alfonso" y el instante en que la mujer le señaló la puerta del salón?
61. ¿Qué sentido tienen estas dos expresiones: "Su silueta se había colorado ya de facciones"; "Su cara me habría resultado insignificante"?
62. ¿Cuánto tiempo pudo transcurrir entre el momento en que la mujer señaló la puerta y el instante en que el autor preguntó: ¿Amalia?
63. ¿Por qué el autor hizo esta pregunta: ¿Amalia? ¿Quién era la mujer que salió a recibirlo y que lo hizo entrar?
64. ¿Cuántos años tendría más o menos Amalia?
65. ¿Por qué al autor le pareció que él mismo se contestaba a la pregunta ¿Amalia?
66. ¿Por qué se había imaginado que el salón era pequeño? (Comienzos del párrafo 15).
67. ¿Qué es un *piano de candeleros*?

68. ¿Por qué nadie tocaba el piano?
69. ¿Qué sentido tiene esta expresión: "Un señor de barba partida y boca grosera"?
70. ¿Cuántas personas vivían en aquella casa?
71. ¿Por qué vestían de negro las dos mujeres?
72. ¿Hacia la mitad del párrafo 16 habla del *parecido familiar*. ¿Significa esta expresión que el familiar que está en el retrato es muy bien parecido, o que se parece a algún familiar de él?
73. ¿Al final del párrafo 16 dice el autor que doña Magdalena, al notar que él estaba mirando el retrato también a las dos mujeres, "le ayudó con alguna exégesis oportuna a sus investigaciones"?
74. ¿Qué le diría ella al autor a manera de exégesis?
75. ¿Por qué en aquel momento (comienzos del párrafo 17) hubiera sido lo más adecuado para el autor "*haberse sentido incómodo, manifestarse sorprendido o provocar una explicación*"?
76. ¿Por qué doña Magdalena tomó la decisión de que su hija iniciara la conversación?
77. ¿Qué sentido tiene la expresión: "Yo estaba entregado a mi ventura"?
78. ¿Por qué *era de rigor* que la madre le correspondiera recordar que ya era tiempo de cenar?
79. ¿Cuánto tiempo pudo transcurrir entre el momento en que el autor llegó a la puerta de la casa y el instante en que comenzó la cena?
80. ¿Cuántas copas de Chablis se tomó el autor?
81. ¿Qué sentido tiene la siguiente expresión: "Me sentí sumido en un perfecto egoísmo del cuerpo lleno de generosidades espirituales"?
82. Hacia la mitad del párrafo 18 dice: "... la irregularidad de mi situación". ¿Por qué el autor consideraba *irregular* su situación?
83. ¿Qué otros hechos y acontecimientos pudieron ocurrir entre el párrafo 18 y el 19?
84. ¿Tenía jardín la casa? Demuéstrelo.
85. ¿Estuvieron las dos mujeres y el autor en el jardín de la casa? Demuéstrelo.
86. ¿Cuántos galones llevaba el militar del retrato en cada manga?
87. ¿Por qué los galones plateados eran parecidos a *tres toques de clarín*?
88. El retrato que le mostraron al autor (párrafo 20) era el mismo que estaba en el caballete, o era el que estaba dentro de la bola de vidrio que la señora llevaba al pecho?
89. ¿Quién escribió la dedicatoria del retrato?
90. ¿Cuál es el desenlace del asunto?

"ME GUSTAS CUANDO CALLAS", DE PABLO NERUDA

- 1² Me gustas cuando callas porque estás como ausente,
y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca.
Parece que los ojos se te hubieran volado
y parece que un beso te cerrara la boca.
- 2 Como todas las cosas están llenas de mi alma
emerges de las cosas, llena del alma mía.
Mariposa de sueño, te pareces a mi alma,
y te pareces a la palabra melancolía.
- 3 Me gustas cuando callas y estás como distante,
y estás como quejándote, mariposa en arrullo.
Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza:
Déjame que me calle con el silencio tuyo.
- 4 Déjame que te hable también con tu silencio
claro como una lámpara, simple como un anillo.
Eres como la noche, callada y constelada.
Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo.
- 5 Me gustas cuando callas porque estás como ausente.
Distante y dolorosa como si hubieras muerto.
Una palabra entonces, una sonrisa bastan.
Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto.

Pablo Neruda, cuyo verdadero nombre es Neftalí Reyes, nació en Parral (Chile) en el año 1904. Es, pues, un escritor del siglo XX. Ha sido profesor, diplomático y senador. Ha viajado por varios países del mundo: Japón, India, China, Birmania, España.

Es uno de los poetas más importantes de la América española. Su poesía está llena de matices románticos: triste, sentimental, repleta de angustia y de melancolía. Las diversas situaciones y problemas que tiene el hombre para enfrentarse a la existencia, son temas casi constantes de su poesía. Su profunda sensibilidad creadora hace que la manera de expresar sus sentimientos sea muy peculiar y a veces vaga y oscura aparentemente.

La influencia de Neruda en los poetas modernos hispanoamericanos ha sido profunda. Entre sus obras poéticas se cuentan las siguientes: Crepusculario, Veinte poemas de amor y una canción desesperada, Tres cantos materiales, España en el corazón, Canto general.

NOTA. El poema de Neruda se ha tomado de su libro *20 Poemas de amor y una Canción desesperada*, Editorial Lozada S. A., Buenos Aires, 1954.



Pablo Neruda

COMENTARIO

PRELIMINAR

1. ¿Qué diferencia hay entre poesía y prosa?
2. ¿Qué utilidad tiene la poesía para el hombre actual?
3. ¿Qué son *figuras* y cuáles son las más usadas en lenguaje poético?
4. ¿Qué son *licencias poéticas*?
5. ¿Qué es *métrica*?
6. ¿Qué es *verso*?

7. ¿Cómo se miden los versos?
8. ¿Qué es *diptongo*?
9. ¿Qué es *hiato*?
10. ¿Qué es *diéresis*?
11. ¿Qué es *sinéresis*?
12. ¿Qué es *sinalefa*?
13. ¿Qué es *armonía* del verso?
14. ¿Hay alguna diferencia entre *cadencia* y *armonía*?
15. ¿Qué es *cesura*?
16. ¿Qué es *rima*?
17. ¿Qué es *ritmo*?
18. ¿Qué son *hemistiquios*?
19. ¿Qué es *pausa menor*?
20. ¿Qué son *versos de arte mayor*?
21. ¿Qué son *versos de arte menor*?
22. ¿Cómo se clasifican los versos de acuerdo con el número de sílabas que tiene cada uno?
23. ¿Qué es verso *alejandrino*?
24. ¿Qué es rima *consonante*?
25. ¿Qué es rima *asonante*?
26. ¿Qué es *estrofa*?
27. ¿Cómo se clasifican las estrofas de acuerdo con el número de versos que posea cada una?
28. ¿Qué es *soneto*?
29. ¿Qué es *romance*?
30. ¿En cuantos géneros, y en cuáles, pueden clasificarse las composiciones poéticas?
31. ¿Qué es *escandir*?
32. ¿Qué son acentos *cromáticos*?
33. ¿Qué es *verso libre*?
34. ¿Hay que tener en cuenta reglas y normas para escribir poesía?

BASICO

1. ¿A qué género pertenece esta composición poética de Pablo Neruda? ¿Por qué?
2. ¿Qué nombre tiene cada uno de los versos de acuerdo con el número de sílabas?
3. ¿Tiene cada verso dos hemistiquios?
4. ¿De cuántas sílabas constan los hemistiquios de cada verso?
5. ¿Dónde hay cesuras?
6. ¿Cuáles son las sinalefas que hay en cada estrofa?
7. De acuerdo con el número de versos, ¿qué nombre se le da a cada estrofa?
8. ¿Cómo es la rima de los versos en cada estrofa?

9. ¿Son estos versos de arte mayor o de arte menor?
10. ¿Es asonante o consonante la rima?
11. ¿Hay versos libres? ¿Cuáles?
12. ¿En qué forma están distribuidos los acentos en cada verso?
13. ¿Con quién habla el poeta?
14. ¿Estará esa persona a quien se dirige el poeta, cerca o lejos de él?
15. ¿Por qué llama a su amada "*mariposa de sueño*" y "*mariposa de arrullo*"?
16. ¿Existe realmente esa persona a quien se dirige el poeta?
17. El poeta compara a esa persona con la noche. ¿En qué se parece la noche a ella?
18. ¿Son estos unos recuerdos del poeta, o está refiriéndose a algo que está ocurriendo en el momento presente y en la realidad física?
19. En la segunda estrofa dice el poeta que "*todas las cosas están llenas de mi alma*". ¿Significa esto que el poeta ama profundamente a todas las cosas?
20. ¿Qué importancia tienen las ideas relacionadas con el silencio y con la distancia?
21. En el segundo verso de la segunda estrofa dice el poeta: "*llena el alma mía*"; ¿qué sentido y qué significación tiene aquí esta expresión?
22. En el segundo verso de la segunda estrofa dice el poeta que "*ella está llena del alma mía*", y en el tercer verso de esa misma estrofa dice que "*te pareces a mi alma*". ¿Es ella la misma alma del poeta o solamente se *parece* a ella? ¿Se contradice aquí el poeta?
23. ¿Está triste y melancólico el poeta? ¿Cómo lo sabe?
24. En el primer verso de la cuarta estrofa dice el poeta: "*Déjame que te hable también con tu silencio*"; ¿significa esto que el poeta quiere parecerse a ella? ¿Quiere él también callar?
25. ¿Con qué compara el poeta el silencio de *ella*?
26. ¿Es un *anillo* una cosa muy *simple*? ¿Por qué?
27. En el tercer verso de la cuarta estrofa dice el poeta "*eres como la noche callada y constelada*"; ¿significa esto que es muy bella? ¿Por qué no la compara más bien con un día lleno de sol y de ruidos?
28. ¿Es el silencio de ella claro, simple, bello, lejano y sencillo? ¿Cómo lo sabe usted?
29. Las estrofas dos y cuatro se refieren a aspectos internos: *alma, sueño, melancolía, silencio*; y las demás, a aspectos externos: *voz, ojos, beso, boca, palabra, sonrisa*. ¿Qué razones pudo tener el poeta para hacer esta división?

30. En el segundo verso de la primera estrofa, dice el poeta: "me oyes desde lejos"; ¿qué sentido tiene aquí esta expresión? ¿Habrá telepatía?
31. ¿Qué sentido tiene aquí esta expresión: "mi voz no te toca" (2º verso de la 1ª estrofa).
32. La expresión "parece que los ojos se te hubieran volado", ¿significa que esa persona tiene los ojos cerrados, o que simplemente no está mirando fijamente nada?
33. En el cuarto verso de la primera estrofa dice: "parece que un beso te cerrara la boca"; ¿significa esto que la boca está cerrada en actitud de disgusto y enfado?
34. ¿En qué se parecen las estrofas 1, 3 y 5?
35. En el segundo verso de la tercera estrofa dice el poeta: "y estás como quejándote"; ¿significa que a él le gusta el dolor de ella? (en el primer verso de esa estrofa dice: ("me gustas...").
36. ¿Cómo es posible que ella oiga al poeta desde lejos y sin embargo la voz de él no alcance a ella? (tercer verso de la tercera estrofa). ¿Se contradice aquí el poeta?
37. ¿Es muy amado para el poeta el silencio de ella? ¿Cómo lo sabe usted?
38. ¿Cuál es el estado de ánimo del poeta en la última estrofa de su composición poética?
39. En el último verso de la última estrofa dice el poeta: "y estoy alegre, alegre de que no sea cierto". ¿De que no sea cierto qué?
40. En el tercer verso de la última estrofa el poeta desea que ella diga "una palabra", es decir que hable para que le demuestre que está viva. ¿Cree el poeta que el silencio es como una representación de la muerte?
41. ¿Qué semejanza y qué diferencia tienen los siguientes versos entre sí: 1º de la primera estrofa, 1º de la tercera estrofa, 1º de la quinta estrofa.
42. ¿Qué semejanza y qué diferencia tienen los siguientes versos entre sí: 2º de la primera estrofa, 3º de la tercera estrofa.
43. ¿Qué comparación podría hacerse entre el último verso de la primera estrofa y el 3º de la quinta?
44. ¿Qué oficio desempeñan cada uno de los pronombres *me* y *te* que están en la primera estrofa?
45. ¿Por qué razón los cinco verbos de los dos primeros versos de la 1ª estrofa está presente de indicativo todos?
46. ¿Por qué razón las dos formas verbales que están en los dos últimos versos de la estrofa están en modo subjuntivo?
47. ¿Cuál es el sujeto de esta oración que está en el 2º verso de la segunda estrofa: "lena del alma mía"?

"LA LLUVIA GÜENA", POR CIRO ALEGRIA

1. Hay un momento en que la vida entera *ausculta* y descubre en el viento, en el color de la nube, en el ojo del animal y del hombre, en la rama del árbol, en el vuelo del pájaro, el emocionante secreto de la lluvia. Hasta la roca estática parece adquirir un especial gesto, un *matiz cómplice*.

2. Y hay un momento de felicidad para la vida entera que aguarda: el momento en que todos los signos *cuajan* en la *evidencia* de un ciclo en plenitud.

3. Así fue en aquel tiempo. Llegó noviembre. Un día el viento no se llevó las nubes. Por las cimas del sur avanzaron agrandándose hasta llenar el cielo, negras y densas. Soplaba una brisa lenta y rasante. Hombres y animales *husmeaban* el horizonte quieto y la bóveda sombría, más quieta aún. Los árboles extendían hacia lo alto sus brazos angustiadados y los pájaros volaban piando entre las ramas desnudas. Los *picachos* se agrandaron hasta *hurgar* el cielo. Y la *concauidad ocre* de la tierra, alerta y *anhelosa*, esperó.

4. Y fue el viejo y siempre *radioso* milagro.

5. Las primeras gotas levantaron polvo. Luego el pardo de la tierra tornóse obscuro y toda ella esparció un olor fragante.

6. Se elevó un jubiloso coro de mugidos, relinchos y *balidos*. *Retozaron* las vacas y los potros. Y los campesinos dilataron las narices sorbiendo las potentes ráfagas de la áspera fragancia. *Fulgian* los relámpagos, retumbaban los truenos, el cielo entero se desplomó trepidando. Y fue la tormenta una larga tormenta de alegría. Tierra y cielo se unieron a través de la lluvia para cantar el himno de la vida.

7. ¿Privaciones? Bastantes todavía pero los *únicos* y las zarzas darían moras, el suelo florecería blancos hongos y toda la vida sería nuevamente verdor *loxano* y pulpa plena de dones.

8. Caía el agua amorosamente sobre los hombres y los animales, sobre los eucaliptos y los *pedrones* rojinegros, sobre los campos olorosos, los huesos blancos y las tumbas de los muertos.

9. Aunque cayeran sobre penas, daban un júbilo hondo los musicales chorros celestes.

10. ¡Ah esperanza!

11. El Simón subió al *terrado*, quitó los *mates* que cubrían la boca del cántaro y las ollas y hundió en la frescura de los granos, *vez tras vez*, las manos cálidas de alborozo. ¡Trigo, maíz, arvejas! Era dulce palparlos, era dulce mirarlos, era dulce mirarlos a la luz que entraba por la redonda *claraboya*, y más dulce decir sus nombres, que *regalaban* ya la boca con los *nutridos* jugos de la vida. Que creciera un poco la yerba y se repusieran los bueyes. Entonces la tierra esponjosa y feraz sería abierta para guardar la semilla hurtada al hambre.

12. Días de días siguió cayendo la lluvia como una bendición.

13. Hombres y animales recobraban sus líneas y su acento, de cima a valle las quebradas descendían cantando, retoñaban los árboles y la yerba *macollada* ahogaba cada vez más con su verdor el *alarido blanco de los huesos* y la memoria hecha cruz sin nombre de los muertos.

14. Y una tarde que el Simón Robles miraba desde su puesto del corredor, *solazándose*, cómo el agua repiqueteaba fecundando los campos, una sombra le hizo volver hacia otro lado.

15. ¡Wanka!

16. Estaba parada a un extremo del corredor, mirando al Simón y esperando su voz. *Escuálida*, con el *apelmazado* pelambre chorreando agua, los ojos enrojecidos y *acezante* la boca abierta, era muy doloroso su aspecto, y el Simón sintió como propios los padecimientos de su pobre animal abandonado. Y *enterneciósese* pensando que había comprendido lo que significaba el cambio de los tiempos como fin de la expulsión y vuelta a la vida de *antaño*. Y más conmovióse viendo que sólo quedaban dos pares de ovejas en el *redil* y que Wanka retornaba para ocupar su puesto de guarda.

17. —¡Wanka, Wankita, ven! —dijo.

18. Avanzó la perra a *estregarse* cariñosamente contra el Simón. Este le palmeaba los huesudos lomos, llorando.

19. —Wanka, Wankita, vos sabes lo que cuando el pobre y el animal no tienen tierra ni agua... sabes, y pueso has güelto..., Wanka, Wankita... Has güelto como la lluvia güena...

20. Y para Wanka las lágrimas y la voz y las palmadas del Simón eran también buenas como la lluvia...

Ciro Alegría nació en Sartimbamba (Perú) y murió en 1967. Cuando estudiaba en la Universidad de Trujillo fue expulsado por dirigir un movimiento de reforma universitaria. Perteneció al partido aprista. Sus actividades políticas dentro de su país le trajeron constantes sinsa-

bores pues fue encarcelado y expulsado de su patria. Viajó por toda la América.

Ciro Alegría tomó conciencia del problema tan grave de los indios o cholos andinos. En sus novelas plantea los sufrimientos, privaciones y humillaciones a que están sometidos por parte del gobierno y del pueblo peruano. Cada obra de este escritor trae un mensaje social. Su prosa es recia y viril como su mensaje. Su estilo es suelto. Sus narraciones se desenvuelven dentro de las regiones peruanas habitadas por los indios: las serranías de Huamachuco. El escritor desea obtener para el indio los derechos de la ciudadanía peruana. Es el mismo problema del segregacionismo racial que está invadiendo hoy al mundo: África, Asia, América.



Ciro Alegría

Las tres novelas más conocidas de *Ciro Alegría* son: *La Serpiente de Oro* (1935), *Los Perros Hambrientos* (1938) y *El Mundo es ancho y ajeno* (1941). Las tres han obtenido primeros premios en concursos latinoamericanos de novela.

NOTA. El fragmento que encabeza esta lección fue tomado de su novela *Los Perros Hambrientos*, patronato del libro peruano, Lima, 1957. En ella el autor se ha valido de la vida de unos perros pastores para hacer la pintura de la vida de los cholos en las cordilleras; los sufrimientos, las angustias, los sacrificios de los perros son un reflejo de la vida miserable de sus amos. Toda la narración está centrada alrededor de Simón (el Simón) Robles, sus perros, su familia, sus tierras. La narración llega a su punto más alto cuando se refiere a una gran sequía que ha dispersado y diezmado a hombres y a animales. El final, sin embargo, está lleno de optimismo: llega la lluvia, Simón se reconcilia con su perra Wanka; por lo menos pueden seguir viviendo.

COMENTARIO

1. ¿Cuál es el tema de este fragmento de *Ciro Alegría*?
2. ¿Cuáles son los objetivos centrales de ese fragmento?
3. ¿En qué época y en qué mes del año suceden los hechos relatados aquí? ¿Cómo lo sabe usted?
4. ¿Qué diferencia fundamental hay entre el tiempo a que se refieren los hechos tratados aquí y el tiempo inmediatamente anterior?
5. ¿Cómo será el tiempo posterior a los hechos tratados en el fragmento?
6. ¿En qué época de la historia ocurren?
7. ¿Cuándo fue escrita esta obra?
8. ¿En qué lugar suceden los hechos?
9. ¿Cuál es el problema más importante planteado en el fragmento?
10. ¿Para poder escribir esto, ¿tendría que haber vivido el autor en ese lugar durante algún tiempo por lo menos?
11. ¿Por qué el secreto de la lluvia es "emocionante"?
12. ¿Cree usted que en el ojo del animal y en el del hombre puede descubrirse cuándo va a llover?
13. ¿Cómo es posible que una roca pueda adquirir "un especial gesto"?
14. ¿Puede un escritor darle vida a una piedra dentro de su obra?
15. ¿Por qué aquel era un momento muy feliz para la vida? (párrafo 2).
16. ¿Cuáles eran los signos evidentes de que iba a llover?
17. La expresión "un cielo en plenitud", ¿significa que el cielo está lleno de nubes?
18. ¿Por qué (en el párrafo 2) el escritor habla de "la vida entera" y no dice simplemente: "los habitantes de aquel lugar aguardaban la lluvia"?
19. ¿Se contradice el escritor en el tercer párrafo cuando dice primero que "el viento no se llevó las nubes", y después afirma que

las nubes "avanzaron"? ¿Cómo podían avanzar si estaban quietas?

20. ¿Qué son nubes *densas*? (párrafo 3).
21. ¿Qué sentido tienen los adjetivos *lenta* y *rasante* en esta expresión: "Soplaba una brisa lenta y rasante"? (párrafo 3).
22. ¿Qué sentido tiene la locución "bóveda sombría"? (párrafo 3).
23. ¿Qué sentido tiene la siguiente expresión: "Los árboles extendían hacia lo alto sus brazos angustiados"? (párrafo 3).
24. ¿Por qué las ramas de los árboles estaban *desnudas*? (párrafo 3).
25. ¿Cómo es posible que los picachos "se agranden hasta hurgar el cielo"? ¿Qué quiere decir con esto el escritor? (párrafo 3).
26. ¿Puede explicar con palabras corrientes la siguiente idea: "Y la concavidad ocre de la tierra, alerta y anhelosa, esperó"? (párrafo 3).
27. ¿Qué nos quiere decir el escritor en los tres primeros párrafos?
28. ¿Por qué la lluvia es "siempre un viejo y radioso milagro"? (párrafo 4).
29. ¿Con qué fin el escritor ocupa un párrafo con una oración tan corta? (párrafo 4).
30. ¿Por qué había polvo en la tierra? (párrafo 5).
31. ¿Puede hacer una paráfrasis del párrafo 5? (La paráfrasis consiste en decir con palabras propias la misma idea del escritor, ampliándola).
32. ¿Cuáles fueron los animales que formaron el *coro jubiloso*? (párrafo 6).
33. ¿Quiere decir aquí el escritor (párrafo 6) que los animales y los campesinos estaban muy contentos? Demuéstrelo.
34. ¿Qué clase de movimientos hacen las vacas y los potros para *retozar*? (párrafo 6).
35. ¿Cuál es la significación de esta expresión: "Los campesinos dilataron las narices sorbiendo las potentes ráfagas de la áspera fragancia"? (párrafo 6).
36. ¿Qué significación tiene la palabra *desplomó* en la siguiente expresión: "El cielo entero se desplomó trepidando"? (párrafo 6).
37. ¿Qué idea quiere exponer el escritor en el párrafo 6?
38. ¿Por qué la lluvia fue la base para que la tierra y el cielo cantaran el himno de la vida?
39. ¿Considera el escritor a la tierra y al cielo como seres humanos? (párrafo 6).
40. ¿Son aquellas tierras muy fértiles?
41. ¿Por qué todavía sufrirían privaciones? (párrafo 7).
42. ¿Cuál es la idea que está encerrada en el párrafo 7?
43. ¿Qué sentido tiene la palabra *pulpa* en el párrafo 7?

44. ¿En el párrafo 7, la palabra *dones* significa *productos de la naturaleza para el hombre*?
45. En el párrafo 8, el escritor dice que el agua caía sobre "*los huesos blancos y las tumbas de los muertos*"; ¿significa esto que aún la muerte parecía cobrar vida con la lluvia?
46. ¿Cómo puede ser posible que la lluvia "*caiga sobre las penas*" (párrafo 9).
47. ¿Por qué en aquel momento la lluvia era "*musicales chorros celestes*"? ¿Por qué tan bella la lluvia? ¿No es un asunto normal el hecho de llover? (párrafo 9).
48. ¿Cuál es la idea que está dentro del párrafo 10? ¿Es tan importante esa idea como para destinarle todo un párrafo?
49. Los párrafos 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 tienen una idea común. ¿Cuál es esa idea?
50. El párrafo 10 sirve para unir la idea anterior con la que sigue. ¿En qué forma se realiza esa unión?
51. ¿Qué tenía guardado Simón dentro del cántaro y dentro de las ollas? (párrafo 11).
52. ¿Por qué era tan *dulce* palpar, mirar y decir los nombres del trigo, el maíz y las arvejas? (párrafo 11).
53. ¿Por qué, cuando no llovía y había mucha hambre, Simón no se alimentó con lo que tenía metido dentro del cántaro y las ollas? ¿para qué guardó eso? (párrafo 11).
54. ¿En qué sitio estaban el cántaro y las ollas? ¿Cómo lo sabe usted? (párrafo 11).
55. ¿Cuáles son "*los nutridos jugos de la vida*"? (párrafo 11).
56. ¿Cómo es la paráfrasis de esta oración: "*Entonces la tierra esponjosa y feraz sería abierta para guardar la semilla hurtada al hambre*" (párrafo 11).
57. ¿Cuál es la idea que está dentro del párrafo 11?
58. ¿Por qué estaban frescos los granos que Simón tenía guardados? (párrafo 11).
59. ¿Qué significa la expresión "*días de días*" que está en el párrafo 12?
60. ¿Por qué el autor no junta este párrafo 12 (Consta de una sola oración corta), con el párrafo inmediatamente anterior con el párrafo inmediatamente posterior?
61. ¿En qué se parecen las ideas expresadas en el párrafo 8 a las del párrafo 13?
62. ¿Cómo es la paráfrasis del párrafo 13?
63. ¿Habían muerto mucha gente y muchos animales a causa de la sequía y del hambre? ¿Dónde estaban sepultados? (párrafo 13); ¿Había una cruz encima de cada sepultura?
64. ¿Cuál es la idea del párrafo 14?

"AMANECEER", POR JORGE LUIS BORGES

(1)

- 1 En la honda noche universal
que apenas contradicen los *macilentos* faroles
una racha perdida
ha ofendido las calles *taciturnas*
- 5 como *presentimiento tembloroso*
del amanecer horrible que ronda
igual que una mentira
los *arrabales desmantelados del mundo*.
Curioso de la descansada *tiniebla*
- 10 y acobardado por la amenaza del alba
resentí la tremenda *conjetura*
de Schopenhauer y de Berkeley
que declara que el mundo
es una actividad de la mente,
- 15 un sueño de las *almas*,
sin base, ni propósito, ni volumen.
Y ya que las ideas
no son *eternas* como el mármol
sino *inmortales* como una selva o un río,
- 20 la *especulación anterior*
asumió otra forma en el alba
y la *superstición* de esa hora
cuando la luz como una enredadera
va a *implicar* las paredes de la sombra,
- 25 *doblegó* mi razón
y *trazó* el *capricho* siguiente:
Si están ajenas de sustancia las cosas
y si esta numerosa urbe de Buenos Aires
equiparable en complicaciones a un ejército
- 30 no es más que un sueño
que logran en compartida magia las *almas*,
hay un instante
en que peligrá *desafortadamente* su ser
y es el instante *estremecido* del alba,

- 35 cuando son pocos los que sueñan el mundo
y sólo algunos trasnochadores conservan
cenicienta y apenas bosquejada
la visión de las calles
que definirán después con los otros.
- 40 ¡Hora en que el sueño *pertinaz* de la vida
está en peligro de *quebranto*
hora en que le sería fácil a Dios
matar del todo su obra!

(2)

- 1 Pero otra vez el mundo se ha salvado.
La luz *discurre* inventando sucios colores
y con algún remordimiento
de mi complicidad en mi resurrección cotidiana
- 5 *solicito* mi casa
atónita y glacial en la luz turbia
mientras un *zorzal* impide el silencio
y la noche *abolida*
se ha quedado en los ojos de los ciegos.

Jorge Luis Borges.

Jorge Luis Borges nació en Buenos Aires en el año de 1900. Estudió en Ginebra y permaneció en Europa durante muchos años. Al regresar a su patria, se dedicó por entero a las actividades literarias: poesía, periodismo, crítica, narración.

En la actualidad, Borges es uno de los literatos de mayor prestigio en su patria y en el mundo hispánico. Su gran cultura y su temperamento artístico bastante sensible, lo llevan a descubrir la belleza que está dentro de lo cotidiano y de lo habitual. Borges, mediante su sagaz y filosófica observación, desentraña lo bello que se esconde detrás de todo lo humano, lo infinito, lo inmortal, lo eterno. Su vocabulario es claro, sus imágenes son extrañas, sus mensajes son universales. De una idea pequeña, un suceso, un pensamiento, Borges deduce un sinnúmero de aspectos sustanciales para la vida. Sus obras revelan una preferencia acentuada por lo criollo, por sus tierras argentinas y por su amado Buenos Aires.

En sus primeros tiempos, Borges se dedicó a la poesía; en la actualidad está metido dentro del campo narrativo. De su obra poética, se podrían destacar estas composiciones: Fervor de Buenos Aires, Luna de enfrente, Cuaderno de San Martín; de su obra narrativa: Historia Universal de la Infamia, El jardín de senderos que se bifurcan, Ficciones.

NOTA. Amancer y Ausencia están incluidos en la Colección Poemas, 1923-1958. Buenos Aires, Emece Editores, 1958.



Jorge Luis Borges

COMENTARIO

1. ¿A qué género pertenece esta composición poética de Borges?
2. ¿Cuántos versos endecasílabos hay?
3. ¿Cuál es el único verso que tiene 16 sílabas?
4. Hay dos versos, ambos en la primera estrofa, que tienen 15 sílabas. ¿Cuáles son?
5. Hay tres versos alejandrinos en la primera estrofa. ¿Cuáles son?
6. Hay cinco versos de trece sílabas en la primera estrofa y uno en la segunda. ¿Cuáles son?
7. Hay seis versos dodecasílabos en la primera estrofa. ¿Cuáles son?
8. Hay solamente un verso decasílabo. ¿Cuál es?
9. Hay seis versos eneasílabos en la primera estrofa y uno en la segunda. ¿Cuáles son?
10. Hay dos versos octosílabos, ambos en la primera estrofa. ¿Cuáles son?

11. Hay seis versos heptasílabos en la primera estrofa y dos en la segunda. ¿Cuáles son?
12. Hay un verso hexasílabo en la primera estrofa. ¿Cuál es?
13. Hay dos versos pentasílabos ambos en la primera estrofa. ¿Cuáles son?
14. De acuerdo con su número de sílabas, ¿cuál es el verso preferido por el autor de esta composición poética? ¿Cuál ocupa el segundo lugar?
15. El autor de esta composición poética emplea desde versos pentasílabos hasta versos de 16 sílabas. ¿A qué se debe esta irregularidad? Compárese esta irregularidad y nótese la diferencia total que existe, en este sentido, entre la composición poética de Pablo Neruda que está en la lección 11 con esta de Borges.
16. ¿Cuáles son las sinalefas que hay en la segunda estrofa?
17. ¿Cuál podría ser la razón para que Borges usara solamente dos estrofas para esta composición?
18. ¿Cuál podría ser la razón que tuvo Borges para usar la primera estrofa mucho más extensa que la segunda?
19. ¿Hay rima en esta composición? Si no la hay, ¿diga por qué, a pesar de esto, aquí hay poesía?
20. ¿Es esta una meditación del poeta, o está dialogando con alguien? ¿Es un monólogo interior?
21. ¿Es el poeta una persona culta? Demuéstrelo con ejemplos tomados de su poema.
22. ¿En qué sitio se encuentra el poeta en este momento? ¿En su casa, en la playa, en su oficina, en la calle, en una plaza? Demuéstrelo con ejemplos tomados del poema.
23. ¿Está triste el poeta?
24. ¿A qué hora y en en qué ciudad del mundo ocurren los hechos expuestos en el poema?
25. ¿Está el poeta solo? ¿No hay nadie en el sitio en que se halla él en este momento?
26. ¿Qué quiere decir el poeta con "honda noche universal"? (Verso 1).
27. ¿Cuál es el sujeto de *contradicen*? (verso 2).
28. El poeta habla de la *racha perdida que ha ofendido las calles*, y del *amanecer horrible*. ¿Quiere decirnos con esto que la noche es muy bella y el amanecer muy feo? (Versos 3, 4 y 6)
29. ¿A qué llama aquí el poeta una racha perdida? (Verso 3).
30. ¿Qué significación tiene la expresión *ha ofendido*? (Verso 4).
31. La expresión *presentimiento tembloroso* que está en el quinto verso, ¿significa que los primeros rayos del sol se estaban comenzando a percibir?

32. El poeta compara el amanecer con una mentira. ¿En qué se parecen, según la idea del poeta, un amanecer a una mentira en este momento? (Versos 6, 7).
33. En el verso 8, el poeta habla de "*los arrabales desmantelados del mundo*". ¿Por qué se refiere aquí el poeta a estos sitios de todo el mundo, y por qué habla solo de ellos? ¿Por qué no habla de plazas hermosas, avenidas anchas y limpias, edificaciones suntuosas?
34. ¿Cuál es la idea que expone el autor en los ocho primeros versos de la primera estrofa?
35. En el verso 10 el poeta dice que estaba *acobardado por la amenaza del alba*. ¿Es el alba algo tan terrible como para tener que acobardarse ante ella? ¿Qué quiere decir aquí Borges?
36. ¿Cuál es el sujeto de *declara*? (Verso 13).
37. ¿Es esta la idea de Schopenhauer y Berkeley? "El mundo sólo existe en la mente de los hombres; el mundo es solo un sueño de los hombres".
38. ¿Qué diferencia hay entre una mentalidad universal (como la de Schopenhauer y Berkeley) y una mentalidad provinciana? Para una persona de mentalidad provinciana el hombre es un ser que se levanta, trabaja, come, duerme y espera la muerte; para una persona de mentalidad universal el hombre es el centro del universo. ¿Puede explicar esto?
39. ¿De dónde es Schopenhauer? ¿De dónde es Berkeley? ¿A qué siglo pertenecen?
40. ¿Cuál es la idea que expone el autor desde el verso 9 hasta el verso 16?
41. ¿Se contradice el poeta cuando afirma que las ideas no son *eternas* pero sí *inmortales*? (versos 18 y 19).
42. ¿Qué diferencia hay entre *eterno* e *inmortal*? ¿Por qué las ideas no pueden ser eternas?
43. ¿Por qué el mármol puede ser eterno y en cambio una selva o un río no? (Versos 18 y 19).
44. ¿Se referirá aquí el poeta cuando habla del mármol a esa piedra caliza compacta y cristalina que sirve para hacer estatuas, lápidas y otros objetos?
45. ¿Cree en Dios el poeta? ¿Cree el poeta en el mundo del más allá?
46. En los versos 20 y 21 dice el poeta que "la especulación anterior asumió otra forma". ¿Quiere decir con esto el poeta que él deformó el pensamiento de Schopenhauer y de Berkeley?
47. Por qué la hora del alba contiene *superstición* para el poeta? (Verso 22).

EJERCICIOS

- * Compare el siguiente poema con el que está al comienzo de esta lección (ambos de Borges), y dé diez diferencias que existan entre los dos en lo que se refiere a algunos aspectos lingüísticos y literarios:

AUSENCIA

Habrá de levantar la vida inmensa
que aún ahora es tu espejo:
piedra por piedra habré de reconstruirla.
Desde que te alejaste,
cuántos parajes se han tornado vanos
y sin sentido iguales
a luminarias que arrincona el alba,
cuántas sendas perdieron su fragancia.
Tardes que fueron nichos de tu imagen,
músicas donde siempre me aguardabas,
palabras de aquel tiempo,
habéis de ser quebradas
y a mis manos
reacias y con dolor.
El vivo cielo inmenso
clama y torna a clamar tu dejamiento.
¿En qué hondonada empozaré mi alma
donde no pueda vigilar tu ausencia
que como un sol terrible sin ocaso
brilla, definitiva e inclemente?
Tu ausencia me rodea
como cuerda que abarca una garganta.

Jorge Luis Borges.

LITERATURA COLOMBIANA E HISPANOAMERICANA

LITERATURA COLOMBIANA

La literatura colombiana en sus inicios tiene un predominante carácter histórico. Conquistadores y misioneros sorprendidos por lo que van encontrando a su paso escriben sobre las cosas referentes a las tierras que van explorando y evangelizando, a veces con una visión realista y en otras con la ilusión óptica del renacimiento.

Los primeros escritores son obviamente españoles. *Pascual de Andagoya*, *Pedro Cieza de León* y *Gonzalo Fernández de Oviedo*, se refieren en sus relaciones, crónicas e historias, a las costumbres de las diferentes tribus de lo que hoy es Colombia, a la fundación de ciudades y a las hazañas de la conquista. Gonzalo Jimenez de Quesada (1499-1579) en *Los ratos de Suesca* y el *Compendio historial*, hace referencia a su obra de conquistador y colonizador. *Juan de Castellanos* (1522-1607) en sus *Elegías de varones ilustres de Indias*, cubre la historia de la conquista de lo que hoy es Panamá, Venezuela y Colombia; es esta una obra monumental, quizás la más larga que en verso castellano se ha hecho; *Pedro Simón*, fraile franciscano nacido en Cuenca (1574), deja una obra densa de crónica e historia en sus *Noticias historiales de las conquistas de tierra firme*; en ellas anda entremezclado lo eclesiástico y lo civil.

En *Juan Rodríguez Freyle*, nacido en Santafé de Bogotá en 1566 y muerto en la misma ciudad en 1638, tenemos el primer autor colombiano que en *El Carnero* nos dejó picarescamente estampada la vida social de la colonia a través de sus narraciones enmarcadas por los hechos principales desde el descubrimiento hasta el primer centenario de Santafé.

Los autores anteriormente mentados constituyen lo más representativo de nuestra literatura en el siglo XVI; su calidad artística no es de mayor altura pero sí su valor histórico; sin embargo de trecho en trecho nos muestran algunos logros artísticos indudables. *Fernández de Oviedo*, es un caso excepcional, pues su formación renacentista lo llevó a dejar verdaderas páginas de antología.

El siglo XVII trajo al Nuevo Reino de Granada las primeras luces de la educación. Los jesuitas y los dominicos, al paso que cumplían su labor misionera, fundaron algunos centros de enseñanza: en 1604 el arzobispo Bartolomé Lobo Guerrero fundó el Colegio Seminario de San Bartolomé; entre 1612 y 1621 los padres jesuitas crearon la Universidad Javeriana; a mediados de este siglo XVII *Fray Cristóbal de Torres* fundó el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario; en 1639 los dominicanos fundaron la Universidad Tomística. Estas instituciones influyeron poderosamente en la formación del gusto literario de sus discípulos y de la sociedad de aquel entonces.

El grupo de la *Lira Nueva* (1886) es significativo en nuestra poesía, pues, en dicha antología, patrocinada y dirigida por *José María Rivas Groot* (1863-1923), se ve la declinación del romanticismo y el nacimiento del modernismo. Entre los poetas de la *Lira Nueva* se destacan: *Rivas Groot*, *Joaquín González Camargo* (1865-1886), *Ismael Enrique Arciniegas* (1865-1938), *Carlos Arturo Torres* (1867-1911), *José Joaquín Casas* (1865-1951), *Diego Uribe* (1867-1921) y *José Asunción Silva* (1865-1896) iniciador del modernismo, llevado más tarde a la plenitud en su temática y estilística por *Guillermo Valencia* (1873-1943).

A comienzos del siglo surge otro grupo de poetas, los de la *Gruta simbólica*, en su mayoría bohemios, entre quienes están *Julio Flórez* (1867-1923), *Clímaco Soto Borda* (1870-1919), *Enrique Álvarez Henao* (1871-1914), *Luis María Mora* (1869-1936), *Victor M. Londoño* (1870-1936), *Maximiliano Grillo* (1868-1949), *Cornelio Hispano* (1880-1957), *Pacho Valencia* (1878-1932), *Alfredo Gómez Jaime* (1878-1946), *Carlos Villafañe* (1882-1959). Contemporáneo de los anteriores fue *Ricardo Nieto* (1878-1952). De los anteriores poetas unos fueron románticos, otros neoclásicos y la mayoría siguió los cánones del modernismo.

En 1910 aparece la *generación centenarista* que fluctuó entre el modernismo y el postmodernismo no realizados del todo. A la generación del centenario pertenecen: *Eduardo Castillo* (1889-1938), *Porfirio Barba Jacob* (1883-1942), *Ángel María Céspedes* (1892-1956), *Aurelio Martínez Mutis* (1884-1954), *Luis C. López* (1883-1950), *José Eustasio Rivera* (1889-1928), *Miguel Rasch Isla* (1887-1953), *Gregorio Castañeda Aragón* (1886-1960) y *Gilberto Garrido* (1887-).

En 1925 nace en Bogotá la revista *Los nuevos* que congrega a poetas como *León de Greiff*, *Rafael Maya*, *Juan Lozano* y *Lozano*, *Mario Carvajal*, *José Umaña Bernal*, *Germán Pardo García* y *Alberto Ángel Montoya*. Viene luego el movimiento piedracelista con *Eduardo Carranza*, *Arturo Camacho Ramírez*, *Jorge Rojas*, *Gerardo Valencia*, *Carlos Martín* y *Aurelio Arturo*. Entre los novísimos están *Darío Samper*, *Eduardo Mendoza Varela*, *Fernando Charry Lara*, *Jorge Montoya Toro*, *Carlos Castro Saavedra*, *Fernando Arbeláez*, *Héctor Rojas Herazo*, *Eduardo Cote Lamus* (1928-1964), *Jorge Gaitán Durán* (1924-1963), *José Pubén* y *Mario Rivero*.

La historia se inicia en la República con los tres patriarcas de tales estudios: *José Manuel Restrepo* (1781-1863), *José Manuel Groot* (1800-1878) y *Joaquín Posada Gutiérrez* (1797-1881). Historiadores en sentido estricto y cronistas han sido *José Antonio Plaza* (1809-1854), *José María Samper*, *José María Cordovez Moure* (1835-1918), *Manuel Uribe Ángel* (1822-1904), *José María Quijano Otero* (1836-1883), *Joaquín Acosta* (1800-1852), *Pedro María Ibáñez* (1854-1919), *Carlos Cuervo Márquez* (1858-1930), *Eduardo Posada* (1862-1942), *Jesús María Henao* (1868-1944), *José Joaquín Guerra* (1873-1933), *Gustavo Arboleda* (1881-1938), *José Alejandro Bermúdez* (1886-1938), *Gerardo Arrubla* (1873-1946), *Gustavo Otero Muñoz* (1894-1958), *Miguel Aguilera*, *Roberto Cortázar*, *Manuel José Forero* y la mayoría de los integrantes de la benemérita *Academia Colombiana de Historia*.

La filología está representada en nuestra literatura por *Rufino José Cuervo* (1844-1911), *Miguel Antonio Caro* (1843-1909), quien también fue poeta y crítico literario; *Marco Fidel Suárez* (1855-1927), *Félix Restrepo*, S. J. (1887-1965), *Manuel José Casas*, *José Manuel Rivas Sacconi*, *Rafael Torres Quintero*, *Fernando Antonio Martínez* y *Luis Flórez*.

La crítica literaria ha tenido sus mejores exponentes en *Antonio Gómez Restrepo* (1869-1947), *Baldomero Sanín Cano* (1861-1957), *Fernando de la Vega* (1891-1952), *José J. Ortega Torres*, *Carlos Arturo Caparoso*, *Javier Arango Ferrer* y *Ramón de Zubiría*.

El ensayo cuenta con las páginas de *José María Samper*, *Sergio Arboleda* (1822-1888), *Carlos Arturo Torres*, *Eduardo Ospina*, S. J. (1891-1965), *Luis López de Mesa* (1884-1967), *José C. Andrade*, S. J. (1898-1968), *Germán Arciniegas*, *Agustín Nieto Caballero*, *Hernando Téllez*, *Eduardo Caballero Calderón* y *Carlos García Prada*.

La novela y el cuento en el siglo XX se exhibe en las obras de *Lorezo Marroquín* (1856-1918), *Tomás Carrasquilla* (1858-1940), *Daniel Samper Ortega* (1895-1943), *José Eustasio Rivera*, *Samuel Velásquez* (1865-1942), *Eduardo Zuleta* (1862-1937), *Efe Gómez* (1867-1938), *Adel López Gómez*, *J. A. Lizarazo*, *Alejandro Vallejo*, *Bernardo Arias Trujillo*, *César Uribe Piedrahita*, *Manuel Mejía Vallejo*, *José Restrepo*, *Manuel José Jaramillo*, *Jaime Sanín Echeverry* y *Fernando Soto Aparicio*.

Entre los cultivadores del teatro en el presente siglo tenemos a *Antonio Álvarez Lleras* (1892-1956), *Oswaldo Díaz Díaz* (1910-1967), *Luis Enrique Osorio*, *Jorge Zalamea*, *Arturo Camacho Ramírez*, *Gerardo Valencia*, *Bernardo Romero Lozano* y *José Agustín Pulido Téllez*.

La elocuencia ha tenido en la tribuna, el parlamento y la cátedra sagrada representantes de la categoría de *Julio Arboleda*, *José María Rojas Garrido*, *Miguel A. Caro*, *Nicolás Esguerra*, *Rafael Uribe Uribe*, *Antonio José Restrepo*, *Guillermo Valencia*, *Laureano Gómez*, *José Camacho Carreño*, *Augusto Ramírez Moreno*, *Silvio Villegas*, *Jorge Eliécer Gaitán*, *Carlos Arango Vélez*, *Carlos Lleras Restrepo*, *Fernando Londoño*, *Joaquín Estrada Monsalve*, *Manuel Mosquera Garcés*, *Rafael María Carrasquilla* (857-1930), *Carlos Cortés Lee* (1859-1928), *Juan Manuel González Arbeláez*, *Jose Vicente Castro Silva*, *Alvaro Sánchez*, *Jorge Murcia Riaño*, *Francisco González Quintana*, *Jesús María Velásquez* y *Daniel Jordán*.

El movimiento de *Piedra y Cielo* está representado, por *Jorge Rojas*, *Eduardo Carranza*, *Arturo Camacho Ramírez*, *Gerardo Valencia* y *Aurelio Arturo*.

Los novísimos, o representantes de un movimiento posterior al de *piedra y cielo* son: *Andrés Holguín*, *Jorge Gaitán Durán*, *Eduardo Cote Lamus*, *Fernando Charry Lara*, *Gonzalo Arango*, *Carlos Castro Saavedra*, *Alberto Zalamea*, *Eduardo Mendoza Varela*. Se puede decir que nuestra literatura se encuentra en pleno y fecundo desarrollo.

De los escritores de Indias al modernismo

El punto de partida de la literatura hispanoamericana se halla en las *Cartas* y el *Diario* del descubridor *Cristóbal Colón*, quien viste la realidad de las tierras descubiertas con las fantasías de su visión renacentista. Vienen luego las *Cartas* de *Hernán Cortés*, quien da cuenta detallada a su rey de los descubrimientos que está haciendo, sin ocultar su sorpresa ante lo inesperado y tratando de comprender una cultura tan lejana de la europea.

La controversia sobre el indio empieza a plantearse al mismo tiempo que se inicia la violencia de la conquista, el mestizaje y la servidumbre de los nativos. *Fray Bartolomé de las Casas* (1474-1565), quien en su *Historia de las Indias*, en su *Apologética Historia* y en su *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, fundamento esta última de la "leyenda negra", carga su paleta para pintar la injusta ferocidad de los conquistadores y exalta a los indios como modelo de todas las virtudes. *Gonzalo Fernández de Oviedo* (1478-1557), sostiene la tesis contraria, justificando los abusos de los españoles en la misión providencial recibida por España de incorporar al cristianismo y al reino las tierras de América, sin importar para ello los medios que usaba, como castigo de la maldad de los indígenas. Sin embargo de ello, la *Historia general y natural de las Indias*, lo mismo que el *Sumario*, tienen un mérito indiscutible: el de ocuparse de la flora y de la fauna americanas para hacer de ellas las descripciones más exactas; por eso a Fernández de Oviedo se le puede considerar como el primer cultivador de la historia natural en América.

La *Verdadera historia de la conquista de la Nueva España* de *Bernal Díaz del Castillo* (1495-1584), es una narración admirable, a pesar de haber sido escrita sin artificios retóricos, por el sello de la fuerte personalidad del autor, lo minucioso de sus descripciones, el realismo que emplea y la veracidad que fluye de cada una de las proezas que cuenta, apartándose de la manera renacentista de hacer historia e incorporando a ella la noción de la masa que actuó al mando de capitanes y de su general, sin disimular el valor de la civilización que va descubriendo y las virtudes de los indios y los errores y crueldad de los conquistadores.

El inca *Garcilaso de la Vega* (1539-1615), en *La Florida del Inca* y los *Comentarios reales* nos ha dejado la primera manifestación de americanismo auténtico, ya que por sus venas corría sangre de príncipes incas por su madre la princesa Isabel Chimpa Oclo. Su crónica, escrita con cariño hacia una grandeza desaparecida, es una mezcla de lo real y lo fantástico, elaborada con la ternura y nostalgia del mestizo que quiere dar a Europa la visión exacta de lo que significó la cultura incaica.

La épica se apropia de lo americano en *La Araucana* de *Alonso de Ercilla* y *Zúñiga* (1534-1594). Maestro en la descripción de paisajes y caracteres, el poeta-soldado, testigo y actor de la mayoría de lo narrado, deja transparentar en su poema la simpatía por los nativos a quienes por su nobleza y valentía convierte en protagonistas de su poema épico, calificado como el mejor del renacimiento español.

El barroco, como más tarde el romanticismo, se aclimató en América de modo rápido y aquí tomó un cariz especial, pues fuera de la complejidad expresiva, de la tensión en el desarrollo dinámico y de las reminiscencias gregolatinas, dio un salto a las culturas precolombinas y sirvió de escape para la representación de lo genuinamente americano.

El obispo *Gaspar de Villarreal* (1581-1665) en su *Gobierno eclesiástico-pacífico y unión de los dos cuchillos pontificio y regio* y en sus *Historias sagradas eclesiásticas* nos deja muestras barrocas de lo didáctico, además de los primeros cuentos escritos en América; *Francisco Bramón* escribe en Méjico uno de los primeros ensayos novelísticos en *Los Sirgueros de la Virgen*; poesía escriben *Bernardo de Balbuena* (1562-1627), *Diego de Hojeda* (1571-1615), *Pedro de Oña* (1570-1643) quienes en el *Bernardo*, *La Cristiada* y el *Arauco domado* nos dejaron las mejores muestras de poesía épica divina y humana a lo barroco.

Pero los grandes autores barrocos, además de *Hernando Domínguez Camargo*, son *Juan Ruiz de Alarcón* (1581-1639), y *Sor Juana Inés de la Cruz* (1651-1695), ambos nacidos en Méjico. La vida de Alarcón trascurrió casi toda en España y es el único autor americano cuya obra teatral puede parearse con la de los grandes del siglo de oro español; creador del teatro de caracteres, sus personajes son universales: su obra se distingue por el pulimento de los versos, el equilibrio en la elaboración de la trama y el desarrollo de la acción. Muestra preferencia por el ambiente de la clase media, los acaeceres de la vida cotidiana y se venga de las burlas de sus contemporáneos por su deformidad corporal, haciendo triunfar la virtud sobre las apariencias externas. Sus obras principales son: *La verdad sospechosa*, *Las paredes oyen* y *El Tejedor de Segovia*.

En el ambiente tranquilo de la colonia *Sor Juana Inés de la Cruz* fue un prodigio de precocidad y una muestra de rara inquietud intelectual. Modelo de prosa flexible, llena de pensamiento y saturada de erudición es su *Respuesta a Sor Filotea*. Su poesía es auténtica, sincera, llena de feminidad espontánea y tramada en el gongorismo y en el conceptismo español. En su *Primero Sueño* recuerda las soledades de Góngora. Sus sonetos son muestra de claro ingenio y sentimiento. Sus sainetes, autos sacramentales, villancicos y redondillas justifican los epítetos que en su época mereció la monja jerónima, llamada por sus contemporáneos, "décima musa" y "fénix de Méjico".

En el siglo XVIII predominan en América el barroco en decadencia, el neoclasicismo francés, la orientación racionalista y erudita de la "Ilustración" y en algunos autores empieza a apuntar el prerromanticismo.

En poesía hay dos líneas: la popular sin mayores preocupaciones estéticas y la erudita y académica. En la prosa predomina la historia provincial y las descripciones. Muchas veces se usa de la sátira, de lo festivo y lo galante. El periodismo toma cuerpo y la inquietud filosófica en un nuevo sentido se da la mano con la afición por las ciencias naturales, la preocupación por la literatura didáctica y la visión de los problemas americanos con respecto a la Península. Ya los autores son en su inmensa mayoría criollos y esto da a nuestra literatura un tinte especial de nacionalismo, que tomará fuerza al llegar en el siglo XIX la independencia de la metrópoli.

Entre los historiadores hay que citar a *Juan de Velasco* con su *Historia del Reino de Quito*, a *Francisco Javier Clavijero* con su *Historia Antigua de Méjico* y a *Juan Ignacio Molina* con su *Compendio de historia del Reino de Chile*. Entre los escritores científicos y didácticos merecen mención *Antonio de Alcedo: Diccionario geográfico-histórico de las Indias Occidentales*; *Eugenio de Santa Cruz y Espejo: Nuevo Luciano o despertador de ingenios*; *José Agustín Caballero: Filosofía electiva*. Como poetas florecieron: *Rafael Landívar*, autor del poema latino *Rusticatio mexicana*, pintura total de la naturaleza y la vida de los campos americanos; *Manuel de Lavardén* que con su tragedia *Siripo* se consagró como el primer autor de teatro argentino y cuya *Oda al Paraná*, es notable por sus descripciones y nacionalismo.

Quizás el autor más leído de esta época es *Calixto Bustamante Carlos Inga*, llamado *Concolorcorvo*, por *El lazarillo de ciegos caminantes*; obra impresa en 1773, que contiene una narración animada, chistosa e irónica del viaje que hacen de Montevideo a Lima el mestizo Concolorcorvo y el visitador de correos Alonso Carrión de Lavandera. El interés de la obra está en la descripción de las ciudades y los campos, en la pintura de las costumbres y en la intención didáctica, para la que se sirve de anécdotas y diálogos que fluctúan entre lo gracioso y lo corrosivo.

Durante los primeros años del siglo XIX siguen predominando las normas neoclásicas y poco a poco empieza a repuntar el romanticismo. Predominan las ideas francesas, pero son *Quintana*, *Cienfuegos* y *Gallardo* los maestros de la poesía hispanoamericana que se desenvuelve en tres sentidos: cantos patrióticos, descripción de la naturaleza y poesía popular.

La novela hace su aparición con *Periquillo Sarmiento* del mejicano *José Joaquín Fernández de Lizardi* (1776-1827), quien, usando de la técnica picaresca y costumbrista, muestra en ella las lacras de su época, los vicios de la sociedad, los errores de los gobiernos y traza el mejor cuadro de la villa colonial. Usa del lenguaje popular; pero su tendencia moralizante corta las alas a la libertad narrativa y sacrifica el estilo de Fernández de Lizardi, quien también escribió *Don Catrín de la Fachenda*, *La Quijotita y su prima* y *Noches tristes*, novelas de menos importancia.

José Joaquín Olmedo (1740-1847) ha pasado a la historia de la literatura no por su poesía anacreóntica correcta y fría, sino por sus odas *Canto a Bolívar* y *Al vencedor de Miñarica*. El *Canto a Bolívar* llega a lo épico por su entusiasmo, grandilocuencia, rimas musicales, metros numerosos, sensibilidad y fantasía. El plan del poema es acertado; sus dos partes proporcionadas. En él unió el pasado y el presente de América al evocar conjuntamente al Libertador y al Inca Huaina Capac.

Andrés Bello (1781-1865) es el maestro de América. Formado en las disciplinas humanísticas y en la investigación seria, sus méritos dimanaban no solamente de sus dos grandes silvas, *Alocución a la poesía* y *La agricultura en la zona tórrida*, sino de su fecunda enseñanza como filólogo, filósofo, científico, crítico y perito en la ciencia del derecho, además de traductor y arqueólogo literario. *La agricultura en la zona tórrida* es un poema didáctico descriptivo, con influencias virgilianas y horacianas, que glorifica la vida del campo en

oposición a la ciudad y se sitúa en el momento en que vive América para invitar a las juventudes a dejar las armas para tomar el arado y edificar el futuro explotando los recursos naturales. Otra de las obras más populares de Bello y que más utilidad han prestado durante más de un siglo para la enseñanza de la lengua y para evitar su desmembración en los países americanos es la *Gramática de la Lengua castellana*. El estilo de Bello en sus obras didácticas es claro, correcto y ameno. Su poesía está elaborada sobre los moldes clásicos y en sus traducciones, sobre todo en las de Byron y Víctor Hugo, se adivina que pisó los umbrales del romanticismo.

El auge del romanticismo en América coincidió con los últimos años de la independencia; al principio tímidamente, adoptando una forma neoclásica y luego sin ocultar en prosa y poesía las tendencias de fondo y de forma que trajo a la literatura española la renovación del romanticismo. Influyen más los franceses e ingleses que los poetas españoles, como puede verse en los grandes cultivadores del primer romanticismo *Heredia*, *Arboleda*, *Caro*, *Andrade*, *Isaacs* y *Mármol*.

José María de Heredia (1803-1839) es el cubano cuya vida errante es la evasión obligada de todo romántico. Sus composiciones más representativas son *En el teocalli de Cholula* y *El Niágara*, genuinas muestras de la nueva lírica en la que la contemplación de la naturaleza, la evocación del pasado y la fuerza de expresión tienen tanta importancia.

En esta época de la independencia, el drama figura como una adaptación de lo clásico y lo romántico europeo: así tenemos a *Dido* y *Argia* de Juan Cruz Varela, a *Atala* de José Fernández Madrid y a *Siripo* de Manuel José Lavardén. A veces algunos dramas como *Guatimoc* y *Ollantay* se apartan de esta tendencia para volver los ojos a lo tradicional indígena.

Como poetas románticos debemos mencionar a *Esteban Echeverría* (1805-1851), que bebió directamente en las fuentes francesas del romanticismo y nos dejó *La Cautiva*, primera página de la "literatura nacional" argentina, y el realista cuadro de costumbres que es *El Matadero*. *José Mármol* (1817-1871) fue el "poeta civil" de la época; su poesía tuvo dos grandes temas: la patria y la naturaleza. Sus *Cantos del Peregrino* son viveza de colorido y opulencia imaginativa; sus invectivas *A Rosas* son vehementes arengas políticas y su novela *Amalia*, un modelo del romanticismo a lo Walter Scott.

Inmensa como su vida es la obra de *Domingo Faustino Sarmiento* (1811-1888) a quien la acción no le dejó concretar en arte y en pensamiento muchas de sus producciones. Sin embargo, la historia literaria registrará siempre a *Facundo*, por su originalidad y la multiplicidad de géneros literarios que contiene y a *Recuerdos de Provincia*, por el calor humano que respiran y por la virtud pintoresca y la nostalgia que corren por sus páginas.

A la primera generación romántica pertenecieron también *Gertrudis Gómez de Avellaneda* (1814-1873), cubana, que fue la voz femenina de la escuela en América; el venezolano *José Antonio Maitín* (1814-1874), autor de la mejor elegía de la época y los colombianos *Julio Arboleda* (1817-1861), y *José Eusebio Caro* (1817-1853), autor el primero de un canto épico legendario

Gonzalo de Oyón y el segundo, dueño de una lírica personal del más fino romanticismo por el tema y la manera de tratamiento.

La única literatura regional que obtuvo desarrollo en América fue la gauchesca. Su protagonista es el gaucho, producto genuino de la raza, el ambiente y la tierra de las regiones rioplatenses. Los primitivos *payadores* produjeron espontáneamente cantares que se denominaron *milongas*, *tristes*, *cielitos* y *vidalitas*. Bartolomé Hidalgo (1778-1823), es el primer representante culto de esta poesía en sus célebres *Diálogos patrióticos* con lenguaje y mentalidad gauchescas. Más tarde el cordobés Hilario Ascazubi (1807-1875), en redondillas, quintillas y décimas incorporó definitivamente a la lengua literaria escenas y sentimientos del gauchaje en Santos Vega, Paulino Lucero y Aniceto el Gallo; le sucedió Estanislao del Campo (1834-1884), con el poema *Fausto*, parodia encantadora por su lenguaje, viveza, comparaciones y versificación. Pero estaba destinado a José Hernández (1834-1886), elevar a la cumbre la literatura gauchesca, ya que *Martín Fierro* es una especie de epopeya del gaucho, en la que se puede ver no solo su sicología sino los problemas de su vida azarosa y valiente en escenas políticas y tiernas, descripciones de asombroso realismo y sabor genuinamente americano.

Más tarde, Rafael Obligado (1851-1920), realizó en el poema *Santos Vega el payador* la exaltación nacionalista del gaucho, Carlos Reyles (1868-1938), en la novela *El gaucho Florido* revive con acierto el tema; y Ricardo Güiraldes (1886-1927), en *Don Segundo Sombra* resucitó al gaucho con ideas y costumbres muy a lo siglo XX.

Al segundo romanticismo pertenecieron Gregorio Gutiérrez González (1826-1872), con sus poesías de tono sentimental y su *Memoria sobre el cultivo del maíz en Antioquia*; en las primeras ostenta musicalidad y delicadeza; en la *Memoria*, la sencillez ingenua de lo primitivo se aúna al talento de las admirables descripciones en que el paisaje se conjuga con los sentimientos humanos. El mejicano Manuel Acuña (1849-1873), nos dejó el sentido *Nocturno* y *Ante un cadáver*, muestras ambas de un romanticismo sentimental y cientifista. Olegario Víctor Andrade es el épico-lírico de esta época (1839-1882).

Mención especial merecen los colombianos Diego Fallon (1834-1905) y Rafael Pombo (1833-1912); el primero por su poesía burilada con paciencia, con viva sensibilidad y emoción palpitante y el segundo, como "la cima y la mejor síntesis de todo el lirismo romántico en Colombia".

Robert Bazin denomina "grandes personalidades" de la época a Eugenio María Hostos, Juan Montalvo y Ricardo Palma. El portorriqueño Hostos (1839-1903), fue un patriota, un pensador y un maestro, cuya novela *La peregrinación de Bayoán*, de indudable mérito literario, la usó como vehículo de ideas contra el colonialismo. Su obra más importante es *Moral Social*. El ecuatoriano Juan Montalvo (1832-1889), es el escritor castizo, de riqueza verbal inigualable, cuya prosa es modelo de expresividad. Fue el primer vulgarizador del ensayo al estilo de Bacon, de Montaigne y de Addison en *Siete tratados*, *Las cañinarias*, *El cosmopolita* y *El Espectador*; *Los capítulos que se le olvidaron a Cervantes* son un esfuerzo de imitación a veces fallido por lo artificioso y afectado. El peruano Ricardo Palma (1833-1919), es el inventor de un género nue-

vo la *tradicción*, mezcla de leyenda romántica, artículo de costumbres e historia, adobado todo ello en un lenguaje pulimentado y lleno de arcaísmos. Eso son las *Tradiciones peruanas*, una de las obras importantes de nuestra literatura.

Tres pensadores surgen por esta misma época: Manuel González Prada, Justo Sierra y Enrique José Varona. El primero (1848-1918) fue el mejor escritor de su época; inconforme con el orden reinante en América, se caracterizó por la prosa demoledora de sus ensayos *Páginas libres*, *Horas de lucha*, *Propaganda* y *Ataque*; como poeta fue uno de los precursores del modernismo, pues su cosmopolitismo lo llevó a incorporar a la métrica castellana varias formas poéticas nuevas, anticipándose al mismo Darío en lo tocante "a la íntima armonía entre el ritmo de las palabras y el silencioso ritmo de las ideas" como puede comprobarse en sus obras: *Minúsculas*, *Exóticas*, *Grafitos* y *Baladas*. Justo Sierra (1848-1912), fue un maestro de juventudes que dejó obra como historiador, ensayista, cuentista y poeta. Romántico en la primera época, sus poesías de los últimos años son parnasianas. Enrique José Varona (1849-1933) es el filósofo positivista y empirista. También formador de juventudes y poeta, hizo de sus enseñanzas en la cátedra un continuo estímulo de la libertad; como poeta se acercó al parnasianismo y al simbolismo.

Entre los novelistas de esta época se destacan: en la *novela sentimental*, Jorge Isaacs (1837-1895) con *María* que es la expresión máxima de la novela romántica hispanoamericana; entre los novelistas que alcanzaron a superar el sentimentalismo y el historicismo romántico para allegarse al realismo, que es el primer paso hacia la novela regionalista hispanoamericana, deben mencionarse a Ignacio Manuel Altamirano (1834-1893) con *Clemencia*, *La navidad en las montañas* y *El Zarco*; Alberto Blest Gana (1830-1920), iniciador de la novela en Chile y el mejor representante del género en el siglo pasado. A imitación de Balzac, presenta en su obra el ciclo de la vida chilena desde la independencia hasta el siglo XX; se caracteriza por una especie de localismo épico que se puede apreciar en la creación de tipos autóctonos, de diálogo regional y de incorporación de la historia chilena en toda su obra. Sus principales novelas son: *La aritmética del amor*, *Martín Rivas*, *El ideal de un calavera*, *Durante la reconquista* y *El loco estero*. En la novela histórica, son dignos de mención: Manuel de Jesús Galván (1834-1910) autor de una de las novelas más interesantes del siglo XIX: *Enriquillo*; Juan Díaz Covarrubias (1837-1859) con *Gil Gómez el insurgente*; Heriberto Frías (1870-1925) que fue precursor de la novela de la revolución mejicana con *¡Tomochic!* Dentro de la novela de idealización del indio están: Juan León Mera (1832-1894), con *Cumandá*; Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873), con *Guatimocín* y *El cacique de Turmequé*; y Clorinda Matto de Turner (1854-1909), con *Aves sin nido*. Entre quienes siguieron el realismo naturalista están: Eugenio Cambaceres (1843-1888), el discípulo aprovechado de Zola en Hispanoamérica, con *Pot-Pourri*, *Música sentimental*, *Sin rumbo* y *En la sangre*. Federico Gamboa (1864-1939), el mejor novelista mejicano del siglo pasado con *Santa*, *Apariencias*, *Reconquista* y *La llaga*; Manuel Gálvez (1882) con *Nacha Regules*, *El mal metafísico* y *La maestra normal*.

Otros novelistas cultivan el costumbrismo como *Eugenio Díaz* (1804-1865) con *Manuela*, o el romanticismo de Walter Scott, como *Eustaquio Palacios* (1830-1898) en *El Alférez Real*, o el realismo como *José Manuel Marroquín* (1827-1908) con *El Moro*, *Amores y Leyes*, *Entre primos* y *Gil Blas* o el realismo galdosiano como *Tomás Carrasquilla* (1858-1940) con *Frutos de mi tierra*, *La marquesa de Yolombó*, *Hace tiempos* y *Grandeza*, o la novela de reconstrucción histórica como *Eduardo Acevedo Díaz* (1851-1921) con *Ismael*, *Nativa*, *Grito de gloria* y *Lanza y sable*, referentes todas a la formación del Uruguay. En Argentina, *Roberto J. Payró* (1867-1928), usó el procedimiento realista-naturalista en *El casamiento de Laucha*, *Pago Chico* y *Las divertidas aventuras del nieto de Juan Moreira*; *Javier de Viana* (1868-1926) fue cuentista regional en *Yuyos*, *Matachines* y *Cardos* y novelista en *Gaucha*; *Carlos Reyles* (1868-1938) autor de *Beba*, *La raza de Caín* y *El gaucho Florido*; *Baldomero Lillo* (1867-1923) es el cuentista de las mineras chilenas en *Sub terra* y *Sub sole*.

Entre los humanistas y polígrafos hispanoamericanos debemos citar: al chileno *José Toribio Medina* (1852-1930), maestro de la investigación histórica; a *José María Samper* (1828-1888), iniciador de los estudios sociológicos en Colombia con sus *Apuntamientos para la historia política y social de la Nueva Granada*; a *Miguel Antonio Caro* (1843-1909), poeta, humanista, crítico y de talento analítico superior; a *Marco Fidel Suárez* (1855-1927), filósofo cristiano y prosista clásico; a *Joaquín García Icazbalceta* (1825-1894) estilista, bibliógrafo y biógrafo; a *Carlos Arturo Torres*, maestro de la tolerancia, con *Idola Fori*; a *Rafael Núñez* (1825-1894) con *La reforma política*; a *Sergio Arboleda* con *La República en la América Hispana*; a *Juan Bautista Alberti* (1810-1884); *Alejandro Korn* (1860-1936), *Baldomero Sanín Cano* (1861-1957) y *Luis López de Mesa* (1884-1967).

Entre los filólogos, a más de *Miguel Antonio Caro* y *Marco Fidel Suárez*, están: *Rufino José Cuervo* (1844-1911) "el filólogo más insigne de la raza española en el siglo XIX"; el portorriqueño *Enrique Álvarez Pérez*, autor de varias gramáticas, el dominicano *Esteban Pichardo* y el colombiano *Félix Restrepo*, S. J. (1887-1965).

El *premodernismo* se presenta en poesía con *Juan Zorrilla de San Martín* (1855-1931), que en *Tabaré* inicia la renovación del verso; el cubano *Julián del Casal* (1863-1893) imita a Baudelaire y Verlaine en *Nieves* y *Bustos y Rimas*; *Salvador Díaz Mirón* (1853-1928) es parnasiano en *Lascas*; *Manuel Gutiérrez Nájera* (1859-1895) inicia el cuento modernista en sus *Cuentos frágiles* y *Cuentos de color de humo* y en su poesía es esteticista; parnasiano en la temática y la forma se exhibe el argentino *Leopoldo Díaz* (1862-1947); por su originalidad e intensidad se destaca la poesía de *José Asunción Silva* (1865-1896); prosa artística y poesía breve y pictórica se nos muestra en la obra de *José Martí* (1853-1895).

Rubén Darío (1867-1916) y *Enrique Rodó* (1871-1917) son los creadores del *modernismo*. El primero "encarnó el modernismo en su desenvolvimiento histórico y en casi todas sus fases internas y externas, ideológicas y técnicas, en su origen y en su fin, en sus virtudes y defectos, en sus cambios, tanteos y orientaciones; en sus triunfos pasajeros y permanentes y en sus largas proyec-

ciones hacia el porvenir de nuestra raza cósmica". *Azul*, *Prosas profanas*, *Cantos de vida y esperanza*, *El canto errante* y *Poemas de otoño*, están animados de la sabia renovadora del movimiento que en la historia de nuestra literatura es el mayor aporte a la poesía hispanoamericana. *Rodó* es el pensador y el artista de la prosa armoniosa y perfecta, el maestro de la tolerancia que marcó con *Ariel*, los *Motivos de Proteo* y *El mirador de Próspero* nuevos horizontes al pensamiento hispanoamericano y guías seguras a la juventud.

Original y rico en el verso y en la palabra a los que dio esplendor, variedad de imágenes, sonidos y concisión es *Leopoldo Lugones* (1874-1938) a quien los críticos dan el cetro de la poesía en Argentina; con refinado gusto alexandrinista, la poesía de *Guillermo Valencia* (1873-1943), nos muestra su corazón de romántico y su sensibilidad de parnasiano y de simbolista; *Julio Herrera y Reissig* (1875-1910), padre del modernismo en el Uruguay, cinceló sus prosas y versos como artista laborioso; se caracterizan por el exotismo y el criollismo, por lo deslumbrante de las imágenes y la musicalidad de las estrofas y períodos; *José Santos Chocano* (1875-1934) y *José M. Eguren* (1874-1942), son los máximos representantes del modernismo en el Perú. Chocano cantó a América con lenguaje parnasiano y riqueza musical de ritmos y de rimas; Eguren renueva el idealario poético del modernismo, rejuvenece la técnica y la expresión e inicia el ultramodernismo. *Amado Nervo* (1870-1919), realiza su obra poética en versos donde se oye una música asordinada, llena de temblor y de caricias; *Enrique González Martínez* (1871-1952), inicia en su poesía un modernismo refrenado en versos de diafanidad lírica y sin empeños preciosistas; *Ricardo Jaimes Freyre* (1870-1933), fue un revolucionario de la métrica y condujo la poesía boliviana de lo terrígeno y lo desaliñado hacia un virtuosismo parnasiano y una temática exótica.

En la prosa, el guatemalteco *Enrique Gómez Carrillo* (1873-1927) fue dueño de una de las más ágiles prosas de su tiempo; como novelista y cuentista, el venezolano *Manuel Díaz Rodríguez* (1871-1927) ostenta un estilo sabiamente trabajado; el uruguayo *Horacio Quiroga* (1879-1937) en sus prosas y cuentos es un curioso exponente del esteticismo y el naturalismo; el boliviano *Alcides Arguedas* (1879-1946) es el novelista que desarrolló su obra en un ambiente nacional y a quien como sociólogo y narrador le preocupó hondamente el tema del indio; cultivó con éxito la filosofía; *Carlos Vaz Ferreira* (1873-1958) es el arquetipo del filósofo neto; *José Vasconcelos* (1882-1959) es el ensayista que escribe sobre filosofía, sociología, educación e historia con apasionada emoción.

Entre los novelistas de esta época están *Enrique Larreta* (1873-1961) con *La gloria de Don Ramiro* y *Zoigobi*; *Mariano Azuela* (1873-1952), precursor y realizador de la novela en la primera fase de la revolución mejicana y uno de los valores más firmes de la narrativa contemporánea.

En el teatro, la figura de más valor es *Florencio Sánchez* (1875-1910) con *M' hijo el doctor*, *La gringa* y *Barranca abajo*, piezas en que encara el divorcio entre el campo y la ciudad, los criollos y los inmigrantes, la tradición y el progreso.

Así terminó el modernismo en Hispanoamérica, escuela que con su espíritu de independencia, su desvelo por la novedad y su empeño por convertir la palabra en vehículo de belleza significó una verdadera renovación de las letras españolas, un avance de lo americano y según Leopoldo Lugones, "la conquista para América de la independencia intelectual".

Horacio Bejarano Díaz



TERCERA PARTE

NOCIONES LITERARIAS



EL ESTILO

LECTURA

Cuando llega la gran temporada de los saludos y de los buenos deseos, *la gran temporada del sentimentalismo doméstico* de pascua navideña, parece que una secreta consigna los destacara estratégicamente en ciertas vías centrales de la ciudad. Nadie los ha convocado. Pero ellos aparecen ahí, instalados como auténticos reyes miserables en el centro de la palpación urbana, venidos quien sabe de qué simas del basurero social, de qué interminables noches de lodo y de ventisca, de hambre y de suciedad. El calendario de la cristiandad les da, probablemente, la señal. "Vamos a participar en la fiesta", dice, sin decirlo, el ejército de los mendigos y de los lisiados, con sus llagas abiertas al aire libre, con sus muñones de exhibición, con la mirada acuosa de sus ojos ciegos, con la mano temblona y exigente, con el ruido cavernoso que se escapa de sus gargantas, inarticulado y confuso, ciertamente anterior a la civilizada conquista de la palabra.

La ciudad ha estado incubándolos inmemorialmente en una lenta y porfiada tarea de geología social. Son los deshechos, los desperdicios del sistema, la escoria inútil, el material inservible de cuya monstruosa y vergonzosa inferioridad la sociedad siente, a veces, una sobre-cogedora vergüenza o una súbita indignación o un asco estético o una congoja filántrópica. Las otras innumerables miserias, los otros innumerables dolores que acumula la ciudad, no se muestran tan impudicamente ni de manera tan explícita y concreta. Pero esta miseria de miserias, esta miseria del mendigo y del inválido, resulta de una soberbia impertinencia en el orden burgués de la sociedad. Esta miseria en harapos, en llagas, en muñones, que se arrastra por la vía pública, que pone un cerco eventual a la indiferencia o a la generosidad del ciudadano, viene acompañado y decorando todo el cuadro histórico del orden social. Veinte siglos de cristianismo la deja intacta como la dejaron intacta los siglos paganos. Nada prevalece contra ella. Y lo extraño es que no tiene, específicamente, verdadera personería en los estrados de la historia. Es una categoría de la podredumbre y del desamparo sociales, señalada apenas como una excrecencia natural que la sociedad acepta en compensación de un determinado orden, de una determinada jerarquía de valores, de un sistema determinado. Los mendigos están, siempre, en el último tramo, en el último fondo del cuadro, y sólo provi-

sionalmente avanzan al primero cuando la historia les ofrece una oportunidad de revancha. Como su destino ha sido, hasta ahora, invencible, ellos parecen inmortales. Ningún poder político, ningún sistema económico, ningún orden religioso consigue absorberlos, digerirlos, asimilarlos, disimularlos o extirparlos. Con los mismos harapos y las mismas desnudeces y la misma infecta llaga y la misma noche caída sobre las pupilas y el mismo secreto rencor disimulado por la misma astuta humildad, están, desde siempre, instalados en la corriente histórica. Son invencibles, irreductibles, inconquistables. Toda sociedad los abomina porque toda sociedad sabe que son el residuo secretado por su propia iniquidad. Su presencia en la historia se halla garantizada como ninguna otra porque ellos mismos implican una justificación y una explicación de todo poder. Por eso son anteriores a Cristo y posteriores a él. Son anteriores a Mahoma y posteriores a él. Son anteriores a Marx y posteriores a él. Han resistido, victoriosos en su indigencia, el paso de todas las formas políticas, económicas, sociales y religiosas del Estado y de la Sociedad. Han resistido, incólumes, los asaltos que a sus frágiles fortalezas de andrajos promueve incansablemente la caridad cristiana, el Estado aristocrático, la sociedad colectivizada, la libre empresa, la sociedad de San Vicente de Paúl, el Club Rotario y la Armada de la Salud. Legendarios y reales, están en Homero, en Tucídides, en la Biblia, en Villón, en el Renacimiento, en la Edad Moderna. Los he visto, tostándose al sol como siniestros lagartos, bajo el esplendor excesivo y teatral del cielo de Nápoles, implorantes, insistentes, quejumbrosos y astutos, poseionados del genio del asfalto, y de la piedra, fingiendo, a la italiana, una miseria o un dolor operáticos, un dolor y una miseria a los cuales agregan una aria de lamentos decorativos destinados a conmover el fácil corazón de los turistas.

Hernando Téllez, Naturaleza viva

Hernando Téllez. Periodista, novelista, crítico y ensayista colombiano del siglo XX. Su obra literaria tiene un marcado acento social, y sus ideas suelen referirse a las lacras de la sociedad del mundo actual.

El fragmento que aparece en esta lección está tomado de la obra Literatura y Sociedad, Ediciones Mito, Bogotá, 1965.

CONSIDERACIONES ACERCA DEL ESTILO

Hernando Téllez en este fragmento plantea y analiza un problema social: la mendicidad. En el planteamiento, el autor sigue un orden riguroso en cuanto a la presentación de las ideas:

1ª El ejército de mendigos aparece en las fiestas de pascua en el centro de la ciudad;

2ª Proviene del basurero social y de las noches de hambre, ventisca, lodo y suciedad;

3ª Las características de estos mendigos son: llagas abiertas, mirada acuosa, mano temblorosa y voz ronca y confusa.

En el análisis del problema *hay también un orden preciso y claro en la exposición de las ideas*. Se refiere primero a la *sociedad frente al problema*, y luego, a la *historia frente al problema*.



Hernando Téllez

Dentro de la primera idea *hay cuatro sub-ideas* o ideas de desarrollo que guardan un gran equilibrio y una gran unidad entre sí:

- 1ª) La sociedad odia a los mendigos porque son impertinentes.
- 2ª) La sociedad no ha podido destruirlos.
- 3ª) La sociedad los acepta como una compensación.
- 4ª) La sociedad los sitúa en el último lugar.

Dentro de la segunda, hay dos ideas de desarrollo:

- 1ª) Su existencia se justifica para explicar todo poder.
- 2ª) Han existido desde siempre: edad antigua, edad media,

La facilidad con que puede obtenerse este esquema, demuestra que el autor *tiene una gran claridad de pensamiento y una buena habilidad para organizar sus ideas y para expresarlas en el orden preconcebido*. Estas cualidades producen un *estilo claro y ordenado*.

Cada uno de los adjetivos y de los epítetos empleados a lo largo de este fragmento están cargados de significación; casan íntegramente con el tipo de modificación que quiere ponerles el autor; y, por ello, el lector se forma fácilmente la idea que el autor ha deseado expresar con cada uno. Véanse, por ejemplo, los siguientes:

“*Gran* temporada de los saludos y de los buenos deseos”. Es *grande*, porque dentro del espíritu cristiano, las fiestas de navidad tienen una importancia trascendental; es cuando las familias se reúnen en sus hogares para felicitarse, para hacer el recuento de lo que ha ocurrido hasta entonces y de lo que podrá venir después; es cuando hay más unión, paz y alegría entre los seres que están unidos por vínculos amistosos o familiares.

“Pero ellos aparecen ahí, instalados como *auténticos* reyes *miserables*”. Son los más altos representantes de la miseria. Al lector le parece verlos sentados en una acera de la calle como si tuvieran una corona de mugre, un cetro de hambre, un jubón de lodo. Son el sumo grado de la miseria: por eso son reyes *auténticos* y *miserables*.

“Venidos quién sabe [...] de qué *interminables* noches de lodo y de ventisca, de hambre y de suciedad”. Las noches de los mendigos deben de ser largas, larguísimas, porque están a expensas de las furias de la naturaleza: el frío, la lluvia; no pueden descansar porque su organismo está lleno de hambre y de suciedad; no tienen una cama y un techo para dormir; les toca acurrucarse a la intemperie. ¡Cómo contarán los segundos y los minutos de la noche estos pobres mendigos! (Cuántas cosas se vienen a la mente del lector evocadas por un solo adjetivo siempre que éste se encuentre en su lugar apropiado).

¿Y cómo son los mendigos? “Sus llagas *abiertas al aire libre*, sus muñones *en exhibición*, la mirada *acuosa de sus ojos ciegos*, mano *temblona* y *exigente*, ruido *cavernoso, inarticulado y confuso*”. Es este un verdadero retrato de los mendigos; pero no un retrato tomado por una cámara fotográfica, seco y frío. No; es un retrato que está humanizado por la mano profundamente artística y sensitiva del escritor; es un retrato que produce sentimientos de dolor, de tristeza y de vergüenza al contemplarlo. ¿Cómo será una “mano *temblona* y *exigente*”? El lector puede verla frente a sus ojos: una mano estirada pidiendo una limosna y con un lento temblor horizontal y vertical intermitente; a lo mejor es una mano callosa, como una masa de carne sucia; una mano pálida, una mano que representa las largas noches, los grandes padeci-

mientos, la tristeza. ¿Y por qué producen un "ruido *cavernoso, inarticulado y confuso*"? Tal vez porque así inspiran más lástima a los demás; porque se les ha olvidado articular las palabras debido a que viven en un mundo solitario y distinto al mundo de los demás; porque nadie les ha enseñado a hablar; porque el frío de las noches les ha producido una enfermedad crónica en la garganta.

La propiedad en el uso de los vocablos, o sea el hecho de que la palabra esté de acuerdo con el pensamiento, es la base para que *el estilo sea nítido y concreto*.

El autor de este fragmento rechaza el adorno inútil y vacío de significación. La pomposidad, la magnificencia y la sublimidad brillan por su ausencia aquí. Compárense estos dos textos (el primero es del fragmento de Téllez, y el segundo, del escritor Donoso Cortés):

"Son los deshechos, los desperdicios del sistema, la escoria inútil, el material inservible de cuya monstruosa y vergonzosa inferioridad la sociedad siente, a veces, una sobrecogedora vergüenza o una súbita indignación o un asco estético o una congoja filantrópica".

"El Génesis es bello como la primera brisa que refrescó a los mundos; como la primera flor que brotó en los campos; como la primera palabra amorosa que pronunciaron los hombres; como el primer sol que apareció en oriente. El Apocalipsis de San Juan es triste, como la última palpitación de la naturaleza; como el último rayo de sol; como la última mirada de un moribundo".

En el primer texto no hay adornos. En el segundo hay ornato brillante y pomposo con poco fondo de significación.

La ausencia del ornato desmedido, produce un *estilo sencillo y lleno de naturalidad*.

En el fragmento de Téllez abundan las figuras de palabra denominada *anáfora* y *complexión* (la *anáfora* consiste en repetir una palabra o una frase al principio de cada inciso; la *complexión* consiste en la repetición de una palabra al principio y otra al fin de cada miembro o inciso):

"La gran temporada de los saludos y de los buenos deseos, la gran temporada del sentimentalismo doméstico de pascua navideña".

"Venidos quién sabe de qué simas del basurero social, de qué interminables noches...".

"Con sus llagas abiertas... con sus muñones..., con la mirada..., con la mano..., con el ruido...".

"Una sobrecogedora vergüenza, o una súbita indignación, o un asco estético, o una congoja filantrópica".

"Las otras innumerables miserias, los otros innumerables dolores que acumula la ciudad...".

"Pero esta miseria de miserias, esta miseria del mendigo... Esta miseria en harapos... Esta miseria en harapos, en llagas, en muñones".

"... que se arrastra por la vía pública, que pone un cerco eventual...".

"... la deja intacta como la dejaron intacta...".

"... en compensación de un determinado orden, de una determinada jerarquía de valores, de un sistema determinado".

"Los mendigos están siempre en el último tramo, en el último fondo del cuadro...".

"Ningún poder político, ningún sistema económico, ningún orden religioso...".

"Con los mismos harapos y las mismas desnudeces y la misma infecta llaga y la misma noche caída sobre las pupilas y el mismo secreto rencor disimulado por la misma astuta humildad...".

"Toda sociedad los abomina porque toda sociedad sabe que...".

"... una justificación y una explicación de todo poder".

"Por eso son anteriores a Cristo y posteriores a él. Son anteriores a Mahoma y posteriores a él. Son anteriores a Marx y posteriores a él".

"Han resistido victoriosos en su indigencia... Han resistido incólumes...".

"... están en Homero, en Tucídides, en la Biblia, en Villon, en el Renacimiento, en la Edad Moderna".

"... una miseria o un dolor operáticos, un dolor y una miseria a los cuales agregan".

Estas repeticiones cuando se usan con propiedad, con oportunidad y con equilibrio producen un *estilo vigoroso, enérgico, vivo y vehemente*. Es palpable la gran maestría que tiene Téllez para manejar esta figura de palabra.

La estructura sintáctica que maneja Téllez en este fragmento, es sencilla. Véanse estas oraciones cortas:

Nadie los ha convocado (sujeto - complemento directo - predicado).

Nada prevalece contra ella (sujeto - núcleo verbal - complemento).

Son invencibles, irreductibles, inconquistables (Predicado - modificadores).

Han resistido, victoriosos en su indigencia, el paso de todas las formas políticas, económicas, sociales y religiosas del Estado y de la Sociedad (predicado - modificadores - complementos).

Los sujetos, los predicados, los complementos del verbo, los modificadores, los enlaces (preposiciones y conjunciones), los términos de preposición, los núcleos nominales y verbales, la coordinación y la su-

en *Polynesia*, nada de esto ha apasionado tanto como la minifalda o el pelo de los Beatles.

Fue entonces cuando llegaron los zancudos. Se posaron a *miriadas* sobre el *maderamen* o bajo los entablados. Volaban *entonces*, ciegos: zumbaban entre el *bochorno* y al atardecer se precipitaban furiosos sobre la carne de los hombres y no bastaban golpes o maldiciones para alejarlos. Por cada bestia muerta parecían nacer diez, más estúpidas, voraces, insistentes. Por temor de atraer nuevas, en la noche resolvieron no encender lámparas o *mechos*: se iluminaban con la rojiza luz de los cigarros que consumían uno tras otros alimentando la secreta esperanza de *ahuyentar* con el humo la plaga”.

- * *Diga en cuál de estos dos párrafos está la idea expresada con mayor claridad, sencillez y concreción; dé tres razones que sirvan para demostrar su respuesta; diga, además, cuál de los dos le gusta más a usted y por qué:*

Desde el barco, el mar parece una inmensa bandeja convexa y azulada, y el cielo, como una cúpula gigantesca que desciende de noche para cobijar con precisión absoluta ese desierto acuoso. De día, el aire forma figuras caprichosas y coloridas con las gotas de agua que se levantan; son como lengüetas coronadas de espuma blanquísima, sostenidas por arco iris de diversos tamaños. Por aquí, por allá, más lejos todavía, se destacan caminos profundos, ondulados, larguísimos, interminables; son como pequeñas cadenas de montañas; a veces parecen como los cabellos despeinados de unas vírgenes campesinas. En esta extensión maravillosa, el ser humano piensa: ¿seré realmente superior, seré más grande que el cielo y el mar?

Cuando una persona viaja en barco, y se enfrenta al maravilloso espectáculo formado por el cielo y el mar, duda de su poder y de su superioridad ante la naturaleza: “tal vez el cielo y el mar son más grandes, más bellos y más vigorosos que yo”.

- * *En un párrafo corto, escriba la experiencia que tuvo usted al contemplar la luna llena en una noche despejada. Explique por qué el estilo suyo es claro, concreto, sencillo y correcto.*

LA DIDACTICA

LECTURA

1. Un fin de año es siempre un *momento preciso y precioso* para hacer un examen de conciencia. En estos campos del Gimnasio, en donde todo es claridad, este examen de conciencia puede hacerse en alta voz. Previamente será *imprescindible* que hablemos de la buena intención, del espíritu de justicia, y del hondo sentimiento de responsabilidad que han guiado todos nuestros actos.

2. Deficiencias, y quizá errores, podrán ponerse de relieve en esta como en toda obra humana, pero en el *balance* de prueba que hagamos habrá un *superávit* de cosas buenas y recomendables. Este feliz resultado no será debido únicamente, ni siquiera en su mayor parte, a *la gerencia espiritual* de esta empresa, sino al conjunto de elementos que han realizado tal esfuerzo con todo el fervor que implicaba tan delicada tarea.

3. Largos años han pasado desde el día en que *iluminados por un ideal*, que en el transcurso del tiempo se convertiría en realidad, abríamos las puertas de estas aulas para *acoger*, dentro de un nuevo espíritu, a la juventud colombiana. Formábamos los directores de esta obra un conjunto de voluntades, armónicas en el pensamiento que les trazaba una ruta, y tercas en la decisión de no *desmayar* en su empeño.

4. Ante todo debemos en un día como éstos reafirmar nuestro ideal. Queremos formar aquí hombres que amen la vida, que confíen en ella, que se preparen a vivirla valerosamente; *hombres que miren de frente*, que sean francos y leales, que instintivamente huyan de todo lo que no sea pulcro, física, mental y moralmente. Queremos formar una juventud sin odios, sin rencores; una juventud que esté dispuesta a dedicar su *virilidad* a obras creadoras.

5. Anhelamos que el hombre de la nueva generación se sienta fuerte para hacer el bien; que su voluntad sea *recia* y disciplinada, y que siendo alegre tenga ya un sentido de la *austeridad*. Nos proponemos estimular en él un mayor espíritu de cooperación y aminorar su disposición para el *litigio*. Anhelamos que nuestros alumnos tengan confianza en sus propias fuerzas, y un claro sentido de las responsabilidades de que han de hacerse cargo. Quisiéramos que ellos sepan, al salir de la escuela, ordenar su propia vida en el plano más alto que les permita sus posibilidades.

6. Con el *lema* de nuestro escudo —Libertad y Orden— y con el de Justicia y Verdad, creemos asegurar en la nueva generación el espíritu democrático y la *hombria de bien*.

7. La cultura, se ha dicho, no es lo que aprendimos de memoria, sino lo que en nosotros queda cuando hemos olvidado ese aprendizaje. He ahí por qué ponemos tan grande empeño en crear, por medio de la enseñanza, disciplinas espirituales que tengan *un valor de permanencia* cuando muchos de los conocimientos adquiridos se hayan borrado de su espíritu.

8. El educador ha de aspirar a constituir una vida más elevada y mejor; un tipo de hombre más social, más humano, más equilibrado, más rico en espíritu. Esta ha sido nuestra ambición. [...]

9. Si establecimos desde el principio una disciplina de confianza fue porque pensamos que este es el único tipo de disciplina que enseña al niño a gobernar su propia vida. Para nosotros es satisfactorio poder afirmar que nunca hemos querido *romper* con nuestra propia voluntad la voluntad de nuestros alumnos. Es evidente que aquí, como en toda entidad que aspire a *perdurar*, existen normas y principios directivos, pero nuestro *empeño* no es el de imponer nuestra manera de sentir y de pensar sino el de ayudar —iluminando las conciencias de nuestros discípulos— a que la juventud busque una sana orientación y pueda *forjar* libremente su propio ideal.

Agustín Nieto Caballero, La antorcha del ideal

Agustín Nieto Caballero nació en Bogotá en 1889. Estudió en Europa y Estados Unidos, leyes, filosofía y ciencias de la Educación. A su regreso fundó, en 1913, el Gimnasio Moderno, en el cual puso en práctica nuevos métodos de enseñanza. Ha sido Director General de Educación y ha contribuido a diversas reformas educativas colombianas. Profesor, Rector de la Universidad Nacional, (ha dedicado su vida a la formación de la juventud colombiana).

(El fragmento ha sido tomado de *Palabras a la juventud*, Bogotá, Editorial A.B.C.).

ASPECTOS RELACIONADOS CON LA DIDACTICA

El ejemplo de lectura que está al comienzo de esta lección, es un fragmento de la disertación que pronunció Don Agustín Nieto Caballero en 1959 con motivo de la clausura de estudios del Gimnasio Moderno.

El tema de este fragmento es el siguiente: "*En el Gimnasio Moderno ha existido siempre la buena intención y el espíritu de justicia*".

El objetivo específico es "*Informar acerca de las labores del Gimnasio Moderno con respecto al trabajo docente*".

El autor, siguiendo un riguroso método científico, presenta primero su *idea central* informando el interés que ella tiene, y exponiendo las ideas principales de que va constar toda su disertación (Párrafo 1º).

En seguida, esboza la *conclusión* para que los receptores del mensaje tengan una idea clara de cuál va a ser el punto de llegada de todo el texto (Párrafo 2º).



Agustín Nieto Caballero

Luego, el autor comienza a desarrollar las *ideas principales* siguiendo el orden con que están enumeradas en el primer párrafo. La primera idea principal es: "*La buena intención*": está desarrollada mediante tres aspectos que son producto de la extensas y profundas experiencias que el autor posee sobre estas materias:

a) *Armonía en el pensamiento de los fundadores*; b) *ideal sobre la educación de la juventud*, c) *la transmisión de la cultura* (Párrafos 3, 4, 5, 6 y 7).

La segunda idea principal, "*espíritu de justicia*", en lo que alcanza este fragmento, está desarrollada mediante dos puntos de vista sustentados mediante la autoridad del escritor: a) "*aspiraciones del educador*", b) "*la disciplina de confianza*".

Este fragmento es, pues, una parte de una composición suelta que trata sobre un aspecto particular relacionado con las Ciencias de la Educación.

A estas composiciones sueltas, se les da el nombre de *disertaciones*, y pertenecen al *género didáctico* porque están destinadas a instruir, enseñar o dilucidar aspectos relacionados con una ciencia o un arte determinados.

El método que usa el autor de esta disertación es rigurosamente científico porque primero descompone el todo en sus partes, y luego va analizando cada una de ellas. Igualmente, cada una de estas partes las va descomponiendo y subdividiendo para enfrentarse a ellas. Este orden, necesariamente produce precisión y claridad científicas.

Es el mismo método que emplearía un relojero en su trabajo: tiene un todo que es el reloj completo; lo desarma separando cada una de sus partes; las observa, las estudia, las analiza, y luego las vuelve a unir para volver a componer el todo; es el *método analítico-sintético* porque va el análisis a la síntesis.

El género didáctico se caracteriza por dos aspectos fundamentales: 1º) enseña, instruye, dilucida las aplicaciones prácticas de una ciencia o de un arte; 2º) emplea un método rigurosamente científico, muy preciso y muy claro.

En este fragmento de Nieto Caballero hay, por otra parte, cierta armonía, elegancia y variedad en la presentación de los pensamientos, y algunos rasgos elocuentes. Estas cualidades son producidas por *la equilibrada distribución de las oraciones, la selección y adecuación del léxico, la sencillez en la construcción gramatical y la sobriedad en el ornato*:

Equilibrada distribución de las oraciones: la totalidad de ellas son enunciativas, y cada una está llena de significación. Cualquier oración que quitemos del texto, producirá un vacío grande, porque todas son imprescindibles. Esto, necesariamente, le da vigor al escrito y fuerza de convicción a la expresión. Este equilibrio en el uso semántico de las oraciones, está reforzado por la proporcionada y científica ordenación de cada oración a lo largo de la disertación: en el 1er. párrafo hay tres; en el 2º hay dos; en el 3º hay dos; en el 4º hay tres; en el 5º hay cuatro; en el 6º hay una; en el 7º hay dos; en el 8º hay dos; en el 9º hay tres.

Oración es la menor unidad del habla con sentido completo

El hecho de que cada párrafo contenga claramente su *idea temática* ("idea temática" es aquella que sirve de "eje" para el desarrollo del párrafo), y que cada párrafo tenga *una extensión parecida a los demás*, contribuyen al equilibrio oracional.

Selección y adecuación del léxico: la mejor prueba de que el vocabulario seleccionado para la exposición de las ideas en esta disertación, es adecuado, es la facilidad con que un lector de mediana cultura (un estudiante de bachillerato, por ejemplo) comprende la totalidad del pensamiento que está en el escrito. **Todas las palabras empleadas en el texto, son corrientes y sencillas, pero cada una tiene un profundo significado.**

El vocabulario que se emplee en una disertación, debe estar adecuado a la capacidad mental de las personas que vayan a leerla o a escucharla. Por otra parte, todo mensaje transmitido, debe estar de acuerdo con las necesidades y los intereses de las personas que lo van a recibir. De esta manera, el mensaje cumplirá uno de sus fines: la eficacia.

Sencillez en la construcción gramatical: El sujeto está casi siempre al comienzo de la cláusula con sus modificativos respectivos; el núcleo verbal generalmente precede a los complementos; dentro de los complementos, el directo ocupa lugar de preferencia cuando es necesario usarlo. Los períodos contienen sus cláusulas ordenadas lógicamente. El núcleo verbal está ocupando su puesto de centro y base de la construcción. El análisis de los constituyentes, puede hacerse fácilmente en cualquier oración porque hay orden y sencillez en la construcción de las estructuras gramaticales.

La sobriedad en el ornato: El ornato, en un escrito, está generalmente representado por los adjetivos calificativos. En esta disertación de Nieto Caballero la adjetivación es equitativa: solo la usa cuando es absolutamente necesaria, y no se encuentran adjetivos demasiado floridos y excesivamente pomposos. Véanse algunos:

El momento es *preciso y precioso*.

La intención es *buena*.

El sentimiento de responsabilidad es *hondo*.

El resultado es *feliz*.

La tarea es *delicada*.

El espíritu es *nuevo*.

La voluntad es *recia y disciplinada*.

La equilibrada distribución de las oraciones, la selección y adecuación del léxico, la sencillez en la construcción gramatical y la sobriedad en el ornato, realzan la elegancia justa de la dicción, y le dan cierta armonía y variedad al escrito. *Las disertaciones, pues, instruyen deleitando.*

Científicos de la Educación del mundo actual están de acuerdo en que los objetivos de la Educación del individuo son tres: 1º) Cultivo total de la persona para el buen uso de los bienes de la vida; 2º) Desarrollo de su capacidad para convivir, influyendo sobre sus convivientes y dejándose influir por ellos, y 3º) Aptitudes y destrezas concretas para sobreponerse a las dificultades con ventaja y sin violencia.

Nieto Caballero, en este fragmento de su disertación, trata estos aspectos científicos iluminándolos con la luz de su experiencia. "El Gimnasio, dice, educa a sus alumnos como hombres que amen la vida, que confíen en ella, que se preparen a mirarla valerosamente, hombres que miren el frente, que sean francos y leales...". Y más adelante: "... Creemos asegurar en la nueva generación el espíritu democrático y la hombría de bien".

En la disertación de Nieto Caballero hay, pues, *solidez científica*.

Resumiendo:

- 1º El fragmento de Nieto Caballero pertenece a una disertación.
- 2º Este fragmento pertenece al género didáctico.
- 3º El método que emplea el autor es científico.
- 4º Hay precisión y claridad en la expresión del pensamiento.
- 5º Esta disertación instruye deleitando.
- 6º Esta disertación posee solidez científica.
- 7º En esta disertación hay orden, claridad, viveza y rasgos elocuentes.

DISCUSION EN CLASE

1. Nieto Caballero pretende hacerle propaganda a su colegio.
2. Las ideas que expone Nieto no le prestan ningún servicio a nadie.
3. Es muy fácil hablar, pero muy difícil, casi imposible, llevar a la práctica lo que se dice.
4. Lo único que sirve al estudiante para su vida futura son los conocimientos que aprende en el colegio; lo demás no le sirve de nada.
5. El sistema que emplea Nieto para exponer sus pensamientos está pasado de moda.
6. Nieto no puede comprender a la juventud moderna.
7. El género didáctico siempre se refiere a temas relacionados con la educación.
8. Un libro de texto, una geometría, por ejemplo, no pertenece al género didáctico.
9. Todo género literario debe enseñar algo al lector.
10. La literatura no le presta ningún servicio a la juventud actual.
11. "Cultura" es la capacidad que tiene un pueblo para solucionar sus propios problemas.
12. El género didáctico solo puede incluir obras en prosa; no puede existir la poesía didáctica.

13. Solo deben existir las cosas que sean útiles; los adornos que ponen en las salas de las casas no prestan ningún servicio, luego no debieran existir; la poesía tampoco le presta ningún servicio a nadie, y por lo tanto no debiera tampoco existir.
14. La expresión: "Largos años han pasado desde el día en que iluminados por un ideal, que en el transcurso del tiempo se convertiría en realidad, abrimos las puertas de estas aulas para acoger, dentro de un nuevo espíritu, a la juventud colombiana", está cargada de un sentimentalismo ineficaz y perjudicial para el hombre moderno.
15. El hombre moderno no debe ser sentimental.
16. Los profesores no deben tratar a sus alumnos con sentido paternalista.
17. Las obras que no tengan solidez y métodos científicos, no pertenecen al género didáctico.
18. La única literatura que tiene alguna utilidad para la sociedad es aquella que trata problemas y soluciones del pueblo.
19. Jean Paul Sartre es un escritor francés del siglo actual. Le otorgaron el premio "Nobel" de literatura, pero no lo aceptó. Esto, significa que este escritor es una persona antipática y odiosa.
20. Es conveniente que al estudiante solo le digan sus errores para que así pueda corregirlos; no es bueno felicitar y premiar al estudiante porque ha obtenido muy buenas calificaciones.
21. No hay ninguna diferencia entre una disertación y un discurso.
22. Es mejor escribir corto usando palabras y construcciones sencillas, que escribir largos períodos con lenguaje adornado y "bello".

PARA APRENDER

- * La didáctica es un género literario que enseña, dilucida e instruye sobre aspectos relacionados con alguna o con algún arte.
- * Hay tres clases de composiciones didácticas: tratados elementales, tratados magistrales, y disertaciones.
- * Los tratados elementales están destinados a la enseñanza de los rudimentos de una ciencia o arte. Un ejemplo de estas obras son los libros de texto para la enseñanza.
- * Los tratados magistrales analizan, estudian y dilucidan temas mediante un profundo y extenso acercamiento científico. Generalmente están destinadas a personas especializadas en materias diversas. Son las obras que se usan en los últimos cursos de la Universidad, o que emplean los profesionales para llevar a la práctica sus ideas.
- * Las disertaciones son composiciones sueltas sobre puntos particulares de una ciencia o de un arte; su fin es instruir deleitando.
- * También puede haber poesía didáctica. Este tiene como punto de partida la exposición de la verdad por medio de la belleza. Algunas características del género didáctico son las siguientes:

1. Las ideas están ordenadas mediante un plan científico.
2. El tema es útil e interesante.
3. Las ideas están adaptadas al nivel mental del receptor del mensaje.
4. Las ideas están expuestas con claridad y precisión y bajo una forma animada.
5. Las ideas están metódicamente expuestas.
6. Se ayuda de imágenes, episodios, descripciones, reflexiones para hacer amena la enseñanza.
7. Explica, analiza, dilucida, expone con claridad aspectos relacionados con una ciencia o arte determinado.
8. El léxico empleado es sencillo y adecuado a la materia (tecnicismos y palabras especializadas) y al receptor del mensaje.
9. Hay sobriedad en el ornato.
10. La construcción gramatical es muy sencilla y clara.
11. Contiene solidez científica.
12. El estilo es conciso, concreto, correcto y claro.

Entre los escritores colombianos más representativos del género didáctico, están los siguientes: Miguel Antonio Caro, Monseñor Rafael María Carrasquilla, Joaquín Acosta, José Manuel Groot, Rufino José Cuervo, Marco Fidel Suárez, Félix Restrepo S. J., Joaquín Antonio Uribe, Antonio Gómez Restrepo, Baldomero Sanín Cano, Julio César García, Rafael Torres Quintero, Emilio Robledo Uribe, Eduardo Ospina S. J., Carlos Arturo Caparoso, Félix Henao Botero, Lorenzo Uribe S. J., René Uribe Ferrer.

EJERCICIOS

- * Diga cuál es el sentido de las voces y locuciones que están en letra bastardilla en el texto de Nieto Caballero.
- * En tres párrafos cortos demuestre que la posición geográfica de Colombia en América es envidiable.
- * Haga un esquema de las ideas que usted empleó en los tres párrafos del ejercicio anterior.
- * Diga tres diferencias que existan entre el género didáctico y el género novelesco.
- * Dé tres ejemplos de composiciones didácticas que sean tratados elementales (sólo los títulos).
- * Diga tres ejemplos de composiciones didácticas que sean tratados magistrales (sólo los títulos).
- * Dé tres ejemplos de composiciones didácticas que sean disertaciones (sólo los títulos).

NOCIONES SOBRE ORATORIA

DISCURSO EN LA PLAZA DE BOLIVAR DE BOGOTA CON OCASION DEL 20 DE JULIO DE 1882

José María Rojas Garrido

1. *Raya* el presente siglo en la edad de ochenta y dos años y declina al ocaso; pero *la luz de este aniversario* no es arrebol de la tarde.

2. El siglo era un niño el 20 de julio de 1810, y aquella aurora es la misma que hoy ilumina en *el árbol*, casi centenario, *el follaje* que llena de nuevas generaciones.

3. El siglo, pues, no se encamina a su término con paso vacilante, a pesar de su *senectud*.

4. Las *efemérides* que hoy despiertan su patriotismo le dan fortaleza como recuerdos que son de su primera edad gloriosa, en el viaje a occidente que para él no es sepulcro, sino bautisterio en que va a cambiar de nombre para transfigurarse.

5. El siglo, niño desamparado en las soledades del Nuevo Mundo, se torna héroe el 20 de julio de 1810, realiza hazañas de *Hércules*, escala cordilleras, sorprende las aves gigantes en el límite de la nieve perpetua, y las obliga a sacudir sus alas de tempestad sobre el continente para darle claridades.

6. ¡Qué hombres los que lucharon...!

7. Pero si fue costosa la independencia, más lo ha sido el régimen de la libertad que aun no ha podido *aclimatarse*. Esto acontece a todos los pueblos, los cuales tienen siempre larga y dolorosa infancia en la difícil labor de su organización política; que solo el tiempo, *obrero hábil* pero espacioso, es el único que puede *allegar* los materiales que la civilización *requiere* para levantar su Capitolio.

8. En ese lento desarrollo del progreso se experimentan de hora en hora infinidad de contrariedades y desengaños que debilitan en los trabajadores *asiduos*, aunque sean espíritus fuertes, la energía indispensable para continuar la obra.

9. El ánimo decae, el patriotismo *se estremece*, *cruje* vencida la fábrica del edificio político y se *vislumbra* el porvenir sombrío y *si-niestro*.

10. Por fortuna, la juventud llena de vida, de vigor y de esperanzas se presenta en la escena con fuerzas de repuesto, y pide campo, y reemplaza en la tarea a la generación agotada y desfallecida, la cual sigue su viaje confundiendo, ya en desconcierto, el despuntar del alba con el rayo amortecido de un sol poniente.

11. Así es la vida de la humanidad, y sin embargo, ella adelanta. Su camino no será infinito; pero es progresivo, y va dejando a los que llegan, *itinerarios* de luz, caudal de ciencia y elementos materiales de *solaz* y bienandanza.

12. Débese esto a que la juventud nunca se *abate*. En presencia de multiplicadas dificultades redobla sus esfuerzos y lucha y vence.

13. Ardimiento, sinceridad y *perseverancia* vivifican su espíritu, y siempre republicanos de *convicción*, recuerdan las conferencias que los mártires les dictaron desde la cátedra del infortunio en el cadalso.

14. Aquellos patíbulos son otros tantos *altares de la democracia* en que la juventud hace oración.

15. El pueblo también asiste a esta fiesta verdaderamente religiosa, y jura sobre las aras sacrosantas ardimiento, sinceridad y perseverancia para seguir *imperturbables* la vía de los Fundadores de la Independencia, hasta consolidar en el ejercicio de la república democrática el régimen de la libertad que asegura los derechos del hombre.

16. Si esto no fuera así, inútil sangre la derramada entonces, *amenguados sacrificios* los de tantos próceres y estéril la cadena de triunfos, de ilusiones desvanecidas como *fuegos fatuos* en una larga noche de ensueños.

17. Vosotros hijos del pueblo, que debéis vuestro título de ciudadanos, por el carácter de hombres libres, a los sacrificios de los Padres de la Patria, seguid sin *Trepidaciones* el camino recto del pensamiento libre en alas de la filosofía experimental, subiendo en la región del tiempo de horizonte en horizonte, hasta dar a vuestro espíritu todo su brillo con la claridad de la verdadera ciencia.

18. Vosotros, en la edad varonil aún, diréis adiós al siglo en sus *aparentes funerales* en esta orilla. Seguiréis con él a la otra por las comarcas de una nueva civilización llevándolo en triunfo resucitado: para entonces os pido, con encarecimiento, que antes de partir renovéis la promesa solemne que a la memoria de los mártires habéis prestado el día de hoy por bien de la patria; y os ruego con cariño una expresión de sentimiento al polvo de vuestros maestros y amigos que se queda *en esta ribera*.

José María Rojas Garrido. *Nacido en Agrado, Huila, en 1824, y muerto en septiembre de 1883. Fue abogado, escritor, profesor, juriconsulto, diplomático, periodista, congresista, gobernador y presidente encargado de Colombia. Pero el aspecto en que más sobresalió fue el de la elocuencia; su voz vibrante y agradable, su expresión clara, su lógica irresistible, su sincera convicción y su aplomo unidos a su carácter férreo y a su gran espíritu de lucha, convirtieron a Rojas Garrido en uno de los hombres más eficaces para la democracia colombiana.*

NOTA. El discurso fue tomado de *Oradores Liberales*, Bogotá, Editorial Minerva, 1937, Colección Samper Ortega de Literatura Colombiana, vol. 73.



José María Rojas Garrido
Museo Nacional
Sala de los Presidentes.

ASPECTOS RELACIONADOS CON LA ORATORIA

El discurso que está al comienzo de esta lección, lo pronunció Rojas Garrido en la Plaza de Bolívar de Bogotá ante la juventud y el pueblo congregados con motivo de la conmemoración del 20 de julio.

El tema de este discurso patriótico es: "El siglo se acaba pero la libertad y el progreso deben continuar en Colombia".

El objetivo es persuadir a la juventud y al pueblo de su responsabilidad para que la patria marche por los caminos de la libertad y del progreso.

El discurso está dividido en cuatro partes: planteamiento, análisis, demostración, conclusión.

El planteamiento (párrafo 1) es corto y elegante. Con pocas palabras, el orador abarca un profundo significado: el siglo se está acabando ya, pero la luz de la libertad que se encendió el 20 de julio de 1810 sigue alumbrando vigorosamente. Las expresiones "declina al ocaso", "la luz de este aniversario" y "arrebol de la tarde" sirven para darle cierta elegancia a la expresión.

El planteamiento, por otra parte, está adecuado a la ocasión (conmemoración del 20 de julio) y hace las veces de exordio porque sirve para preparar el ánimo de los oyentes. El discurso está dirigido principalmente a la juventud, y por eso desde el comienzo el orador hace contrastes entre la edad madura y la edad naciente.

El análisis, que en el arte de la oratoria se denomina *narración oratoria*, lo hace Rojas Garrido (párrafos 2-15) con claridad, precisión, interés y verosimilitud.

El análisis es claro porque está dividido en dos partes sencillas marcadas por hechos históricos: un pasado que se refiere a la independencia (párrafos 2, 3, 4, 5, 6), y un presente que se refiere a la república (párrafos 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15).

El pasado contiene, a su vez, dos hechos también históricos: el nacimiento (párrafos 2, 3) y la madurez de la independencia (4, 5).

El presente contiene dos ideas; la primera se refiere a algunos aspectos negativos (párrafos 7, 8, 9) (desorganización política, contrariedades y desengaños), y la segunda a algunos aspectos positivos: el vigor de la juventud, el juramento del pueblo (párrafos 10, 11, 12, 13, 14, 15).

El análisis es preciso y verosímil porque está basado en hechos históricos irrefutables, en pruebas personales, en pruebas positivas y en pruebas extrínsecas.

Hechos históricos: en 1810 el siglo solo tenía diez años: era, por lo tanto, un niño (párrafo 2); en 1882 el siglo es ya casi centenario (párrafo 2) porque faltan solo 18 años para que cumpla los ciento; el 20 de julio de 1810, el siglo se convierte en héroe porque precisamente inicia su lucha por la independencia (párrafo 5).

Pruebas personales: (son aquellas que se deducen de los dichos o hechos de la persona) "¡Qué hombres los que lucharon!"; aquí el orador quiere decir que las acciones valerosas de los hombres que partici-

paron en la lucha de la independencia son dignas de admiración: es difícil negarlo. "La juventud llena de vida, de vigor y de esperanzas se presenta en la escena con fuerzas de repuesto": es una afirmación irrefutable.

Pruebas positivas: (se fundan en principios generalmente admitidos) algunas afirmaciones sustentadas por estas pruebas, son: "las efemérides, como la del veinte de julio, despiertan patriotismo" (párrafo 4); "la independencia fue costosa" (párrafo 7); "la humanidad adelanta, pero su camino no es infinito" (párrafo 11).

Pruebas extrínsecas: (se fundan en el testimonio de la autoridad) "Las repúblicas, en sus primeros años, tienen dificultades para organizarse políticamente" (párrafo 7); "la juventud nunca se abate" (párrafo 12). Son afirmaciones sustentadas por la propia autoridad del orador.

Las afirmaciones que expone un orador, deben estar sustentadas con hechos evidentes.

El análisis de este discurso es, asimismo interesante porque lo presenta de una forma variada y adecuada a los intereses y necesidades del auditorio: habla de luchas, de política, de contrariedades, de tristezas, de alegrías, de desengaños, de esperanza. Además, a lo largo de todo el discurso hace el contraste tan llamativo entre la juventud y la vejez; entre el nacimiento y la muerte; entre el vigor y la debilidad; entre el amanecer y el anochecer.

La demostración (párrafo 16) tiene un gran poder persuasivo porque el orador expone, con cierto patetismo (el "patetismo" es la expresión de las pasiones), ejemplos vivos, descarnados y cruelmente palpables, que demuestran con un gran vigor los puntos de vista que desea probar el orador.

La demostración es, por otra parte, oportuna y proporcionada. Oportuna, porque está colocada en el sitio en que más puede calar en el estado de ánimo de los oyentes. Proporcionada, porque es corta. El orador sabe que las emociones del corazón suelen ser fugaces, y que, por eso, una demostración debe ser corta, vigorosa y evidente.

La conclusión está expuesta en dos párrafos (17, 18): uno está destinado al pueblo, y el otro a la juventud. Después de que el orador ha convencido a sus oyentes de la verdad, la justicia y la utilidad de los que les propone, los persuade y los excita a que obren en consecuencia. El orador, en la conclusión, excita los afectos, y deja una huella profunda y eficaz en los ánimos de sus oyentes.

La conclusión está adaptada a cada grupo de personas: en el párrafo 17 se dirige al pueblo, a la gente madura, y le habla como a tal: "seguid el pensamiento libre, amad y adquirid la ciencia". En el párrafo 18, se dirige a la juventud; con ternura y cariño: "os pido con encarecimiento, os ruego con cariño".

El orador personifica ciertas cosas que son inanimadas: "El siglo era un niño; el siglo se encamina a su término con paso vacilante; el siglo, niño desamparado en las soledades del Nuevo Mundo, se torna héroe, realiza hazañas... Los pueblos tienen larga y dolorosa infancia. El tiempo, obrero hábil pero espacioso"...

Las imágenes tienen un fino colorido y una exquisita elegancia: *Imágenes de la juventud, de la luz, de la fuerza, del vigor* (luz, niño, aurora, ilumina, follaje, fortaleza, primera edad, bautisterio, héroe, infancia, espíritus fuertes, energía, juventud, vida, vigor, esperanzas, alba); *imágenes de la vejez, de la debilidad, del agotamiento, de la oscuridad, del decaimiento* (declina al ocaso, arrebol de la tarde, casi centenario, paso vacilante, senectud, sepulcro, contrariedades, desengaños, porvenir sombrío y siniestro, generación agotada y desfallecida, sol poniente, infortunio); *imágenes de la patria y de la libertad* (efemérides, patriotismo, independencia, libertad, Capitolio, cadalso, patíbulo, altares de la democracia, mártires, próceres, padres de la patria, triunfo).

El léxico que el orador emplea para expresar las ideas de ternura y vigor, de fuerza y debilidad, están adecuadas a los sentimientos que él quiere despertar en sus oyentes. El contraste entre estas ideas está hábilmente explotado; "la luz de este aniversario no es arrebol de la tarde", "el viaje a occidente que para él no es sepulcro sino bautisterio"; "el siglo, niño desamparado, se torna héroe"; "la juventud llena de vida, de vigor y de esperanzas reemplaza en la tarea a la generación agotada y desfallecida...".

El empleo de adjetivos calificativos, aunque abundante, no produce repulsión ni da la impresión empalagosa que a menudo se manifiesta en ciertos discursos. Esto ocurre así, porque el orador los sabe usar con propiedad y con oportunidad: edad *gloriosa*, niño *desamparado*, nieve *perpetua*, larga y *dolorosa* infancia, obrero *hábil*, lento *desarrollo*, trabajadores *asiduos*, espíritus *fuertes*...

La ingeniosa y adecuada personificación de las cosas inanimadas, las imágenes finas y exquisitas, la propiedad en el empleo del léxico, la cuidadosa y oportuna adjetivación, le dan a este discurso una gran elegancia.

La elegancia discreta, adecuada y artística de una pieza oratoria, deleita al auditorio.

El fin de un discurso es, pues, convencer, persuadir y deleitar.

Resumiendo:

1. El ejemplo de lectura que está al comienzo de la lección pertenece al género llamado "oratoria", porque su fin es *convencer* a los oyentes de que la libertad y el progreso son justos, verdaderos y útiles; *persuadirlos*, también, de que deben procurar el progreso y la libertad de la patria; y *deleitarlos* con la elegancia de la expresión.

2. El orador, emplea el siguiente plan en su discurso: *plantea, analiza, demuestra y concluye*.
3. El planteamiento es *corto, elegante y adecuado* a la ocasión.
4. El análisis es *claro, preciso, interesante y verosímil*.
5. La demostración es *oportuna y proporcionada*.
6. La conclusión es *eficaz y adecuada* a los oyentes y a las ideas del discurso.
7. El estilo está *discretamente adornado* con las galas de la imaginación: es *elegante*.
8. *El tiempo, el pueblo, la juventud y la patria* son los personajes más destacados de este discurso.

DISCUSION EN CLASE

1. El discurso de Rojas Garrido es demasiado corto. Para conmemoraciones patrióticas, como el veinte de julio, los discursos deben ser más extensos.
2. Generalmente los discursos son muy aburridores.
3. Lo único que persigue un orador es quedar bien ante su auditorio, que los demás se formen una grata impresión, aunque la eficacia de sus ideas sea nula.
4. Las únicas composiciones literarias que pertenecen a la oratoria son los discursos.
5. La oratoria política está llena de falsedades y de engaños.
6. Un orador debe sentir vivamente lo que dice.
7. "Persuadir" y "convencer" es lo mismo: no hay ninguna diferencia.
8. No estamos siguiendo el ejemplo que nos dieron las personas que lucharon por nuestra libertad, porque los colombianos no amamos a nuestra patria.
9. La juventud debe luchar contra las ideas de las generaciones anteriores porque están pasadas de moda.
10. La juventud debe ser inconforme.
11. Todo discurso debe convencer, persuadir y deleitar.
12. Los sermones que pronuncian los sacerdotes en las iglesias no pertenecen al género oratorio.
13. El orador que no tenga una presencia atrayente, una voz fuerte y unos ademanes apropiados, puede hacer el ridículo ante el auditorio.
14. Todo discurso debe constar de un planteamiento, un análisis, una demostración y una conclusión.
15. Todo orador debe ser virtuoso, honrado y modesto.
16. Todas las personas que vayan a la cámara, a la asamblea departamental y al senado de la República deben ser buenos oradores.
17. Un buen orador se emociona mucho ante el auditorio.
18. La elocuencia solo se refiere a los ademanes y a las actitudes físicas del orador.
19. La oratoria no usa las voces y las licencias poéticas.
20. La construcción del lenguaje de la oratoria es más libre que la de las obras didácticas.

21. El estilo oratorio emplea de preferencia las figuras patéticas.
22. La oratoria constituye un hecho natural que nace con el hombre.
23. No hay ninguna diferencia entre un discurso oratorio y una arenga.
24. Una "perorata" es lo mismo que un discurso oratorio.
25. En un futuro próximo, los discursos desaparecerán porque no prestan ningún servicio a nadie.

PARA APRENDER

- * Oratoria es el arte de expresar con elocuencia y de viva voz pensamientos destinados a buscar un resultado de utilidad práctica.
- * Elocuencia es aquella facultad que se vale de la palabra para producir en el ánimo de un auditorio los efectos que se desean. Exige una gran fuerza de expresión que está basada en las cualidades morales, intelectuales y físicas del orador.
El fin de la oratoria es:
 - 1º *Conmover* al auditorio, para inclinarlo a favor de los pensamientos expuestos;
 - 2º *Convencer* al auditorio de la verdad, la utilidad y la justicia de lo que se dice;
 - 3º *Persuadir* al auditorio de que debe obrar de acuerdo con el camino trazado por el orador;
 - 4º *Deleitar* al auditorio con la belleza artística de la expresión para que los pensamientos del orador sean acogidos con gusto.
- * Las composiciones oratorias pueden, entre otras, ser de carácter sagrado, político, forense o académico.
- * La oratoria sagrada está destinada a exponer los principios teológicos y morales de la religión y su aplicación a la práctica. Puede estar dirigida en forma de sermones, panegíricos, oraciones fúnebres, homilias, pláticas.
- * La oratoria política abarca todas aquellas composiciones que tratan sobre el régimen, el gobierno y la organización de los pueblos. Puede ser *parlamentaria* (asamblea, congreso), *popular* (reuniones de grandes masas del pueblo), *militar*: (se llaman "arenga" y está destinada a excitar el valor de los soldados). La oratoria forense comprende los discursos pronunciados ante los tribunales para defender o para condenar en asuntos civiles o criminales.
- * La oratoria académica trata asuntos relacionados con las ciencias y con las artes. Participa del carácter del género didáctico porque enseña deleitando. Los elogios o panegíricos, los discursos de oca-

sión, los discursos ante los académicos y corporaciones literarias, pertenecen a la oratoria académica.

Algunas características del discurso oratorio son las siguientes:

- 1ª El tema debe ser adecuado a la ocasión, interesante, y al nivel mental del auditorio;
- 2ª El orador debe captar la simpatía, la confianza, la atención y la docilidad del auditorio mediante sus dotes intelectuales, morales y físicas;
- 3ª El lenguaje debe ser elevado y noble y emplear de preferencia las figuras lógicas y las figuras patéticas;
- 4ª El discurso debe sujetarse a un plan que consta, por lo menos, de planteamiento, análisis, demostración y conclusiones;
- 5ª El análisis debe girar alrededor de hechos que sirvan para sustentar y para demostrar las afirmaciones: ejemplos de la vida diaria, datos de autoridades, verdades aceptadas;
- 6ª Las ideas deben presentarse con claridad, precisión, interés y verosimilitud;
- 7ª El orador debe traspasar sus propios afectos al auditorio para conmoverlo y persuadirlo;
- 8ª El orador debe mover a su auditorio a la acción mental o física;
- 9ª El orador no puede adoptar la construcción llana y metódica del estilo didáctico porque goza de mayor libertad para su exposición.

Oradores colombianos destacados son y han sido los siguientes: José María Rojas Garrido, Carlos Holguín, Nicolás Esguerra, Monseñor Rafael María Carrasquilla, Monseñor Cortés Lee, José Vicente Concha, Rafael Uribe Uribe, Enrique Olaya Herrera, José Camacho Carreño, Eduardo Santos, Laureano Gómez, José de la Vega, Darío Echandía, Silvio Villegas, Jorge Eliécer Gaitán, Gabriel Turbay, Gilberto Alzate Avendaño, Carlos Arango Vélez, Antonio José Restrepo, Guillermo Valencia.

EJERCICIOS

- * Dé el significado que tiene en el texto del discurso de Rojas Garrido, las palabras y expresiones que están en letra bastardilla.
- * Dé tres diferencias entre el género didáctico y el género oratorio.
- * Escriba un discurso corto con ocasión de la izada de bandera en su colegio. Divida ese discurso en cuatro partes: planteamiento, análisis, demostración y conclusiones.
- * Haga una lista de los hechos que usted presentó para demostrar las afirmaciones de su discurso.
- * Diga qué utilidad práctica tiene el discurso que usted escribió.

NOCIONES SOBRE EL GENERO EPISTOLAR

CARTA A DON JULIO ARBOLEDA

Nueva York, 5 de julio de 1852.

Mi querido y pensado Julio: Varias ocasiones he tenido deseos de escribirte, pero he temido siempre confiar mis cartas a los correos de la Nueva Granada; pues *acaso* sabrás que tres cartas mías en el año pasado, escritas a tres personas diferentes, fueron no solo *interceptadas* sino publicadas. Aprovecho ahora la oportunidad que me ofrece el señor Larrañaga que sigue para Lima el 10 del corriente.

No tengo necesidad de decirte cuáles son los sentimientos que en mi corazón han levantado tu *proscripción* y las persecuciones de que tú y tu digna familia habeis sido víctimas. Mi amistad por ti es siempre la misma, o más bien ha variado, porque mi estimación se ha *exaltado* al doble nivel de tu patriotismo y tu desgracia. Por otra parte, mi posición es muy semejante a la tuya, y mis propios sufrimientos me han ayudado a comprender mejor los tuyos.

En la *Revista de ambos Mundos* de París se ha publicado el 15 de mayo por Carlos de Mazade un artículo titulado "El socialismo en la América del Sur", contraído especialmente a la posición de Chile y al gobierno de la Nueva Granada. El artículo es bastante bueno; el escritor parece bien informado, y sus juicios son en general sanos y exactos, aunque *de cuando en cuando* se resienten de la incurable superficialidad francesa. El artículo es posterior al del Anuario, que tú has visto, según se me dice. Lo que es muy curioso en esos artículos, es el tono de escándalo con que hablan de nuestro socialismo, y el de indulgencia con que hablan del suyo, peor que el nuestro porque ha sido el padre del nuestro.

Hace tiempo que tengo formada mi opinión respecto del carácter francés, y cada día me confirmo más en ella. En el carácter francés entran dos elementos *preponderantes* y funestísimos: *frivolidad* y *vanidad*. El francés puede ser amable, puede ser industrioso, puede ser *savant*, pero nunca llega a ser *sage*, porque siempre es frívolo, siempre está dispuesto a jugar con las cosas más serias de la vida, jamás ve la vida misma como una cosa seria. La vida doméstica para el francés puede ser dulce, jamás es santa: la vida pública para el francés jamás es el medio

de asegurar ciertos medios efectivos y sólidos; para él sólo es una ocasión de cambiar nombres, de resucitar e inventar banderas, de decretar fiestas, de pasar revistas, de echar proclamas, y sobre todo de satisfacer a un tiempo *su flujo de vanidad* y de *charlatanería* haciendo discursos. Esa frivolidad lastimosa es la que les ha impedido fundar nada; nada más que *anarquías* transitorias y despotismos alternativos. Jamás ha habido en el mundo una nación colocada en circunstancias más felices que lo estuvo la Francia en 1848 para fundar la libertad: no había rey ni aristocracias que resistieran: la Cámara de los pares ante el decreto del gobierno provisional se disolvió, sin que uno solo de sus miembros protestase contra la *abolición* de sus privilegios. La república anunciada por el gobierno provisional, fue solemnemente proclamada por la Asamblea constituyente; y ni una sola voz se alzó para contradecir. La Europa monárquica temporizó: la alianza inglesa continuó tan firme con la Francia de 1848, como con la monarquía de 1830. Es decir que la república francesa en realidad no tuvo enemigos de ninguna especie ni interiores ni extranjeros; no tuvo más enemigo que a sí misma; su propia impotencia y su propia frivolidad. Basta recordar lo que hicieron. Ahí están las *predicaciones socialistas* de M. Luis Blanc en el Luxemburgo; los talleres de M. Ledru-Rollin; las poesías diplomáticas de M. de Lamartine; la Constitución de M. de Marrast; la presidencia, en fin, de un ambicioso, de un conspirador, de un hombre a quien no se alzó como hombre sino como nombre, ¿y qué nombre? el nombre de otro; ¿y de quién? ¡de un déspota! Eso fue lo que hicieron, y eso lo que fundaron, y esa la lección que dieron al mundo. Y hoy siguen hablándonos con la misma *imperturbable vanidad*, de la iniciativa de la Francia, de las ideas de los franceses, de la superioridad de la civilización francesa, ¿qué se yo? ¡*La France!* ¡*la gloire de la France!* ¡*le rayonnement de la France!*

Sí, sin duda; la Francia tiene una *funesta iniciativa*: la del frívolo sobre el frívolo, la del charlatán sobre el ignorante. Porque la causa que ha impedido fundar la libertad en Francia es la misma que lo ha impedido en la América del Sur: la frivolidad. La frivolidad que hace imposible la *reflexión* sobre lo presente y la previsión de lo porvenir; la frivolidad que lleva al amor desordenado del placer y al odio impaciente del trabajo; la frivolidad que transportada a la política, *se satisface con los nombres y olvida las cosas*. Esa es nuestra *enfermedad radical*. Pueden observarse algunas grandes y nobles excepciones, que lejos de infirmar la regla la confirman.

La gran cuestión práctica en este punto, es la siguiente: esa frivolidad, que es *indisputable*, ¿es un hecho orgánico, constitucional de las razas latinas, como el color de sus cabellos, y por consiguiente una enfermedad sin esperanza, sin curación posible? ¿o es simplemente un efecto de sus antecedentes históricos, de la educación a que han estado sometidas, llamando educación la influencia de todas las causas que han

obrado por siglos sobre estas razas? Personas inteligentes y reflexivas hay que creen lo primero; yo sin embargo, después de meditarlo, me he convencido de lo segundo. Hay muchos hechos que dan bastante luz sobre esta importantísima cuestión y que pueden servir para resolverla. En primer lugar están las grandes excepciones de que hablé arriba, excepciones que confirman el hecho general de la *frivolidad céltica*, como hecho, pero no como *principio eficiente* y originario. Si en las gentes meridionales la frivolidad proviniese de los caracteres orgánicos de la raza, esa frivolidad no podía presentar aquellas grandes excepciones, lo mismo que, valiéndome de una comparación vulgar, no las presentan los olmos, que en ningún terreno y bajo ningunas circunstancias dan peras. Si apareciese un olmo siquiera que diese peras, podría decirse que el no darlas era un hecho general en la historia natural del árbol; pero no un *hecho constitutivo*, independiente de toda influencia externa. En segundo lugar, tan cierto es que la frivolidad es un efecto y no una causa, que la historia demuestra que ella es un hecho moderno, producido de consiguiente por causas anteriores. Los antiguos Romanos, padres de los italianos modernos, eran *rapaces*, conquistadores, feroces; pero no eran frívolos. Los españoles del siglo XV eran sanguinarios si se quiere, *fanáticos*, duros; pero tampoco eran frívolos. La frivolidad ha sido, en mi concepto, la obra lenta del despotismo y de la *irreligión*; del despotismo, que ha quitado a los hombres la acción, dejándoles apenas la palabra y el pensamiento; y nada hay que tanto conduzca a los hombres a la frivolidad, como charlas sobre cosas en que no tienen acción alguna; de la irreligión, que ha quitado a la vida su parte más seria: la responsabilidad de los sentimientos y el respeto a la virtud de la mujer. Otros hechos hay cuya *maléfica influencia*, aunque menos sentida, ha sido igualmente poderosa.

El *abuso* y el *exceso* de la ficción literaria, el lirismo político, la inundación de novelas de todas clases, han contribuido increíblemente a hacer frívolos a los hombres de nuestro tiempo. El que lee muchas novelas y mucha literatura, apenas lee otra cosa: lo primero porque el tiempo del hombre es limitado; lo segundo porque el *gusto viciado* por lecturas excitantes, quita el gusto de las lecturas calmantes y sanas. Así el exceso de las lecturas frívolas por una parte, y la falta de lecturas serias por otra, han contribuido de un modo prodigioso a hacer frívola la vida, frívola la conducta, frívolos los sentimientos y frívolas las ideas. Por otra parte, la raza anglo-sajona, que es sin duda la más seria que hoy existe, presenta excepciones numerosas que demuestran igualmente ser el régimen y la educación, y no la raza, quien mejora o vicia el carácter de los pueblos. Uno de los rasgos distintivos de los anglosajones es la *severidad* de su vida moral y religiosa; así los católicos como los protestantes tratan seriamente de alimentarse con la doctrina de Cristo, y hacen serios estudios de libros sanos y profundos. Pues bien; cuando es-

tas lecturas se sustituyen con novelas, los resultados son los mismos que entre nosotros: frivolidad y vanidad. Muchas *damiselas* de Nueva York presentan bajo este aspecto una semejanza notable con las francesas, y un contraste aún más notable con la gran mayoría de sus paisanas. Lo mismo se observa en Inglaterra. Ahora bien: esta detestable inundación de novelas que el Quijote, Gil Blas, y las novelas de Richardson y Fielding, que todos leían, para no hablar de la Casandra y del Gran Ciro. El fervor romántico es de este siglo y de ayer. Walter Scott le dio impulso; pero son los franceses los que verdaderamente lo han propagado, viciando más y más su carácter. Víctor Hugo, Eugenio Sue, Federico Soulié, la Jorge Sand, Alejandro Dumas, y qué se yo cuántos otros, todos escritores contemporáneos, son los que han acumulado "the huge amount of mischief". Ellos son los que han plagado a la España y a la América del Sur de ficción y de mentira. De Francia ha salido *el folletín* que adorna o más bien desnaturaliza y desfigura los periódicos, cuya misión natural es lo que los ingleses llaman *information*, es decir, la publicidad de los hechos y no la publicidad de *las ficciones*.

La literatura de pura ficción, tengo para mí que es en su *esencia* mala; pero en la antigüedad había circunstancias notables que *contrarrestaban* sus *perniciosos* efectos. En primer lugar la literatura antigua, épica, dramática o lírica, no era romántica estrictamente, sino otra cosa muy distinta: era *mítica*, es decir, falsa en cuanto a ciertos hechos, pero verdaderamente en cuanto a las creencias. El poeta no tanto inventaba cuanto cantaba: cantaba las generaciones de sus dioses, las hazañas de sus héroes, las glorias de su nación. Era mitad sacerdote y mitad cronista: cronista *crédulo* y rudo, que ponía sus crónicas en verso; sacerdote que emitía los dictados de un *oráculo* ante el cual él mismo cándida y sinceramente se postraba. Agrega a eso la circunstancia de que toda esa literatura estaba en verso, lo que no hacía fácil, antes sí muy difícil su imitación y multiplicación. Cada tres, cada cuatro, cada diez siglos, aparecía una grande obra. En fin, añade la falta de imprenta; y todo esto hace comprender muy bien cómo la literatura antigua no pudo ser ni fue jamás tan funesta como la execrable literatura-ficción de nuestros días.

Tengo la convicción profunda de que si por un poder sobrenatural, o por el progreso de la razón humana se desterrase del mundo toda novela, más digo, toda obra de ficción, el género humano haría una ganancia incalculable.

Eso no sería desterrar la poesía; porque no es la ficción sino la verdad lo que la constituye. Desterrada la ficción, quedaría la poesía verdadera, la poesía de los sentimientos y de la historia; quedarían las glorias de la virtud y las armonías de la naturaleza. Esas glorias y armonías nunca faltarían, ni un corazón que las sintiese, ni una voz que las cantase. La poesía así quedaría reducida a su elemento esencial, que

es la poesía lírica, *la oda*. La poesía es el canto del hombre y nada más. En ese canto hay dos cosas: la voz y el sentimiento; las dos cosas juntas son la poesía. La voz sin el sentimiento expresado, es sólo música; *el sentimiento sin la voz es sólo pasión*. El poeta no es sólo un hombre apasionado, porque entonces todos los hombres que tienen fuertes y nobles pasiones lo serían; ni es sólo un músico, porque entonces lo serían todos los músicos. *El poeta es un hombre que canta lo que siente*. Cuando no canta lo que siente, sino cuenta lo que inventa, baja de poeta a novelista, y en este descenso, así pierde el carácter de poeta como lo perdería si no contando lo que siente, sino realizando lo que inventa, pasase de poeta a ingeniero. Decir que el novelista es poeta, es cosa idéntica, en cuanto a lo absurdo, a decir que es poeta el ingeniero, o el arquitecto o el *fabricante*. Un novelista no es un poeta sino un *fabricador* de cuentos.

La buena poesía no *adulterada* y reducida a su campo natural y legítimo, es como el buen vino, cuyo uso moderado fortifica: la novela, la pura ficción, es como el aguardiente, como el alcohol puro; *embriaga pero no alimenta*.

José Eusebio Caro

José Eusebio Caro nació en Ocaña (Norte de Santander) en 1817 y murió en Santa Marta en 1853. A pesar de su corta existencia, fue uno de los varones que más dio ejemplo de patriotismo, religiosidad, y rectitud. Es uno de los escritores colombianos que ha manejado mejor la prosa castellana. Representó en su tiempo una renovación literaria basada en el más puro y fecundo romanticismo. Sus poemas, sus cartas y sus escritos filosóficos fueron el semillero del pensamiento de las generaciones posteriores. De su obra poética se destacan, El bautismo, Héctor, Despedida de la Patria, Estar contigo, En alta mar.

ASPECTOS RELACIONADOS CON EL GENERO EPISTOLAR

Esta carta de José Eusebio Caro es un escrito literario en prosa en el cual el autor comunica a su amigo Julio Arboleda y al público en general, sus ideas y opiniones acerca de la frivolidad.

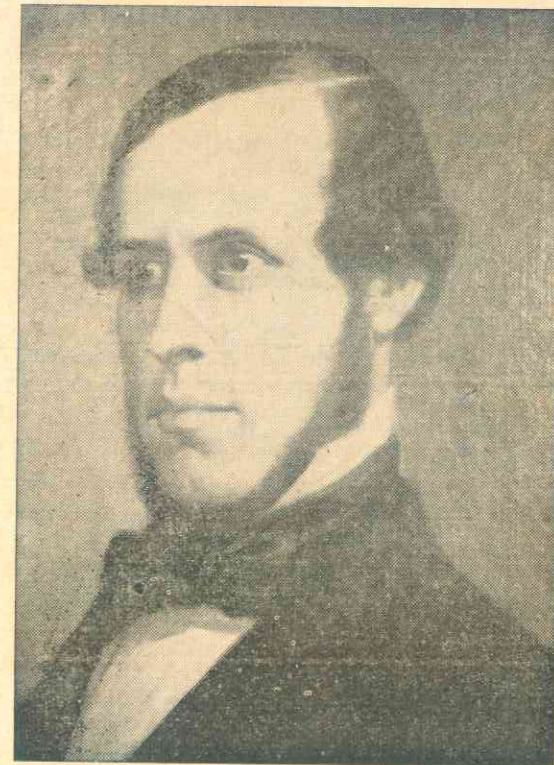
La carta consta de cuatro partes: 1ª) *Introducción*, 2ª) *Existencia de la frivolidad en Francia y América del Sur*, 3ª) *Causas que producen la frivolidad*, 4ª) *Solución*.

En la *introducción*, el autor se refiere a asuntos íntimos y puramente personales.

Mediante ejemplos y hechos históricos, el autor demuestra en la segunda parte *la existencia de la frivolidad* en Francia y su extensión a la América del Sur.

En la tercera parte, el autor *expone su opinión acerca del origen*, o de las posibles causas de la frivolidad. Demuestra cómo la influencia de los antecedentes históricos de la raza (despotismo, irreligión) y la influencia de las novelas excitantes han conducido a la frivolidad. Analiza hechos, expone ejemplos, da su opinión autorizada para demostrar sus afirmaciones.

La *solución* que propone Caro es tajante y sencilla: desterrar toda obra de ficción y conservar la buena poesía.



José Eusebio Caro
Museo Nacional
Sala de los Presidentes.

El autor echa mano de la historia y de la literatura para hacer una crítica constructiva y eficaz sobre la frivolidad.

El *tema* de esta carta es, pues, la *frivolidad*. El *objetivo* del autor es *hacer una crítica a la frivolidad*.

Este escrito de Caro es, pues, una carta porque está dirigida a una persona real, a la cual comunica el autor sus ideas.

Este escrito pertenece al *género epistolar*, porque está expuesto en forma de carta o de epístola.

El contenido de esta carta no trata sobre asuntos familiares, o asuntos relacionados con la cortesía o con los negocios. Trata del carácter del individuo dentro de su ambiente histórico y literario. Es, pues, una carta que, por la importancia de su contenido, la trascendencia de sus ideas y la forma artística de su expresión, adquiere categoría literaria.

Por medio de las características del pueblo francés, el autor de la carta expone sus puntos de vista acerca de cómo debe ser el individuo, el ser humano: *"la vida hay que verla como una cosa seria; la vida doméstica debe ser santa; la vida pública es el medio de asegurar ciertos medios efectivos y sólidos; hay que reflexionar sobre el presente y prevenir el porvenir; hay que amar el placer y el trabajo ordenados; hay que adquirir gustos por las lecturas calmantes y sanas; la vida moral y religiosa debe ser severa; hay que ser sencillos y sinceros"*.

Es evidente, pues, que *las intenciones del escritor son las de moralizar*.

Sin temores y con mucha claridad, el escritor censura el carácter de los franceses: *"el francés juega con las cosas más serias de la vida; la vida doméstica para el francés jamás es santa; la vida pública para el francés jamás es el medio de asegurar ciertos medios efectivos y sólidos; los franceses no han fundado nada"*.

Censura también el escritor a las damiselas de Nueva York y de Inglaterra; al despotismo, a la irreligión, a las novelas excitantes: *"el despotismo ha quitado a los hombres la acción; la irreligión ha quitado a la vida su parte más seria"*.

Esta exposición clara y franca de las opiniones le da a la epístola *una gran sinceridad*, y sirve para pensar en que el escritor está firmemente convencido de la verdad de ellas.

Por otra parte, el escritor emplea *un procedimiento simple* en la exposición de sus ideas: *plantea primero y luego analiza*.

Ejemplos:

Planteamiento: En la "Revista de ambos Mundos" de París se ha publicado un artículo titulado "El socialismo en la América del Sur". *Análisis:* el artículo es bastante bueno; el artículo es posterior al del *Anuario*; el artículo posee un tono de escándalo.

Planteamiento: En el carácter del francés entran dos elementos preponderantes y funestísimos: frivolidad y vanidad. *Análisis:* El francés es frívolo; la vida para el francés...

Planteamiento: ¿Esa frivolidad es un hecho orgánico... o es un efecto de los antecedentes históricos de las razas? *Análisis:* En primer lugar están las grandes excepciones...; en segundo lugar, la historia demuestra que es un hecho moderno...

Planteamiento: La frivolidad ha sido la obra lenta del despotismo y de la irreligión. *Análisis:* Del despotismo que ha quitado...; de la irreligión, que ha quitado a la vida...

Asimismo, *la construcción gramatical* es corriente, clara, simple: las oraciones simples contienen sujetos, núcleos verbales, modificadores y enlaces generalmente expresos y adecuadamente colocados. Las oraciones compuestas coordinadas o subordinadas están expuestas en un orden lógico, contiene la expresión apropiada a las ideas. Véanse estas dos oraciones, la primera simple, la segunda compuesta: *"El abuso y el exceso de la ficción literaria, el lirismo político, la inundación de novelas de todas clases, han contribuido increíblemente a hacer frívolos a los hombres de nuestro tiempo"*. *"Mi amistad por ti es siempre la misma, o más bien ha variado, porque mi estimación se ha exaltado al doble nivel de tu patriotismo y tu desgracia"*.

El método que el autor de esta epístola emplea en la expresión de sus ideas y la manera como construye las estructuras idiomáticas, le dan a su escritor una *sencillez y una naturalidad* muy característica del género epistolar.

El autor de esta epístola no deja afirmaciones en el aire: las explica, las demuestra, presenta hechos para sustentarla. *"El que lee muchas novelas y mucha literatura, apenas lee otra cosa: lo primero porque el tiempo del hombre es limitado; lo segundo porque el gusto viciado por lecturas excitantes, quita el gusto de las lecturas calmantes y sanas"*.

"Esta detestable inundación de novelas es un fenómeno moderno, modernísimo. En el siglo pasado apenas había otras novelas que El Quijote, Gil Blas...".

Eso no sería desterrar la poesía; porque no es la ficción sino la verdad lo que la constituye.

"Uno de los rasgos distintivos de los anglo-sajones es la severidad de su vida moral y religiosa; así los católicos como los protestantes tratan seriamente de alimentarse con la doctrina de Cristo y hacen serios estudios de libros sanos y profundos".

Los ejemplos de afirmaciones sustentadas abundan en la carta de Caro. Este hecho sirve para pensar en dos características más de esta epístola: 1º *Las ideas tienen una gran fuerza de convicción*, y 2º *El lenguaje usado es de tipo expositivo-argumentativo*.

Resumiendo:

1. El escrito de José Eusebio Caro pertenece al género epistolar.
2. Las afirmaciones del autor tienen un buen piso de sustentación.
3. Esta epístola tiene categoría literaria.
4. El autor intenta moralizar.
5. Esta epístola tiene una gran sinceridad.
6. Esta epístola posee sencillez y naturalidad.
7. Las ideas poseen una gran fuerza de convicción.
8. El lenguaje usado es de tipo expositivo-argumentativo.

DISCUSION EN CLASE

1. La epístola es un escrito breve dirigido a los ausentes.
2. Las cartas son iguales a las epístolas.

3. Las cartas comerciales tienen un carácter más o menos íntimo y no están destinadas a la publicidad.
4. Las cartas familiares son documentos privados en que "no se hace literatura".
5. Algunas cartas familiares pueden alcanzar en ocasiones relevantes cualidades estéticas.
6. La carta de José Eusebio Caro posee categoría literaria.
7. Todo lo que pertenezca a la lengua escrita es literatura.
8. Literatura es el conjunto de las obras literarias escritas en cualquier lugar y tiempo.
9. Un escrito, para que sea literario, debe tener cualidades artísticas.
10. Una obra literaria es una obra de arte, igual que un cuadro de un pintor famoso.
11. No pueden existir las cartas poéticas.
12. La persona a quien va dirigida una epístola literaria debe ser real; nunca puede ser imaginaria.
13. Las epístolas que se leen durante la misa en las iglesias católicas, no tienen categoría literaria.
14. Una carta, aunque haya sido escrita sin intenciones literarias, puede adquirir ese valor si sus ideas poseen una gran importancia.
15. Pueden existir cartas que posean intenciones didácticas.
16. Una epístola nunca puede pertenecer a la oratoria.
17. Las epístolas no suelen emplear el lenguaje de tipo narrativo.
18. El lenguaje de tipo narrativo está destinado solo para las novelas o para los cuentos.
19. A Don Julio Arboleda posiblemente no le interesaban las ideas que Caro le escribió en esta carta.
20. Toda carta debe estar adecuada al nivel mental, a los intereses y a las necesidades de la persona a quien va dirigida.
21. Las novelas escritas en forma de cartas no pertenecen al género epistolar.
22. Toda carta, al fin y al cabo, es una conversación por escrito.
23. Los telegramas, los cables y las tarjetas de participación no pertenecen al género epistolar.
24. La carta de Santander, que está en la lección 7, tiene categoría literaria.
25. Las "cartas abiertas" que se publican en los periódicos, no están dirigidas a nadie, y no son epístolas literarias.

PARA APRENDER

- * El género epistolar comprende los escritos más o menos breves dirigidos a los ausentes.
- * Las cartas que poseen cualidades artísticas y estéticas se denominan "epístolas literarias".
- * Las cartas cuyo objeto son las necesidades, negocios u ocurrencias de la vida social, y no poseen ningún valor estético ni ar-

tístico, también pertenecen al género epistolar porque son epístolas, o sea escritos dirigidos a los ausentes. Este tipo de cartas tiene un carácter íntimo, y lo que contienen sólo interesa a la persona a quien van dirigidas.

- * Las epístolas de carácter literario, en cambio, contienen ideas u opiniones que pueden ser útiles a la sociedad.
- * La epístola literaria es, pues, un escrito literario, en prosa o en verso, con el que el autor plantea sus ideas, sus sentimientos, sus opiniones acerca de un tema interesante y de importancia.
- * En las epístolas literarias, el autor intenta moralizar, enseñar, criticar, satirizar. Tienen, pues, un fin práctico y eficaz.
- * Los asuntos de las epístolas literarias van desde las reflexiones morales, como la de José Eusebio Caro, hasta la censura o el elogio.
- * El tipo de lenguaje que más se emplea en las epístolas literarias es el expositivo. Esto no significa que no puedan existir epístolas célebres que usen lenguaje descriptivo y aun lenguaje narrativo.
- * Dentro de la literatura propiamente dicha, solo se incluyen las obras escritas que tienen algún valor estético y artístico.
- * Toda carta, literaria o no, debe ser clara, sencilla, espontánea.
- * La expresión que se suele usar en las cartas es propia, concreta y adecuada a las estructuras gramaticales.

EJERCICIOS

- * Dé la significación que tienen en la carta de José Eusebio Caro las palabras y expresiones que están en letra bastardilla.
- * Diga cinco razones que sirvan para demostrar que este escrito de Caro no pertenece a la oratoria.
- * Escriba una carta a un amigo suyo. Esa carta debe contener: una introducción, un planteamiento de su tema, un análisis de ese tema y una conclusión. Trate este tema en su carta: "las personas adultas no comprenden a la juventud actual".
- * Diga en qué forma sustentó usted las afirmaciones que expuso en la carta anterior.
- * Diga qué tipo de lenguaje empleó usted en su carta.
- * Demuestre que su carta está adecuada al nivel mental y a los intereses de la persona a quien va dirigida.
- * Dé su opinión respecto a la veracidad o a la falsedad de esta afirmación de Caro: "El poeta es un hombre que canta lo que siente. Cuando no canta lo que siente, sino cuenta lo que inventa, baja de poeta a novelista". Demuestre qué opina de esta afirmación.

lombianos, porque la conciencia social debe manifestarse en hechos, porque el gobierno no puede atender a la solución de la totalidad de problemas causados por la tragedia.

El periodista, pues, *plantea, analiza y concluye*. No hay oscuridad en sus ideas, su lenguaje es fácil de comprender, las estructuras lingüísticas están armadas con una gran simplicidad, no usa el ornato. El estilo de este artículo es, pues, *claro, sencillo, objetivo, adecuado y conciso*.

Por otra parte, el redactor dirige todas sus ideas al objetivo central que él se trazó: despertar en los lectores la conciencia social, canalizar el modo de pensar, el criterio y la responsabilidad del lector hacia el cumplimiento de sus obligaciones de solidaridad humana.

Uno de los fines del periodismo es educar: formar criterio, crear responsabilidades, ayudar al individuo a que se capacite para que contribuya a la solución de sus propios problemas y a los de su comunidad, impulsar el espíritu de servicio eficaz.

UNA HERENCIA SIN RECLAMO

Don Francisco José de Caldas —de quien se hablará mucho en estos días—, fue un hombre introvertido y mojigato. No pudo ocultar su resentimiento con Humboldt que era —distancias guardadas—, una especie de “ye-ye” a su hora: un viajero, un científico desabrochado y elegante. Pero Caldas, además, era un sabio y se matriculó en la escuela de nuestra historia para hacer el curso de los próceres. Fue un conspirador. Probablemente en las largas noches santafereñas, caminaba a grandes pasos, de una casa a la otra, con un telescopio bajo la capa, y un ejemplar desteñido de “Los Derechos del Hombre” entre la mirilla. A la hora de la verdad, tuvo miedo. Pero no fue un cobarde. Lloró, escribió un adiós a la vida sobre el muro del Colegio Mayor del Rosario, un jeroglífico que se ha interpretado arbitrariamente. No se ha contado, en realidad, el momento novelesco que vivió este hombre desde el día de la revolución hasta esa tarde de octubre de 1816 —hace 150 años—, en que acabó con sus huesos en el patíbulo. Humboldt se repartía, por igual, entre la investigación, el amor y los vinos que llegaban en las botijas de España. Y esto escandalizaba a don Francisco José. Era, repitámoslo, un puritano, un prócer de cuerpo entero, sin amores y casi sin biografía. Pero sentó las bases para una escuela científica que todavía cojea entre nosotros. Y no es de Caldas, precisamente, sino de esa circunstancia, de lo que me ocurre decir algunas cosas.

Los antecedentes de una vocación científica, de un empeño para conocer el país y descubrir sus minas, su meteorología, sus animales y sus flores, viene de muy atrás. Don José Celestino Mutis, consiguió el apoyo de aquel virrey arzobispo —don Antonio Caballero y Góngora—, un prelado pasado de carnes y de perspicacia en la política. Y armó la Expedición Botánica. Al paso de las mulas, se fueron contabilizando los arbustos y los pastos, los árboles

y las labranzas. El “Diario” que don Eloy Valenzuela escribió de esa aventura, y los Cuadernos del mismo Mutis, son un poema que no han repasado sino muy pocos colombianos. Hora tras hora, se contabilizó el vuelo de los pájaros, la volubilidad de las nubes, el desplazamiento nocturno de las estrellas, la cúpula de la mariposa sobre alguna corola, la identidad de alguna especie sin nombre.

Así fue naciendo —trunco por desgracia—, el rostro de Colombia antes de Colombia. En esas páginas se oye golpear el agua de nuestros ríos. No faltan los vientos que soplan del páramo o los huracanes tibios que suben de Casanare. Al leer aquellos párrafos, resulta casi físico el olor de las plantas. Parece que lloviera sobre sus renglones, y se levantara de ellos un vaho de labranza y de paisajes en potencia.

No puede olvidarse tampoco la aventura de Codazzi, caballero en una mula, con una brújula y un metro en la faltriquera, y unos cuadernos de cuadrículas en las alforjas. De sur a norte, fue midiendo el país, como quien mide y calcula los cimientos de una casa. El mapa de esos itinerarios, nació casi tan fiel como lo hacen ahora los equipos de geógrafos, con fotogrametrías auxiliares y aparatos de medición casi electrónicos. En poco tiempo, Codazzi armó su álbum. Allí está la patria, prevista con unos lápices de colores, una tierra en potencia, inédita aún para el comercio y la integración económica de estos tiempos.

Esas lecciones, pues, no las hemos aprendido del todo, muchos estudiantes viajan a Europa, casi todos ellos —me perdone el Icetex— a malgastar un tiempo que no se recobra. Tal vez, antes que estimular esos paseos tantas veces prematuros, deberían fomentarse una suerte de “becas internas”, llamémoslas así, para que algunos profesionales viajen por nuestros ríos, convivan con nuestras aldeas, penetren en nuestros llanos y selvas, y reciban del país todo cuanto podría derivarse de un itinerario semejante. Muchos botánicos, muchos geólogos, muchos artistas, apenas si conocen la propia tierra y apenas si pueden intuir lo que deberían palpar y saber minuciosamente. En efecto, hoy conocemos el país mucho más en extensión que en otro tiempo. Conocemos más ciudades, más pueblos, más caminos. Pero tal vez lo conocemos menos en profundidad. El ejemplo de la Expedición Botánica, de la Comisión Corográfica, de don Francisco José de Caldas, por anticuado, no puede marginarse. Está vivo aún, en libros que poco leemos ahora, en láminas y mapas, en la voluntad de unas gentes que los estudiantes de nuestros días —tan ocupados en otros menesteres—, no conocen siquiera superficialmente.

Eduardo Mendoza Varela, El Tiempo, Bogotá

ANOTACIONES

El tema de este artículo periodístico es “el conocimiento de la patria por parte de los colombianos”. El objetivo central es “demostrar que los colombianos debemos conocer más profundamente nuestro país”.

El colaborador de este periódico, presenta *numerosos hechos* de carácter histórico que sirven para reforzar notablemente su punto de vista. Estos hechos son: la vocación científica de Francisco José de Caldas y su empeño para conocer el país; los esfuerzos de José Celestino Mutis para organizar su expedición botánica; los recuentos de los viajes que se realizaron en esa expedición, escritos por Eloy Valenzuela; la aventura de Codazzi y la elaboración que hizo de los mapas.

Es evidente que el escritor trae a cuento esos hechos para conducir al lector al punto de llegada del artículo: los colombianos debemos seguir el ejemplo de Caldas, Mutis, Valenzuela y Codazzi viajando por nuestro país, conociendo sus ríos, sus llanos, sus selvas, conviviendo con sus aldeas.

Asimismo, el escritor con un lenguaje adecuado, propio y sobrio deleita a sus lectores. Véanse como muestras estas oraciones: "hora tras hora se contabilizó el vuelo de los pájaros, la volubilidad de las nubes, el desplazamiento nocturno de las estrellas, la cópula de la mariposa sobre alguna corola, la identidad de alguna especie sin nombre". "Al leer aquellos párrafos, resulta casi físico el olor de las plantas. Parece que lloviera sobre sus renglones, y se levantara de ellos un vaho de labranza y de paisajes en potencia".

Este artículo, pues, tiene *unidad, claridad, objetividad, veracidad y sobriedad que produce deleite*.

Por otra parte, además de enseñar e instruir sobre ciertos aspectos científicos, muestra a los lectores el camino del progreso, que es necesario seguir para poder contribuir con eficacia al desenvolvimiento de la patria.

Otro de los fines del periodismo es enseñar: el periódico es un instrumento de cultura eficazísimo por su difusión; en este sentido, supera a los libros.

LAS DECLARACIONES ¿QUE?

Ayer tratábamos editorialmente el problema de la carrera armamentista en la América Latina. Escribíamos antes de conocer la revelación de que Venezuela acaba de adquirir 74 aviones cazas a reacción en una negociación que mereció las más fuertes críticas de parte del senador Robert Kennedy.

En este nuevo e inquietante síntoma de enloquecida carrera armamentista de nuestros países hay nuevos ingredientes para meditar: los presidentes de Colombia, Chile y Venezuela y los representantes personales de

los presidentes del Perú y del Ecuador, suscribieron en Colombia la famosa Declaración de Bogotá, en la cual se incluyó un elocuente aparte al expresar el propósito de esos países de luchar contra el armamentismo.

Resulta ahora que Venezuela, una de las naciones firmantes, adquiere 74 modernísimos aviones a reacción —obviamente a un costo muy elevado, como que se trata de equipos último modelo— y queremos creer que no los ha comprado con propósitos agresivos. Pero como no creemos que exista intención agresiva alguna de parte de Venezuela, tampoco vemos necesidad alguna en materia de protección para su soberanía la compra de un tan elevado número de aviones.

"El militarismo desenfrenado es incompatible con las metas de la Alianza para el Progreso", dijo el senador Kennedy al comentar la negociación venezolana con Alemania Occidental.

Esa declaración es exacta. Mucho nos tememos de que en los países latinoamericanos la ayuda de la Alianza para el Progreso vaya a caer o esté cayendo no sobre la tierra para que se fertilice, ni sobre los hombres para que se eduquen y crezcan sanos y bien alimentados, ni para que se rompan las montañas y se crucen las llanuras por caminos y carreteras, sino en las grandes fábricas y en los grandes depósitos de armamento bélico ultramoderno innecesario para naciones que no están amenazadas por una guerra e inválido para afrontar el tipo de desorden interno que padecen.

Insistimos en que de las declaraciones de principio que abundan por estas tierras latinoamericanas hay que pasar a los hechos, a las realidades. Si suscribimos solemnemente una declaración contra el armamentismo no podemos, honestamente, al día siguiente, abrumar a la opinión pública con noticias como las que se vienen conociendo por estos días de adquisiciones masivas de aviones a reacción como si el Continente se encontrara en pie de guerra.

Supongamos —y no lo deseamos— que sea necesario preparar equipo humano para una emergencia remota en la técnica de la moderna guerra aérea. Pues resulta ciertamente mucho más económico movilizar el personal a centros de entrenamiento en países amigos y superdesarrollados que comprar por millones y millones de dólares equipos cuyo mantenimiento se transforma en constante sangría a las débiles economías latinoamericanas.

Estas sabias palabras del Bob Kennedy sirven de excelente final a esta nueva invocación al desarme:

"Los cruceros, los portaaviones, los submarinos, los tanques, los aviones a reacción son innecesarios en el mejor de los casos, y en el peor, constituyen a la vez un pesado agobio para las precarias economías y los medios para el derrocamiento de los regímenes democráticos".

Porque este último es otro de los grandes riesgos que corre con el exagerado poderío militar: los regímenes civiles y democráticos quedan sometidos a la fuerza, mientras más enorme, más peligrosa.

ANOTACIONES

El tema de este artículo es: "Planteamiento y análisis del problema armamentista en la América Latina". El objetivo es "mostrar que las armas son peligrosas e ineficaces para los países latinoamericanos".

Alrededor de la noticia sobre la adquisición de 74 aviones cazas a reacción por parte del gobierno de Venezuela, el redactor hace un comentario para mostrar y analizar el problema de la carrera armamentista.

Los hechos abundan en este escrito. Hay datos históricos: los presidentes de varias repúblicas latinoamericanas suscribieron un acuerdo en el que expresan su propósito de luchar contra el armamentismo. Venezuela acaba de comprar aviones de guerra.

Hay también datos tomados de autoridades en la materia: el señor Kennedy.

Hay también hechos que son ejemplos claros y evidentes de la vida real: en caso de una guerra, resulta más económico y más cómodo acudir a países desarrollados para que presten su ayuda.

Los hechos son el piso de sustentación de las ideas. La fuerza de convicción de un pensamiento o de una simple afirmación crece a medida que existan más hechos claros y evidentes.

Este artículo pertenece al periodismo crítico. En este tipo de periodismo las noticias motivan el comentario. Una noticia sirve para exponer un punto de vista, una posición ante un hecho determinado.

Claramente se evidencia que el escritor expone un hecho y luego pasa a analizarlo, a descubrir su contenido y a relacionarlo con el objetivo del artículo. Esto produce objetividad, que es una de las características más importantes del género periodístico.

Otro de los fines del periodismo es, pues, hacer crítica constructiva defendiendo o atacando un punto de vista determinado, una doctrina o una política, con el fin de orientar honrada, sincera y eficazmente a la opinión pública sin obligarla a pensar de esta o de aquella manera.

DISCUSION EN CLASE

1. El periodismo tiene carácter didáctico.
2. Las revistas también pertenecen al periodismo.
3. Los periodistas generalmente se ven obligados a escribir con mucha rapidez.
4. El periodismo posee una inmensa fuerza social.
5. El periodismo sirve también para desorientar y hacer daño a los lectores.
6. Pueden existir periódicos de combate.
7. Todo periódico debe tener un editorial.
8. Los periódicos no debieran tener avisos de propaganda.
9. Los artículos periodísticos deben ser siempre bastante cortos.

10. El periódico tiende a desaparecer porque la gente cada vez tiene menos tiempo disponible para leer prensa.
11. El lenguaje periodístico debe estar adornado con galas literarias.
12. El periódico recibe este nombre porque se publica periódicamente.
13. El periodismo es una profesión como cualquier otra.
14. La literatura que integra el periodismo es efímera, no perdurable.
15. El periodismo es hoy en día una indiscutible necesidad social.
16. El periódico siempre debe salir diariamente para que pueda ser llamado de ese modo: no puede haber periódicos semanales o mensuales.
17. "Prensa", "diario" y "periódico" es lo mismo.
18. Los "corresponsales", "reporteros" y "colaboradores" de un periódico tienen el mismo oficio.
19. El lenguaje periodístico debe estar adaptado al nivel mental, a las necesidades y a los intereses de sus lectores.

PARA APRENDER

- * El Periodismo es un género literario que comprende toda clase de publicaciones periódicas (Diarios, semanarios, revistas, gacetas, etc.), escritas con el fin general de difundir, informar, orientar y deleitar.
- * Los fines del Periodismo son: a). Educar; b). Enseñar; c). Hacer crítica constructiva; d). Orientar la opinión; e). Informar; f). Distraer y deleitar sanamente.
- * Cada una de las secciones en que está dividido un periódico tiene su objetivo específico.
- * El editorial es el artículo de fondo de un periódico, y en él se manifiesta la manera de pensar y la orientación que los directores le han dado a su publicación.
- * Las secciones de un periódico son generalmente: la destinada a los artículos de fondo; la destinada a informaciones municipales, nacionales y mundiales; la destinada a los aspectos culturales, sociales y deportivos, políticos y económicos; la destinada a los comunicados o remitidos; la destinada a las amenidades; la destinada a los avisos de propaganda.
- * La revista también pertenece al género periodístico porque es una publicación que sale periódicamente. Los temas que tratan las revistas son más permanentes y trascendentales que los que recogen los periódicos; por esto, los artículos de las revistas son más extensos, más profundos y más científicos que los de los periódicos.
- * Según el período de tiempo que transcurre entre la salida de uno y otro número, la publicación periodística recibe el nombre

de diario, semanario o hebdomadario, quincenal, mensual, bimensual, anuario.

- * El director del periódico es la persona que dirige esa publicación en todos sus aspectos. El redactor jefe dirige a los redactores. Los redactores son las personas que redactan los artículos; estos, de acuerdo con la sección en donde escriban, reciben los nombres de revistero, gacetillero, reportero, corresponsal, articulista. Las personas que a veces escriben en un periódico sin ser redactores fijos, se llaman "colaboradores".
- * El lenguaje que se emplee en el género periodístico debe ser claro, sencillo, objetivo, adecuado y conciso.
- * Los artículos de fondo y los comentarios críticos de noticias, es conveniente que estén sustentados con hechos evidentes para que la veracidad sea mayor.
- * El estilo periodístico es sobrio, sencillo y nítido.
- * El periódico posee una inmensa fuerza social y es un instrumento eficaz de cultura.

EJERCICIOS

- * Dé cinco semejanzas y cinco diferencias entre el género didáctico y el género periodístico.
- * Escriba una noticia periodística bajo este título: "Incendio en una fábrica de pinturas".
- * Colóquese un título a la siguiente noticia periodística:

Santa Marta, 20. Se crearía un fondo especial y se emitirían estampillas, para coleccionar dineros destinados al ornato de la ciudad, informó el alcalde Méndez Alzamora.

Se indicó que el secretario de gobierno, Emilio J. Bermúdez, redacta actualmente un proyecto de acuerdo sobre este asunto, según decreto que será expedido la semana próxima.

El proyecto de acuerdo, se informó, sería presentado el martes por la administración municipal, a los concejales samarinos.

Díaz-Granados, corresponsal

- * Cite cinco características del lenguaje usado en la siguiente noticia periodística; y proponga un título distinto para encabezar esta noticia:

LA EMPRENDE A NAVAJAZOS CONTRA LOS PEATONES

Nueva York 14. El sábado fue un perturbado mental el que, armado de un fusil que había comprado una hora antes por unos cuantos dólares, ocometió a tiros en pleno centro de Nueva York,

ocasionando la muerte a dos personas. Hoy un individuo la empuñó a navajazos contra los peatones e hizo cundir el pánico a lo largo de la Novena Avenida cerca de las oficinas centrales de Correos, hasta que un agente de la Policía abrió fuego contra él, alcanzándole en una pierna, y arrebatándole la navaja.

Afortunadamente en esta ocasión no hubo víctimas, pues el individuo sólo pudo rasgar las ropas de siete personas.

Efe.

- * Diga por qué en la primera página de los periódicos casi siempre hay títulos muy interesantes y llamativos.
- * Diga por qué actualmente es importante que los periódicos traigan muchas fotografías y breves comentarios al lado de ellas.
- * Lea el editorial de cualquier periódico y enumere características relacionadas con el tema de ese artículo y cinco relacionadas con el lenguaje allí.
- * Cite tres razones que sirvan para demostrar que el editorial es el artículo más importante de un periódico.
- * Lea el siguiente artículo periodístico y diga en cuántos y en cuáles partes está dividido, cuál es su tema, cuál su objetivo central y cuál podría ser su título:

Peñarol ganó la Copa Intercontinental. El Real Madrid sirvió de trampolín para que el mundo futbolístico vuelva a meditar en la potencialidad futbolera de América del Sur.

La victoria global de Peñarol fue producto de la mentalidad de sus jugadores. Labor cerebral de Pedro Rocha, artista fino del balón, vetusta y sapiente movilidad de Julio Abbadie, juvenil seguridad de Mazurkiewics, fortaleza burda de Vicente Lezcano, legendaria aunque joven personalidad de Néstor Goncálvez, sacrificio permanente de Julio Cortés, presencia del gol, pique continuo, cabezazo fulminante de la pareja morena de Alberto Spencer y Juan Joya, fueron ingredientes en la victoria del campeón de América. Peñarol cada vez es más lento, más veterano, pero paradójicamente más positivo, más armónico y más inmune a los gritos de heterogéneos públicos.

Peñarol conoce el valor unitario e integrado de sus elementos. Analiza que no siendo veloz ni contundente, mal puede salir a competir con quienes —en este caso Real Madrid— viven a extra-revoluciones del ritmo balompédico. Peñarol confía en la elasticidad de los sistemas. Se olvida de sentirse visitante. En el primer cotejo en Montevideo, había que arriesgar con un fútbol punzante y tremendamente ofensivo. Ese día Héctor Silva, delantero móvil y apto para "desacomodar" zagas rígidas, se constituyó en el eje de la trascendental victoria. Después llegó Madrid, mojón difícil en la marcha hacia la copa.

Había que cambiar de sistema. Había que juntarse atrás y agrupar piernas en la zona posterior. El empate era un negocio. Para el Madrid, quedaba la "exclusividad" de mover el tanteador. Así se meditó y se construyó un triunfo.

Peñarol fue refrigerador de juego y de temperamento. Se "disfrazó" de cuadro inofensivo. La pelota había que cuidarla, conseguirla y si era posible no "prestarla" al rival. El fútbol de los puntos, de los promedios, es la permanente preocupación de los modernos matemáticos futboleros.

La superior cerebración, fue el medio de Peñarol. Aglutinó su saber, le mezcló intermitencias de ritmo y de planes y se "olvidó" del contrario. El triunfo de los hombres de Máspoli enseña que a veces es mejor caminar la cancha pensando, y no correrla con la mente oscurecida. La personalidad, la mentalidad ganadora, la fortaleza, la guapeza, el intelecto, la rapidez administrada y sobre todo el sentido profesionad, son el regente lema de Peñarol.

¡Triunfó Uruguay! Hay fiesta en Ecuador; Spencer; Perú; Joya; Paraguay; Lezcano, alegría en América. La Copa Intercontinental ha vuelto a los estantes suramericanos. ¡Salud Peñarol!!!

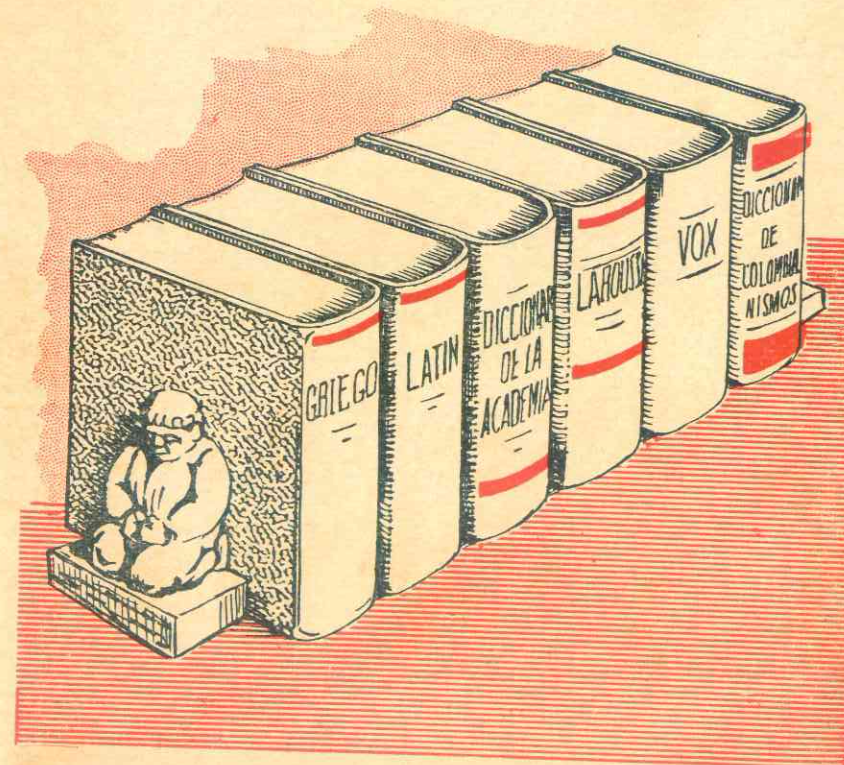
- * Dé cinco diferencias entre la oratoria y el periodismo.
- * Escriba un artículo para un periódico (imaginario o real). Divida su artículo en: planteamiento del asunto, análisis con hechos abundantes y conclusión.
- * Asegúrese de que su artículo tenga como objetivo general el de difundir cultura: informar, deleitar orientar.
- * Dé cinco razones que sirvan para demostrar que los hechos en un artículo periodístico son fundamentales.
- * Dé la opinión que usted tiene sobre esta idea: "¿Cuándo, por qué y para qué se creó el periodismo?"
- * Diga cuál periódico le gusta a usted más; cite cinco razones.



CUARTA PARTE

VOCABULARIO Y SEMANTICA

JTL



NOTAS SOBRE "EL IDIOMA ESPAÑOL EN COLOMBIA"

RASGOS MAS GENERALIZADOS DEL ESPAÑOL
HABLADO EN COLOMBIA

FONÉTICA

En materia de *fonética*, vale la pena citar éstos:

Pronunciación de la *Z*, y de la *C* (en las sílabas *ce*, *ci*) con el sonido de *S*, a diferencia de los españoles (excepto Andaluces). Esta igualdad de sonidos está extendida por todos los países americanos de habla española aunque en su pronunciación existan algunas diferencias: en Honduras, El Salvador, Nicaragua y Norte de Venezuela, por ejemplo, pronuncian este sonido colocando la punta de la lengua contra los dientes superiores; en Antioquia y Caldas lo pronuncian colocando la punta de la lengua contra los alvéolos; pero la pronunciación más extendida es aquella que se produce colocando el dorso de la lengua contra los alvéolos.

Pronunciación de la *Ll* y de la *Y* con el sonido igual, el de la *Y*: *cabayo*, *gayina*. Esta pronunciación se está extendiendo cada vez más por los países americanos de habla española. Ya está definitivamente introducida en Cuba, Santo Domingo, Venezuela, la mayor parte de Colombia, de Ecuador, de Perú, de Chile y de Argentina, aunque en estos últimos países tenga características especiales y diferentes.

Pronunciación de la *J* con la faringe, o sea bastante débil llegando a perderse casi por completo sobre todo entre vocales. Este fenómeno está extendido también en todos los países centroamericanos, norte y sur de Méjico, Cuba, Santo Domingo y parte occidental del Ecuador y Perú.

Conservación total de las consonantes *B, D, G* tras *S, R, L*: *largo*, *dardo*. Este fenómeno también ocurre en los países centroamericanos a excepción de Panamá.

Debilitación de la *D* hasta perderse por completo en las palabras terminadas en *ADO, ADA, ADOS, ADAS*: *soldado*, *manada*, *ganados*, *creadas*.

Debilitación y pérdida casi total de las consonantes que están entre dos vocales y de los sonidos consonánticos o vocálicos finales de palabras ante pausa.

MORFOLOGIA Y SINTAXIS

En materia de *morfología y sintaxis*, se pueden enumerar estos:

Empleo del pronombre *uno* para el sexo femenino. Las mujeres hablan de *Uno no tiene por qué saber de esas cosas*.

No se suele emplear al pronombre *vosotros* como plural de *tú*. Esta forma es reemplazada por *ustedes*. En España, en cambio, se suele usar *vosotros* en el tuteo plural.

Las expresiones "*Ponerse de pie*" y "*Qué hora es*" se suelen emplear indistintamente con sus formas plurales: "*Ponerse de pies*", "*Qué horas son*".

El pronombre *lo* está más generalizado que *le*: *Lo visité*, *Lo vestí*, *Lo llevé al cine*, en vez de *Le visité*, *Le vestí*, como es usual en España.

El uso de *vos* en vez de *tú* está ganando terreno en Colombia sobre todo en el habla familiar informal: *Sentate vos*, *qué decís vos*.

El tuteo también se está extendiendo en el habla corriente de los colombianos y aun de hijos a padres y de padres a hijos.

La forma *doña* o *don* son de uso corriente para el tratamiento de personas superiores. Lo mismo ocurre con las formas *mijo*, *mija* entre los esposos.

Se nota mucha efectividad en la forma de saludar. Los colombianos casi siempre agregamos un *vocativo* después del saludo: *Buenos días*, *profesor*, *Buenas tardes*, *señora*.

También añadimos ciertas preguntas que generalmente no tienen respuesta porque contienen un carácter de intimidad de la cual no se da cuenta la persona que las formula: *¿Qué milagro de verlo?*; *¿Qué más?*; *¿Qué ha hecho?* A diferencia de España, en donde la forma más extendida de Saludo (sobre todo en Madrid) y aun para las personas superiores es *¡Hola, buenas!*

El pronombre reflexivo *se* suele usar con verbos como *volcar* y *descarrilar*: *El carro, se volcó*, *El tren se descarriló*, a diferencia de España, por ejemplo, en donde generalmente dicen *El coche volcó*, *El tren descarriló*.

Las expresiones *quién sabe*, *seguramente*, *siempre*, *un momentico* se suelen emplear con sentidos diferentes a los que originalmente tuvieron: *¿Quién rompió el vidrio?* — *¡Quién sabe!* = (*no sé, no sabemos quién fue*). *Seguramente ya no vienen* = (*es probable*). *¡Caray, siempre se hizo daño en la caída!* Cuando los estudiantes están armando alboroto dentro del salón de clase, el profesor dice: *¡un momentico!*

Algunos adjetivos se convierten en adverbios: *estuvimos sabroso*; *la pasamos delicioso*; *baillamos rico*.

La preposición *entre* se usa con frecuencia con el sentido de *dentro de*: *no había gasolina entre la botella*.

Entre las exclamaciones más usadas están: ¡Eh Ave María!, ¡Qué horror!, ¡Por Dios!, ¡San Pablo!

Para expresar la hora se suele decir *faltan cinco para las once*. En España es corriente: *son las once menos cinco*.

La respuesta colombiana a la pregunta *¿Cómo está?* suele ser *ahí vamos*. En España contestan generalmente: *tirandillo, tirandillo*.

VOCABULARIO Y SEMÁNTICA

En materia de *vocabulario y semántica*, se destacan estos rasgos:

Abaleo = Tiroteo.

Nuevecabrilero = Revoltoso.

Mono = Rubio.

Mamar gallo = Tomar el pelo.

Malcriado = Grosero.

Pinta = Elegante (Jorge está hoy *pinta*).

Piquete = Merienda campestre.

Ni qué pan caliente = Rechazo de lo que otro dice o propone: *que estudio ni qué pan caliente*.

Lagartear = Fastidiar y molestar a alguien para conseguir algo.

Lagarto = Persona que lagartea.

Pendejo = Bobo, tonto.

Pisco = Persona, tipo, sujeto.

Poner bolas = Poner atención.

Pereque = Molestia, fastidio.

Hay para todos = Expresión usada cuando llega alguien cuando una persona está comiendo.

Indio comido, indio ido = Expresión usada cuando una persona se va demasiado pronto después de haber comido cuando ha sido invitado.

Amañarse = Estar a gusto en un lugar.

Pararse = Levantarse de su sitio donde está sentado.

Carro = Automóvil (en España dicen *coche*).

Corbata = Empleo donde se trabaja poco.

Chusco = Atractivo.

Dañar = Estropear.

Fósforo = Cerilla.

Embolador = Persona que limpia los zapatos.

Fregar = Molestar, fastidiar.

Cacharro = Cosa vieja y en desuso.

Guayabo = Malestar, tristeza (en España un guayabo es una chica entre los quince y los veinte años).

Pelado = Chico, persona de corta edad.

Vaina = Cosa, punto, objeto, asunto.



Serruchar = Robar y repartir el robo (se suele usar para dineros o bienes del gobierno).

Tinto = Café solo, sin leche.

Provocar = Desear, apetecer.

Pena = Vergüenza.

Ala = Muletilla usada por los bogotanos.

Perezosa = Silla para descansar.



Andrés Bello

TRABAJOS DE BELLO, CARO, CUERVO, Y SUAREZ SOBRE LA LENGUA ESPAÑOLA

Andrés Bello nacido en Caracas en 1781 y muerto en Santiago de Chile en 1865. Diplomático y profesor; ejerció su fecundo magisterio en toda la América hispana. En materia literaria sobresalió como poeta, filólogo, gramático y crítico. Sus obras principales, de acuerdo con el orden en que fueron publicadas, son las siguientes: Alocución a la Poesía, Silva a la agricultura de la zona tórrida, Estudio sobre el Poema

del Cid, Principios de Derecho de Gentes, Gramática de la lengua castellana, Principios de ortología y métrica, Principios de derecho internacional, Compendio de la historia de la literatura, Análisis ideológico de los tiempos de la conjugación castellana, Cosmografía, Código Civil, Traducciones de poetas latinos, franceses, italianos e ingleses, Filosofía del entendimiento.

Su gran contribución a los estudios del idioma español es la Gramática de la Lengua Castellana que todavía hoy, debido a su solidez científica, a su perfección literaria y a lo serio y sistemático de su doctrina, es una de las obras más empleadas para la enseñanza del idioma en los establecimientos de educación de la América española.

Don Marco Fidel Suárez, otro gran filólogo, hizo un estudio profundo de esta obra de Bello, y llegó a la conclusión de que esta es "la obra de filología más profunda y más original de las que se han escrito en las repúblicas hispanoamericanas".

Al final de este estudio hecho en 1891, el señor Suárez dice:

"Bello encontró la gramática castellana servilmente adherida a la rutina, y le creó un sistema propio, completo y científico; estableció un método nuevo de declinación; inventó la admirable teoría del verbo; dio nuevas nociones sobre cada una de las partes de la oración; fijó puntos que antes de él se hallaban en problema; expuso fielmente el uso clásico y corrigió los más notables yerros del habla castellana. "Si en sus otras obras fue generalmente imitador, en ésta fue original"; por esto la creemos el mejor timbre de su inmortalidad, y el título más valioso a la admiración con que los siglos lo saludan".

Miguel Antonio Caro: nació en Bogotá en 1843 y murió allí mismo en 1909. Su padre fue el gran poeta y humanista José Eusebio Caro. Fue presidente de Colombia y obtuvo una gran reputación en el mundo de las letras por sus notables escritos de crítica y de erudición; crítico literario, humanista, filólogo, orador, historiador y filósofo, el señor Caro se paseó por los campos del saber con una genialidad y profundidad pocas veces vista.

Entre las numerosísimas obras de Caro, sobresalen: Poesías, Traducciones, Gramática de la Lengua Latina, Horas de Amor, Obras de Virgilio traducidas en versos castellanos, Estudios filológicos, Americanismos en el Lenguaje, Estudios literarios, Del uso en sus relaciones con el lenguaje, Del verso endecasílabo, sus variedades y origen, El utilitarismo.

La preocupación más importante de su vida fue el idioma. A él le dedicó buena parte de sus esfuerzos. El señor Suárez (en el elogio

de Caro que pronunció en la Academia de Historia en 1909 en Bogotá) lo dice:

Para él la lengua es la patria, por cuanto constituye el elemento primordial de la nacionalidad, revelando el pensamiento y las pasiones, que son la índole de los pueblos, por medio del habla y la literatura. Contribuyó por eso en primera línea a la purificación del castellano en América, y secundó eficazmente la mejora de la ortografía y del lenguaje, tomando por norma el idioma de Castilla y por regla los cánones académicos. Consideraba [...] que el cultivo de la lengua patria es una especie de deber moral, porque lengua que decae es pueblo que también decae, y porque en la historia andan paralelos el predominio literario y el predominio político. Consideraba la conservación del castellano en América como augurio y prenda de futura grandeza para una gran comunidad de naciones. [...] Probablemente no hay un tratado tan completo y tan perfecto sobre el uso en materias de lenguaje como el que acerca de ese asunto escribió el señor Caro. En su sistema un idioma se fija cuando alcanza la perfección literaria en las mejores obras de un siglo privilegiado; pero esa fijeza no excluye el adelanto y la mejora. [...] Derivó el señor Caro este luminoso sistema de



Miguel Antonio Caro
Museo Nacional
Sala de los Presidentes.

aquellas palabras del *Quijote*: “La discreción es la gramática del lenguaje que se acompaña con el uso”, donde se ve que, fuera del imperio de la costumbre, debe intervenir en el idioma el elemento de la discreción, o sea un criterio racional y reflexivo, no empírico y dictatorial.

Rufino José Cuervo: nació en Bogotá en 1844 y murió en París en 1911. Fue el filólogo más insigne que produjo la raza española en el siglo XIX. Sus estudios los realizó sobre bases científicas y fue el primero que aplicó la comparación histórica en el estudio de la lengua española. Al decir de Fernando Antonio Martínez (lingüista colombiano del siglo actual) “hay en todos los trabajos y obras de Cuervo una poderosa corriente de vitalidad interior que es la que les asegura y confiere valor permanente y actual: es su inmediata vinculación con la lengua, con la lengua en todas sus formas y manifestaciones”.



Rufino José Cuervo

Entre las obras de Cuervo que aún hoy día son consultadas por los investigadores y por los estudiosos de la lengua española en el mundo, porque conservan un gran valor filológico están: *Apuntaciones crí-*

ticas sobre el lenguaje bogotano, *Notas a la Gramática de Bello*, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, *Castellano popular y castellano literario*, *Disquisiciones sobre Filología castellana*, *Estudios sobre filología clásica y crítica literaria*.

Las *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*, según el mismo señor Suárez,

“Es uno de los libros más perfectos y más útiles que ha inspirado esa ciencia del lenguaje. La materia de ese estudio, tan profundo en su alcance como modesto en su nombre, es el castellano popular de esta ciudad, cotejado con la lengua literaria de los autores príncipes y con el lenguaje de los escritores de la conquista, e ilustrado también con referencias a los idiomas indígenas y a las lenguas hermanas del castellano. La forma o criterio del libro es el uso y la ciencia del lenguaje, aplicados por el autor con tanto saber como discernimiento.

Exaltando lo antiguo sobre lo moderno en unas ocasiones, y anteponiendo lo moderno a lo antiguo en otras, el autor de esta obra estudia con un orden riguroso y con una profundidad científica admirable la acentuación, las vocales concurrentes, el número, el género, la diptongación de los derivados, la conjugación, los pronombres y artículos, los usos incorrectos de algunos verbos y partículas, las acepciones nuevas, la evolución fonética, la acción psicológica para la formación de voces nuevas, y la formación de voces nuevas por apropiación o acesión”.

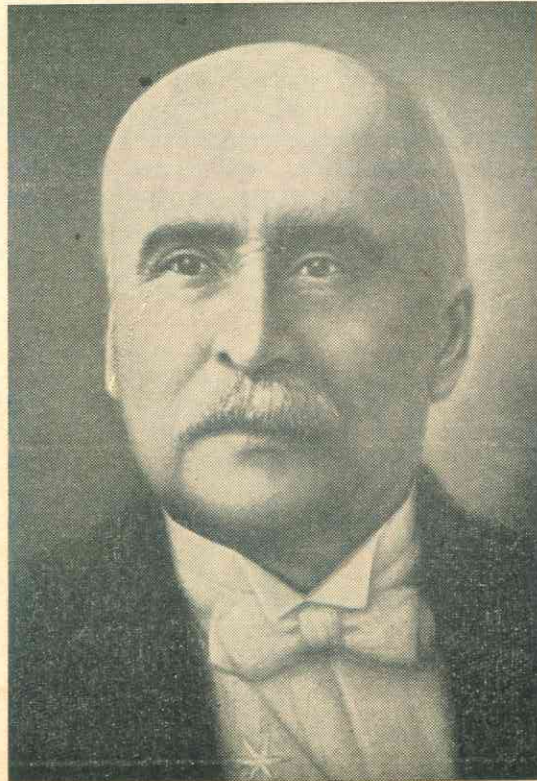
El *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* es, como el autor antes citado,

“Un libro tan propio y singular, que ningún otro idioma fuera del castellano posea obra semejante. Propondríase el autor perfeccionar el capítulo que corre en las gramáticas bajo la denominación de *régimen*, y de ese humilde pensamiento resultó una obra que agobia y humilla, no diré los ordinarios trabajos de esa especie, sino los más completos esfuerzos de la lexicografía. [...] La sola palabra *A* con que se abre aquel edificio de erudición pasmosa y de sagacidad admirable, comprende cincuenta y ocho columnas de texto y contiene probablemente más de mil autoridades”.

Marco Fidel Suárez: nació en Hatoviejo, (hoy Bello), en 1855 y murió en Bogotá en 1927. Fue diputado, senador, político, ministro de educación y de relaciones exteriores y presidente de la república. En el campo de las letras descolló como prosista, filósofo, filólogo y polígrafo. Con una gran sencillez y una profunda humildad pero con un estilo vigoroso escribió sobre gramática, vocabulario, refranes; filosofía, historia, biografía; crítica literaria, cuestiones religiosas, política.

Además de sus memorias y mensajes y de varias monografías y ensayos, Suárez contribuyó al progreso lingüístico de los países de habla española con sus trabajos *Empleo del relativo “cuyo”*, *El Castellano en*

mi tierra, los Sueños de Luciano Pulgar, Ensayo sobre la gramática de Bello, Escritos literarios e históricos, Semblanzas, Escritos pedagógicos, Traducciones.



Marco Fidel Suárez
Museo Nacional
Sala de los Presidentes.

Fernando Antonio Martínez explica por qué Suárez estaba tan compenetrado con los recursos idiomáticos y por qué el idioma usado por él carece de artificio y de afectación:

“Es porque la base del estilo de Suárez reside en su íntima compenetración con la gramática; porque no vio en esta un recurso más o menos obligado u oportuno, sino que hizo de ella el objeto de todos sus sueños de escritor y conocedor de la lengua; porque, en fin, se decidió a encarnarla como ideal y personificarla como realidad. Pero además, la vivificaba constantemente en el trato y experiencia de los clásicos castellanos, gustando de hallar en ellos, sobre todo en los cronistas de Indias, curiosas modalidades del buen decir, que aportaba a los cauces de la lengua moderna para no dejar fuera de la tradición locuciones corrientes en su tiempo, en su tierra, entre sus gentes. Y a todo imprimía los matices y ondulaciones de su caudal in-

terior, poderoso como ninguno para dejar huella indeleble en las canteras del idioma”.

Las Academias

Son asociaciones de profesionales dedicadas al fomento y expansión de cualquiera de las ramas del saber humano.

La Real Academia Española de la lengua: Se creó en 1714 con el fin de velar por la propiedad, claridad y pureza del idioma español. La fundó don Juan Manuel Fernández Pacheco en Madrid donde actualmente continúa sus labores llevando adelante su divisa: un crisol puesto al fuego (*limpia, fija y da esplendor*).



Padre Félix Restrepo

La Real Academia está formada por 36 académicos de número que deben residir en Madrid; 24 académicos correspondientes españoles que viven fuera de la capital, y varios honorarios correspondientes extranjeros de países de habla española.

La Real Academia tiene un director, un secretario, un bibliotecario, un censor, un tesorero y un vocal. Los académicos de número se reúnen ordinariamente una vez por semana en su sede de Madrid.

Desde su creación, la Real Academia ha llevado a cabo eficaces realizaciones en beneficio de la lengua española: *El diccionario de autoridades*, *La ortografía*, *La Gramática*, *El Diccionario de la Lengua*, la edición monumental del *Quijote*, la reimpresión en latín y castellano del *Fuero Juzgo*, las *obras completas* de Cervantes, el *Diccionario Manual Ilustrado*, la *Biblioteca selecta de Clásicos españoles*, el *Boletín de la Real Academia*. Además de las publicaciones sobre la lengua española, la Real Academia organiza concursos literarios y certámenes relacionados con trabajos sobre la lengua; seminarios de lexicografía y de investigación lingüística y filológica.



José Manuel Rivas Sacconi.

Los académicos de número reciben este título a perpetuidad: hasta su muerte. Cuando un académico deja de existir, se le nombra el reemplazo escogiéndolo entre aquellos escritores que más hayan contribuido a dar esplendor al idioma. Al tomar posesión, el académico ha de leer un trabajo de investigación sobre la lengua española. Estos trabajos son también publicados por la Academia.

La Academia Colombiana de la Lengua: Se creó como filial de la Real Academia y con los mismos objetivos de aquella. Está regida por una Junta Directiva compuesta por un director, un secretario perpetuo, un censor, un bibliotecario y un tesorero.

Está integrada por tres miembros honorarios, 28 miembros de número, 50 miembros correspondientes colombianos y 21 miembros correspondientes extranjeros.

La laboriosidad de la Academia Colombiana y sus invaluable servicios prestados al idioma español, son reconocidos en todo el mundo de habla castellana. Hoy en día, esta Academia contempla y estudia los dos problemas más importantes del español actual: "atender a las necesidades de expansión de nuevos conceptos, hechos y objetos, y mantener el supremo bien de la unidad lingüística" según lo ha dicho acertadamente su Secretario perpetuo actual, Don José Manuel Rivas Sacconi.

Las múltiples actividades de la Academia Colombiana van desde las investigaciones sobre vocabulario técnico y científico, dictámenes sobre cuestiones dudosas y fenómenos nuevos, campañas de defensa idiomática, hasta la publicación de numerosas obras destinadas al enriquecimiento y actualización de la lengua: *Memoria del Tercer Congreso de Academias de la Lengua española*, *Poemas de Colombia*, *Anuario de la Academia colombiana*, *Boletín de la Academia colombiana*, *Apuntaciones idiomáticas* por Roberto Restrepo, *Obras* de Monseñor Rafael María Carrasquilla, *Obras* del Padre Félix Restrepo, *Epistolario* de Don Miguel Antonio Caro, *Diccionario de Anglicismos*, *Poesías* de Antonio Gómez Restrepo, *Homenaje a Marcelino Menéndez y Pelayo*, *Poesía colombiana*.

Además, la Academia colombiana organiza concursos y certámenes literarios, participa en actos promovidos por otras academias, organiza programas de radio y televisión, remite comunicados, resuelve consultas escritas y telefónicas.

El Instituto Caro y Cuervo: Se creó con el propósito de realizar estudios de investigación y preparar investigadores en el campo de la lengua. Su junta directiva la forma un presidente honorario, un director, un subdirector y un secretario. Tiene su centro en Bogotá.

Este instituto, uno de los centros de mayor importancia para las investigaciones lingüísticas en el mundo, consta de un departamento de lexicografía, un departamento de dialectología, un departamento de filología clásica, un departamento de historia cultural, una biblioteca y un seminario de formación de especialistas y profesores.

El departamento de lexicografía ha emprendido la continuación del *diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* que no pudo terminar Don Rufino Cuervo a causa de su muerte. El Depart-

mento de dialectología está trabajando en el *atlas lingüístico* colombiano que servirá para determinar el estado en que se encuentra el español actual de nuestro país. El Seminario "Andrés Bello" está continuando su labor de formación de profesores y especialistas en el ramo de la lingüística y de la filología; a él acuden profesores de todo el mundo.

Entre las publicaciones más destacadas del Instituto Caro y Cuervo están: *Obras* de Rufino José Cuervo, *Obras* de Marco Fidel Suárez, *El Latín en Colombia* por José Manuel Rivas Sacconi, *Las odas de Horacio, Poesías Latinas* por Miguel Antonio Caro, *La pronunciación del español en Bogotá* por Luis Flórez, *La evolución de la novela en Colombia* por Curcio Altamar, *Manual de Filología Hispánica* por Gerhard Rohlfs, *Obras* de Hernando Domínguez Camargo, *La pronunciación del español en América* por Lincoln Canfield, *El español hablado en Santander* por Luis Flórez, *Anuarios bibliográficos, Thesaurus* (Boletín del Instituto).

CONCLUSIONES SOBRE "EL IDIOMA ESPAÑOL EN COLOMBIA"

- 1) El español hablado en Colombia en la actualidad posee características propias en algunos aspectos fonéticos, morfológicos, sintácticos, léxicos y semánticos que son una muestra de la evolución de la lengua.
- 2) Los trabajos de Bello, Caro, Cuervo y Suárez sobre la lengua española han contribuido eficazmente al progreso del idioma en sí mismo y a la creación de conocimientos idiomáticos de gran valor en los hablantes del español de Colombia.
- 3) La Real Academia Española y la Academia Colombiana de la lengua llevan adelante una labor efectiva en bien de la lengua española.
- 4) El Instituto Caro y Cuervo ha realizado y está realizando una fecunda labor en beneficio de la investigación y del estudio científico de la lengua.
- 5) Entre los colombianos se nota una gran preocupación por el mejoramiento de su lengua: sus escritores, sus academias y sus institutos así lo demuestran.

VOCABULARIO SOBRE ARQUITECTURA Y VOCABULARIO TÉCNICO

ARQUITECTURA ECLESIASTICA

- Tornavoz:** Sombrero del púlpito que sirve para recoger y reflejar el sonido.
- Ambón:** Cada una de los púlpitos que hay en algunas iglesias a ambos lados y al mismo nivel del altar mayor.
- Baldaqüino:** Pabellón generalmente de tela de seda, que cubre el altar.
- Peana:** Tarima arrimada delante del altar.
- Dintel:** Parte superior de una puerta o ventana que carga sobre las jambas.
- Jamba:** Cualquiera de las dos piezas que sostienen el dintel de una puerta o ventana.
- Nartex:** Parte de la basílica cristiana que antiguamente se reservaba a los catecúmenos y a los penitentes.
- Abside:** Parte abovedada y generalmente semicircular que sobresale de la fachada posterior de una iglesia.
- Rosetón:** Adorno circular que se coloca en los techos de las iglesias o de otra construcción.
- Ojiva:** Figura compuesta de dos arcos de círculo iguales que se cortan en uno de sus extremos formando un ángulo curvilíneo y volviendo la concavidad el uno al otro.

EJERCICIOS

1. Ordene las palabras anteriores alfabéticamente como si las fuera a escribir en un diccionario.
2. Busque en el diccionario el significado de las siguientes palabras sobre la iglesia:

basílica	templo	iglesia	catedral
vestíbulo	pórtico	atrio	columna
cúpula	torre	nicho	naves
altar	púlpito	presbiterio	antealtar
trasaltar	retablo	cornisa	barandilla
barandilla	arco	bovedilla	fachada
coro	capitel	sacristía	cátedra
aguja	campanario	crucero	arco toral
crestería	capilla	comulgatorio	soportal

3. Busque en el diccionario el significado de las siguientes palabras sobre la casa y la construcción:

cornisa	paral	columna	hastial
balaustre	andamio	sillar	alero
ojo de buey	cieloraso	sobrelecho	salidizo
mocheta	antepecho	tizón	contrafuerte
huella	contraventana	almojaya	fuste
enlosado	balcón	chaflán	sillería
buharda	arco	jácena	lecho
bifora o ajimez	pasamano	cabestrillo	revoque
rampa	limpiabarros	imposta	aparejo
capitel	tejado	colgadizo	cimientos
hilar	resalto	colaña	viga
soga	celosía	contrahuella	adaraja
arista	arcada	escalera	

4. Ordene alfabéticamente las palabras del ejercicio 2 y del ejercicio 3.
5. Haga una descripción objetiva* de una iglesia después de haberla visto directamente.

TEATRO

Paraiso: Conjunto de asientos del piso más alto de algunos teatros. También se le dice "gallinero".

Proscenio: Parte anterior del escenario, desde el borde de éste hasta el primer orden de bastidores.

Escenario: Parte del teatro construída convenientemente para que en ella se puedan colocar las decoraciones y representar las obras dramáticas.

Decorados: Conjunto de lienzos pintados con que se figura el lugar de la escena de una representación teatral.

Palco: Localidad independiente con balcón en los teatros y otros lugares de recreo.

Balconcillo: Galería baja delante de la primera fila de palcos.

Galería: Paraiso del teatro. Conjunto de asientos en el teatro.

Embocadura: Boca del escenario de un teatro.

Telón: Lienzo grande que puede subirse, bajarse o correrse a un lado o a otro en el escenario de un teatro.

Telón de boca: El que cierra la embocadura del escenario.

Telón de foro: El que cierra la escena formando el frente de la decoración.

* Una descripción objetiva es aquella en que se enumeran las partes que componen un todo sin que intervenga la imaginación creadora.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre teatro.
2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre teatro y ordénelas alfabéticamente.

concha	estrella	secuencia	chimenea
anfiteatro	estudios	nocturna	proyector
bastidor	primer plano	avance	foco
escotillón	orquesta	función	taquilla
candilejas	bambalina	interiores	matinée
tramoya	pescante	intérprete	sesión
lente	varal	luneta	sonido
película	patio	foro	rodar
imagen	pantalla	foso	papel
vespertina	vestíbulo	tablado	exteriores
corto	telar		

3. Haga una descripción objetiva de una sala de cine después de haberla visto directamente.

HOSPITAL Y CIRUGIA

Quirófano: Recinto destinado a operaciones quirúrgicas.

Mesa de operaciones: Cama larga y plegable donde los médicos cirujanos operan a los pacientes.

Bisturí: Instrumento en forma de cuchillito para hacer incisiones.

Escalpele: Bisturí de mango fijo, usado principalmente en las disecciones.

Incisión: Hendedura hecha con instrumento cortante. Corte, cortadura.

Disección: Acción y efecto de dividir en partes un cadáver.

Lanceta: Instrumento de acero, de corte en ambos lados y punta agudísima, para sangrar, abrir tumores, etc.

Enterótomo: Instrumento, en forma de tijeras con bordes dentados, que se usa para la cirugía del intestino.

Trépano: Instrumento en forma de pinzas curvas y alargadas que se usa para horadar el cráneo.

Horadar: Aguejear una cosa de parte a parte.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre el hospital y la cirugía.

2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre el hospital y la cirugía, y ordénelas alfabéticamente.

escarificador	jeringa	autoclave	fonetoscopio
sutura	clínica	catéter	vendaje
trocar	tenáculo	ampolla	termocauterio
sonda	aguja de sutura	sala de urgencias	émbolo
oftalmoscopio	espéculo	erina	hospital
ventosa	estetoscopio	pinzas de sutura	operación
portacauterio	cabestrillo	cistoscopio	

3. Haga una descripción objetiva de un hospital después de haberlo visto directamente.

CIRCO Y CORRIDAS DE TOROS

Redondel: Espacio destinado a la lidia en las plazas de toros. También se llama "arena" o "ruedo".

Lidia: Acción y efecto de correr y sortear el toro bravo.

Barrera: Antepecho de madera que cierra alrededor el redondel en las plazas de toros. También: primera fila de asientos.

Sol: Sitio de la plaza de toros donde da el sol de frente por las tardes.

Sombra: Sitio de la plaza de toros donde no alumbra el sol de frente por las tardes.

Callejón: Espacio existente entre la barrera y la contrabarrera en las plazas de toros.

Contrabarrera: Segunda fila de asientos en los tendidos de las plazas de toros.

Tendido: Gradería próxima a la barrera.

Toril: Encierro para los toros que han de lidiarse. También se le da el nombre de "chiquero".

Burladero: Trozo de valla que se pone delante de las barreras para que pueda guarecerse el lidiador, burlando al toro que le persigue.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre el circo y las corridas de toros.

2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre el circo y las corridas de toros y ordénelas alfabéticamente.

palcos	picador	pase	taleguilla
traje de luces	banderilla	embestida	coleta
capa	brindis	pinchar	tercio
montera	estoque	andanada	divisa

muleta	temporada	afeitar	rejón
rejoneador	aviso	garrocha	pitón
lance	presidencia	capote	ganadería
faena	capa	volapié	corrales
			verónica

3. Haga una descripción objetiva de una plaza de toros.

FOTOGRAFIA

Objetivo: Lente o sistema de lentes colocadas en el extremo de un aparato fotográfico o de un microscopio o antejo cualquiera.

Tripode: Armazón plegable de tres pies que se usa para sostener la cámara fotográfica u otros instrumentos.

Obturador: Parte del objetivo que sirve para tapar o cerrar la abertura que se produce en el instante de tomar una fotografía.

Diafragma: Disco perforado para regular el paso de la luz o reducir el campo de la visión.

Teleobjetivo: Lente de aumento que permite obtener fotografías de sitios lejanos mediante el aumento de la imagen.

Filtro: Instrumento de la máquina de fotografía que sirve para dar paso a la luz.

Disparador: Pieza que está sujeta a la cámara de fotografía y que, movida a tiempo, sirve para tomar una foto mediante el movimiento del obturador.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre la fotografía.

2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre la fotografía y ordénelas alfabéticamente.

lupa	fotógrafo	película	desvanecedor
visor	fototipografía	fotocopia	revelador
carrete	aerofotogrametría	retrato	negativo
prensa	telémetro	fotolitografía	lente convergente
ampliadora	chasis	aerofotografía	fotograbado
cámara oscura	cubeta	lente biconvexa	ampliación
lente divergente	fijador	fotómetro	fototelegrafía
fotografía	imagen	placa	estereoscopio
			lente bicóncava

3. Haga una descripción objetiva de una máquina de fotografía después de haberla observado detenidamente.

RADIODIFUSION

Válvula: Bombilla eléctrica de características especiales que desempeña funciones diversas en los aparatos de radio.

Antena: Circuito eléctrico empleado en radiotelegrafía y radiotelefonía para transmitir o recibir las radiaciones electromagnéticas.

Electromagnética: Perteneciente o relativo a los electroimanes.

Electroimán: Barra de hierro dulce que se imanta artificialmente por la acción de una corriente eléctrica que pasa por un hilo conductor arrollado a la barra.

Micrófono: Aparato que sirve para aumentar la intensidad de los sonidos y para transmitirlos.

Receptor: Aparato en que la corriente eléctrica se convierte en señales visibles o sonidos.

Condensador eléctrico: Aparato compuesto esencialmente de dos conductores separados por un dieléctrico, destinados a aumentar la capacidad eléctrica y la carga sin aumentar el potencial.

Dieléctrico: Dícese del cuerpo mal conductor a través del cual se ejerce la inducción eléctrica.

Reóstato: Instrumento para hacer variar la resistencia en un circuito eléctrico. También se usa para medir la resistencia eléctrica de los conductores.

Altavoz: Aparato destinado a convertir en vibraciones sonoras las vibraciones eléctricas captadas, rectificadas y ampliadas por un receptor radiotelefónico. Se emplea también para reproducir y ampliar, mediante la corriente eléctrica, los sonidos producidos ante un micrófono.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre la radiodifusión.
2. Busque y dé el significado de las siguientes palabras sobre el radio y ordénelas alfabéticamente.

ánodo	rejilla	cátodo
transformador	cuadrante	ondas hertzianas
emisión	electrón	átomo
protón	carga eléctrica	positrón
negatón	radiología	radiactivo
radiodifundir	radioisótopo	radiofonía

3. Haga una descripción objetiva de un aparato de radio.

ELECTRICIDAD

Acumulador: Cualquier aparato de los que sirven para acumular energía para su consumo a voluntad.

Energía: Capacidad que tiene la materia de producir trabajo en forma de movimiento, luz, calor, etc.

Trabajo: Producto del valor de una fuerza por la distancia que recorre su punto de aplicación.

Galvanómetro: Instrumento para comprobar la existencia, medir la intensidad y determinar el sentido de una corriente eléctrica mediante la desviación que ésta produce en una aguja magnética.

Intensidad: Magnitud de una fuerza, cualidad, efecto, etc. por unidad de espacio o de tiempo, o comparada con otra que sirve de unidad.

Electrólisis: Descomposición química de un cuerpo producida por la electricidad.

Electrólito: Cuerpo que se descompone en la electrólisis.

Aislador: Aparato de cristal o porcelana con que se aíslan de sus soportes los alambres conductores de corriente eléctrica.

Conductor eléctrico: Cuerpo buen conductor, generalmente alambre o cable, que se emplea para establecer comunicación eléctrica entre dos cuerpos de diferente potencial, dando paso a la corriente.

Resistencia eléctrica: Oposición que presenta un conductor al paso de la corriente eléctrica. Su unidad de medida es el "ohmio".

Ohmio: Unidad de resistencia eléctrica equivalente a la que opone al paso de una corriente, a la temperatura de 0° una columna de mercurio de un milímetro cuadrado de sección y 1.063 mm. de longitud.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre la electricidad.
2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre la electricidad y ordénelas alfabéticamente.

interruptor	voltámetro	conmutador
circuito	batería	amperímetro
voltímetro	solenoides	pila de Declanché
pila de bicromato	electrodo	electrónico
bombardío eléctrico	electroquímica	electroscopio
electrostática	electrodinámica	electrotecnia
electroterapia	electromotriz	electróforo
electrógeno	electrología	polo
bombilla	luz	refracción
isótopo	masa	vatio
julio	ergio	culombio
voltio	amperio	fusible

3. En dos párrafos cortos exponga las aplicaciones más importantes que tiene hoy día la electricidad.

MECANICA

Mecánica: Parte de la física que trata del movimiento y el equilibrio de las fuerzas que los producen.

Estática: Parte de la mecánica que trata del equilibrio de las fuerzas.

Dinámica: Parte de la mecánica que estudia el movimiento en relación con las fuerzas que lo producen.

Dinamo: Máquina destinada a convertir la energía mecánica en energía eléctrica, o al revés mediante la inducción electromagnética, debida generalmente a la rotación de cuerpos conductores en un campo magnético.

Engranar: Enlazar o trabar el conjunto de los dientes de una máquina.

Piñón: Rueda dentada que engrana con otra mayor.

Motor: Aparato generador de fuerza que da movimiento a una máquina.

Generador: Máquina o aparato productor de energía.

Cigñal: Pieza importante de los motores de automóvil y aeroplano consistente en un eje doblado en uno o más codos, en cada uno de los cuales se ajusta una biela cuya cabeza está unida al pistón del émbolo.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre mecánica.
2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre la mecánica y ordénelas alfabéticamente.

eje	tirafondo	fresa	muelle
cabeza	avellanador	ventilador	correa sin fin
trinquete	mecanismo	filete	collar
rodete	codo	husillo	torno
freno	pistón	desvolvedor	impulsión
mandril	arandela	motorización	rosca
bujía	diferencial	biela	terrajá
tuerca	cojinete	émbolo	llave inglesa
			manómetro

3. Haga una descripción objetiva de cualquier vehículo automotor.

LABORATORIO

Embudo: Instrumento hueco de forma cónica y rematado a un canuto, para transvasar líquidos.

Líquido: Dícese de los cuerpos en que se equilibran las fuerzas de atracción y de repulsión molecular, por lo cual no tienen forma propia sino que se adaptan a la forma de la cavidad que los contiene y tienden siempre a ponerse a nivel.

Molécula: Agrupación definida y ordenada de átomos, de volumen pequeñísimo, que constituye la menor porción de un cuerpo que existe y puede subsistir en libertad sin dejar de participar de la naturaleza del todo.

Filtro: Materia porosa a través de la cual se hace pasar un fluido para clarificarlo o depurarlo.

Fluido: Dícese del cuerpo cuyas moléculas cambian con facilidad su posición relativa, como los líquidos y los gases.

Gas: Cualquier fluido sin forma ni volumen propios, cuyas moléculas tienden a separarse unas de otras.

Retorta: Vasija con cuello largo encorvado.

Nariz: Cuello de la retorta.

Matraz: Frasco esférico de cuello angosto y recto.

Redoma: Vasija de vidrio, ancha en su fondo, que va angostándose hacia la boca.

EJERCICIOS

1. Ordene alfabéticamente las palabras anteriores sobre el laboratorio.
2. Busque el significado de las siguientes palabras sobre química y laboratorio y ordénelas alfabéticamente.

alargadera	cápsula	probeta
soplete	mechero bunsen	baño María
tubo de ensayo	pipeta	cristalizador
cuentagotas	bioquímica	hidrocarburo
hidrato	cuerpo simple	fenómeno
alambique	destilar	serpentín
reacción	base	fórmula
disolvente	fotosíntesis	iones
metaloide	concentración	alcalino
derivado	ácido	oxácido

3. En dos párrafos cortos demuestre que la química es una ciencia muy útil para el progreso de la humanidad.
4. Haga una lista de diez palabras sobre Física y diez sobre Química que no estén en esta lección y dé el significado de cada una.

ELEMENTOS GRIEGOS QUE ENTRAN EN LA FORMACION DE PALABRAS CASTELLANAS

SUFIJOS

ITIS = inflamación, irritación:

amigdalitis	endocarditis	hepatitis
artritis	enteritis	laringitis
blefaritis	estafilitis	miocarditis
bronquitis	faringitis	nefritis
dermatitis	flebitis	neuritis
encefalitis	gastritis	otitis
		poliomielitis

SIS = acción, formación, operación, generalización:

aféresis	escoliosis
amibiasis	estenosis
amitosis	éxtasis
anquiloglosis	leucosis
anquilosis	necrosis
arteriesclerosis	ósmosis
cirrosis	pirosis
crisis	psicosis
endósmosis	trombosis
esclerosis	

ICO-ICA = perteneciente a, relativo a, ciencia de.

aritmética	encíclica	genética
botánica	eurística	lógica
católico	estética	música
cinagética	ética	síndico
clínica	física	terapéutica
didáctico	fonética	

ISMO = sistema, doctrina, educción, conformidad.

agnosticismo	cristianismo
antagonismo	dogmatismo
antropomorfismo	empirismo
arcaísmo	epicureísmo
ateísmo	estoicismo
budismo	hedonismo
	panteísmo

OMA = tumor.

adenoma	mioma
carcinoma	sarcoma
glaucoma	tracoma
leucoma	

ALGIA = dolor.

adenalgia	nostalgia
cardialgia	odontalgia
cefalalgia	otalgia
gastralgia	pleuralgia
neuralgia	tenalgia

ARCHOS, ARCHES, ARCHIA = el que manda, gobierno de.

aristarco, ca	oligarquía
autarquía	patriarca
etnarquía	poliarquía
jerarca	tetrarquía
monarquía	

KRATOS = poder, autoridad, gobierno.

aristocracia	mesocracia
autocracia	plutocracia
democracia	teocracia
holocracia	

FAGO, FAGIA = devorador, comedor, comer, devorar.

aerofagia	hematófago
antropofagia	ictiófago
disfagia	sarcófago
fitófago	

GENOS = origen, nacimiento, raza.

biogenia	filogenesis
cosmogonia	geneología
genesis	hidrógeno
eugenesia	histogenia
Eugeono	organogenesis
exógeno	oxígeno
	patógeno

GRAFO = escribir, descripción.

agiografía	estenografía
arteriografía	etnografía
autobiografía	fitogeografía
bibliografía	fonógrafo
biografía	fotografía
caligrafía	geografía
cardiografía	hidrografía
cartografía	iconografía
cinematografía	litografía
coreografía	monografía
cosmografía	orografía
criptografía	ortografía

	cristalografía dactilografía demografía escenografía	laeografía poligrafía telegrafía tipografía
<i>LATRIA = culto, adoración.</i>	egolatría idolatría	necrolatría ofiolatría
<i>LOGOS = palabra, conversación, pensamiento, estudio, tratado, ciencia.</i>	antropología arqueología arteriología astrología axiología bacteriología biología cardiología cosmología cronología dermatología estomatología etiología farmacología fisiología fonología genealogía geología ginecología	grafología histología ictiología ideología microbiología morfología necrología neurología odontología oftalmología ornitología osteología paidología paleontología psicología semiología somatología teología
<i>MANIA = locura, furor.</i>	bibliomanía cleptomanía dipsomanía erotomanía megalomanía	mitomanía monomanía oligomanía toxicomanía
<i>METRON = medida.</i>	antropometría areómetro barómetro cronómetro dinamómetro electrómetro estereómetro fotometría geometría heliómetro	hidrómetro hipsómetro manómetro megámetro pirómetro psicometría taxímetro telémetro termómetro trigonometría

<i>NOMOS = ley.</i>	agronomía antinomía astronomía autonomía deuteronomio	economía fisonomía gastronomía plutonomía taxonomía
<i>PODOS = pie.</i>	cefalópodo gasterópodo	mariápodo quetópodo
<i>POLIS = ciudad.</i>	acrópolis cosmópolis metrópoli	necrópolis pentápolis
<i>SKOPEO = mirar.</i>	aeroscopia calidoscopio cefaloscopia dactiloscopia electroscopio etesoscopio estereoscopio	fonendoscopio microscopio necroscopia oftalmoscopio piroscopio telescopio tenoscopio
<i>TECHNE = arte.</i>	bibliotecnia hidrotecnia nemotecnia	paidotecnia pirotecnia zootecnia
<i>TOMIA = corte.</i>	arteriotomía colectomía flebotomía hepatotomía histerotomía	merotomía nefrectomía pielotomía rizotomía ulectomía
<i>TYPOS = golpe, marca.</i>	daguerrotipia electrotipia estereotipia	fototipia linotipia

PREFIJOS

<i>A = carencia, privación.</i>	abasis abisal abismo abulia acaule acardia acéfalo acracia	acrinia acromático acromatopsia adinamia afasia afonía Africa agnosis
---------------------------------	---	--

	agrafía	anónimo
	amianto	apatía
	amnesia	asfixia
	amnistía	ateo
	amorfo	átomo
	anarquía	atrofia
	anécdota	ázoe
	anemia	
<i>DYS = dificultad, mal, penosamente.</i>	disbasia	disfonía
	discelia	dismnesia
	díscolo	dispnea
	discromía	dispepsia
	disentería	distimia
	disfagia	disuria
<i>HEMI = medio, mitad.</i>	hemianestesia	hemíptero
	hemiciclo	hemisferio
	hemicránea	hemistiquio
	hemiplegia	
<i>EU = bien.</i>	Eulogio	eufemismo
	eucalipto	eufónica
	eucaristía	eugenesia
	eucracia	eutanasia
	eudemonismo	evangelio

PROPOSICIONES

<i>AMPHI = alrededor, juntamente, de uno y otro lado.</i>	anfibio	anfiteatro
	anfibología	ánfora
	anfibraco	
<i>ANA = repetición, movimiento hacia atrás, separación:</i>	anabaptista	anagrama
	anabiosis	analogía
	anacoluto	análisis
	anacoreta	anástrofe
	anacronismo	anatomía
	anagnórisis	ánodo
<i>ANTA, ANTI O ANDI = en frente, contra, en lugar de:</i>	antagonista	antinomía
	antártico	antipatía
	antídoto	antipirético
	antiespasmódico	antiséptico
	antiflogístico	antípoda
	antífona	antítesis
	antífrasis	antonomasia

<i>APO = movimiento, dirección, lejos, fuera de, aparte de:</i>	apocalipsis	apófisis
	apócrifo	apoplejía
	apócope	apóstol
	apodíctico	apóstrofe
	apódosis	apóstrofo
	apogeo	apoteosis
	apología	
<i>DIA = a través, durante, distancia, enteramente, entre de:</i>	diabetes	dialecto
	diablo	diálogo
	diadema	diamante
	diácono	diámetro
	diáfano	diapasón
	diafragma	diéresis
	diagnóstico	diarrea
	diagonal	diástole
	diagrama	diatriba
<i>EX = fuera de, salida de:</i>	exantema	exorcismo
	exégesis	exotérico
	exergo	exósmosis
	éxodo	
<i>EN = en medio, sobre:</i>	embrión	endemia
	encéfalo	endérmico
	encíclica	énfasis
	enciclopedia	energía
	empírico	entropía
	encomio	
<i>EPI = sobre, dentro, arriba, por:</i>	epicarpio	epigrama
	epiceno	epilepsia
	epicentro	epílogo
	epiciclo	episcopio
	epidemia	episodio
	epidermis	epístola
	epifanía	epitafio
	epígrafe	epíteto
	epiglotis	epítome
<i>KATA = a, de, debajo, desde, contra, sobre, al través, violentamente:</i>	catabolismo	catarata
	cataclismo	catarro
	catacrexis	catástrofe
	catatumba	catacúmeno
	catalepsis	cátedra
	catálogo	cátodo
	cataplasma	católico

META = *traslación, trasmuta-*metabolismo
ción, más allá de, después, metacarpo
transición: metafísica
metáfora
metamorfosis
metaplasmo

metátesis
metazoario
metempsicosis
meteoro
método
metonimia

PARA = *cerca, detrás, del otro*
lado, más allá, fuera de:

parábola
paracleto
paradigma
paradoja
paráfrasis
paragoge
paralaje
paralelepípedo
paralelismo
paralelo
paralipómenos

parálisis
paralogismo
paraninfo
parapleja
parásito
parasicología
parodia
parónimo
paroxismo
paroxítono

PERI = *alrededor de, cerca de,*
sobre:

perianto
pericardio
pericarditis
pericarpio
pericraneo
periecos
periferia
perifono
perífrasis
perigeo

perihelio
perímetro
periódico
período
periestio
peripatético
periplo
periscapio
peritoneo
peristilo

PRO = *delante de, antes, hacia*
delante, primeramente:

problema
proemio
proclítica
profecía
profiláctico
profilaxis
programa
prolegómenos

prólogo
pronóstico
proparoxítono
propedéutica
proscenio
prosternarse
prótesis

SYN = *con, unión, armonía:*

sicigia
sílabo
silogismo
simbiosis
símbolo
simetría

simpatía
sinagoga
sinalefa
sincronismo
sindicato
sincrónico

síndico
síndrome
sinécdoque
sinéresis
sinestasia
sínfesis

sinfonía
sínodo
sinónimo
sístole
sintaxis
sistema

HIPER = *sobre, más, exceso, a*
causa de, de otro lado:

hipébaton
hipérbole
hiperbóreo
hiperdulia
hiperrestesia

hipercrítico
hipertensión
hipermetropía
hipertrofia

HYPO = *bajo, debajo de, bajo*
de, abajo:

hipocondríaco
hipocondrio
hipócrita
hipodérmico
hipogastrio
hipogeo
hipogloso

hipoteca
hipóstasis
hipotenuso
hipotensión
hipótesis
hipotiposis

PARA APRENDER

- * El español es una lengua románica porque procede del latín que se habló en los territorios ocupados por el antiguo y extenso Imperio Romano.
- * El Rumano, el Dalmático, el Reto-Romano, El Italiano, el Sardo, el Francés, el Catalán y el Portugués son también lenguas romances.
- * Además del latín, el español se ha venido enriqueciendo con elementos procedentes de otras lenguas: Ibérico, Griego, Germánico, Árabe, y modernamente del Francés, del Italiano y del Inglés.
- * Desde el nacimiento del español, el griego ha sido una de las lenguas que más elementos ha portado para su enriquecimiento. Aun hoy día se ha creado y se seguirá creando un enorme conjunto de denominaciones técnicas tomadas de la lengua griega y puestas a objetos que la ciencia va inventando: *microscopio, periscopio, telégrafo, teléfono.*
- * Algunos de los elementos griegos que más ha empleado el español para la formación de vocablos son: sufijos como *itis, sis, ica, ismo, ma, algia, arquia, cracia, fago, fagia, genia, genesia, grafía, latría, logía, manía, metría, nomía, podo, polis, scopia,*

tecnia, tipia, tomia; prefijos como: *a, dis, emi, eu*; preposiciones como: *a, ana, amphi, anti, apó, archo, diá, kata, dys, en, epi, eu, ex, híper, hipó, meta, para, peri, pro, syn*.

EJERCICIOS

1. Busque el significado de cada una de las palabras formadas con sufijos, prefijos y preposiciones griegas que están citadas en esta lección.
2. De acuerdo con las listas de palabras citadas en esta lección, diga cuál es la ciencia que más ha echado mano del griego para la formación de palabras.

22

ELEMENTOS LATINOS DE USO EN LA FORMACION DE PALABRAS CASTELLANAS

SUSTANTIVOS

<i>ANIMA = alma, soplo, aliento vital:</i>	alimaña animado animal animar	desalmado ecuanimidad exánime longanimidad	magnanimidad pusilanimidad reanimar unanimidad
<i>AGER = el campo:</i>	agreste agrario agricultura agrimensura agrícola peregrino	<i>ANNUS = año:</i>	anales anuario aniversario añejo hogaño perenne solemne
<i>AQUA = agua:</i>	acuario acuático acueducto acuoso aguamanil	<i>ARS = arte:</i>	artesano artefacto artificio artífice inerte

AURUM = oro: áureo
auriforme
aurífero
aureola
orfebre
oropel

BULLA = bola, burbuja: bullir
burbuja
ebullición
rebullir
zambullir

CAUSA = causa, cosa, razón, proceso: acusar
causal
concausa
excusar
inexcusable
recusar
irrecusable

CULPA = la culpa: disculpa
culpar
culpable
culpabilidad

EQUUS = caballo: ecuestre
equino
equitación
equisetáceo

FLAMMA = llama: flamear
flamante
inflamar
soflama
flamígero

BELLUM = guerra: bélico
belicoso
beligerante

CAPUT = cabeza: capital
capitán
capataz
capitel
capítulo
decapitar
príncipe
recapitular

CIRCUS = circo, cerco, anillo: circulación
circular
círculo
semicírculo
cierzo

CURA = cuidado: curar
curable
curación
curia
manicuro
pedicuro
sinecura
procurar

FILUM = hilo: filiforme
filamento
perfil
retahila

FOLIUM = hoja: follaje
folio
infolio
acutifoliado
cordifoliado
foliolo

<i>FORMA = forma,</i> <i>aspecto:</i>	aeriforme biforme caliciforme filiforme filiciforme	multiforme naviforme deforme fórmula formal
<i>FUMUS = humo:</i>	fumar fumarola fumigar perfumar	<i>FUNUS = exequias:</i> fúnebre funesto funeraria
<i>GREX = rebaño,</i> <i>grey:</i>	egregio gregario congregar disgregar segregar	<i>JUGUM = yugo:</i> cónyuge conyugal subyugar
<i>LAUS = alabanza,</i> <i>elogio:</i>	laudable laudatorio loar laudo	<i>LEX = ley:</i> privilegio leal legislador legislación legítimo
<i>LINGUA = lengua:</i>	lingüística sublingual lingüiforme	<i>LITTERA = letra:</i> literal literatura iletrado
<i>LOCUS = lugar:</i>	local locatario locomóvil locomoción locomotora colocar dislocar	<i>LUNA = luna:</i> lunar lunático novilunio plenilunio lunes
<i>MENS = mente:</i>	mental comentar demente mentecato	<i>MODUS = modo,</i> <i>manera:</i> módico módulo moderar modesto molde modificar omnímodo

<i>MOS = costumbre:</i>	moral inmoral amoral morigerado	<i>NOMEN = nombre:</i> nominal nominativo nomenclatura denominar innominado nómina pronombre sobrenombre renombre
<i>ROTA = Rueda:</i>	redondo rodar rodilla rodillo rollo	<i>SIGNUM = signo,</i> <i>señal:</i> significativo significar señero insigne enseña (estandarte) sigilo

ADJETIVOS CALIFICATIVOS

<i>AEQUUS = igual,</i> <i>justo:</i>	equiángulo equidad equidistancia equiparar equivoco adecuar ecuación ecuador equilibrio	<i>ALBUS = blanco:</i> álbum albúmina albor alborada albípedo albura
<i>ACER = agrio:</i>	acerbo acritud acérrimo vinagre exacerbar	<i>ATER = negro:</i> atrabiliario atrípedo atrirrostro atroz
<i>CLARUS = claro:</i>	clarificar clarín preclaro declarar	<i>DEXTER = derecho,</i> <i>diestro, hábil:</i> dextrina dextrocardia dextrógiro ambidextro

FORTIS = fuerte: fuerza
forzar
fortificar
confortar

GRATUS = grato, agradable, gustoso: gratis
gratuito
ingrato
gratificar
gratificación
congratularse
congratulación

GRAVIS = grave, pesado: gravamen
gravedad
agravar
agraviar
agravecer

LAXUS = flojo, suelto, remiso: laxar
laxitud
relajar
prolijo

LIBER = libre: liberar
liberal
liberalidad
liberto
liberticida
libertino

MAGNUS = grande: magnitud
magnate
tamaño
magnífico
magnificencia
magnificar
magnífoco

MEDIUS = medio: mediar
mediato
inmediato
mediterráneo
medium
mediastino
medula
mediocre

RUBER = rojo: rubio
rubéola
rubidio
rubí
rubicundo
arrebol
rubefacción
rubefaciente

MOLLIS = blando, suave: molicie
molusco
mullir
bemol

RUDIS = rudo, basto, tosco: rudimento
erudito
erudición

NOVUS = nuevo: novel
novilunio
innovar
renovar

SIMILIS = semejante, parecido: similitud
simulacro
símil
disímil
verosímil
asimilar
asimilación

ADJETIVOS NUMERALES

BIS = dos voces: balanza
biceps
bicolor
bicuadrado
bienio
biforme
bifronte

bifurcarse
bigamia
bilingüe
bimembre
bimestre
bimetalismo
binóculo

biombo
bípedo
bisabuelo
bisectriz
bisiesto
bisílabo
bisnieto
bisojo

CENTUM = cien, ciento: centenario
centena
centolla
centuria
centurión

DECEM = diez: decano
decenio
decurión
denario
diciembre
diezmar

DUO = dos: dueño
duodeno
duplicar
duplo
duunviro
reduplicar

QUATTUOR = cuatro: cuadrángulo
cuadrante
cuadriga
cuadrúpedo
cuaresma

TRES = tres: trébol
triángulo
tribuno
tributo
tricolor

tricornio
tricúspide
tridente
triduo
trifucar

trigémino
trilátero
trilingüe
trimestre
tripartido

triunviro
trivial

UNUS = uno, único: unicaule
unicornio
unificar
unifoliado
uniforme

unigénito
unilateral
unipenne
unisexual
unísono

univalente
univalvo
universo
universidad
unívoco



ALGUNAS LOCUCIONES LATINAS DE USO ACTUAL

- A fortiori*: Con mayor razón.
A priori: De antemano.
Ad interim: Provisionalmente.
Ad gloriam: Por la gloria o el honor.
Ad hoc: Para esto, adecuado, a propósito.
Ad hominem: Al hombre. El argumento "ad hominem" consiste en refutar al adversario partiendo de sus mismos principios y, por tanto, combatiéndolo con sus mismas armas.
Ad honorem: Por honor. Honorífico.
Agenda: Lo que hay que hacer.
Ante meridiem: Antes del mediodía.
Alias: De otro modo. Por otro nombre.
Consummatum est: Se acabó todo.
De facto: De hecho.
De jure: De derecho.
Déficit: Falta.
Ecce homo: He aquí al hombre.
Ex abrupto: Bruscamente. De repente.
Ex cátedra: Desde la cátedra. Tono magistral y solemne.
Ex professo: Deliberadamente. De propósito.
Grosso modo: A grandes rasgos. En general.
Homo homini lupus: El hombre es un lobo para el hombre.
In extremis: En los últimos momentos.
In fragranti: En flagrante delito. Sorprender a alguien desprevenido.
Inter nos: Entre nosotros.
Ipsa facto: Por el hecho mismo. En este mismo momento.
Lapsus cálimi: Error que se comete al escribir.
Lapsus linguae: Equivocación al hablar.
Magister dixit: El maestro lo ha dicho.
Mare magnum: Confusión, desorden.
Memorándum: Recordatorio. (Memorando).
Mens sana in corpore sano: Un alma sana en un cuerpo sano.
Modus vivendi: Manera de vivir. Buscar para mantenerse.
Motu proprio: Por propio impulso. Espontáneamente.
Nota bene: ¡Fíjate bien! (N. B.).
O tempora jo mores! ¡Oh tiempos! ¡Oh costumbres!
Plus ultra: Más allá.
Sic: Así. De ese modo.
Sui generis: A su modo. Especial.
Verbi gratia: Por ejemplo.

PARA APRENDER

- * La mayoría de las palabras españolas proceden del latín "vulgar".
- * El latín "vulgar" fue el lenguaje hablado por las clases medias cuando el latín se extendió por los vastos dominios del Imperio Romano.
- * El latín "culto" es la lengua literaria.
- * El español que hablamos hoy es, pues, un latín vulgar evolucionado que ha recibido elementos ibéricos, griegos, germánicos, árabes, franceses, italianos e ingleses a lo largo de su historia.

EJERCICIOS

1. Busque el significado de cada una de las palabras que están dentro de los corchetes en esta lección.
2. Diga qué significa esta idea: "Las lenguas están en permanente evolución".

23

EJERCICIOS CON SINONIMOS Y ANTONIMOS

1. En las siguientes listas hay algunas palabras que son sinónimas de la principal, en versalita y otras que no lo son; diga cuál o cuáles sí son sinónimas:

ABARATAR	desencarecer encarecer vender subir	ABASTECEDOR	distribuidor repartidor falsificador proveedor aprovisionador abaniquero suministrador	ABDOMEN	tórax vientre estómago barriga panza dorso paleta omoplato espaldilla
ABOLIR	anular suprimir abdicar aberrar abrogar derogar abnegar revocar abogar	ABOMINAR	abollar derrenegar abonar execrar aborrecer medir	ABONAR	abordar analizar fertilizar gratar gravitar sembrar

ABRIGO	chaqueta gabardina gabán sobretudo	ABSOLVER	perdonar acusar excusar disculpar	ABSTRAERSE	ensimismarse aburguesarse enajenarse reconcentrarse
ABUSO	confusión uso desuso exceso	ACARREO	arrastre transporte trasteo viaje	ACAECIMIENTO	acontecimiento suceso hecho cosa
ACAUDALADO	caudaloso adinerado cautivo rico poderoso	ACEPCION	aceptación significación dicción declamación solución	ACEQUIA	zanja alcantarilla cequia quebrada
ACERCAR	aproximar llegar juntar venir	ACERTIJO	adivinanza enigma brujería problema	ACIAGO	desgraciado infeliz infausto tétrico
	ACOBARDAR	intimidar atemorizar amedrentar arredrar acoquinar amilanar	ACOGOTAR	acomodar arrinconar apercollar atropellar atrapar abofetear	

2. En los siguientes grupos de palabras, diga cuál es el antónimo de la principal que está en letra versalita.

ABSOLUTO	relativo específico determinante coeficiente	ABSTRACTO	infinito concreto eterno sincero	ADEUDAR	pagar dar entregar abonar
AGIL	torpe pelmazo calmoso tranquilo	ANACRONISMO	analfabetismo sincronismo anabaptismo anabolismo	ANALISIS	apódosis resumen explicación síntesis
ANTEPOSICION	posposición proposición anticresis posmeridiano	ANTERIORIDAD	posteridad posterioridad eternidad contrariedad	AQUENDE	acá allá allende acullá
ARRITMIA	arrizafa euritmia arriquín arrimón	ARTIFICIAL	original terrenal glacial natural	ATEISMO	paganismo cristianismo deísmo teísmo

ATROFIA	hipertrofia agorafobia hidrofobia claustrofobia	AUTONOMO	autóctono heteróclito autócrata heterónimo	BARLOVENTO	sotavento sureste nordeste combatiente
		CALIFICAR	descalificar desacreditar	destruir	descomponer

3. Dé uno o más sinónimos de las siguientes palabras, y construya con uno de ellos una oración:

acometer	aforismo	adular	adhesión
acostumbrar	aglomerar	aeroplano	adoctrinar
actor	alabanza	afeminadamente	adrede
adelfa	acompañamiento	afrenta	adustión
adiestrar	acrecentar	agradecimiento	afectación
adocnado	adaraja	alabar	afonía
adulador	ademán	acontecimiento	agavillar
aerolito	adivinar	actitud	agravio
afelpado	adolescente	adecuado	albacea

4. Dé un antónimo de cada una de las siguientes palabras, y haga una oración en cada caso:

alabanza	conexión	cohesión	cautela
cara (de la moneda)	congruencia	complicado	centrífugo
castigo	contraer	conciación	cobijar
célebre	calma	confiar	comodidad
cercano	carecer	cortesía	compuesto
codificar	coadyuvar	conmensurable	concluir
compatible	cenit	caro	confusión
común	casto	capaz	consecuente
			crecer

5. Diga qué parecidos y qué diferencias tienen en cuanto a la significación en cada grupo, las palabras que están en letra bastarda en las siguientes oraciones:

Los embajadores se *atavían* para presentar sus cartas credenciales. Los *aborígenes* americanos salieron a mirar a Colón cuando éste desembarcó. Los americanos *autóctonos* no viajan al exterior. Los *indígenas* americanos vivían desnudos. Los americanos conservan algunas costumbres *nativas*. Dicen que los primeros pobladores de América eran *originarios* de Asia. Los *naturales* de América son personas muy prácticas. Ezequiel *profetizó* el nacimiento de Jesucristo.

Algunos periodistas modernos *vaticinaron* el asesinato del presidente Kennedy.

Se dice que las brujas pueden *adivinar* el porvenir

El Sacramento de la Comunión casi siempre *augura* paz interior.

Las golondrinas *auspician* mal tiempo.

Los médicos casi nunca se equivocan en el *pronóstico* de una enfermedad.

Es muy fácil *predecir* cuándo una planta puede desarrollarse o puede morir.

Cuando el cielo está encapotado, hay *presagio* de lluvia.

Sólo Edipo pudo *descifrar* el problema que planteó la Esfinge.

Las mujeres suelen *adornarse* demasiado cuando van a una fiesta.

Las paredes y los balcones estaban *engalanados* con banderas.

Los miembros de las familias reales se *hermoseaban* excesivamente.

Es necesario *ornamentar* las paredes del templo.

Las familias suelen hacer un *coloquio* después de las comidas.

En esa comedia que presentaron ayer, hubo un *diálogo* maravilloso.

La *plática* de ayer domingo fue muy interesante.

En los ratos libres, los amigos *charlan* sobre problemas personales.

Las señoras, cuando están reunidas, echan mucha *cháchara*.

El *parloteo* se oía hasta la calle.

El hombre *crece* hasta los veinticinco años.

El río *aumenta* su caudal cuando llueve.

El precio de la carne *subió* demasiado.

Es necesario *acrecentar* los negocios.

6. Haga una oración con diez de las siguientes palabras (note las diferencias y los parecidos en cuanto a la significación en cada grupo):

criado	decrecer	deducir	definido
fámulo	disminuir	colegir	delimitado
sirviente	menguar	inferir	determinado
servidor	aminorar	concluir	fijo
doméstico	empequeñecer		
mozo	amenguar		
servidumbre	mermar		
servicio	acortar		
delator	desaprobar	desconfiado	desear
acusón	reprobar	receloso	aspirar
soplón	vituperar	escamado	querer
acusica	improbar	suspica	codiciar
chivato	suspender	mal pensado	ambicionar
denunciador	reprender	aprensivo	suspirar por
denunciante	reconvenir	malicioso	ansiar
acusador		inconfidente	anhelar
		sospechoso	

desgraciado
desventurado
malaventurado
desdichado
infeliz
infortunado

infausto
aciago
desafortunado
destierro
exilio
ostracismo

extrañamiento
proscripción
confinamiento
deportación
relegación

7. Haga una oración con diez de los siguientes parónimos (note el parecido en la escritura y la diferencia en el significado de las palabras de cada grupo):

abertura	abnegada	absceso	acedera
apertura	anegada	acceso	asidera
obertura	hanegada	acezo	hacedera
		aseso	
acerrar	acética	alias	allá
aserrar	ascético	ayas	aya
	aséptica	hallas	halla
	ascéptica	hayas	haya
aprehensión	aser	atómico	azaramiento
aprensión	asir	atónico	azoramiento
	azer	atónito	azorramiento
	hacer		
baso	bienes	boxear	censual
bazo	vienes	vocear	sensual
vaso	vienés	vosear	sexual
		bocear	
cesión	sigma	cesta	cocerá
sección	sima	secta	cosera
sesión	cima	sexta	coserá
decantar	descensión	detersión	eminente
descantar	disección	detorsión	inmanente
discantar	disensión	distorsión	inminente
	enastar	engarzar	
	enhastiar	engastar	
	enhestar	engazar	

8. Busque diez palabras en su diccionario y ponga al frente de cada una su antónimo correspondiente.
9. Con ejemplos tomados de la vida real, demuestre que el hombre es un "animal racional".
10. Diga qué son: sinónimo, parónimo, homófono, antónimo, homógrafo, homólogo (Ponga ejemplos en cada caso y use el diccionario).

PARA DISCUTIR

1. Todas las palabras del idioma español tienen sinónimos.
2. Cada palabra en español tiene sólo un significado.
3. Los significados de las palabras son absolutamente precisos.
4. No es posible que el antónimo de "agua" sea "tierra", y el de "cielo", "infierno".
5. Sería conveniente que cada palabra sólo tuviera un significado preciso.
6. Ninguna persona puede llegar a conocer todos los significados de todas las palabras de un idioma.
7. Cuando una persona escriba o hable, debe usar palabras precisas para cada idea.
8. Cuando una palabra no se encuentra en el diccionario significa que no existe.
9. Si nadie emplea una palabra determinada, ésta llega a desaparecer; la palabra "trancazo" en el sentido de "pegarle un puñetazo a otra persona" ha desaparecido porque nadie la usa.
10. "Lexicología", "Lexicografía", "Léxico", "Semántica" y "Vocabulario" es lo mismo: no hay ninguna diferencia entre ellas.
11. "Neologismo", "Barbarismo" y "Extranjerismo" es lo mismo, porque se refiere a "palabras nuevas que están entrando o que han entrado a un idioma".
12. "Lengua", "Idioma" y "Lenguaje" es lo mismo.
13. Los sinónimos son muy útiles porque le sirven a una persona para no repetir la misma palabra cuando está escribiendo o cuando está hablando. Esta es la única importancia y el único servicio que prestan los sinónimos.

24

EXTRANJERISMOS INNECESARIOS Y NECESARIOS

EXTRANJERISMOS INNECESARIOS

Extranjerismo: Voz española aceptada.

- "Beacon", RADIOFARO: Término utilizado para la navegación aérea.
- "Marker", RADIOBALIZA: Es en aviación un radiofaro que permite a los aviadores marcar su paso con puntos precisos sobre una ruta.
- "Range", RADIOFARO DIRECCIONAL: Es un radiofaro de alineación que marca rutas bien determinadas hacia la estación emisora que permite al avión determinar su posición, por referencia a las rutas marcadas.
- "Canopy", CUPULA: Parte que se abre en el sitio que se ocupa en un avión de guerra. Esta parte es generalmente de vidrio.
- "Cockpit", CABINA: Es la cabina de pilotos en el avión.

- "Computer", CALCULADOR, CALCULADORA: Es el círculo para cálculos usado en la navegación aérea por instrumentos.
- "Crash", ATERRIZAJE DE BARRIGA: Significa aterrizaje forzado sobre la barriga del avión.
- "Ditching", AMARAJE FORZOSO: Cuando un avión se ve obligado a posarse en las aguas.
- "Breafing", REUNION PREPARATORIA: Reunión que se hace inmediatamente antes de un vuelo o de un ejercicio aéreo.
- "Dope enamel", REVESTIMIENTO: Producto que tiene el aspecto de brea y se emplea para el revestimiento protector de los tubos de un acueducto o de una alcantarilla.
- "Ripper", DESFONDADA: Tridente pesado de construcción muy profunda, llevado por un chasis de dos ruedas cuyos dientes están inclinados hacia adelante.
- "Rooter", DESRAIZADORA: Máquina que se utiliza para arrancar los troncos y las raíces.
- "Tiladozer", EXPLANADORA INCLINABLE: Lámina de acero recta montada delante de un tractor.
- "Bulldozer", EXPLANADORA O TOPADORA: Conjunto de un tractor y una lámina de acero recto que se monta en la parte delantera de aquel y sirve para hacer desmontes, mover tierra, etc.
- "Hammer grab", VAGONETA PERFORADORA: Es una vagoneta recogedora utilizada en las horadaciones que desempeña a la vez el papel de taladro y el de recolector.
- "Calfdozer", EXPLANADORA PEQUEÑA: Es una explanadora de tamaño pequeño usado sobre todo en terraplenes.
- "Finisher", TERMINADORA: Aparato que recibe los productos mezclados calientes y los vierte sobre la vía, los nivela, los alisa y los arregla.
- "Side boom", AGUILON LATERAL: Tractor de orugas equipado con una flecha lateral que se utiliza a manera de grúa para colocar en su puesto los tubos de conducción del petróleo o del gas.
- "Tournadozer", EXPLANADORA SOBRE NEUMATICOS: Es una explanadora montada sobre neumáticos en lugar de orugas.
- "Buffing machine", PULIDORA: Máquina portátil con cepillo giratorio que se utiliza para la limpieza de los extremos de los tubos y de las soldaduras entre dos pasos.
- "Dolly", CARRETILLA DE RODILLOS: Es un soporte de rodillos sobre el cual puede colocarse un elemento de conducción.
- "Mezzanine", ENTRESUELO: Parte más alta de un local destinado a almacén.
- "Follow up", RECORDATORIO: Carpeta con bolsillos separados en los cuales se guarda la correspondencia con fines de verificación periódica. Se suele usar en las oficinas.

"*Standing*", CATEGORIA: Rango o reputación, nivel de vida.
"Background", AMBIENTE PREVIO: Fondo, respaldo, antecedentes.
"Reliability", CONFIABILIDAD: Cualidad de un aparato, medida por la posibilidad que ofrece de cumplir la misión para la cual ha sido concebido durante un período dado y en condiciones dadas.
"Cash", AL CONTADO: Pago inmediato en moneda efectiva o su equivalente.
"Line", DIRECTIVA: Servicios orgánicos, servicios de explotación, servicios operacionales del trabajo.
"Kart", CARRITO: Carro pequeño usado en competencias deportivas.
"Office", ANTECOCINA: Lugar pequeño de una casa cercano a la cocina.
"Trailer", AVANCE: Conjunto de fragmentos de una película proyectada antes de su estreno con fines publicitarios.
"Wagon-lit", COCHE-CAMA: Coche, generalmente de un tren, destinados para que pasen la noche los viajeros en los trayectos.
"Elite", CREMA: La flor y nata de un conjunto: "La crema de la sociedad".
"Pinck-up", FONOCAPTOR: Tocabiscos. Vehículo repartidor, volquete.
"Croissant", MEDIALUNA: Panecillo.
"Longplay", MICROSURCO: Disco de larga duración.
"Cameraman", OPERADOR: Persona que maneja las cámaras en la televisión o en el cine.
"Grill-room", PARRILLA: Sitio destinado para bailar.
"Play back", PREVIO: Grabación del sonido antes de impresionar la imagen.
"Suspense", SUSPENSION: Situación emocional del ánimo, generalmente angustiada, producida por una acción dramática de desenlace incierto.
"Sound-track", BANDA DEL SONIDO.
"Ralenti", CAMARA LENTA: Procedimiento que consiste en el rodaje acelerado de una película, a fin de que produzca un efecto de lentitud al proyectarse las imágenes a la velocidad normal.
"Aproche", ACCESO: Vía de acceso en puentes.
"Beige", PAJIZO, LEONADO: Es un color claro.
"Bendix", IMPULSOR: Usado en automovilismo.
"Beer-party", FIESTA DE CERVEZA: Reuniones para beber cerveza y bailar.
"Black-out", APAGON.
"Bluff", DESPLANTE, FANFARRONADA.
"Bout", ENCUENTRO, COMBATE, ASALTO.
"Comming-back", REVES, CONTRAGOLPE: Usado generalmente en boxeo.

"Cover-charge", RECARGO, SOBRECARGO: Usado generalmente en bares y salas de fiesta.
"Speedometer", VELOCIMETRO: Usado en automovilismo.
"Extended play", LARGA DURACION, MICROSURCO.
"Floor Show", ESPECTACULO DE PISTA, REVISTA: En los clubes nocturnos.
"Freezer", CONGELADOR.
"Gates", SALIDAS, PUERTAS DE SALIDA: Usado en hípica.
"Junior", HIJO, JOVEN.
"Living room", RECIBO, RECIBIMIENTO, ESTANCIA: Pieza o habitación de una casa.
"Maitre d'hotel", MAESTRESALA: Persona que dirige a los camareros de un restaurante o de un hotel.
"Nurse", ENFERMERA, NIÑERA, AMA DE CRIA, NODRIZA, AYA.
"Paper chase", CAZA DEL ZORRO: Usado en equitación.
"Park way", AVENIDA-PARQUE, BULEVAR.
"Pent-house", ATICO: Parte de una casa.
"Premiere", ("la") ESTRENO: Usado en espectáculos.
"Puff", COJIN.
"Radio man", HOMBRE DE LA RADIO, RADIOFONISTA.
"Round trip", VIAJE DE IDA Y VUELTA.
"Staff", ESTADO MAYOR, PERSONAL, CUERPO FACULTATIVO.
"Stand-by", CREDITO FLOTANTE: Usado en finanzas.
"Survey", INVESTIGACION, ENCUESTA, EXAMEN, ESCRUTINIO, ESTUDIO.
"Trust", CONSORCIO.
"Video-tape", CINTA FONOPTICA.

EXTRANJERISMOS NECESARIOS

Líder (del inglés "leader"): Dirigente, jefe.
Rosbif (del inglés "roast-beef"): Carne de vaca soasada.
Avalancha (del francés "avalanche"): Alud.
Garaje (del francés "garage"): Sitio o cochera para guardar automotores.
Yoga: Serie de ejercicios con el fin de obtener el dominio de toda clase de reacciones y el control de la sensibilidad.
Balé (plural: balés): Danza artística. Conjunto que la ejecuta.
Basquetero (del inglés "basket-ball"): Jugador de este deporte.
Bisté (del inglés "beef-steak"): Pedazo de carne de vaca.
Chompa: Chaqueta amplia y ordinaria.

Esquí (del inglés "ski"): Deporte en la nieve o en el agua.
Esquíes: Utensilios para esquiar.
Futbolero (del inglés "foot-ball"): Relativo al fútbol.
Lonchería (del inglés "lunch"): Merendero, sitio para merendar.
Rutero: Ciclista que participa en una competencia.
Béisbol (del inglés "base-ball"): Deporte popular en Colombia.
Coctel (del inglés "cocktail"): Aperitivo. Mezcla de varios licores.
Coctelera: Vasija de metal en la cual se mezclan los componentes del coctel.
Craquear (del inglés "cracking"): Procedimiento que consiste en romper las complejas moléculas del petróleo.
Crol (del inglés "crawl"): Una manera de nadar.
Champignon (del francés "champignon"): Hongo agaricáceo comestible de que existen diversas variedades.
Decepcionar (es un galicismo): Desilusionar, engañar, desengañar.
Esmoquin (del inglés "smoking"): Chaqueta de hombre que se usa con traje de etiqueta.
Extra (del inglés "extra"): Plato que no figura en el cubierto ordinario. Persona que presta un servicio accidentalmente. Figurante o comparsa en el cine.
Filme (del inglés "film"): Película cinematográfica.
Haraquiri: Suicidio ritual de los japoneses.
Influenza (palabra italiana): Equivale a gripe o gripa.
Jersey (del inglés "jersey"): Especie de jubón de tejido elástico.
Pivote: Eje vertical. Centro delantero de un equipo de basquetbol.
Plató (del francés "plateau"): Cada uno de los recintos cubiertos que hay en los estudios cinematográficos, convenientemente acondicionados para que sirvan de escenario a la cinta que se ha de rodar.
Queroseno (del inglés "kerosene"): Petróleo.
Relé (del francés "relais"): Artificio que intercalado en un circuito eléctrico produce determinadas modificaciones en el mismo o en otro conectado con él.
Suéter: Prenda de vestir, generalmente de lana. (Su plural es *suéteres*).
Travelín (del inglés "travelling"): Desplazamiento de una cámara cinematográfica montada sobre ruedas con el fin de acercarla al objeto, alejarla de él o seguirlo en sus movimientos.
Trolebús (del inglés "trolley"): Vehículo urbano de tracción eléctrica, que cierra circuito por medio de dos troles.
Yogur: Leche fermentada.
Bumerán (inglés "boomerang"): Cosa que redundo en perjuicio de la persona que la originó. Instrumento que se lanza y vuelve al sitio de partida.
Cinemascope (del inglés "cinemascope"): Película cinematográfica proyectada sobre una pantalla especial.

Clisé (francés e inglés: "cliché"): Plancha que representa algún grabado.
Chasis (inglés: "chassis"): Armazón que sostiene el motor y la carrocería de un vehículo automotor. (Su plural es *chasises*).
Exosto (del inglés "exhaust"): Escape, tubo de escape de un automóvil, camión, etc.
Jet (inglés: "jet"): Avión de propulsión a chorro.
Bulevar (francés: "boulevard"): Avenida.
Champú (inglés: "shampoo"): Lavado de la cabeza. Líquido usado para lavar la cabeza.

DISCUSION EN CLASE

1. Las palabras extranjeras que entran en la lengua española y son aceptadas por las autoridades de la lengua, no deben llamarse "extranjerismos".
2. Todos los extranjerismos son innecesarios y perjudiciales para la lengua española porque atentan contra su pureza.
3. Es conveniente para la lengua que los propietarios de colegios, almacenes, fábricas, etc. usen nombres que pertenezcan a la lengua española para los títulos.
4. Cuando no exista en el idioma una palabra para designar un objeto determinado, es necesario aceptar un extranjerismo. Por ejemplo "trolebus".
5. Cuando el español acepta un extranjerismo, lo adapta a las costumbres fonéticas y ortográficas. Por ejemplo "beef-steak", se pronuncia y se escribe *bisté*.
6. Es más elegante decir "week-end" que "fin de semana".
7. Los avances de la técnica traen inventos, y para nombrarlos se necesitan palabras nuevas. La mayoría de estas palabras son inglesas porque en los países de habla española se hacen muy pocos descubrimientos científicos.
8. Cuando en la lengua española hay palabras para designar un objeto o una acción determinados, no es necesario emplear un extranjerismo.
9. A los extranjerismos también se les da el nombre de "barbarismos" porque son incorrecciones del lenguaje.
10. En tiempos del Imperio Romano llamaban "bárbaros" a los que no pertenecían a tal imperio, y "bárbaras" a las lenguas distintas del latín. De aquí se originó la palabra "barbarismo" para designar voces provenientes de otras lenguas.
11. No es conveniente usar en la lengua oral y en la escrita extranjerismos innecesarios.
12. Los extranjerismos necesarios son importantes para el español porque lo enriquecen y lo hacen progresar.
13. Los extranjerismos se originan en el intercambio de tipo cultural, artístico, comercial, etc. que hay entre países de diferentes idiomas.
14. A los extranjerismos provenientes del francés se les llama "anglicismos".

15. A los extranjerismos provenientes del inglés se les denomina "galicismos".
16. "Extranjerismos" es lo mismo que "neologismo".
17. "Neologismo" y "cultismo" es lo mismo.
18. "Vulgarismo" y "barbarismo" es lo mismo.

25

PRECISION DEL SENTIDO DE LAS PALABRAS — PALABRAS VAGAS Y VULGARES

EJERCICIOS

1. En las siguientes parejas de palabras hay una que es más adecuada al buen decir. Diga cuál es:

abaco	andé	algún otro	aeródromo
ábaco	anduve	algotro	aerodromo
acordión	aporriadura	altavoz	agravar
acordeón	aporreadura	altoparlante	agudizar
acérrimo	apuñalar	zodiaco	alfeñique
acrísimo	apuñalear	zodíaco	alfiñique
aerostato	abanicar	anduviera	alicates
aeróstato	abaniquear	andara	alicate
albedrío	acuerpado	provisión	amarillear
albeldrío	acorpado	aprovisionamiento	amarillar
argamasa	absolución	areolito	cardíaco
algamasa	acsolución	aerolito	cardiaco
alrededor	adopción	aborígena	apeñuscarse
aderredor	adocción	aborigen	apiñuscarse
armatoste	agarradero	acreeador	suministrar
armatroste	agarradera	acredor	aprovisionar
amoníaco	alfileretazo	actriz	arañazo
amoníaco	alfilerazo	actora	aruñetazo

2. Haga una oración con diez de las palabras que ha escogido como más adecuada en el ejercicio anterior.
3. Dé los significados normales y corrientes que tienen las palabras que están en letra bastardilla en el siguiente pasaje, y agregue el significado especial que tienen aquí:

Llueve la mayor parte del año. *Ejércitos* inmensos de nubes se lanzan en la atmósfera del Océano Pacífico; el viento oeste que *reina* constantemente en estos mares las arroja dentro del continente; los Andes las detienen en la mitad de su *carrera*; aquí se acumulan y dan a esas montañas un aspecto sombrío y amenazador; el cielo desaparece: por todas partes no se ven sino nubes *pesadas* y negras que amenazan a todo viviente; una calma sofocante sobreviene; este es el momento terrible: ráfagas de viento *dislocadas* arrancan árboles enormes, *explosiones* eléctricas, truenos espantosos; los ríos salen de su lecho; el mar se enfurece; olas inmensas vienen a estrellarse sobre las costas; el cielo se confunde con la tierra, y todo parece que anuncia la *ruina* del universo. En medio de este *conflicto* el viajero *palidece*, cuando el habitante del Chocó duerme tranquilo en medio de su familia. Una larga experiencia le ha enseñado que las resultas de estas convulsiones de la naturaleza, son pocas veces funestas; que todo se reduce a luz, agua, ruido, y que dentro de pocas horas se restablece el equilibrio y la serenidad.

Francisco José de Caldas

4. Diga cuál es la expresión o el vocablo —de los dos que están entre paréntesis— más adecuado para que el sentido de cada oración sea claro y apropiado al pensamiento:

En el accidente que hubo ayer en la carretera del norte, nadie pudo tocar nada antes de que el Juez viniera a (*tomar*) (*levantar*) el acta correspondiente.

(*Adjunta le envió*) (*le adjunto*) una copia de la carta donde usted puede ver las calumnias tan graves que me han levantado últimamente.

La finca que le pienso vender a usted (*está alinderada así*) (*está alindada por los siguientes linderos*): por el norte con la propiedad de don Antonio Escamilla; por el oriente...

Yo creo que lo más indicado para ganar bastante dinero es crear una escuela de (*estudios superiores*) (*altos estudios*) en un lugar bien céntrico de la ciudad.

Nos va a ser muy difícil escalar esa montaña porque es prácticamente (*inasequible*) (*inaccesible*): nadie ha podido subir hasta ahora.

El precio que tienen los caballos en la actualidad es (*asequible*) (*accesible*) a la fortuna de cualquier campesino de esta región.

Cuando la novia salía de la iglesia, una solterona le quitó de la cabeza la corona (*de azahar*) (*de flores de azahar*) y se fue corriendo calle abajo.

(*En*) (*bajo*) el reinado de los reyes católicos, España alcanzó una enorme prosperidad.

El descubrimiento del espacio es *(una cosa)* *(un hecho)* que carece de importancia para las personas que no tienen mentalidad cósmica.

Casi todas las personas gordas se *(trastornan)* *(trastruecan)* cuando viajan en barco.

Las *(bananeras)* *(regiones bananeras)* están plagadas de animales peligrosos para la salud.

(Bien puede) *(bien pueda)* recibir el premio que me corresponde, en pago de la deuda que tengo con usted.

En el concurso de tiro que se realizó ayer en la Escuela Militar, nadie pudo *(dar en el blanco)* *(hacer blanco)* porque hacía un viento muy fuerte.

Lo más seguro para un turista son los *(cheques viajeros)* *(los cheques de viajeros)*.

Tenga la *(fineza)* *(bondad)* de enviarme lo más pronto que le sea posible los libros que le pedí el mes pasado.

(Los cabecillas) *(las cabecillas)* del atentado dinamitero fueron descubiertos oportunamente por la policía.

En el momento menos pensado, el padre de la chica *(irrumpió)* *(prorrumpió)* en el salón donde bailaba alegremente y la sacó a bofetadas.

Para hacer un trabajo de investigación, es necesario *(acopiar)* *(aglutinar)* una inmensa cantidad de datos científicos.

Algunas señoras no pasan por debajo de una escalera porque creen que ese es un hecho *(aciago)* *(fatídico)*.

Un cariño *(entrañable)* *(acendrado)* es un premio para una madre vieja y sola.

Es absolutamente necesario *(proveer)* *(preveer)* *(prever)* los accidentes.

Durante la navidad, hubo un *(a)* *(cese)* *(suspensión)* de hostilidades en la guerra asiática.

5. En las siguientes oraciones, llene los espacios en blanco con la forma verbal adecuada escogiéndola de las que están entre paréntesis:

El jefe de la editorial _____ a la publicación de una novela sobre la violencia. *(asentió)* *(asintió)* *(asentó)*.

La semana pasada estuvimos buscando un libro sobre Grecia, pero no pudimos encontrarlo a pesar de que _____ muchísimo por toda la ciudad. *(anduvimos)* *(andamos)*.

Cuando el gobierno nacional _____ esa ley, todos viviremos más tranquilos. *(abola)* *(abuela)* *(suprima)*.

¡O me pagas lo que me debes, o te _____. *(apercuello)* *(apercollo)*!

Esa viuda _____ mucho volver a casarse. *(ansia)* *(ansia)*.

Generalmente no _____ sino el último número de la lotería. *(acierto)* *(acerto)*.

Para sacar a una persona que se está ahogando, yo —que trabajo como salvavidas en la playa— generalmente la _____ por los cabellos. *(aso)* *(asgo)*.

El criminal cree que el hecho de haber asesinado en la oscuridad le _____ la gravedad de su delito. *(atenúa)* *(atenua)*.

Cuando se dio cuenta de que lo estaban viendo cometer esa infamia _____ algo totalmente incomprensible. *(balbuceó)* *(balbució)*.

Creo que no _____ por ese agujero tan pequeño. *(quepo)* *(cabo)*.

A pesar de que nos _____ todo lo que pudimos, no nos fue posible penetrar por ese lugar tan estrecho. *(cñimos)* *(ceñimos)*.

Los campesinos _____ el trigo con una gran habilidad. *(cernen)* *(ciernen)*.

No _____ sino cincuenta personas ayer en la conferencia. *(había)* *(habían)*.

En la reunión de estudiantes _____ demasiados discursos. *(hubieron)* *(hubo)*.

A lo largo de la historia de la humanidad _____ habido muchas guerras. *(ha)* *(han)*.

Los científicos esperan que en este año no _____ muchos temblores de tierra. *(hayan)* *(haya)*.

Si no se construye de nuevo ese edificio, _____ haber desgracias en el futuro. *(puede)* *(pueden)*.

Yo no me _____ sino cuando he realizado alguna acción eficaz. *(vanaglorio)* *(vanaglorio)*.

En el futuro, los viajes espaciales _____ menos que ahora. *(valerán)* *(valdrán)*.

Hay personas que _____ la felicidad en desgracia. *(trocan)* *(truecan)*.

Los antiguos _____ los evangelios con una perfección insuperable. *(tradujeron)* *(traducieron)*.

Cuando no se _____ bien las cuerdas para colgar la ropa, se caen. *(templan)* *(tiemplan)*.

6. En los siguientes grupos de formas verbales hay una que es más adecuada al buen decir; diga cuál es y haga una oración con diez de esas formas adecuadas:

sorbo	suelo	soldo
suerbo	solo	sueldo
satisfacía	satisfací	satisfaré
satisficía	satisfice	satisfaceré
satisfaría		
satisfacería	poblan	querré
satisfería	pueblan	quedré
pliegas	neva	mezco
plegas	nieva	mezo

iyendo	hiela	erra
yendo	yela	yerra
yerro	engroso	empuerque
erro	engrueso	emporque
emparento	doldría	divirtiendo
empariento	dolería	divirtiendo
discierno	desliyó	deshaceré
discerno	deslió	desharé
deshice	conducí	cimientan
deshací	conduje	cimentan
bregas	arañaste	apretas
briegas	aruñaste	aprietas
alinéense	adestras	absorbo
aliniense	adiestras	absuerbo
absuelvo	truezan	chirréa
absolvo	trozan	chirría
		chirria

7. De las palabras que están entre paréntesis, escoja la que sea más apropiada y más adecuada a la expresión del pensamiento y llene con ella el espacio en blanco de cada oración:

La _____ es un lugar cenagoso. (ciénega) (ciénaga).
 _____ significa "anestesiarse por acción del cloroformo". (cloroformar) (cloroformizar).

El _____ es aquella persona que come mucho o desordenadamente. (comilón) (comelón).

Los artistas, los jugadores de fútbol y los profesores viven _____ (corfortablemente) (cómodamente).

Las tropas _____ se levantaron contra el gobierno legítimo. (congoleñas) (congolesas).

Aunque hemos estado largo tiempo sin vernos, ¿no puedes _____? (conocerme) (reconocerme).

Los campesinos analfabetas _____ su voto muy juiciosamente. (consignan) (depositan).

La costumbre de tener envidia a los demás, la llevamos _____. (consigo) (con nosotros).

Cometiste una falta muy grave: _____ me veo en la obligación de expulsarte del colegio. (por lo consiguiente) (por consiguiente).

La orquesta _____ veinticuatro profesores. (consistía en) (se componía de).

El mismo presidente pudo _____ que nadie estaba colaborando a la solución de esos problemas. (constatar) (comprobar).

El cielo estaba _____ de estrellas. (cubierio) (constelado).
 Al morir lo _____ heredero de todos sus bienes. (instituyó) (constituyó).

_____ me dejen tranquilo, que hagan lo que quieran. (con tal que) (con tal de que).

Cuando entró esa persona al país, todo empezó a _____. (convulsionarse) (revolverse).

Yo creo que podré viajar el _____ (diez de los corrientes) (diez del corriente mes).

_____ me viene la inspiración poética. (de cuando en vez) (de vez en cuando).

_____ el hijo del vecino habría de ser el culpable? (quién sino) (cuál otro que).

Lo castigaré _____. (en cuanto que venga) (en cuanto venga).

Cuando supe con quién estaba tratando, caí _____ de que estaba cometiendo un error. (en cuenta) (en la cuenta).

Haga usted _____ que no hay nadie en esta sala y hable con calma. (cuenta) (de cuenta).

El día 15 del _____ recibiremos la visita del agregado cultural de Bélgica. (mes que corre) (mes en curso).

El equipo de fútbol se componía de veinte jugadores _____ eran todos muy altos. (los cuales) (cuyos jugadores).

El licor más usado en las recepciones oficiales es _____ champaña. (el) (la).

En ese colegio fue _____ le pegaron a mi hermano. (donde) (que).

Es necesario _____ bien las funciones del gerente. (delimitar) (limitar).

Amaneció con _____ verdaderamente espantoso (un dolor neurálgico) (una neuralgia).

Las labores _____ deben organizarse y dirigirse mejor. (educativas) (educacionales).

El cuerpo que se somete a la descomposición por la electricidad se llama _____. (electrolito) (electrólito).

Yo creo que mi hermano está _____ de toda sospecha. (por encima) (encima).

El _____ indica que la digestión no marcha muy bien. (eructo) (erupto).

En el otoño las hojas de los árboles se _____ por el suelo. (desparraman) (esparraman).

Cuando una persona es muy chistosa y simpática se le dice que es muy _____. (espuelona) (espolona).

Prestó tantos servicios a la patria, que lo _____ de impuestos. (eximieron) (exencionaron).

Su gira por el exterior fue muy _____. (exitosa) (brillante).
 Está viviendo _____ de su tío rico. (a expensas) (a expensa).

Yo creo que lo hizo _____. (ex profeso) (de exprofeso).

DISCUSION EN CLASE

1. Los vulgarismos son aquellas palabras que usa el vulgo y no la gente culta.
2. Por el empleo que una persona haga de su idioma, se puede conocer algunas características de ella.
3. A mayor claridad en la expresión de las ideas, más posibilidades de entendimiento y comprensión entre los seres humanos.
4. En el uso que diariamente hacemos del idioma empleamos palabras sin tener seguridad de lo que significan.
5. Es mejor aprender de memoria las reglas gramaticales de un idioma para poderlo hablar mejor.
6. Las normas gramaticales son generalmente inútiles en la vida práctica.
7. Hay palabras que solo tienen un sentido básico, por ejemplo "miligramo": "milésima parte de un gramo"; y hay otras palabras que tienen varios sentidos: "cabeza", por ejemplo, puede referirse a la parte superior del cuerpo humano, o al intelecto, o a la parte extrema de una cosa (cabeza de un tornillo), o a la fortificación de un puente, o al jefe o superior de una familia. No siempre, pues, una palabra tiene un solo sentido.
8. Todas las personas que hablen un idioma tienen la obligación de contribuir a la pureza de él.
9. Los vulgarismos y las impropiedades del lenguaje se originan en el uso inadecuado que la gente culta de una sociedad hace de su idioma.
10. Las academias son las legisladoras de la lengua.
11. "Arcaísmos" son aquellas palabras y locuciones que ya nadie emplea en la actualidad.
12. El diccionario es una compilación de voces autorizadas por el uso de los buenos escritores o por la mejor tradición del pueblo.
13. "Propiedad" y "claridad" en el lenguaje significa que la expresión debe estar adecuada al pensamiento, a la idea que se quiere comunicar.
14. Una persona nunca puede comunicar con exactitud y en su totalidad sus pensamientos.
15. Si no existieran buenos escritores de una lengua determinada, ésta desaparecería porque se iría empobreciendo y debilitando.

QUINTA PARTE

EXPRESION ORAL, EXPRESION ESCRITA, ORTOGRAFIA



INFORMACIONES Y COMENTARIOS ORALES

INFORMACIONES

MONTEVIDEO, 9. (Reuter).—El conflicto panorama laboral Uruguayo se agravó hoy sensiblemente, al decretar 80.000 funcionarios de organismos del Estado una huelga que se prolongará hasta el próximo lunes inclusive.

La huelga, que ya comenzó hoy en todos los bancos del Estado, a la que mañana se sumarán funcionarios de ferrocarriles, aviones, puertos y energía eléctrica, se efectúa para reclamar la inmediata aprobación de aumentos salariales ya concedidos por el gobierno.

El consejo de gobierno —con los días contados, puesto que el primero de marzo asumirá la presidencia el general de aviación Oscar Gestido— consideró anoche los presupuestos de los organismos del Estado, y dispuso “observarlos”, vale decir, introducir modificaciones en los casos en que no se ajusten a lo previamente establecido.

Grave panorama.—Mientras tanto, 15.000 funcionarios de los municipios de todo el país cumplen hoy un paro de 24 horas, reclamando la aprobación inmediata de aumentos salariales para población del interior.

Por otro lado, prosiguen su huelga desde hace seis días los funcionarios técnicos del aeropuerto de Carrasco quienes reclaman aumentos de sueldos. El aeropuerto de Carrasco, intervenido y operado por efectivos de la fuerza aérea, continúa trabajando normalmente y los vuelos con el exterior no se han interrumpido.

Once mil funcionarios de salud pública también prosiguen con su paro de brazos caídos, pero hospitales y policlínicas atienden todos los casos de urgencia. También en este caso, el reclamo es por aumento de sueldos. Pero ahora la situación amenaza con agravarse, puesto que los médicos de salud pública iniciarán mañana paros parciales, en apoyo a sus colegas.

A todo esto, se suma ahora la ya tradicional amenaza de huelga en los servicios de transporte de la capital.

El Tiempo de Bogotá: 10 de febrero de 1967, p. 16.

ROMA, 15.—Se inició la segunda etapa del movimiento de agitación de los trabajadores marítimos italianos, quienes efectuarán, hasta el próximo día 23, paros escalonados de cuarenta y ocho horas en los puertos de partida, tanto nacionales como extranjeros.

La huelga comprende a las naves de pasajeros y de carga, con un total de 90 barcos.

En los diez días de la huelga quedarán bloqueados durante cuarenta y ocho horas 50 barcos en los puertos de la península y 40 en el extranjero, figurando entre estos últimos los trasatlánticos “Michelangelo”, “Raffaello” y “Leonardo”, que estarán en Nueva York; “Augustus”, en Río de Janeiro, y “Marco Polo”, en Beira.

La primera etapa de la huelga, que finalizó también, se desarrolló en diez días, con un paro de veinticuatro horas, limitándose a los puertos italianos.

Los trabajadores marítimos están en lucha con las empresas para obtener una serie de modificaciones en el reglamento de trabajo y aumentos de sueldos. (Efe.).

El Pueblo de Madrid: 15 de febrero de 1967, p. 5.

MADRID, 9 (Reuter).—La policía irrumpió hoy en una fábrica madrileña y ordenó a sus 4.000 obreros que realizaban una huelga de brazos caídos, a abandonar las instalaciones.

Cuando los obreros paralizaron ayer la fábrica, en señal de protesta contra las demoras de las negociaciones del nuevo acuerdo salarial, fueron advertidos de que serían desalojados si continuaban en su actitud.

Como reacción, los obreros realizaron hoy una nueva huelga en protesta por la amenaza. La policía los hizo salir de sus lugares de trabajo sin recurrir a la violencia.

La firma en cuestión, Standard Eléctrica, da trabajo a 14 mil obreros en sus cuatro fábricas. Según se informó, en las tres restantes las actividades se desarrollaban normalmente.

MADRID, 9 (UPI).—Continúan los rumores de que obreros y estudiantes proyectan nuevas manifestaciones en apoyo de sus demandas de mejores salarios y una mayor libertad sindical.

El Tiempo de Bogotá: 10 de febrero de 1967, p. 16.

LONDRES, 15.—Trescientos ajustadores empleados en la realización del proyecto británico del submarino “Polaris” se han declarado en huelga por tiempo ilimitado en los astilleros de Birkenhead, en Escocia.

El origen de su actitud son las reivindicaciones salariales.

Los obreros trabajan en la construcción de dos de los cuatro submarinos previstos en el programa militar británico. (Afp-Efe.).

El Pueblo de Madrid: 15 de febrero de 1967, p. 5.

PARIS, 15.—Los marineros del puerto pesquero francés de Lorient que prolongan la huelga comenzada el pasado 25 de enero, se negaron a una invitación hecha por el Sindicato de Armadores, en que apelaban por una pronunciación a favor o en contra de la huelga mediante un nuevo voto en la inscripción marítima. El escrutinio realizado permanece, pues, válido.

Nuevas reivindicaciones serán propuestas a los armadores y una próxima reunión se celebrará en función de los resultados obtenidos. (Efe.).

El Pueblo de Madrid: 15 de febrero de 1967, p. 5.

ROMA, 9. (AP).—Los médicos y asistentes dieron comienzo a una huelga de diez días en toda la nación, reclamando mejores salarios y la promulgación de reformas en la ley de hospitales.

El Tiempo de Bogotá: 10 de febrero de 1967, p. 16.

La información general es, pues, esta: En Uruguay, Italia, España, Inglaterra y Francia se han presentado paros y huelgas motivados en su mayoría por los salarios bajos. Funcionarios del estado, trabajadores del transporte marítimo y terrestre, médicos y asistentes, obreros y estudiantes son las personas que están participando directamente en tales movimientos.

COMENTARIO

1) INTERES DEL TEMA

Casi todos los días en los medios mundiales de información oral y escrita se oyen y se leen noticias relacionadas con paros y huelgas de una buena parte de las empresas, instituciones y organismos que componen la actividad humana actual.

Los funcionarios del Estado, los patronos de las empresas y los directores de organizaciones se enfrentan constantemente a los problemas ocasionados por este tipo de actividades, a veces con éxito y a veces con perjuicio para sus instituciones, pero siempre con la posibilidad de que una nueva huelga estalle en un tiempo corto o largo en el futuro.

La juventud de este mundo de hoy necesita ilustración y orientación sobre los problemas a que ella va a enfrentarse en el futuro cuando esas organizaciones, empresas e instituciones estén en sus manos. Los jóvenes precisan un adiestramiento y una capacidad para que se acostumbren a analizar problemas y a darles soluciones inteligentes, eficaces, leales y sinceras.

2) DIVISION DEL ASUNTO EN IDEAS PRINCIPALES

Las ideas principales del problema que está contenido en la información, son las siguientes:

- A. Tipo de Trabajo.
- B. Aspecto Temporal.
- C. Razones Expuestas.
 - 1. De carácter salarial
 - 2. De otro carácter.

3) EXPLICACION Y ACLARACION DE IDEAS

A. Tipo de Trabajo

En la República del Uruguay, 80.000 funcionarios de organismos del estado decretaron huelga. Estos funcionarios son empleados de bancos, de Compañías Ferroviarias, de Compañías de Aviación, de Compañías Marítimas, de la Empresa de Energía Eléctrica y del Ministerio de Salud Pública. Estas instituciones son oficiales, o sea que dependen directamente del Gobierno Nacional. Además, los empleados de los servicios de transporte, amenazan con irse a la huelga en Montevideo.

En Italia, los trabajadores marítimos efectúan paros escalonados. Estos trabajadores son los encargados de cargar y descargar los barcos que llegan a los puertos, e incluyen también a las tripulaciones cuyo oficio es llevar los barcos de un puerto a otro.

La huelga es un movimiento de agitación en que los individuos realizan desfiles, manifestaciones y reuniones tumultuosas con gritos y a veces con actos violentos. El paro es el hecho de paralizar el trabajo de una manera pacífica.

En España están en paro los obreros de una fábrica de aparatos eléctricos: Bombillas, televisores, radios, cable eléctrico, planchas, lavadoras, etc.

En Inglaterra están en huelga 300 obreros cuyo oficio es construir barcos y submarinos. A estos trabajadores se les da el nombre de "ajustadores".

En Francia, los marineros de un puerto pesquero están en huelga. Estos marineros son los encargados de movilizar los barcos que se emplean en las labores de pesca.

En Italia también, los médicos y enfermeras o auxiliares de los hospitales dieron comienzo a una huelga.

B. Aspecto Temporal

En el Uruguay los huelguistas decretaron cinco días de paro en los organismos del Estado, 24 horas en los organismos de los municipios, y los funcionarios técnicos del aeropuerto de Carrasco prosiguen su huelga desde hace seis días.

En Italia, la huelga se ha realizado ya en su primera etapa de diez días, y está prevista una segunda etapa de otros diez días.

En España, los huelguistas llevan dos días de paro.

En Inglaterra, los ajustadores se declararon en huelga por tiempo ilimitado.

Los marineros franceses llevan 20 días en huelga.

Los médicos y asistentes italianos comenzaron su huelga de diez días.

C. Razones Expuestas

a) De carácter salarial

Los trabajadores uruguayos piden que se apruebe inmediatamente el aumento salarial ya concedido por el gobierno. Esto significa que el gobierno uruguayo ha concedido aumento de sueldos a los huelguistas, pero no lo ha aprobado todavía. El consejo de gobierno, para tratar de solucionar el problema, dispuso introducir modificaciones en los presupuestos de los organismos del estado.

Los trabajadores marítimos italianos piden aumentos de sueldos. Los obreros de la fábrica española exigen mayor rapidez en las negociaciones del nuevo acuerdo salarial. Los ajustadores ingleses están en huelga a causa de las reivindicaciones salariales. Los marineros franceses y los médicos y asistentes italianos también reclaman mejores salarios.

b) De otro carácter

En Italia, los trabajadores marítimos piden que las empresas modifiquen el reglamento de trabajo, y los médicos y asistentes solicitan reformas en la ley de hospitales. Los estudiantes españoles piden una mayor libertad sindical. Los patronos de los marineros franceses que están en huelga les propusieron a éstos nuevas votaciones para que se pronunciaran en favor o en contra de la huelga. Esto significa que ya se habían realizado unas primeras votaciones en las cuales los trabajadores habían decidido irse a la huelga. La solución de los patronos era, pues, efectuar unas nuevas votaciones.

4) COMENTARIO Y PUNTOS DE VISTA

Es evidente que el movimiento de un país, o sea su vida, depende en gran parte de los servicios de transporte aéreo, terrestre y marítimo. El comercio, la industria, las actividades sociales de toda naturaleza y la adquisición de los medios de vida fundamentales para el ser humano sufrirían un grave quebranto con la paralización de esos servicios. Si a estos se suman los servicios de energía eléctrica y de salud pública, una nación se vería enfrentada a graves peligros para su subsistencia. Esto es lo que sucede en la república del Uruguay hoy. Cinco días de paro en los organismos del estado y seis días en el aeropuerto principal de la nación suponen necesariamente grandes pérdidas de dinero, graves perjuicios para muchas personas e inmensos trastornos a la organización interna del país.

Pero esos movimientos no sólo están ocurriendo en países que, como el Uruguay, hoy se denominan "subdesarrollados"; también se dan en Italia, Francia, España e Inglaterra, naciones que necesariamente ya ha tenido que traspasar la barrera del "subdesarrollo" porque sus in-

dustrias, su cultura y su economía están en un plano superior al de los países no desarrollados.

A pesar, pues, de que se supone que la organización gubernamental sea buena, obreros, estudiantes, marineros, médicos y asistentes europeos se lanzan a huelgas y paros. Hay, eso sí, una diferencia que parece importante entre los individuos que realizan estas huelgas en Europa y en el Uruguay: en la primera son sólo obreros y estudiantes, pero en el Uruguay, no solamente son obreros y estudiantes sino también empleados oficiales, personas que trabajan en los organismos del Estado como ministerios, planteles de educación oficial, fábricas y empresas del gobierno.

En Europa, las fábricas se paralizan; los productos que sirven para alimentar a los hombres quedan dentro de los barcos que llegan de otras partes; los artículos de exportación que sirven para sostener las economías nacionales no salen de los puertos de embarque; los trabajadores pesqueros se niegan a sacar el pescado del mar que sirven para abastecer el consumo de este producto en extensas regiones locales y mundiales; los médicos y asistentes paralizan su trabajo que consiste en salvar vidas humanas.

Es evidente, pues, la trascendencia que tienen estos oficios y profesiones para la vida de un pueblo.

Si a la importancia que estas actividades profesionales y manuales tienen para los pueblos se le agrega el tiempo que dura cada paro y cada huelga (6 días en Uruguay, 10 días en Italia, dos días en España, 20 días en Francia...) tendremos que aceptar que estos países sufren golpes bastante duros que van a repercutir en su progreso.

Pero, ¿por qué ocurren estos paros y huelgas? ¿Son siempre perjudiciales? ¿Quién tiene la culpa?

En primer lugar, es conveniente tener presente que los regímenes democráticos permiten las huelgas. La huelga es un derecho consignado en las cartas constitucionales y legislativas de las naciones democráticas. Pero allí está claramente expuesto que la huelga debe ser justa para que pueda llevarse a cabo.

Aparentemente, las huelgas y paros de que se está tratando aquí parecen justas: el gobierno uruguayo, por ejemplo, concedió aumentos de sueldos pero no los aprobó. Es decir, parece que los presupuestos de ese país no prevén al encarecimiento de la vida ni las devaluaciones que sufre la moneda; entonces estalla una huelga pidiendo aumento de salarios porque los que ganan actualmente no alcanzan, no están de acuerdo con el costo de la vida; el gobierno promete que va a subir los

salarios para que la huelga termine; los huelguistas esperan que esa promesa se realice, pero el gobierno no puede hacerla efectiva porque no sabe de dónde sacar el dinero. ¿Imprevisión de los gobernantes? ¿Falta de personas realmente capacitadas para que organicen y dirijan los países y los pueblos? ¿Realmente el pueblo escoge sus mandatarios? ¿Una persona por el hecho de ser buen político podrá ser buen gobernante? ¿Falta planeación?

Los patronos de los marineros franceses que están en huelga les prometen nuevas votaciones como solución del problema. Pero los huelguistas ya habían realizado elecciones y habían decidido irse a la huelga. Parece una solución muy elemental. ¿Son egoístas e irresponsables los patronos?

De otro lado, los huelguistas parece que no entienden la gravedad de sus actos. Parece que su pueblo, su patria, sus valores más sagrados y más trascendentales para su vida no valen nada. ¿Falta de amor a su patria? ¿Falta de responsabilidad? ¿Ignorancia? Tal vez es posible que sin necesidad de hacer huelgas y paros puedan solucionar sus problemas aportando soluciones y contribuyendo lealmente al progreso de sus naciones. ¿O es que si no hacen sus huelgas y sus paros, los gobiernos no se preocupan por solucionarles sus problemas? ¿O más bien es que el comunismo internacional organiza estas actividades para debilitar la forma de gobierno democrática?

Desde el nacimiento de la humanidad siempre los pueblos más fuertes han querido absorber y conquistar a los más débiles para extender sus imperios y su poderío y se han valido de toda clase de sistemas para imponerse: guerras, tratados políticos, engaños, guerrillas, revoluciones, infiltraciones secretas... Sin embargo el mundo de hoy está cambiando por completo la mente del hombre. El Presidente John Kennedy de los Estados Unidos dijo alguna vez que cincuenta mil años de historia del hombre se han condensado en medio siglo hoy; o sea que todo lo que la humanidad hizo en cincuenta mil años, hoy lo puede realizar en cincuenta. El descubrimiento del espacio y los sorprendentes avances técnicos están dejando atrás el deseo de extender imperios; el hombre se unirá para la conquista del espacio.

Cuando el hombre aprenda a pensar universalmente, cuando la educación de la juventud sea realmente formación y preparación para que contribuya al progreso de la humanidad, entonces los paros, las huelgas, el ansia de imponer ideas y de extender dominios se acabará. Mientras tanto será difícil solucionar estos aspectos negativos.

En las manos de la juventud, y en los hombros de los educadores y de las generaciones que están pasando está el futuro de la humanidad.

5) CONCLUSIONES

En Uruguay, Italia, España, Inglaterra y Francia obreros, estudiantes y profesionales realizan paros y huelgas.

Los motivos de los huelguistas son de carácter salarial, sindical y legal.

La paralización de las actividades laborales de los huelguistas producen graves trastornos a los pueblos y a las naciones.

Estas huelgas y paros están ocurriendo en países desarrollados y en países subdesarrollados.

Es necesario educar democráticamente a los pueblos.

La preparación de la juventud para el mundo moderno es trascendental para poder solucionar problemas futuros.

La mentalidad del hombre del siglo XX debe ser distinta de la del hombre de los 19 primeros siglos.

DISCUSION EN CLASE

1. Los paros y las huelgas son siempre perjudiciales. No hay movimientos de esta naturaleza que sean eficaces y justos.
2. Nadie tiene la culpa de que existan los paros y las huelgas en el mundo.
3. Los paros y las huelgas es la mejor medida que existe para protestar contra las injusticias.
4. Los estudiantes que no participan en una huelga o en un paro estudiantil son traidores a los ideales de la juventud y carecen de espíritu de compañerismo.
5. Cuando es necesario elegir a un representante de los estudiantes, hay que votar por aquel estudiante que más grite y que no le dé miedo hablar ante los demás.
6. Cuando haya un paro o una huelga estudiantil es conveniente que todos los estudiantes tomen una actitud violenta sea a favor o sea en contra.
7. Un estudiante que hable poco pero que tenga muchas ideas no sirve para representar al estudiantado en los consejos directivos.
8. Los gobiernos de los países latinoamericanos generalmente toman medidas y realizan actos sin planeación previa y sin pensar en las posibles consecuencias que traerán en el futuro esas realizaciones.
9. Los pueblos latinoamericanos necesitan una mayor preparación para que estén en capacidad de escoger a sus gobernantes.
10. Los habitantes de los países latinoamericanos no están contribuyendo con amor y lealtad al progreso de sus respectivas patrias; todo lo dejan en manos de sus gobiernos.
11. El gobierno es el único que puede resolver los problemas de una nación.

12. La forma de gobierno llamada "democrática" es la más adecuada para el mundo moderno porque el mismo pueblo es quien dirige sus destinos.
13. Lo peor de los regímenes comunistas es el hecho de que quieran solucionar unas injusticias con otras injusticias peores, por ejemplo, robando lo que tienen los ricos para dárselo a los pobres.
14. El régimen democrático está en capacidad de despertar la conciencia social de los ricos para que éstos voluntariamente contribuyan al progreso de los pobres.

PARA APRENDER

- * Una información es una exposición objetiva, clara, concreta e imparcial de un tema que tenga interés. Por ejemplo, la sección de noticias de los periódicos.
- * El comentario es una observación hablada o escrita para explicar, ilustrar o criticar el sentido de una información o de una idea cualquiera, mediante el planteamiento y el análisis de puntos de vista personales surgidos de esa idea.
- * Para hacer un comentario es necesario trazar un plan previo parecido al que se usa en el comentario de esta lección: interés del tema, división de problema en ideas principales, explicación y aclaración de ideas, comentario y puntos de vista, conclusiones.
- * En el interés del tema se demuestra la importancia, la actualidad y la trascendencia que este tiene para los lectores o para los oyentes.
- * La selección de las ideas principales sirve para que el comentario esté basado en un orden claro y bien delimitado.
- * La explicación y aclaración de ideas son necesarias para poder estudiar y comprender cada idea. Sin ellas, los puntos de vista y el comentario carecerían de claridad.
- * El comentario propiamente dicho y los puntos de vista se exponen también en orden atacando, estudiando, analizando y exponiendo criterios sobre cada idea.
- * Es necesario que los puntos de vista del comentario sean un producto real de las ideas expuestas en la información.
- * Las conclusiones son como un resumen de todo el comentario. Son útiles para que el oyente o el lector quede con una idea clara de lo que ha leído o de lo que ha escuchado.
- * Para hacer un comentario oral en clase es conveniente tener en cuenta que:
 - a) la preparación previa es esencial
 - b) hay que leer primero la información
 - c) hay que trazarse un tiempo preciso y cumplirlo
 - d) hay que leer despacio, mirando periódicamente al auditorio

- e) al terminar el comentario se invita al auditorio a que haga preguntas
- f) al terminar el tiempo previamente fijado hay que finalizar la actividad
- g) hay que discutir con tranquilidad escuchando lealmente a los demás.
- h) el comportamiento físico del expositor debe ser adecuado
- i) hay que cuidar el uso del idioma: voz, pronunciación, elocución
- j) el manejo del tema debe estar basado sobre un orden claro
- k) las actitudes del auditorio deben estar basadas sobre la colaboración y la cooperación mutuas.

EJERCICIOS

- * Lea las siguientes informaciones tomadas de periódicos bogotanos y haga un comentario empleando el sistema de organización que se ha usado en esta lección:

Tres ciudadanos fueron atacados y heridos por desconocidos, en momentos en que salían de una fiesta en Ciudad Kennedy.

Dario Rodríguez Rojas, Jorge Ernesto Castro y Silvio Cruz Hernández, fueron las víctimas.

Los ciudadanos, fueron atacados por cinco desconocidos, quienes al encontrar resistencia, procedieron a herirlos a cuchillo.

Los agresores emprendieron la fuga sin que hasta el momento las autoridades hayan logrado su captura.

De otra parte al amanecer de ayer varios sujetos robaron al propietario del "Bar Suez", Octavio Arenas, en una operación relámpago de la cual no se dieron cuenta los parroquianos. El hurto consistió en el dinero en efectivo que se hallaba en caja más el reloj del propietario, el cual está avaluado en cerca de \$ 40 mil, por lo que se dá por seguro que el atraco asciende a los cincuenta mil pesos.

Un hombre y una mujer resultaron gravemente heridos, luego de un dramático encuentro a puñal, que sostuvieron con una pareja, en un establecimiento público de la capital.

Los hechos ocurrieron en un borrascoso bar de la carrera 16 con la calle 8ª, en donde luego de un intercambio de palabras soeces, las mujeres Blanca Gaviria y Amilda Salamanca, se tronzaron en una lucha a muerte.

Posteriormente, los sujetos Hernando Varón y Mario Araque, hicieron lo mismo, por defender a cada una de las combatientes.

La riña duró más de media hora. Blanca Gaviria y Hernando Varón, debieron ser trasladados a urgencias del hospital de la Hortúa, por presentar graves lesiones en el abdomen y a la altura del tórax.

Mata a su inquilino.— En las horas de la mañana del 31 de diciembre murió en el servicio de urgencias de San Juan de Dios el obrero José Vicente Cantor García, de 58 años de edad, quien ocupaba una pieza de la casa 44-80 sur de la carrera 32. El pasado 28 de diciembre, día de Los Inocentes, se presentó un conflicto en la casa de inquilinato donde vivían Cantor y su familia, porque la dueña María de Fernández, echó la culpa de unos daños a los hijos del obrero. El incidente se agravó, y la casera mujer de armas tomar, le asestó dos cuchilladas a Cantor, quien tres días después dejó de existir. Cantor, de 58 años, era natural de Cota, Cundinamarca, y ejercía el oficio de albañil.

El Tiempo: 2 de enero de 1967, p. 3

De varias puñaladas fue muerta, por su propio esposo, la joven Anafay Paniagua Vargas, de 20 años de edad. El uxoricida responde al nombre de Aldemar Calle Cárdenas, quien se encuentra detenido. Se indicó que la tragedia tuvo origen en motivos pasionales.

Nelson Duarte (alias "Piña") recibió muerte violenta en el barrio Guayaquil, Café Cuba. El sindicado se encuentra detenido. Las autoridades dijeron que había ocurrido en medio de trifulca entre hampones.

En la vereda "El Pailón", jurisdicción de Cartago, fue muerto por desconocidos el agricultor Maximiliano Vargas Giraldo, de 66 años, casado y oriundo de Urrao, Antioquia. Recibió disparos de escopeta y machetazos.

Samuel León Alvarez, de 25 años, fue muerto de una puñalada, en hechos que tuvieron lugar en una cantina del barrio La Fortaleza, de esta ciudad, ignorándose el autor y móviles del crimen.

Aquilino Delgado López, de 35 años, natural de Barbacoas, Nariño, fue muerto de varios machetazos por un amigo, en riña suscitada por asuntos personales en una cantina del barrio Lleras.

Por haber lanzado un piropo a una agraciada muchacha, recibió muerte violenta el señor Francisco Jaime Marín Sierra. El hecho tuvo su ocurrencia en una de las calles del barrio de Cristo Rey. Hay detenidos.

El Espectador: 26 de diciembre de 1966, p. 4 A

- * *Discutan esta idea en clase: "En los países subdesarrollados hay poco respeto por la vida humana".*
- * *Busque informaciones en los periódicos y haga comentarios escritos y orales siguiendo el orden que se usó en el ejemplo de comentario de esta lección.*
- * *Anote las fallas que usted encuentra en el expositor que está realizando un comentario oral en clase, en lo que se refiere a su com-*

portamiento físico: presentación personal, movimientos, mirada, posición de las manos, actitudes, respiración, gestos, naturalidad, afectación, nerviosismo, temblor, tristeza, sonrisa, ademanes.

- * *Anote las fallas del expositor relacionadas con la voz: demasiado alta, demasiado baja, temblorosa, forzada, demasiado rápida, demasiado lenta, sin modulación, poco agradable, sin vida, aburrida.*
- * *Anote las fallas del expositor relacionadas con su pronunciación: deformación de vocales, uso de sonidos innecesarios, cambio de unas consonantes por otras, supresión de letras o de sílabas, debilitación de articulaciones consonánticas y vocálicas, uso de pronunciaciones afectadas o ultracorrectas, aspiración de algunas consonantes, acentuaciones inadecuadas.*
- * *Anote las fallas del expositor relacionadas con la elocución: uso de anfibologías, uso de palabras o de giros carentes de propiedad y de claridad, uso de vulgarismos, uso de extranjerismos innecesarios, uso del "que" galicado, uso defectuoso de algunas formas verbales, uso de expresiones de mucho rodeo, uso de multillas ("pues", "¿no?", "esto", "bueno", "¿ve?", "digamos", "mejor dicho", "en realidad"), inadecuada administración de las pausas, uso de frases truncas.*
- * *Anote las fallas del expositor relacionadas con el manejo del tema: tema carente de interés, tema inadecuado al nivel mental del auditorio, tema inadecuado al tiempo previsto, tema de mal gusto, tema confusamente expuesto, falta de orden y claridad, conclusiones poco útiles, falta de espontaneidad, tratamiento de ideas que no tienen nada que ver con el tema, falta de claridad en las respuestas que da a las preguntas del auditorio.*
- * *Anote las fallas relacionadas con las actitudes del auditorio: interrupciones, burlas, preguntas irónicas, falta de atención e interés, esfuerzos por hacer quedar mal al expositor con las preguntas que le hacen, preguntas carentes de claridad, falta de cooperación.*
- * *En tres párrafos cortos escriba el planteamiento del siguiente problema, exponga el interés que tiene para usted, analícelo, dé sus puntos de vista y trace unas conclusiones: "¿Qué profesión escogeré cuando termine mis estudios de bachillerato?"*
- * *Responda la siguiente pregunta de la manera más breve que le sea posible: "¿Por qué yo, como colombiano, debo conocer los problemas de mi patria?"*
- * *Examine los signos de puntuación que usted usó en los dos ejercicios inmediatamente anteriores (el 10 y el 11) y explique por qué cada uno debe ir en el sitio donde se encuentra.*
- * *Escriba diez palabras (busque en el diccionario) que terminen en la sílaba sión (con s).*

* Busque en su diccionario y escriba diez palabras que terminen en la sílaba *ce* (con *c*).

* Busque en el diccionario y escriba diez palabras que tengan *h* intermedia.

* Diga cuál es la diferencia del significado de las dos palabras de cada grupo:

publico	esta	ultimo	efectúo
público	está	ultimó	efectuó
cambio	caso	atraco	mí
cambió	casó	atraco	mi
el	tú	ópera	desengañó
él	tu	opera	desengañó

* Escriba diez parejas de palabras en que cada palabra se diferencie de la otra de su grupo solamente por el acento ortográfico.

27

CONFERENCIAS ORALES

EJEMPLO DE UNA CONFERENCIA

1. TÍTULO DEL TEMA: "*La Popularidad*".

2. PUNTO DE LLEGADA: "La popularidad influye poderosamente en la vida del hombre".

3. PLANTEAMIENTO E INTERÉS DEL TEMA: De vez en cuando alguien declara públicamente que le disgusta la popularidad. Confieso que me irrita un tanto el leerlo. La popularidad llevada a sus consecuencias extremas puede resultar incómoda. Si anega la vida íntima, si la hace casi imposible o la reduce al mínimo, lógico es que produzca en el sujeto de ella una sensación de cansancio: a ese le hasta la popularidad no en sus medidas habituales y placenteras, sino en su grado máximo, y, por lo tanto, viciosas y excesivas. Con certeza, atenuada y disminuída prudentemente, le faltaría pretextos para repudiarla, pero aún sin estos recortes yo me inclino a creer que también. Porque lo que sucede cuando la popularidad llega a esos límites es que es inevitable, o conveniente al menos, desde un punto de vista profesional, hasta el punto de que si mengua es señal de que otras cosas más esenciales periclitán con ella. La popularidad de un político, la de un artista, son secuela de su autoridad y de su éxito, y su declive en unos u otros supone, de modo paralelo, la disminución de los votos o de los contratos.

4. ENUMERACION DE LAS IDEAS QUE SE VAN A DESARROLLAR: Para comprender, pues, cómo es la popularidad y de qué manera influye en la vida de los individuos, es conveniente tratar las siguientes ideas principales: (I) clases de popularidad; (II) concepto de "popularidad"; (III) algunas consecuencias de la popularidad, y (IV) algunas taras de la popularidad.

5. DESARROLLO ORDENADO DE LAS IDEAS PRINCIPALES: *Primera idea principal*: Hay popularidades de signo positivo y de signo negativo, y claro está que yo aludo tan solo a las primeras. Entiendo por popularidad negativa la que desencadena, por ejemplo, un gran facineroso, Landrú, Petiot [o bandideros colombianos como "Tiro-fijo", "Sangrenegra", "Chispas"], tuvieron, en su momento indudable popularidad. [ejemplos, hechos reales]. Los médicos saben [dato evidente] cómo andan por el mundo de la patología unos extraños seres que, justamente por gozar las caricias de la popularidad, son capaces hasta del magnicidio. Pero, en fin, ese es un mundo aparte y al que no vale la pena de eludir. Sí, en cambio, lo merece el de la popularidad positiva a que me refiero al principio.

Segunda idea principal: ¿Qué es en esencia la popularidad? La popularidad consiste en ser conocido por aquellos a los que no se conoce. Un actor como Charles Chaplin [ejemplo tomado de la vida] puede conocer a dos mil, tres mil, cuatro mil personas; él es conocido, sin embargo, por quinientos o por mil millones. De esta desproporción nacería una cifra que nos serviría de índice para valorar la popularidad por medio de coeficientes.

No es sólo la circunstancia de ser conocido lo que da valor a la popularidad ya que, si bien se piensa, el mero hecho de ser identificado entre la indiferenciada masa de los restantes seres vivos significa muy poco. Es menester que al hecho de esta simple identificación se le incorpore un plus de simpatía y de adhesión sin el cual la popularidad a secas no serviría de nada.

La popularidad es, por lo tanto, la suma de dos sumandos al menos: uno el conocimiento y el otro, la simpatía. Este segundo sumando puede tener signos más altos. La simpatía es, quizás, el menos importante de todos. La adhesión y la admiración son de mayor rango y complementan el primero y lo matizan muy significativamente. La adhesión tiene un impulso de raíz política, la admiración suele ser de raíz estética.

Tercera idea principal: Sean cuales sean los caminos por los cuales se conquisten la popularidad, sus consecuencias acostumbra a ser las mismas. Las leyes de la acústica brindan al hombre popular una resonancia extraordinaria. Cuanto el hombre popular dice o hace, es siempre objeto de comentario. Hasta los menudos incidentes de su vida sentimental [hechos evidentes y palpables] y doméstica son vistos por una lente que los agranda, desmenuza y multiplica. Por los poros de las cuatro paredes de su hogar se le filtran al hombre popular las miradas curiosas de infinidad de personas. Todo es en su vida susceptible de convertirse en noticia, en disparo de "flash", en percutor de "telex". El hombre popular se siente observado, si no vigilado, o, lo que aún es más grave, espiado, y ha de procurar no olvidarlo porque cualquier desliz le acarrearía consecuencias graves. Las cámaras le asedian a la búsqueda de un gesto significativo, ya de hastío, ya de cólera, ya de amor. En ocasiones a

una expresión ambigua le atribuyen, al pie de la foto, una intención determinada, ajena a la auténtica, aunque el lector no advierta la incongruencia del texto y la imagen [*explicaciones mediante ejemplos*].

Cuarta idea principal: Las taras de la popularidad son varias: la pérdida de intimidad, entre otras; la de no poder sumergirse en esa uniformidad ajena, en ocasiones apetecible y aún necesaria. A las personas reales —escribía Romanones— [*dato tomado de una autoridad*] les agrada suspender sus prerrogativas con tal que sea temporalmente. En efecto; a todos los que gozan de la popularidad les alegraría liberarse a veces de sus ataduras. Es un placer verse en la cúspide de ella, pero lo sería también dar con el escondrijo, con la máscara, con el provisional anonimato en el que refugiarse. Yo me permitiría, sin embargo, aconsejar a aquellos que la saborean, que no incurran en el despilfarro de hacer nada que la mine o disminuya por el puro placer egoísta de sentirse libre de su servidumbre, ya que su resplandor, en la mayoría de los casos, suele ser efímero y a veces se apaga súbitamente por razones misteriosas, imprevisibles y crueles contra las cuales toda rebelión es inútil. En los estudios de Hollywood [*ejemplo ilustrativo*] se llevaba una contabilidad minuciosa de las cartas de las estrellas que, en los momentos de boga, sumaban varios centenares diarios, porque sabían que su disminución iba aparejada con el de los ingresos de las taquillas. Quejarse, pues, de la popularidad, es como quejarse de la buena salud, [*afirmación basada en la autoridad del escritor*] y a quienes reaccionan de tan extraña manera conviene advertirles que hay millones y millones de seres cuyos trabajos y afanes se encaminan a lograr lo que ellos mismos desdennan, ya que en este mundo agigantado en que vivimos, las dificultades de darse a conocer, de hacerse un hombre, una personalidad, se multiplican diariamente, pues nunca el individuo estuvo más absorbido por la masa [*hecho evidente, conocido y cuya verdad es innegable*] que hoy, ni encontró mayores dificultades para afirmar su fisonomía y su estilo propios. Kean, famoso actor, [*ejemplo ilustrativo*] frunció el seño el día en que supo que habían quedado dos entradas de paraíso sin vender. Ese hueco en el teatro que abarrotaba era el equivalente de aquella cana que sepultó a Madame de Castiglione en vida, mientras su asombrosa belleza iba marchitándose, pero en secreto. La popularidad es un don del cielo y al que le asfixie hay que perseguirle como a los prodigios ante los tribunales. Que aquel que la tenga procure aguantarla entre los dedos como una bengala, hasta que se los quemé.

6. CONCLUSIONES: Cierto que la vanidad anda por esas vecindades rondando tanta ufanía, pero también lo es que el deseo de conservarla ayuda a ser rectos y brillantes en el trabajo. Actúa, pues, como un estímulo en la conducta y es una espuela que ayuda a subir con agilidad las más difíciles cuestas.

Todo esto dicho, reconozcamos que, a veces, arrojarse por la borda, sacrificarla, engrandece al hombre: tal, contracorriente el creador; tal, el político alzado frente a la masa. Pero quienes así obran no es que la desdennan, sino que la inmolan en alas de algo superior: el cumplimiento de su propio destino, y eso siempre es noble y hasta rentable. Se cambia la popularidad fugitiva por la fama ulterior, más sólida, honda y duradera. Es como una colocación de capital, que unas veces puede salir bien y otras no, pero que supone un negocio lícito. Quienes en esos excepcionales casos se encogen de hombros

ante la popularidad, son verdaderos héroes, sin parentesco alguno con esos otros “snobs” ridículos, con esos pedantuelos impertinentes que se atreven a decir que les fatiga.

Joaquín Calvo Sotelo.

Dramaturgo y ensayista español del siglo actual.

1. El tema sobre la popularidad no es interesante hoy día.
2. A muchas personas les disgusta la popularidad.
3. La popularidad es incómoda para el individuo porque se mete en su vida privada.
4. Una persona que quiera ser presidente de una república tiene que ser muy popular.
5. La personalidad de un individuo sufre con la popularidad, porque tiene que estar pensando constantemente en “el qué dirán”.
6. La falta de popularidad de un candidato disminuye posibles votos para su elección.
7. Todo el mundo desea ser popular.
8. A un torero como “El Cordobés” le debe fastidiar la popularidad porque él es una persona sencilla y humilde en su intimidad.
9. Muchas personas llegan a cometer actos criminales y bárbaros para poder ser populares.
10. La popularidad puede servir para que el individuo popular sea cada día mejor.
11. A Jesucristo le gustaba mucho la popularidad.
12. La popularidad después de la muerte no sirve para nada.
13. Los artistas de cine consiguen fácilmente su popularidad.
14. Un futbolista o un boxeador puede llegar a ser más popular que un sabio.
15. Las personas eficaces para la humanidad odian la popularidad.
16. Una persona que regale un millón de dólares para contribuir a la educación de gente pobre y no desee que le publiquen su nombre en los periódicos, es un ser anormal.
17. La adhesión tiene un impulso de raíz política, la admiración suele ser de raíz estética.
18. Es un placer verse en la cúspide de la popularidad.
19. Calvo Sotelo tiene que ser muy popular en España.
20. Un artista de cine o un deportista dejan de ser populares cuando el público no quiere verlos.
21. El deseo de sobresalir es muy natural en el ser humano.
22. La competencia es un medio eficaz para poder sobresalir.

PARA APRENDER

- * Conferencia es una disertación individual en público sobre un tema que exige un tratamiento detenido y profundo.
- * Para hacer la preparación de una conferencia, es conveniente poner en práctica lo siguiente:

- (1) *Fijar un tiempo preciso.*
- (2) *Dividir el tiempo entre su exposición y las preguntas del auditorio.*
- (3) *Escoger un tema interesante, fácil de consultar, concreto, actual.*
- (4) *Documentarse sobre el tema buscándolo en publicaciones periódicas, en libros o preguntando a personas que tengan algún conocimiento acerca de él.*
- (5) *Trazar y desarrollar un plan que contenga, por lo menos, lo siguiente: título del tema, punto de llegada, planteamiento e interés del tema, enumeración de las ideas que se van a desarrollar, desarrollo ordenado de las ideas, conclusiones.*
- (6) *Escribir la conferencia con mucha claridad (ojalá a máquina) en hojas de papel tamaño carta sin líneas. (Recuerde que su profesor recogerá esas hojas para corregirlas después de su conferencia).*
- (7) *Leer varias veces su conferencia antes de exponerla en público.*

- * Es necesario fijar un tiempo preciso para adquirir la costumbre de respetar el tiempo de los demás ahora y en el futuro en la vida profesional.
- * Toda conferencia necesita de un tiempo final para que el auditorio tenga la oportunidad de aclarar algunas dudas o algunos puntos que han quedado —aparente o realmente— confusos.
- * Para que el auditorio se interese en la conferencia, el tema tiene que ser actual, concreto, llamativo y útil para ellos.
- * A mayor consulta y preparación del tema, más posibilidades de que la conferencia tenga eficacia y éxito.
- * El título del tema y el punto de llegada es conveniente escribirlo en un lugar visible al auditorio para que él se dé cuenta que el expositor no se ha salido de su tema en ningún momento.
- * El punto de llegada es aquello que el expositor pretende demostrar.
- * Al comienzo es necesario plantear el tema y demostrar su interés para que la atención del auditorio se dirija por completo al expositor.
- * Es conveniente, antes de entrar en el desarrollo de las ideas, enumerarlas para que la conferencia siga un orden claro y una organización definida.
- * El desarrollo de las ideas debe hacerse usando la mayor cantidad posible y adecuada de ejemplos, hechos reales, datos evidentes tomados de la vida real, datos tomados de autoridades, ejemplos ilustrativos, hechos conocidos y cuya verdad es difícil de

- negar, con el fin de que las afirmaciones y las explicaciones estén sustentadas y puedan convencer. (Compruébese esto en la conferencia que está al comienzo de la lección).
- * Las conclusiones sirven para aclarar, resumir y mover al auditorio a la acción.
 - * Para la realización de la conferencia, es conveniente llevar a la práctica lo siguiente:
 - (1) *Iniciar la conferencia a la hora prevista.*
 - (2) *Sentarse cómodamente frente al auditorio.*
 - (3) *Leer la conferencia despacio y mire por intervalos a su auditorio.*
 - (4) *Mirar a la cara, a los ojos de los oyentes sin detenerse en un determinado sector.*
 - (5) *No conservar la voz en tono uniforme ni en intensidad forzada.*
 - (6) *Mantener el cuerpo reposado, con dominio y con soltura.*
 - (7) *Demostrar vida y entusiasmo en todo momento.*
 - (8) *Usar una pronunciación clara.*
 - (9) *Mantener las manos desocupadas, listas para emplearlas en subrayar la dicción.*
 - (10) *Mantener la respiración normal y controlarla desde el principio.*
 - (11) *Invitar a los oyentes a que hagan preguntas y contestarlas concediéndoles valor y agradeciéndolas.*
 - (12) *Terminar la conferencia a la hora prevista en punto.*
 - * Las actitudes, movimientos y ademanes del expositor transmiten significados a los oyentes.
 - * Es conveniente entregar la conferencia escrita al profesor para que él la corrija y la devuelva oportunamente.

EJERCICIOS

- * *En las conferencias que expongan sus compañeros de clase, haga una lista de fallas sobre:*
 - a) *SU COMPORTAMIENTO FÍSICO: (posturas incómodas, falta de aplomo y dominio de sí mismo, actitudes afectadas y desagradables, presentación personal demasiado elegante o demasiado descuidada, carencia de sencillez y originalidad, mirada perdida en el vacío, expresión inadecuada del rostro, movimientos constantes y exagerados, mirada puesta en todo momento sobre el papel, gestos ridículos, ademanes nerviosos e imprudentes, aspecto indolente, carencia de vida y entusiasmo, inadecuado control sobre su respiración, manos ocupadas con la tiza, con el anillo o con los botones de la chaqueta);*

- b) VOZ (*desagradable, tono uniforme y aburrido, demasiado alta, demasiado baja, temblorosa*);
- c) PRONUNCIACION (*omisión de consonantes, pronunciación de la d final o en la sílaba ado, adición de consonantes como el reunirse (n), cambios de unos sonidos por otros, exagerada e innecesaria deformación de sílabas, pronunciación de la s final de la palabra, deformación, debilitación u oscurecimiento exagerado de vocales y consonantes*);
- d) ELOCUCION (*uso de expresiones de mucho rodeo, empleo del que galicado concordancia inadecuada, empleo inadecuado de formas verbales, repeticiones innecesarias, uso de muletillas, pausas demasiado prolongadas, corte inadecuado de las oraciones, uso de pronombres innecesarios, uso de vulgarismos, regionalismos, plurales falsos, barbarismos innecesarios, impropiedades, anfibologías, solecismos*);
- e) MANEJO DEL TEMA (*carente de interés, tratamiento de ideas que no tienen nada que ver con el tema específico, inadecuado al tiempo previsto, desorganizado, no sirve para demostrar el punto de llegada, carencia de hechos y datos suficientes para sustentar sus afirmaciones, afirmaciones personales sin piso de verdad, carencia de unidad, título inadecuado, falta de preparación, falta de una mayor documentación, respuestas oscuras al auditorio, tema muy extenso y general, generalizaciones, uso exagerado del adjetivo calificativo, inadecuado el desarrollo del tema al plan trazado de antemano*);
- f) ACTITUDES DEL AUDITORIO (*preguntas fuera del tema, interrupciones al expositor, falta de claridad y concisión en las preguntas, poco espíritu de colaboración*).

* Señale un posible punto de llegada y el interés que tiene cada uno de los siguientes temas: (para exponer el interés, escriba un párrafo):

- “Los padres generalmente no saben comprender a sus hijos”.
- “La democracia es una forma de gobierno muy justa pero el pueblo tiene que estar bien adecuado”.
- “La educación sexual y la juventud de hoy”.
- “La juventud de hoy y sus distracciones”.
- “Los movimientos huelguísticos en el mundo actual”.

* Diga cuál es el tema, cuáles son las ideas principales y cuál es el punto de llegada del siguiente pasaje escrito por el periodista colombiano actual Uriel Ospina:

Hubo un tiempo en que Medellín era, urbanísticamente, un pueblo amable. El surge en mi recuerdo como un conjunto de casas tiradas a cordel, con aceras de adobe rojizo, ventanas “arrodilladas”, aleros acogedores donde se escondían las golondrinas, puertas por donde en tiempos de la revolución liberal o conservadora de turno podían entrar las caballerías hasta un sitio muy cercano de la cocina donde

hervían al calor del carbón “de leña” los frijoles cotidianos, y muy seguro de una tapia vecina con tejadillo bajo, por encima del cual asomaban sus ramas los madroños. Al frente era lo mismo. Y más lejos, igualmente. Cuadra más. O cuadra menos. A cualquier lado de la “quebrada”.

Porque también Medellín tenía quebrada, que era tanto como disponer de Sena propio. Con sus puentes de madera, dotados de pasamanos igualmente en madera. Y ceibas que enamoraron a Epifanio Mejía. Y cantinas en donde se emborrachaba Efe Gómez y “Ñito” Restrepo se corría a tajos con cualquier hijo de vecina por no ser considerado tan liberal como godó tenía que ser el cura de la parroquia más próxima. Por las noches, y por los lados de Santa Helena, salía una luna de queso holandés que les enquistaba en la garganta los bambucos a los serenateros contratados en un café cualquiera, a una hora en que los tranvías ya no molestaban y cuando los ladrones se habían ido a dormir porque les había dado la gana. Porque ocurría el caso de que los ladrones antioqueños también se daban su descanso de robar y tomaban sus vacaciones como cualquier gerente.

Era aquel un Medellín de tapia y teja. Lo recuerdo mucho. Todas las casas tenían puerta de caballos (sobre todo si se trataba las del aristocrático barrio de Buenos Aires) antes de que los cantineros les robaran la pieza de la esquina para montar en ella tenducho, algo de garito y selladero de “totogol”. Ni qué decir de San Benito, en donde las beatas se dormían rezando porque acababan con el repertorio del santoral cristiano y seguían la ronda, impertérritas. Y los turpiales que les interrumpían el sueño a los muchachos de buena familia que llegaban tarde a la casa (*tarde*, eran pasadas las once de la noche), barrio donde las niñas casaderas asomaban sus rostros por los postigos cuando había “trifulca” de artesanos. Era un Medellín de cierto tronío, en cuyo “Teatro Bolívar” actuaban María Guerrero y naturalmente Fernando Díaz de Mendoza, Gonzalo Gobelay, Ernesto Wilches y, desde luego, la ópera del Com. Bracale, mientras en su flamenco Circo España se espanataba “el Gallo” ante una asistencia tocada de sombreros tiroleses y mantilla de madroños, para luego irse los cachacos, ellos solos, a tomar aguardiente en la “aristocrática” Calle de los Calzoncillos.

¿Ahora? Ahora ya los mayores de equis años nos quedamos recordando un Medellín que se nos fue de largo lindamente por la borda dejándonos una gigantesca cantera en donde solamente quedan el recuerdo de María Guerrero, del “Gallo”, de la quebrada con puentes, las ventanas arrodilladas, ecos apagados de “Rondinela”, tertulias en “La Bastilla”, noches de luna con serenos descalzos y números de “La Espera” llegados con tres meses de retraso por el correo de las brujas. Medellín se fue consumiendo. Se fue acabando. Es decir, se fue creciendo hacia arriba como cualquiera faena del “Algabareño” con toros tigreros en el Circo España, cuando menos se le esperaba. Y se llenó de todo. Hasta de futbolistas argentinos.

Hoy Medellín es una gigantesca cantera donde no se conocen los vecinos. Los turpiales fueron reemplazados por los transistores, no se sabe si para bien o para mal. Porque todo esto, como decía el otro —y el otro era un poeta romántico— se lo llevó el diablo, qué carajos!

Uriel Ospina.

El Tiempo: 2 de enero de 1967, p. 5.

- * Diga qué diferencia hay entre “planteamiento” e “interés” de un tema.
- * Básese en los siguientes títulos de temas para realizar sus conferencias orales en clase. (Estos ejercicios deben ser numerosos y periódicos):

La juventud y su participación en el futuro de los pueblos latino-americanos.

El progreso.

El comunismo y el cristianismo.

Los libros.

¿Por qué el hombre debe ir a la luna?

El hambre y las enfermedades en el mundo actual.

La riqueza de las tierras colombianas.

Los sueños.

La literatura en la era espacial.

Problemas del campesino colombiano.

Problemas de mi región.

El gobierno y sus relaciones con el pueblo.

La última investigación científica.

La libertad.

La amistad.

La democracia y el comunismo.

La personalidad.

La colaboración y la ayuda mutuas.

La educación actual y sus métodos nuevos y más eficaces que los antiguos.

- * Haga una lista de las palabras que llevan tilde en la última sílaba, tomadas del artículo “La nueva generación”.

DESCRIPCIONES Y NARRACIONES ORALES

DESCRIPCIONES OBJETIVAS

La anguila es un pez que tiene el cuerpo cilíndrico, comprimido a los lados en la *parte caudal*. La aleta dorsal tiene el aspecto de una cinta que continúa en la aleta caudal y en la anal; de las aletas pares, la anguila tiene sólo las pectorales. La piel, verde olivácea en el dorso y amarilla o plateada en el vientre, está lubricada por una abundante mucosidad.

Enciclopedia Salvat, T. I, “anguila”.

Don José Eusebio Caro era de estatura más que mediana, bien formado, robustos miembros y *continente* varonil, firme en el andar y de *apostura* fácil y descuidada. Aseado en su persona y traje, gustaba, sin embargo, muy poco de *afeites*; vestía como lo quería la casualidad, o como lo disponía sus *allegados*. Tenía los cabellos ensortijados y negros como los ojos, blanca la cutis y espesa la patilla que le ceñía el rostro; la frente elevada y *prominente*; regular pero algo aguda la nariz, perfecta la dentadura, y bien delineados y expresivos los labios.

Ospina, Joaquín, Diccionario biográfico y bibliográfico de Colombia, T. I, p. 475.

El Cuarto de Comares de la Alambra de Granada (España) consta de dos patios, uno pequeño llamado de Mexuar y el grandioso de la Alberca de los Arrayanes. Tras uno de sus pórticos se halla el palacio *renacentista* contruido por Carlos V. La puerta del pórtico norte da paso a la Sala de la Barca, y ésta, a su vez, se comunica con la de Comares, situada en una majestuosa torre. La luz entra por nueve balcones y numerosas ventanas, iluminando sus muros adornados con *zócalos* de alicatado y *yaserías*, característicos del arte granadino. Tanto en este lugar como en otros muchos de la Alhambra, la *decoración epigráfica* desempeña un papel importantísimo. Completa su grandiosidad la techumbre de madera en forma de bóveda, que conserva aún restos de policromía. En la planta baja se hallan los baños más importantes de todos los que se conservan de la España musulmana.

El Cuarto de los Leones era la parte más íntima de la casa real, y en su famoso patio central se encuentra la fuente que da nombre al conjunto. A través de una *crujía* se pasa a la pequeña sala de los reyes así llamada por las pinturas que decoran la bóveda central. En los extremos del patio se hallan la Sala de los Abencerrajes, de sangrientos recuerdos, y la de las dos hermanas.

Enciclopedia Salvat, T. 1, “alhambra”.

DESCRIPCIONES SUBJETIVAS

Y la aurora surgió ante nosotros: sin que advirtiéramos el momento preciso, empezó a flotar sobre los pajonales un vapor sonrosado que ondulaba en la atmósfera como ligera *muselina*. Las estrellas se adormecieron, y en la *lontananza* de ópalo, al nivel de la tierra, apareció un *celaje* de incendio, una pincelada violeta, un *coágulo* de rubí. Bajo la gloria del alba hendieron el aire los patos chillones, las garzas morosas como copos flotantes, los loros esmeraldinos de tembloroso vuelo, las guacamayas multicolores. Y de todas partes, del pajonal y del espacio, del *estero* y de la palmera, nacía un *hálito* jubiloso que era vida, era acento, claridad y palpitación. Mientras tanto, en el arrebol que abría su palio *inconmensurable*, dardó el primer destello solar, y, lentamente, el astro, inmenso como una cúpula, ante el asombro del toro y la tierra, rodó por las llanuras, enrojeciéndose antes de ascender al azul.

José Eustasio Rivera, La Vorágine.

El rostro de Alberto Lleras tiene una hermosa frente varonil, “dispuesta como una llanura para el galope del pensamiento”. Debajo chiporrotean, risueños, los ojos y al final del frondoso bigote aparecen los dientes, muy sanos y *volados*, que suscitan el recuerdo de las máquinas Guillette, de afeitar. La figura es esquelética y *magra*, a pesar de los heroicos esfuerzos de relleno que realiza su sastre. Físicamente, Alberto Lleras es un esquema, y al verlo recorrer democráticamente las calles de la ciudad, se admira uno de que sobre sus espaldas pueda sostenerse, sin tumbarlo, el ángel de la guarda.

Lucas Caballero Calderón “Klim”, periodista y escritor colombiano del siglo actual. Tomado de su libro Figuras Políticas de Colombia. Editorial Kelly, Bogotá, 1945, p. 59.

El Yolombó actual es caso peregrino de resurrección. Helo ahí desenvolviéndose por lo *pecuario*, por lo agrícola y lo minero; helo ahí con su *cabecera de traza* y aire urbanos, con buenas construcciones, con palacio municipal, de materiales y estilo arquitectónicos, con planta eléctrica y tubería de hierro; con Gota de Leche, teatro y hospital; helo con prensa, con gentes laboradoras y enérgicas, con *ediles* estudiosos y progresistas; helo ante una perspectiva de prosperidades más o menos cercanas, más o menos seguras.

Pues, ahí donde le véis, era, cincuenta años atrás, una región medio desierta. ¿Qué son, para un territorio tan extenso, uno que otro *fundo*, tal cual laboreo aurífero, en reducida escala, dispersos y alejados unos de otros? Lo que era la población daba grima: dos o tres casas des-

vencijadas y roñosas, dos o tres sostenidas por puntales, ruinas y asientos, cubiertos de rastrojo y habitados por murciélagos, barracas improvisadas con escombros y hojarasca.

Tomás Carrasquilla, La Marquesa de Yolombó.

NARRACION

EL AUSENTE

Tras muchos días —meses, años— había llegado a la plaza de la capital. Venía de más allá. Montañas, ríos, selvas y... allí refundido su pueblecito. Una mañana congregó a su familia, a todos los habitantes y les comunicó su propósito:

—La tierra se ha vuelto dura y no produce granos. Un gusano anida en nuestros estómagos y nos devora el poco polvo que comemos. Ha llegado la hora de que alguien de nosotros haga algo antes de que quedemos convertidos en árboles muertos. Iré a ver al Presidente. Es inmensamente generoso y acudirá a nuestra ayuda.

Todos alzaron los ojos al cielo y suspiraron. Lo vieron alejarse con sus miradas secas. Ya no les quedaba aliento para levantar las manos y despedirlo. Cuando lentamente desapareció de su vista, se sentaron. No advertían que ya eran piedra. Algún día unos etnólogos los encontrarían en el mismo sitio —cuatro o siete siglos después— y dirían: “Hombres que conocieron el silencio y la espera”.

La suma de sus pasos polvorientos lo trajeron a la ciudad. Barbado, andrajoso. Lo único vital y potente en él era su esperanza. Preguntó:

—¿Dónde está el Presidente?

La beata dejó de apretar el crucifijo y estuvo atenta a que le repitiera la pregunta. Al fin, viendo que el viejo esperaba la respuesta y que no tendría alientos para hablar, se marchó arrastrando sus zapatos sucios. El viejo esperó. Alguien que no fuese sordo respondería. Así pasó la primera mañana. Otro día —seguramente había transcurrido mucho más tiempo, un mes por ejemplo— encontró a un niño que cazaba palomas con su honda.

—Tú has de saber dónde está la casa del Presidente.

El hondero continuó arrojando piedras. Subían a lo alto, perseguían el vuelo y luego despreocupadas de las palomas, ya olvidadas de la honda, proseguían su viaje hacia la altura.

Encontró a la autoridad. Tenía el uniforme de un policía, los ojos llenos de sombras pero brillantes los botones de la guerrera y el sol de la bayoneta.

—Usted sí podrá decirme dónde está el Presidente.
Su mirada de lechuza asustada. Estiró el brazo y sus dedos metálicos lo sujetaron por el cuello.

—¡Eres un terrorista!

Y lo arrastró a lo largo de la plaza. Abrió las puertas herrumbrosas y lo dejó en el calabozo. Pasaron los años. En el fondo de su silencio solo llegaban los ayes de los torturados y moribundos. Hasta que un día lo despertó un juez. Le sacudió el polvo de sus párpados y le quitó la telaraña de los labios. Lo interrogó.

—¿Quién eres y qué haces aquí?

Las palabras surgieron por los oxidados conductos de su garganta como pájaros ciegos que revoloteaban por un túnel extraño.

—Busco al Presidente.

El juez botezó. La vista cansada revisó sus voluminosos expedientes. Allí no figuraba su nombre y por eso ordenó a los carceleros:

—Sáquenlo de aquí que está loco.

Lo dejaron nuevamente en la calle. Llovía. El temblor de la fiebre y del hambre. En la amplia plaza —un desierto sin luz— solo encontró el pedestal del héroe. Sin embargo, su sombra no era suficiente larga para protegerlo de la lluvia que caía sobre sus ropas agrias. Recordó la tierra estéril de su pueblo; las momias paralizadas que lo esperaban en la puerta de sus ranchos; el gusano devorador de tierra en el estómago de sus hijos; las madres embarazadas con los brazos en cruz anticipándose a sus propias sepulturas. Entonces comprendió su deber. Recuperó sus fuerzas —es fácil soñar con energías cuando se delira— para seguir la pesquisa del Presidente. Subió por las altas gradas. El viento lo ayudaba a escalar porque era una hoja marchita.

El ujier dejó de lustrarse las uñas para escuchar:

—Quiero ver al Presidente.

Los ojos pálidos bajo la visera del quepis. La pereza coagulada por el hastío de la holganza. Los bigotes apuntaron hacia algo que parecía un largo camino. Puerta número uno. Puerta número dos. Puerta número tres. Puerta número... Los dedos cansados de tocar y los oídos sordos al eco repetido. Luego —el viejo creía que ya había llegado— escuchó el zumbido de un enjambre. Presintió una colmena llena de miel. Se chupó los labios y los encontró dulces. Comprendió que se ilusionaba tontamente. El avispero de hombres. Gritaban. El gesto oratorio. Alguien esgrimía una pistola. Las manos subían y bajaban golpeando las curules.

—¡Aprobado!

Fue entonces cuando la secretaria le dijo:

—El Presidente no vive en el Congreso.

Sus pasos tercos prosiguieron la búsqueda del Presidente bondadoso. La plaza se había llenado de otros hombres. Jamás vio tantos ojos

iguales y oscuros. Se quitó un puñado de lagañas de los ojos para estar seguro de lo que miraba. Creyó verse a sí mismo un millón de veces. Como aquella vez —entonces era un niño lejano— cuando descubrió que un bosque no era otra cosa que un árbol repetido tantas veces como alcanzaran a mirarlo sus ojos. Se acercó a esos hombres y era como si un espejo lo reprodujera un millón de veces. El mismo aliento fétido. El brillo de la esperanza en las pupilas dormidas. La piel cubierta por los andrajos. Comprendió que aquellos hombres —trataba de convencerse de que eran distintos a él— también habían recorrido muchos caminos para llegar hasta allí. Se dirigió al que llevaba la bandera roja. Y fue este quien le respondió:

—El Presidente no quiso recibirnos.

Por vez primera vislumbró lo inútil de su viaje, pero sus sueños rotos volvieron a tomar forma y a redondear la esperanza. Sintió miedo. El vacío de la plaza. Comprendió que no podía ahogar su aliento. Debía llegar hasta el Presidente. Tenía necesidad de creer en él porque sabía que lo aguardaban en su pueblito. Siguió en dirección contraria a los hombres oscuros, repasando sus huellas húmedas. Y efectivamente allí estaba el palacio. Los ministros de espalda, abrazados unos a otros, alargaban sus cuellos en un círculo cerrado.

—Yo pregunto por el Presidente.

—¡Chis! El gabinete sesiona.

El mayordomo lo condujo por el largo corredor de espejos. En aquellos cristales inmensos por vez primera pudo ver su cuerpo entero, la totalidad de sus harapos. El rostro carcomido. Aquella masa gelatinosa no tenía estómago. Inútilmente trató de palpase las rodillas. La risa, esa uña que le rascaba la lengua pretendió asomarse a los labios. Se contuvo. Caminó. Temeroso de mirarse en las imágenes que se multiplicaban a su paso. Mejor era mirar el oro del techo. El tapiz blanco como si pisara lomos de ovejas recién bañadas. El Presidente conocía la abundancia. Un poco de bondad bastaría para calmar la sed de los suyos. El mayordomo le hizo una reverencia y le indicó que se sentara en la poltrona. Se hundió en la felpa y alcanzó a asomar las narices. Debía, pues, esperar. El polvo de la polilla comenzó a caer sobre sus hombros. Sus cabellos ya canosos, se tornaron blancos. El mayordomo dormía. Una vez al año un estornudo le indicaba que no era un fósil. Bostezó. Comenzaba a impacientarse por los que lo esperaban. Se empinó para mirar sobre el hombro del mayordomo y entonces fue cuando leyó el cartel:

“Silencio, el Presidente bosteza”.

Manuel Zapata Olivella. Escritor colombiano actual. Tomado de su libro *¿Quién dio el fusil a Oswald?*, Editorial Revista Colombiana, Ltda. Bogotá, 1967, p. 75.

NARRACION Y DESCRIPCION

LA CIUDAD Y EL POETA

“...Recuerdo un atardecer en los cerros de Cali donde subí con una amiga a contemplar la ciudad. ¿Era realmente a contemplarla? Ya no lo sé. Sólo recuerdo que el aire era puro, oloroso a pinos, a pradera, saludable al espíritu. Creo que era en busca de ese placer desinteresado que consiste en ir junto a una mujer que huele bien, y con la cual uno no hace ningún esfuerzo por existir. Basta ser, respirar ese aire *grávido* de perfumes, mirar los quietos paisajes, sentir esa punzada maravillosa de estar vivo, oír el viento, el silencio *furtivo* de otra alma, no pensar, olvidar, lo que para mí constituye la mejor de las glorias posibles.

Diré algo del crepúsculo: era de una belleza melancólica, opresiva. La luz se querella con la noche en un sitio del horizonte. El combate dura, pero el día se extingue. Antes de la derrota, la luz exige una tregua para descansar y morir con honor, o sea, en la lucha, como mueren los dioses. El crepúsculo se arrastra con lentitud, definitivamente la luz agoniza. La noche nacerá, cubrirá el cielo con su escarapela de sombras y estrellas victoriosas. El sol, como un guerrero invencible, *chorrea sus rayos póstumos*, se desangra. Esa sangre es su luz. Ya no es roja de amapola, ni amarilla de girasol. Es gris, acero, naranja de arrebol... ¡Ah, qué bello este crepúsculo moribundo, cómo quisiera detenerlo, eternizarlo, pues colma mi alma de una tristeza más dulce que la muerte! Momento frágil como el amor, como la pena, y que huye de nosotros hacia el olvido.

Las sombras tejen ya su inmensa tela de negrura en el cielo. Pronto su red caerá sobre nosotros. Dura el combate, perdura la luz invencible. La noche embiste como un toro terrible, abre grietas mortales en el pecho del sol. Ya no chorrea sangre, sólo burbujas, ondas efímeras. La cálida caricia del día me abandona. Detrás de las nubes, sobre “El Cerro de las Tres Cruces”, se destapa una luna de cobre. Aún no está oscuro, pero esta luna se *esparce* sobre el Valle del Cauca, prepara el cielo para una fiesta.

El sol se rinde, pacta el armisticio, la luna naciente cobra la victoria, su botín es el cielo, llega la noche... Cae la noche sobre Cali, la Colina de Mónaco, esta mujer, y yo.

La contemplación del paisaje nos había colmado de tal embriaguez que vino la noche de repente. Ahora rodábamos en la oscuridad *incipiente*, más densa aún por los pinos y el miedo. Nos preguntamos si no sería peligroso viajar por aquella negrura que era una terraza sobre la ciudad. Sin duda era peligroso, pero estábamos felices. Se nos hacía imposible que algo viniera a perturbar aquella di-

cha casi religiosa, hecha de inocentes placeres, de silencios: una colina, *un cielo pecoso de estrellas*, el viento, dos palabras para elogiar el paisaje, los matices, las flores, sus perfumes, ese humo gris hundiéndose en la lejanía como el arrebol de un cuchillo, y un pegajoso aroma de molienda, pero sin duda lejano.

Olvidamos el peligro y nos quedamos. No era por coraje, pero algo se cerraba sobre nosotros como la coraza de un dios. Tal vez un silencio místico que sólo quebraba el viento, la fugacidad de un cocuyo, algún recuerdo que estallaba en la sien. Escalamos la más alta, la más lejana, la más desierta cumbre. Allí, tan cerca del cielo, el terror y la *usura* de los hombres no podrían alcanzarnos. Era imposible que un ladrón asaltara una estrella.

Ella estacionó el auto en un recodo de la carretera, al borde del abismo. De lejos debía semejar una nariz. Salimos a contemplar la ciudad iluminada: era soberbia, un milagro. Por un tiempo permanecemos allí quietos como dos santos en espera de éxtasis, olvidados de nosotros mismos. Más tarde recordamos que nuestra alma tenía un cuerpo, porque el viento pasaba en ráfagas negras, helaba la carne. Entonces regresamos al auto y nos encerramos en él como en un alcoba tibia y acogedora. Nuestro pequeño refugio flotaba sobre una luz abismal, entre un cielo de estrellas y un cielo de Neón.

Aquella soledad, aquella altura, aquella mujer hermosa, y mi muerte, me llenaron el alma de una dulzura melancólica: la ciudad y el cielo serían eternos. Yo no.

Nos sentimos tan solos que nos abrazamos, puesto que era inútil hablar. Si nada era nuevo bajo el sol —como se dice—, nos quedaba esa noche única, eterna, y dos cuerpos que ahora mismo podían rodar al abismo, y no ser más. No era la felicidad lo que buscábamos, era la piedad. Entonces nos abandonamos a un deseo tierno, casi desdichado...”

Gonzalo Arango. Escritor colombiano actual, fundador del “nadaísmo”.

DISCUSION EN CLASE

1. Las descripciones objetivas son frías y carecen de interés.
2. Las descripciones subjetivas se apartan de la realidad y son, en general, falsas.
3. Es más fácil hacer descripciones objetivas que descripciones subjetivas.
4. Las descripciones subjetivas se parecen mucho a un poema.
5. La narración de Zapata Olivella es inmoral.
6. Zapata Olivella plantea en su narración un problema colombiano de mucha actualidad.

7. En la narración de Zapata Olivella, el hermano de Guadalupe no debiera haber matado a Emilio Góngora.
8. El hermano de Guadalupe —en la narración de Zapata— no podía perdonar a Emilio Góngora porque era analfabeta.
9. Un hombre malo siempre muere mal porque Dios lo castiga.
10. Emilio Góngora no tenía la culpa de ser malo. Su padre fue el responsable.
11. Un joven —o una joven— de quince años no se debe enterar todavía de las cosas malas que ocurren en el mundo.
12. Una persona debe obrar el bien no por temor a un castigo sino por convicción.
13. Los padres de familia cometen un grave error al castigar y amenazar a sus hijos constantemente cuando no se comportan bien en la casa y en el colegio.
14. Las narraciones pueden ser fantásticas o pueden ser tomadas de la vida real.
15. Zapata exalta en su narración la venganza como algo que debe hacerse cuando una persona recibe una ofensa.
16. Zapata también plantea en su narración el problema de la segregación racial.
17. No es posible que existan hombres tan perversos como Emilio Góngora.
18. Lo que cuenta Gonzalo Arango en su escrito "La ciudad y el poeta" no puede ser cierto. Todo es pura fantasía.
19. Para exponer oralmente una narración ante un público, no es necesario plantearla ni prepararla de antemano.

PARA APRENDER

- * La descripción consiste en pintar o representar personas o cosas por medio del lenguaje. Un pintor describe personas o cosas por medio de colores, pinceles, figuras; un escritor usa para ello la palabra.
- * La descripción puede ser objetiva o subjetiva. En la primera se pintan las cosas o las personas de una manera enumerativa tratando de representar lo que se ve tal y como fielmente lo ve todo el mundo. En la segunda interviene el estado de ánimo del hablante lo mismo que su imaginación, su sensibilidad emocional y artística, su estilo. Por ello, las descripciones subjetivas casi nunca pueden ser iguales en varios individuos, en cambio varias personas pueden hacer una descripción objetiva igual.
- * Para hacer una descripción oral en clase, es necesario haberla escrito antes para luego leerla ante el auditorio.
- * En las descripciones es conveniente seguir un orden determinado: de menor o mayor, de mayor a menor, de más importancia a

menos importancia... Por ejemplo, si se va a hacer una descripción del cerro de Monserrate de Bogotá, es preciso comenzar por la parte superior, por el pico, para luego ir descendiendo hasta la sima; o puede ser lo contrario: comenzar describiendo la base para finalizar con la cima, pero siempre siguiendo un orden.

- * La narración consiste en relatar, contar o referir un hecho, una experiencia, un suceso, una anécdota, un cuento sean estos reales o puramente fantásticos, surgidos de la imaginación.
- * Es corriente que haya escritos en que el autor combine lo narrativo con lo descriptivo. En las novelas, por ejemplo, se da este caso con mucha frecuencia.
- * Para preparar una narración oral, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- (1) Fije el tiempo preciso que va a emplear.
- (2) Escoja un tema interesante, de buen gusto y que tenga fuentes de consulta.
- (3) En caso de que su tema sea tomado de una fuente de información escrita: lea rápidamente tratando de comprender el asunto; lea despacio meditando en los personajes, en el tiempo, en el espacio, en el orden y manera de sucederse los acontecimientos; cierre la fuente de información y trate de imaginarse todo el relato; lea párrafo por párrafo y diga qué contiene cada uno; diga en voz alta la narración como si estuviera frente a su auditorio; anote en un papel las ideas centrales del relato y siguiendo un orden riguroso; anote una conclusión útil.
- (4) En caso de que su tema sea tomado de una fuente de información oral: asegúrese de que usted conoce bien el contenido de la narración; organice los acontecimientos, siguiendo un orden determinado; medite bien en el héroe y en los diversos personajes; piense que usted va a mantener en suspenso a su auditorio del principio al fin; piense que su narración, aunque sea imaginaria, debe parecer muy real; prepare para el final un desenlace inesperado, o una explicación satisfactoria, o un comentario natural según el caso; anote por escrito la idea central, la lista de acontecimientos, el desenlace y una conclusión útil.

- * Para realizar una narración oral, es conveniente tener en cuenta la siguiente lista de temas de carácter literario, histórico y general:

Leyendas colombianas.
 Héroes famosos (*El Cid Campeador, Sansón, Edipo Rey, Ulises, Alejandro Magno, Napoleón, Bolívar...*).
 Secuestros famosos en la historia.
 Catástrofes y accidentes mundiales.

Películas.
Cuentos humorísticos.
Aventuras de la vida real.
Cuentos miedosos.
La violencia en Colombia.

Para realizar una narración oral, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- (1) No emplee más tiempo del que ha fijado de antemano.
- (2) Trate de que su presentación personal sea pulcra.
- (3) Permanezca de pies durante la narración.
- (4) Mire su preparación de ideas cuando sea necesario. Recuerde que no es conveniente llevar la narración por escrito.
- (5) Mire a todos y a cada uno de los integrantes de su auditorio con franqueza y sinceridad.
- (6) Asegúrese de que los movimientos de su cuerpo estén de acuerdo con el tema y con el auditorio.
- (7) Asegúrese de que las personas que están en la última fila puedan escuchar todo lo que usted dice.
- (8) Trate de controlar sus nervios distendiendo los músculos.
- (9) Demuestre vida y entusiasmo a todo lo largo de su narración.
- (10) Esfuércese por emplear una pronunciación clara y adecuada (entonación, cambios de ritmo, acentuación).
- (11) Relate los acontecimientos como si usted los estuviera viendo en ese momento.
- (12) Demuestre (con la manera de decirlos) que los incidentes son emocionantes, dramáticos y excitantes.

EJERCICIOS

- * Dé el significado que tienen las palabras y expresiones que están en letra bastardilla en las descripciones y narraciones de esta lección.
- * Lea el siguiente escrito corto y diga: si es una descripción o una narración; qué problema se plantea ahí; qué conclusiones saca usted; por qué es gracioso el asunto:

Me contaba Gonzalo Arango que cuando la famosa pianista Magda Pagliaferro se hospedó en un elegante hotel caleño, para tomar parte en el reciente festival artístico, armó el gran alboroto porque en el ajeteo de su acomodación, se extravió un maletín.

La ilustre dama, que según parece, trata de prolongar su adolescencia por encima de los sesenta, a base de cremas, pinturas, pestañas postizas, tintes, afeites y otros arrequives, las emprendió ferozmente contra el botones, a quien quiso hacer responsable de este extravío e inclusive lo amenazó con llevarlo a la cárcel o con hacer responsable al hotel por el valor de la pérdida.

El chico tomó la cosa con humor y preguntó a la pianista:
—¿Dígame, doña Magda, qué era lo que venía en ese maletín como para que levante tanto alboroto?

La dama aún más enardecida increpó al muchacho por lo que consideró un acto de estolidez y le aseguró que en el maletín traía joyas, adornos personales, cartas y otros objetos de valor.

El botones siguió tomándole el pelo y con ironía le preguntó, haciendo alusión a tanto afeite que la dama lucía:

—No serían cosméticos, mi señora...

Es fácil imaginar la violenta reacción de la artista, quien aseguró que no necesitaba de ellos por muchas razones, entre otras porque era una mujer joven, con solo treinta y cinco años de edad.

El chico, apenas pudiendo contener la risa, le replicó:

—¿Treinta y cinco? Ahí serán en dólares...

Camilo Restrepo. Periodista colombiano actual.

- * Dé tres razones que sirvan para demostrar que el siguiente escrito es una narración; haga una lista de los acontecimientos que ocurren aquí y saque una conclusión:

—Me sentía optimista. Al afeitarme vi con satisfacción mi rostro en el espejo. La caricia de la loción me hizo sentir alegre y casi exclamé: ¡Qué bueno es estar en casa! Pero al salir —debía cumplir un compromiso social—, repentinamente me vi entre una fila de gente que esperaba ante la taquilla de un cine, y mi optimismo se evaporó. Caminé frente a todos, lenta e interminablemente, en tanto sentía que los ojos se multiplicaban y se fijaban en mí como bocas de cañón. Mis piernas temblaron y di un traspies. Quise sacar el pañuelo, como otras veces, y llevarlo a la nariz para ocultar mi rostro. Estaba atemorizado. La gente siempre me pone así.

—Lo que sucedió en la reunión no fue menos desagradable. Al entrar, veinte personas me vieron fijamente. Me presentaron a alguien; saludé con voz apagada, salida de unos labios resecos, y extendí mi mano temblorosa. En la mesa, la anfitriona pidió que relatará un sucedido. Palidecí, y como si mi lengua fuera de cartón pronuncié palabras huecas y ajenas. No recuerdo cuánto hablé. Tenía la certeza de que a nadie interesaba lo que decía. Al terminar me sentí avergonzado, furioso contra mí mismo, porque soy un tímido.

Cromos, Bogotá, 2 de agosto de 1965, N° 2.499, p. 35.

- * Lea la siguiente descripción y diga: cuál es el orden que sigue el autor; a qué tipo de descripción pertenece; qué título podría llevar; cuáles son las ideas principales; cuál es la conclusión del autor; cuáles son las conclusiones suyas:

Como muchos otros bogotanos, hemos ido en estos días a curiosear la nueva población de Guatavita: la costumbre se está po-

niendo muy de moda. El viaje hasta Sesquilé, por la carretera central del norte, resulta estupendo, bordeada como está la vía de verdor y de paisajes. Como la Energía Eléctrica construyó, de allí en adelante, orillando la represa de Tominé, que ya se va llenando un principio de autopista, en menos de hora y media ya se encuentra uno en el lugar.

El sitio resulta notoriamente raro y misterioso. Sobre él convergen, por lo pronto, los ancestros indigenistas de la mágica leyenda de El Dorado, con su culto misterioso de las altas aguas, y un entredicho de la Santa Iglesia que con él se mezcla: ambas cosas flotan sobre toda la región. Siente uno lo chibcha y lo español. La codicia del oro y las voces de una cruz ausente. Contempla la laguna. Un paisaje serenamente desolado. Escasos campesinos. Y ve a los muchísimos turistas que empiezan ya a invadir a la nueva Guatavita, vestidos con pretensiones marineras, porque todos ellos llevan, al remolque de sus coches, botes en los cuales se echan a navegar melancólicamente en la represa, dando al panorama un añorante toque de quillas y de velas.

La nueva Guatavita —diseñada y construída a todo costo por dos prestantes arquitectos colombianos— es, sin embargo, población desconcertante. Tiene casas, pero aún están vacías. Tiene una iglesia modernista, y una plaza comunal, que no de mercado vecinal. Un despacho muy solemne espera al futuro alcalde que en él se va a morir de aburrición. Hay “Caja Agraria”, como escuelas silenciosas para niños y una, sin rondas, para niñas. Existe hasta una hermosa y pulcra cárcel, diminuta, que será todo un fracaso el día en que en ella no se tenga reclusos “de mostrar”; va a ser necesario que los preste, y bien vestidos, a algún cercano distrito judicial.

Abundan en la nueva Guatavita los detalles preciosistas: escaleras de artificio, corredores a fuerza convertidos en arcadas, retorneados barandales, supuestos tejados añejos que relucen en su estremo y hasta lindos huecos construídos como huecos. Para completar el todo, la nueva Guatavita dispone hasta de una plaza de toros pequeña, ersatz como la población entera, pero en la cual se siente ya el vibrar de los clarines. Sólo que el diablo —porque debido al entredicho suyo es el problema, a la verdad— será quien sepa si en Guatavita la de ahora habrá habitantes o simplemente transeúntes, pasajeros, “veraneantes” de tierra fría o curiosos para efectos de su demografía. Lo único que el poblado no va a tener, si ha de ser poblado, es guatavitenses de verdad. Porque la más patente realidad de Guatavita la nueva es que ella dio inevitable ahogamiento a Guatavita la vieja: y la nueva Guatavita no parece mostrar, así a derechas, ninguna justificación socio-económica. Ni responde, tampoco, a requerimientos rurales agrícolas y ganaderos. Y —para colmo de males— nadie la fundó.

Si tú escribes sobre el caso —nos dijo el hacendado comarcano que fue nuestro guía cuando visitamos la nueva Guatavita— hay una

cosa que sí puedes afirmar: “ya tenemos en Colombia un pueblo para hacer películas”. Pero Guatavita se esfumó.

Andrés Samper. Periodista colombiano actual. Tomado de *El Tiempo*, 12 de septiembre de 1966, p. 5.

* De las narraciones y descripciones orales que hacen sus compañeros de clase haga una lista de las fallas que tengan sobre:

- (1) *Comportamiento físico*: Presentación personal inadecuada, movimientos nerviosos, mirada dirigida a sitios distintos del auditorio, manos temblorosas, cabeza agachada, manos completamente quietas, “tic” nervioso, decaimiento, falta de vigor, músculos tensos, actitudes afectadas y artificiales, falta de control en la respiración, falta de naturalidad en la sonrisa, sonrisa inoportuna.
- (2) *Voz*: inadecuada a las condiciones del local, inadecuada a la cantidad de auditorio, inadecuada a las interferencias ocasionales (ruidos externos, clima...), tono uniforme y aburrido, intensidad forzada, temblorosa, falta de modulación, demasiada lentitud, demasiada rapidez, falta de claridad.
- (3) *Pronunciación*: confusiones entre las vocales *e, i*: (*anfitEatro, antlojos*); adición de sonidos innecesarios (*desliYo, preveEr, dijisteS*); deformación de vocales: (*cUete, nUés* “no es”); cambios inadecuados de consonantes (*eKcétera, siKno, conceKtos*); supresión de letras y sílabas (*presamente* “precisamente”, *mor dicho* “mejor dicho”, *entoes* “entonces”); debilitación exagerada de algunas consonantes intervocálicas (*mensae* “mensaje”, *predicao* “predicado”, *deemos* “debemos”); pronunciaciones afectadas y ultracorrectas (*isTmo, eKspresidente, GirardoT*); aspiración de la *s* (*loj hombrej, esaj mujerej*); cambios de lugar de consonantes (*pRespectiva, dentRífico, cabResto*); acentuaciones inadecuadas (*representación, cónvenientes, sino* “sino”).
- (4) *Elocución*: uso de anfibologías, palabras o giros impropios, uso de vulgarismos, empleo de barbarismos innecesarios, uso de solecismos, uso de formas verbales inadecuadas, uso de expresiones de mucho rodeo, uso de muletillas, repeticiones, pausas mal administradas, corte inadecuado de oraciones, frases truncas, defectos relacionados con la sintaxis.

(5) *Manejo del tema:* falta de documentación suficiente, inadecuación del tema al nivel mental y a los intereses del auditorio, inadecuación del tema al tiempo prefijado, tema de mal gusto, falta de orden y de claridad en la narración de los acontecimientos, conclusiones inútiles, desviación del tema, finalización inadecuada y poco interesante, detalles humorísticos innecesarios, falta de anécdotas graciosas necesarias.

(6) *Actitudes del auditorio:* Algunos se burlaron del expositor, algunos lo interrumpieron, falta de atención e interés, hicieron mucho ruido, faltó colaboración, dudan de la utilidad de esta actividad para el progreso idiomático.

- * Haga una descripción objetiva corta de la fachada de una iglesia; comience por la parte superior de la torre y termine en el atrio.
- * Haga una descripción subjetiva corta (dos párrafos cortos) de un compañero de clase sobre su apariencia física. Sea leal y sincero.
- * En cuatro párrafos cortos, escriba una narración sobre el tema de una película que usted haya visto.
- * En los siguientes grupos de palabras, subraye aquella que considere que está escrita con la ortografía adecuada:

adisión	supresión	ospedar	agetreo
adición	supreción	hospedar	ajetreo
estraviarse	adolecencia	postiso	cabezazo
extrabiarse	adolescencia	postizo	cabesazo
extraviarse	adolescencia		cabezaso
extraviarse	adolecencia		
has venido	has la tarea	quizo	atravezar
haz venido	haz la tarea	quiso	atravesar
alución	repentínamente	estolidez	escasez
alusión	repentinamente	estolidés	escasés
			escacés
atemorizado	certeza	ví	dí
atemorizado	certesa	vi	di
converjen			
convergen			

LA ORATORIA: DISCURSOS

LECTURA

Interés: En el año de 1934, uno de los más grandes de mis predecesores, el presidente Franklin Roosevelt, fue el primer presidente en visitar este país. Vino aquí en persecución de una nueva política: la política de Buena Vecindad. Esta política, basada en las ideas de Bolívar, San Martín y Santander, reconocía los intereses comunes de los Estados Americanos, proclamando que ninguna nación de este hemisferio tenía derecho a imponer su voluntad a cualquiera otra nación vecina; política que a la vez demandaba un gran esfuerzo cooperativo para reforzar el espíritu de libertad humano aquí, en ambas Américas.

Primera idea principal: "Concepto de la Alianza: fundamentos, espíritu"): Y hoy me encuentro aquí, como el segundo presidente norteamericano que visita Colombia, siendo portador de ese mismo espíritu. Pues nuestra generación también dispone de una nueva política: La Alianza para el Progreso. Hoy, de nuevo, esta política precisa de un esfuerzo conjunto para proteger y extender los valores de nuestra civilización, yendo mucho más allá de la política de buena vecindad hasta atacar conjuntamente los problemas de nuestra época. Y hoy, de nuevo, estas nuevas políticas están basadas sobre la visión e imaginación del gran estadista de América Latina.

Segunda idea principal: "Necesidad de la Alianza: unión de los Estados Americanos, refuerzo de la libertad"): En 1960, el distinguido presidente de este país, doctor Lleras Camargo, habló ante el Congreso de los Estados Unidos del cual entonces yo era miembro. Habló de la necesidad que tenían los Estados americanos de trabajar unidos para derrotar a la pobreza y a la injusticia. Solicitó la participación de los Estados Unidos en tal labor. Y más tarde, en la misma visita, dijo textualmente: "Es necesario hacer un supremo esfuerzo en cada país, con la cooperación de todos los demás, para impedir que la civilización occidental sea amenazada dentro del mismo reducto que le ha servido de defensa".

Y esas advertencias del presidente de este país fueron escuchadas. El esfuerzo cooperativo de nuestras grandes naciones libres se ha iniciado. La ayuda ya ha comenzado. Y el reducto de nuestra civili-

zación, la dignidad del hombre libre ha empezado a reforzar los baluartes de la libertad...

Bolívar, en una carta escrita cuando estaba exilado y la causa de la libertad parecía estar perdida, dijo: "Se han rasgado los velos. Hemos visto la luz y no es nuestro deseo volver a sumirnos en la oscuridad". En nuestra época se han rasgado nuevamente los velos. Los millones de habitantes de nuestros pueblos que han vivido y viven en la más desesperante pobreza; los que han sufrido y sufren hambre, injusticia social e ignorancia, han visto un rayo de luz, de esperanza de una vida mejor y más abundante para sí mismo y para sus hijos. Y no tienen la menor intención de volver a sumirse en la más completa oscuridad.

La Alianza para el Progreso está ideada para transformar estas esperanzas en una realidad. Necesita de un esfuerzo inmediato y amplio por parte de todos los americanos que satisfaga las necesidades básicas de nuestros pueblos en cuanto se refiere a trabajo, tierras, hogares y escuelas. Se espera, pues, que dentro de los próximos diez años, la década de desarrollo se halle en camino de satisfacer totalmente estas necesidades básicas.

Tercera idea principal: "Realizaciones actuales y futuras de la Alianza: progreso social, desarrollo e industrialización de las economías"): Ya se ha hecho mucho desde que se anunció el plan para la Alianza para el Progreso, el día 13 de marzo. Y hoy, en Techo, vi algunos de los resultados de este esfuerzo. Allí, el presidente Lleras y yo firmamos un proyecto de construcción de viviendas mediante el cual más de ochenta mil personas sabrán por primera vez lo que es vivir en un hogar en el que puedan educar decentemente a sus hijos. También inauguramos la primera de las 18 escuelas en las que treinta mil niños, la más preciada riqueza de este hemisferio, tendrán la oportunidad de estudiar y crearse un porvenir.

Y a la vez que el progreso social simbolizado por el proyecto de Techo, también será llevado a cabo un esfuerzo intensivo para desarrollar e industrializar las economías de la América Latina, reduciendo la dependencia en las primeras materias, y reduciendo al mismo tiempo el abismo que se abre entre los ricos países industrializados y las Repúblicas de América Latina.

Conclusiones: "La Alianza es un programa revolucionario, la Alianza necesita del esfuerzo y del trabajo de todos, del éxito de la Alianza depende el futuro de la dignidad humana"): Así, la Alianza para el Progreso es un programa revolucionario en sus dimensiones. Precisa evidentemente de tremendos esfuerzos por parte de todos nosotros; eleva las aspiraciones, y a la vez demanda sacrificios difíciles de realizar. Y aunque ya hemos hecho mucho en corto tiempo, aún debemos hacer

mucho más y actuar mucho más rápidamente durante los meses venideros. Pues el éxito de la Alianza, de nuestro éxito de este hemisferio, depende el futuro de la dignidad humana y la independencia nacional por las que lucharon nuestros antepasados en cada país de este hemisferio.

(Discurso pronunciado en Bogotá el 17 de diciembre de 1961 por el entonces presidente de los Estados Unidos John Kennedy. Tomado del libro *El Deber y la Gloria*: Testamento político de John F. Kennedy, versión española de Jaime Piñero, Editorial Bruguera, S. A., Barcelona, 1966, pp. 185-187).

Plan general del discurso anterior

Generalmente, los discursos constan de tres partes: *introducción, discusión y conclusiones*. En la introducción, se tienen en cuenta cuatro aspectos: *posible auditorio, nombre del tema, objetivos del tema, motivos que inspiraron el discurso*. En la discusión, están *el interés del tema y el planteamiento, análisis y discusión de las ideas principales* mediante las ideas de desarrollo y los hechos sustentadores. Las *conclusiones representan un reumen, una reafirmación y unas deducciones* tomadas de todo lo que se ha dicho en la discusión.

El plan del discurso de Kennedy, teniendo en cuenta este esquema, es el siguiente:

I. INTRODUCCION

- A. Autoridades civiles, militares, eclesiásticas, pueblo colombiano.
- B. El esfuerzo cooperativo de nuestras grandes naciones libres.
- C. Demostrar la importancia y la utilidad de la Alianza para el Progreso en América Latina.
- D. Visita a Colombia con el fin de iniciar e impulsar la Alianza para el Progreso en este país.

II. DISCUSION

- A. Intereses comunes de los Estados Americanos.
- B. Concepto de la Alianza.
 1. Fundamentos.
 2. Espíritu.
- C. Necesidad de la Alianza.
 1. Unión de los Estados americanos. (Dato de una autoridad: Lleras Camargo).
 - a. Para derrotar la pobreza y la injusticia.
 - b. Para fortalecer la civilización occidental.

2. Refuerzo de la libertad. (Dato de una autoridad: Bolívar).
 - a. Vida mejor.
 - b. Satisfacción de necesidades.
- D. Realizaciones Actuales y Futuras de la Alianza (ejemplos palpables).
 1. Progreso social.
 - a. Construcción de viviendas.
 - b. Construcción de escuelas.
 2. Desarrollo e industrialización de las economías.

III. CONCLUSIONES

- A. La Alianza es un programa revolucionario.
- B. La Alianza necesita el esfuerzo y el trabajo de todos.
- C. Del éxito de la Alianza depende el futuro de la dignidad humana.

DISCUSION EN CLASE

1. Los países latinoamericanos deben unirse para solucionar sus problemas por cuenta propia hin necesidad de la ayuda de Estados Unidos ni de Rusia.
2. Colombia no es un país subdesarrollado.
3. El presidente Kennedy creó la Alianza para el Progreso con fines políticos muy personalistas.
4. Si una potencia extranjera le regalara a Colombia muchos millones de dólares, los colombianos no sabríamos distribuir honradamente ese dinero para ponerlo al servicio del progreso patrio.
5. Mientras exista el comunismo, los pueblos latinoamericanos no podrán progresar.
6. La Alianza para el Progreso no es útil para los países latinoamericanos porque hay mucha ignorancia en estos pueblos.
7. La Alianza para el Progreso exige que las personas trabajen sin ganar dinero, y esto no lo hace nadie.
8. Si una persona no necesita dinero, no tiene por qué trabajar. El fin exclusivo del trabajo es ganar dinero para poder vivir.
9. Kennedy no pudo demostrar en su discurso que la Alianza para el Progreso era útil para Colombia.
10. Nadie sabe por qué en los países latinoamericanos existe la ignorancia, la pobreza y la injusticia.
11. La Juventud colombiana no se está preparando para solucionar los problemas colombianos y por lo tanto nunca podrá contribuir a esa solución.
12. Colombia es el país más político del mundo y el que menos sabe de política.

13. Nadie tiene por qué solucionar los problemas de los demás.
14. Si una persona está capacitada para solucionar los problemas de los demás, no debe solucionárselos; sólo debe enseñarlos y habilitarlos para que ellos mismos lleguen algún día a darles alguna solución por cuenta propia.
15. El profesor debe ser una persona que capacite a sus alumnos para que ellos puedan solucionar los problemas de su región y de su patria con su propio esfuerzo.
16. Todo estudiante puede contribuir a la solución de los problemas nacionales.
17. No es conveniente dar dinero a los mendigos que están por las calles.

PARA APRENDER

- * Puede haber diversas clases de discursos según la ocasión y el motivo que los origina: inauguraciones, bienvenidas, despedidas, aceptación de honores, presentaciones, candidatizaciones, conmemoraciones, aniversarios, agradecimientos, agasajos...
- * Para preparar un discurso como ejercicio oral de clase, es conveniente tener en cuenta las siguientes insinuaciones:
 - (1) Fije el tiempo que va a emplear en su discurso y cúmplalo estrictamente.
 - (2) Escoja el tema teniendo en cuenta el motivo que lo originó, y asegurándose que sea interesante, adecuado al nivel mental de todos, concreto y delimitado.
 - (3) Recoja el material de consulta que necesite su tema leyendo publicaciones periódicas o libros donde esté ese tema o hablando con personas que sepan algo sobre él. Lea, escuche y tome notas.
 - (4) Organice el material que ha recogido.
 - (5) Haga un plan de ideas siguiendo la distribución y la nomenclatura (en introducción, discusión y conclusiones) que está en el plan del discurso de Kennedy en esta lección.
 - (6) Desarrolle cada uno de los títulos de su plan teniendo en cuenta que debe haber unidad, claridad, sencillez, vigor, propiedad, buen material de sustentación, comparaciones, contraste, recursos oratorios, repeticiones adecuadas, iniciación interesante y llamativa, conclusiones útiles para los demás.
- * Algunos nombres de temas aconsejables para discursos, pueden ser estos:
 - Aniversario de una fiesta patria.
 - Para tomar posesión de un nuevo cargo.
 - Respuesta a un discurso de bienvenida.

Para agradecer una comida de despedida.
 Para convencer al auditorio de estudiantes que no es necesario hacer huelga.
 Para exigir sus derechos.
 Una oración fúnebre.
 Para la izada de la bandera.
 Para el día de la madre.
 Para el día del padre.
 Para conmemorar el día del trabajo.
 Para conmemorar el día del idioma.
 Para el día del colegio.
 Para la finalización de estudios (sesión solemne).
 Para despedir a los nuevos bachilleres.
 Para mostrar la necesidad de luchar por el progreso.

* Para realizar un discurso, es conveniente tener presente lo siguiente:

- (1) Inicie su discurso a la hora fijada.
- (2) Póngase de pie frente a su auditorio.
- (3) Diríjase a las personas asistentes comenzando por las de mayor importancia.
- (4) Lea su discurso con mucha claridad y mire periódicamente a su auditorio.
- (5) Administre muy bien las pausas.
- (6) Conserve equilibrio, aplomo y seguridad en todo momento.
- (7) Eleve o baje la voz según la clase y la naturaleza de las ideas.
- (8) Ayúdese de las manos, de los brazos, de las expresiones para subrayar ideas importantes.
- (9) Distribuya bien el peso de su cuerpo sobre los dos pies para que pueda conservar el equilibrio sin forzar los miembros.
- (10) Use una voz sincera y agradable.
- (11) Evite la monotonía de la voz.
- (12) Pronuncie con claridad sin llegar a la afectación.
- (13) Haga lo posible por impedir que su acento dialectal lo domine.

EJERCICIOS

- * Para los concursos de oratorias es conveniente dividirse en grupos pequeños. Cada grupo escoge un tema, lo prepara y nombra a uno de sus componentes para que lo represente en el concurso.
- * Para poder saber las cualidades, los defectos y —en general— el valor que tiene un discurso en los concursos de oratoria, es conveniente anotar las fallas que tenga el expositor en lo relacionado con:

- (1) *Comportamiento físico*: posición de pie inapropiada, balanceos constantes del cuerpo, cabeza muy agachada, cabeza

demasiado erguida, mirada puesta en el piso o en la puerta del salón o en sitios distintos del auditorio, músculos del rostro demasiado tensos, impresión de que estaba enfadado, nerviosismo, movimiento exagerado de los brazos, gestos y expresiones inadecuados, timidez exagerada.

- (2) *Voz*: poco animada, aburrida, conservada en un mismo tono, poco audible, monótona, desagradable, conservada con intensidad forzada, afectada, inadecuada a la cantidad de auditorio y al tamaño del salón.
- (3) *Pronunciación*: supresión de vocales iniciales (*stado* “estado”, *nfluencia* “influencia”), supresión de vocales internas (*advinanza* “adivinanza”), cambio o confusión de vocales (*cuyuntura* “coyuntura”, *ciénega* “ciénaga”, *apiñuscaron* “apeñuscaron”, *políticu* “político”, *ardientísimo* “ardentísimo”), supresión de la y final de palabra (*mu bueno* “muy bueno”), cambio del grupo *eo* en *io* (*empioró* “empeoró”), cambio del grupo *ea* en *ia* (*peleaba* “peleaba”), supresión de *b* interna (*ostáculo* “obstáculo”), supresión y deformación de sílabas (*to los días* “todos los días”, *puallá* “por allá”, *algotros* “algunos otros”), debilitación exagerada o supresión de las consonantes *d, j, b, g, f, s* (*bandío* “bandido”, *verdá* “verdad”, *mueres* “mujeres”), cambios de *p* en *k* (*acektar* “aceptar”, *erukción* “erupción”), pronunciaciones ultracorrectas (*ekşakto* “exacto”, *ekşpontáneo* “espontáneo”), aspiración de la *s* final de palabra (*loj niñoj* “los niños”).
- (4) *Elocución*: giros y voces carentes de claridad y de propiedad, uso de vulgarismos, uso de barbarismos innecesarios, defectos en la conjugación de algunos verbos, uso de expresiones de mucho rodeo, uso de muletillas, pausas mal administradas, entonación inapropiada en algunas ocasiones, sobre todo al terminar una oración, uso de regionalismos incomprensibles y por lo tanto inadecuados al auditorio.
- (5) *Manejo del tema*: tema poco actual e interesante, tema demasiado amplio, poca preparación del tema, pocos hechos y datos sustentadores, tema desorganizado, conclusiones poco útiles, ausencia de recursos oratorios.
- (6) *Actitudes del auditorio*: falta de colaboración con el expositor, falta de atención, falta de respeto, esfuerzos para hacer equivocar al expositor, ruidos fastidiosos.

* *Escriba un discurso mediante el siguiente plan de ideas:*

I. INTRODUCCION

- A. Rector, profesores, estudiantes del colegio.
- B. Los colombianos y su amor por la patria.
- C. Convencer a los colombianos de la necesidad de amar a su patria.
- D. Conmemoración del 20 de julio.

II. DISCUSION

- A. Interés del tema.
- B. Concepto de patria.
 - 1. General.
 - 2. Particular.
- C. Obligaciones del individuo para su patria.
 - 1. Internas.
 - 2. Externas.
- D. Los colombianos y su patria (datos y ejemplos tomados de la vida).
 - 1. Actitudes de hecho (lo que están haciendo hoy los colombianos).
 - 2. Actitudes de derecho (lo que deberían hacer los colombianos).

III. CONCLUSIONES

- A. La patria es sagrada.
- B. Los colombianos no aman eficazmente a su patria.
- C. Los colombianos deben amar a su patria y contribuir a su progreso.

COMPOSICION ESCRITA: GENERO EXPOSITIVO

PLAN DE TEMAS

COLEGIO SANTOS GUTIERREZ

CURSO QUINTO DE BACHILLERATO

El Cocuy, 18 de agosto de 1969.

"EL HOMBRE SE POSEE EN LA MEDIDA QUE POSEE SU LENGUA"

DE: Jiménez, María del Carmen
A: Profesor José Miguel Martínez

I. INTRODUCCION

II. EL LENGUAJE Y EL CONOCIMIENTO DE SI MISMO

A. *La Fuerza del Lenguaje.*

- 1. Para el espíritu.
- 2. Para la comprensión.

B. *Las Consecuencias del poco conocimiento del Lenguaje*

- 1. Rebaja de la dignidad humana.
- 2. Desconexión entre el alma y el cuerpo.

C. *Los Conceptos de lo Inefable.*

- 1. Aspectos positivos.
- 2. Aspectos negativos.

III. EL LENGUAJE Y EL SER HUMANO

A. *La Exploración Interior*

- 1. La naturaleza.
- 2. Los misterios del alma humana.

B. *La Palabra como Espíritu.*

- 1. La comunicación.
- 2. El sentimiento.

IV. CONCLUSIONES

DESARROLLO DEL PLAN

COLEGIO SANTOS GUTIERREZ
CURSO QUINTO DE BACHILLERATO

El Cocuy, 24 de agosto de 1969

"EL HOMBRE SE POSEE EN LA MEDIDA QUE POSEE SU LENGUA"

DE: *Jiménez, María del Carmen*
A: *Profesor José Miguel Martínez*

I. INTRODUCCION

Es difícil que exista un ser humano que sea completo, es decir que se conozca y se dé a conocer, sin un grado avanzado de posesión de su lengua.

El ser humano necesita darse cuenta de la manera como el lenguaje influye en su propia personalidad y de la importancia que tiene en su formación y en su progreso. Aquí se expondrá la manera como el lenguaje influye en el conocimiento de sí mismo y las influencias del lenguaje sobre el ser humano en general.

II. EL LENGUAJE Y EL CONOCIMIENTO DE SI MISMO

El individuo se posee a sí mismo, se conoce, expresando lo que lleva dentro, y esa expresión solo se cumple por medio del lenguaje. El lenguaje posee una fuerza extraordinaria, las consecuencias del poco conocimiento del lenguaje influyen negativamente en la persona, lo inefable es algo que necesita aclaración.

A. La Fuerza del Lenguaje

El lenguaje posee una fuerza extraordinaria para modelar nuestra misma persona, para formarnos. La enorme responsabilidad de una sociedad humana que deja al individuo en estado de incultura lingüística, es bastante apreciable.

El hombre que no conoce su lengua, vive pobremente, vive a medias, aun menos: la dignidad humana se rebaja y el cuerpo y el alma se desconectan.

1. Rebaja de la dignidad humana

La persona que no sabe usar su lengua sufre como de una rebaja de su dignidad humana. No nos hiere su deficiencia por vanas razones de bien hablar, por ausencia de formas bellas, por torpeza técnica, no. Nos duele mucho más dentro, nos duele en lo humano; porque ese hombre, denota en sus tanteos, sus empujones a ciegas por las nieblas de su oscura conciencia de la lengua, que no llega a ser completamente, que no vive por entero; no sabe encontrarse, y no sabremos nosotros encontrarlo. Hay muchos, muchísimos inválidos del habla, hay muchos cojos, mancos, tullidos de la expresión.

1. Para el espíritu

Los grandes filólogos alemanes Lazarus y Steintal demostraron que el espíritu es lenguaje y se hace por el lenguaje. El lenguaje, es pues, una facultad del espíritu.

2. Para la comprensión

Hablar es comprender y comprenderse, es construirse a sí mismo y construir el mundo. El lenguaje es comprensión mutua, es entendimiento.

B. Las Consecuencias del poco conocimiento del Lenguaje

2. Desconexión entre el alma y el cuerpo

Una de las mayores penas que se conocen es la de encontrarse con un mozo joven, fuerte, ágil, curtido en los ejercicios gimnásticos, dueño de su cuerpo, pero que cuando llega el instante de contar algo, de explicar algo, se transforma de pronto en un baldado espiritual, incapaz casi de moverse entre sus pensamientos; ser precisamente contrario, en el ejercicio de las potencias de su alma, a lo que es en el uso de las fuerzas de su cuerpo. ¿No causa pena, a veces, oír hablar a alguien, que pugna, en vano, por dar con las palabras que al querer explicarse, es decir expresarse, vivirse, ante los demás, avanza a trompicones, dándose golpes de impropiedad en impropiedad, y sólo entrega al final una deforme semejanza de lo que hubiese querido decir?

C. Los conceptos de lo inefable

Algunas personas defienden lo inefable diciendo que "lo más hermoso del alma se expresa sin palabras". En esto puede encontrarse algo positivo, pero también mucho de negativo.

1. Aspectos positivos

Puede existir, acaso, lo más hermoso de una alma, sin palabras. La expresión de un rostro condoroso, ingenuo y puro puede estar demostrando un alma hermosa.

2. Aspectos negativos

Un alma hermosa, sin embargo, no llegará a tomar forma humana completa, es decir, convivida, consentida, comprendida con los demás. Véanse estos versos de Shakespeare, en *The Merchant of Venice*, que ilustran esa paradoja de lo inefable:

*Madam, you have bereft me of all my words.
Only my blood speaks to you in my veins.*¹

¹ "Señora, usted me ha despojado de todas mis palabras. Sólo mi sangre le habla en mis venas".

Es decir, la visión de la hermosura le ha hecho perder el habla. Lo que en él habla desde dentro es el ardor de su sangre en las venas. Todo está muy bien, pero hay una circunstancia que no se debe olvidar, y es que el personaje nos cuenta que no tiene palabras, por medio de las palabras, y que sólo porque las tiene sabemos que no las tiene. Hasta lo inefable necesita llamarse "lo inefable"; lleva nombre.

III. EL LENGUAJE Y EL SER HUMANO

El ser humano es inseparable de su lenguaje porque, entre otras cosas, es un método eficaz de exploración interior, y porque la palabra es espíritu, no materia.

A. La Exploración Interior

El lenguaje nos sirve de método de exploración interior, ya hablemos con nosotros mismos o con los demás, de luz, con la que vamos iluminando nuestros senos oscuros, aclarándonos más y más, esto es cumpliendo ese deber de nuestro destino de conocer lo mejor que somos, tantas veces callado en escondrijos aún sin habla de la persona. La naturaleza y el alma humana con sus misterios son inseparables, pues, del ser humano y de su lenguaje.

1. La naturaleza

El viejo consejo de Píndaro, "Sé lo que eres", el más reciente de Goethe: "Sepamos descubrir, aprovechar lo que la naturaleza ha querido hacer de nosotros, lo que ha puesto de mejor en nosotros", puede cumplirse tan sólo por la posesión del lenguaje. La naturaleza ha dotado, pues, al hombre de cualidades. El hombre sabe descubrir y aprovechar esas cualidades en su beneficio si tiene una posesión grande de su lenguaje.

2. Los misterios del alma humana

El alma humana es misteriosa y en todos nosotros una parte de ella, es decir, parte de nosotros, se recata entre sombras. Es lo que Unamuno ha llamado el secreto de la vida, de nuestra propia vida.

B. La Palabra como Espíritu

La palabra es espíritu, no materia. La comunicación, es decir, la técnica de la comunicación es algo material, el sentimiento, en cambio es algo espiritual.

1. La comunicación

El lenguaje en su función más trascendental, no es técnica de comunicación, no se reduce a una simple técnica. Es necesario comprender, eso sí que el proceso de comunicación exige un codificador de sentimientos y de signos y un descifrador de esos sentimientos y de esos signos.

2. El sentimiento

El habla es la liberación del hombre, es reconocimiento y posesión de su alma, de su ser. "¡Pobrecito!" dicen los mayores, cuando ven a un niño que llora y se queja de un dolor, sin poder precisarlo. "No sabe dónde le duele". Esto no es rigurosamente exacto. Pero ¡qué hermoso!

IV. ONCLUSIONES

Hombre que mal conozca su idioma, no sabrá, cuando sea mayor, dónde le duele ni dónde se alegra.

Los supremos conocedores del lenguaje, los que lo crean, los poetas, pueden definirse como los seres que saben decir mejor que nadie dónde les duele.

El conocimiento del lenguaje tiene una importancia trascendental en la vida de todo ser humano: sirve para conocerlo, para darse a conocer, para ser comprendido, para hacerse comprender, para aprovechar la existencia, para poder vivir...

(Tomado del libro *El Defensor*, del escritor español del siglo XX Pedro Salinas. Editorial Espasa Calpe, S. A., Madrid, 1951, p. 230). (Adaptado especialmente para ejemplo de desarrollo de un plan de temas).

DISCUSION EN CLASE

1. No hay ninguna diferencia entre estos conceptos: "Lenguaje", "Lengua", "Habla".
2. Una persona que no sepa expresar sus ideas con eficacia, vale muy poco ante los demás.
3. El único medio que tiene un individuo para darse a conocer es el habla. Los mudos no pueden darse a conocer.
4. La filología, la fisiología y la filosofía son ciencias muy parecidas porque se refieren al lenguaje.
5. No es necesario el conocimiento de la gramática para llegar a hablar con eficacia una lengua.
6. Desde que una persona pueda entender a los demás y hacerse entender de ellos, ya posee su lengua, no necesita conocerla más.
7. En el cuerpo humano no existe ningún órgano que haya sido creado por Dios para el proceso de la voz.
8. El alma humana no es misteriosa.
9. Las personas sentimentales sufren mucho en la vida.
10. El género expositivo es muy distinto del género narrativo y del género descriptivo.
11. Siempre que se vaya a hacer una composición escrita en que se emplee el género expositivo, es necesario trazar un plan de temas previo.

12. No hay ninguna diferencia entre un poema y un ensayo.
13. La crítica literaria consiste en decir los defectos que tiene una obra literaria.
14. El ser humano es inseparable de su lenguaje.
15. Yo puedo saber exactamente cómo es y quién es una persona con el sólo hecho de oírlo hablar.
16. Los perros, los gatos y los gallos alemanes ladran, maullan y cantan distinto a los perros, los gatos y los gallos colombianos.
17. La palabra es espíritu, no materia.
18. Los ojos son el espejo del alma.

PARA APRENDER

- * El género expositivo —muy distinto del narrativo y del descriptivo— tiene como propósito fundamental exponer un tema determinado para hacerlo comprensible. En una composición que se use el género expositivo hay que definir, explicar e interpretar con suficiente claridad y coherencia el tema correspondiente.
- * Los libros de texto, los artículos de revista, los ensayos literarios y filosóficos, los editoriales de periódicos y los programas de radio, emplean —generalmente— el género expositivo.
- * Para las composiciones escritas de género expositivo, lo más aconsejable y práctico es trazar un plan previo como el que está al comienzo de esta lección, con el fin de asegurar una buena organización, base de la claridad y de la coherencia.
- * El plan de temas o de ideas centrales del escrito generalmente está organizado mediante la nomenclatura (números romanos, letras y números arábigos) llamada "logicista".
- * Los números romanos se usan para escribir los títulos mayores (con letras mayúsculas para destacarlos). Las letras mayúsculas se usan para los títulos de segundo orden (con letras mayúsculas iniciales para las palabras más importantes del título). Los números arábigos se usan para los títulos de tercer orden.
- * Después de cada nomenclador se coloca un punto.
- * No se escribe ningún signo ortográfico después de cada título.
- * Los puntos de los nomencladores del mismo orden quedan exactamente unos encima de otros. Por ello, es necesario dejar una "sangría" o espacio al lado izquierdo de cada nomenclador. Esta sangría será mayor o menor según que el título tenga mayor o menor importancia. Los romanos, por ejemplo, se colocarán pegados al margen izquierdo.
- * El espacio que se deja entre renglón y renglón se llama "pauta".

La pauta será mayor o menor según la categoría del título. Al terminar los nomencladores arábigos y comenzar de nuevo los romanos, por ejemplo, habrá un espacio mayor (o sea una pauta mayor) que la que está entre uno y otro nomenclador arábigo. (*Ver plan al comienzo de esta lección*).

- * La primera página del plan de temas tiene en su parte superior un encabezamiento centrado con el nombre del colegio, el curso, la fecha (a la derecha y con minúsculas), el título del trabajo con mayúsculas y subrayado, el apellido (con mayúsculas) del alumno y el nombre del profesor a quien va dirigido el trabajo. (*Ver el encabezamiento del plan que está al comienzo de esta lección*).
- * El desarrollo del plan de temas lleva también un encabezamiento en la primera página.
- * Desde la segunda página en adelante, todas las hojas llevan titulillos y números de página conservando los siguientes márgenes: desde el borde superior al titulillo izquierdo (que contiene el apellido en mayúsculas del autor del trabajo) hay un centímetro y medio. Desde el borde superior de la hoja hasta el titulillo derecho (que contiene la primera palabra del nombre del tema seguido de puntos suspensivos), también hay un centímetro y medio. El número de la página se coloca centrado y sin adornos, a tres centímetros del borde superior de la hoja.
- * Los márgenes tienen las siguientes medidas: superior de cinco centímetros; izquierda de cuatro centímetros, inferior de tres centímetros, derecha de dos centímetros.
- * En el desarrollo del plan, es decir en la composición escrita en sí, los títulos y los nomencladores se van escribiendo con las pautas, tipos de letra y sangrías que poseen en el plan de temas. Los títulos correspondientes a números arábigos, por ejemplo, irán más metidos a la derecha de la página que los otros.
- * Las notas a pie de página se escriben, cuando sean necesarias, en la parte inferior de la hoja cuidando que el margen inferior conserve su medida de tres centímetros, y colocando una raya horizontal corta para dividir el cuerpo de la hoja y la nota.
- * Todo plan de temas y, por consiguiente, su desarrollo deben llevar una introducción al comienzo y unas conclusiones al final.
- * En la introducción se hace el planteamiento del programa o del asunto, se dice el interés que tiene el tema y se exponen los objetivos del trabajo. (*Véase la instrucción del ejemplo de desarrollo del plan de temas en esta lección*).
- * En el desarrollo del plan, es necesario sustentar las afirmaciones mediante datos de autoridades, ejemplos de la vida diaria, experiencias personales, hechos evidentes. (*Véanse los datos y ejem-*

plos que trae el autor del ensayo que está al comienzo de esta lección).

- * Para que las afirmaciones tengan un buen piso de sustentación, es necesario que la persona que va a escribir la composición haya buscado en libros, periódicos, revistas y otras fuentes, la información suficiente. Todo tema debe ser estudiado con anterioridad. Después de escoger el tema y de haberlo estudiado, se traza el plan, se vuelven a estudiar esas ideas del plan y luego se van desarrollando en orden.
- * La presentación, los aspectos externos del trabajo escrito tienen tanta importancia como los aspectos internos: empleo del lenguaje, expresión, ortografía, etc.

EJERCICIOS

* En las siguientes oraciones hay palabras que necesitan el acento ortográfico y otras que no lo necesitan. Coloque ese acento en las palabras que lo necesiten.

- * ¿Cuándo llegaste?
- * Cuando llegaste yo no estaba en casa.
- * ¿Cuál es tu dirección actual?
- * No hay ninguna asociación a la cual yo pueda pertenecer.
- * ¿Cuáles son las ciudades más grandes del mundo?
- * Las personas que viven en ese edificio son unas "tales por cuales".
- * ¿Que me dijiste ayer sobre nuestro negocio?
- * Mi socio me dijo que no podía participar en el asunto.
- * ¿Como me dijiste que se llamaba tu nuevo amigo?
- * Nadie me dijo como debería hacerse ese trabajo.
- * Madrid es como Bogotá: llena de problemas urbanos.
- * ¡Como! ¿Que no pudiste venir a mi fiesta porque estabas enfermo? ¡Que mentira!
- * ¿Por que no me dijiste la verdad?
- * ¿Quien ha dicho semejante cosa?
- * Quien haya sido culpable, hay que castigarlo.
- * Descubriremos al responsable sea quien fuere.
- * Nadie quiso decirme donde estaba el culpable.
- * No pude encontrarlos ayer. ¿Dónde estaban metidos?
- * Yo los encontrare donde quiera que esten.
- * Asi es como se hacen las cosas, mas es necesario tener cuidado.
- * En este siglo se están produciendo fenomenos muy misteriosos.
- * La célula continúa reproduciendose a lo largo del tiempo.
- * Einstein descubrió la ley de la relatividad basandose en el universo.
- * Ahí no puede entrar nadie.
- * Los científicos efectuan experimentos especificos todos los dias.
- * Las teorías de los volumenes son integramente biológicas.

- * La caída de los regimenes democraticos es frecuente en América Latina.
- * Deme ese libro, por favor.
- * De todo lo que tiene y no se arrepentirá jamás.
- * El me trajo el libro que tu le habias pedido.
- * El volumen de los crímenes ha crecido en Colombia.
- * Continuamente se producen muertes por causa de la embriaguez.

* Las siguientes oraciones carecen de signos de puntuación y contienen aspectos gramaticales inadecuados. Coloque los signos de puntuación en su sitio conveniente y corrija las inadecuaciones gramaticales asegurándose que la idea conserve su autenticidad original y que su expresión sea muy clara. (No olvide colocar mayúscula después del punto).

- * En antaño el individuo humano conocía la razón de la fiesta del once de noviembre pero esta se fue mitificando y ha llegado el momento en que el once de noviembre se ha reducido a una simple rutina de alegría colectiva.
- * En la actualidad el cartagenero baila bebe se disfraza y grita desconoce a ciencia cierta hoy por hoy por qué hace eso ese día lo histórico ya no cuenta lo que vale es el día el momento el trago.
- * Lo que hace el cartagenero hoy es desahogar en forma rudimentariamente africana la sana alegría que conserva en sus venas sin darse cuenta intenta en ese momento de ocultar sus penas sus complejos se disfraza para satisfacer inconscientemente sus deseos, sus pasiones.
- * El principal experimento fue el descubrimiento del papel ya que con este descubrimiento China se venía a colocar al segundo lugar respecto al Egipto con el papiro para los chinos este descubrimiento fue de gran importancia y de gran trascendencia no solo para la nación de China sino para el resto del continente el papel vino a reemplazar el cuero que era en el cual se escribía antes o en telas de seda. (Note la cantidad de rodeos y repeticiones que hay en estas oraciones).
- * Los Arabes tomaron de los chinos la brújula que fue el último experimento ellos la regaron por todo el continente se puede decir que fueron los que le dieron el impulso de que ahora tiene ella.
- * Haga un plan de temas basándose en la siguiente idea general: "La juventud colombiana actual y su concepto sobre la amistad".
- * Consulte en libros, periódicos, revistas y hablando con personas que sepan algo sobre este tema de la amistad y desarrolle el plan de temas que ha trazado siguiendo con exactitud el sistema que se usó en esta lección.
- * Siempre que haga un trabajo escrito, siga las instrucciones y el sistema que se indican en esta lección. Entregue al profesor los trabajos escritos; él los corregirá, los devolverá para que los alumnos se den cuenta de sus fallas.

LA COMUNICACION EPISTOLAR: CARTAS, TARJETAS,
TELEGRAMAS

CARTAS DE CONFIANZA ENTRE AMIGOS Y FAMILIARES

- * En la parte superior derecha de la hoja, escriba un encabezamiento con sus datos personales: nombre y apellidos, dirección, ciudad, departamento y fecha.
- * No es necesario que escriba otro encabezamiento al lado izquierdo del papel; el nombre y la dirección de la persona a quien va dirigida la carta se escribe en el sobre.
- * Comience su carta con el saludo.
- * Escriba una coma después del saludo.
- * Escriba el saludo pegado al margen izquierdo (4 cms.) de la hoja.
- * Al comenzar cada párrafo, deje una sangría en el primer renglón y una pauta doble entre cada párrafo.
- * Divida su carta en tres partes: introducción, desarrollo de ideas y final.
- * Use la introducción para establecer contacto con el lector y para demostrarle el interés suyo hacia él.
- * Desarrolle sus ideas como si usted estuviera conversando con esa persona. Sea natural, sencillo y espontáneo.
- * Busque ideas que tengan interés para los dos y que sean de utilidad mutua.
- * No hable solamente de cosas superficiales.
- * Procure ser agradable y simpático en la manera de exponer sus ideas.
- * Cuide su letra para que sea suficientemente clara.
- * Ponga al final una despedida muy corta y muy sincera.
- * Anote en la parte superior izquierda del sobre su nombre y su dirección.
- * Escriba en el centro del sobre el nombre y la dirección de la persona a quien va dirigida la carta.
- * El espacio que queda en la parte superior derecha del sobre se destina a la estampilla.
- * Si usted usa una hoja doble de papel para su carta, doble la mitad inferior sobre la mitad superior y meta la carta en el sobre, cuidando que las puntas queden hacia arriba.
- * Si usted usa una hoja sencilla de papel, doble la parte inferior sobre la parte superior, luego doble la mitad del lado derecho sobre el centro, y luego la mitad del lado izquierdo sobre la mitad del lado derecho que ya ha sido doblada. Meta su carta en el sobre cuidando que

los bordes visibles queden hacia arriba.

- * Tenga en cuenta el siguiente ejemplo de carta familiar entre dos hermanos:

José Gabriel TRUJILLO
Avenida 87, N° 24-12
Caracas, Venezuela.
14 de agosto de 1981.

Estimado Joaquín,

[Introducción].

Te escribo dos palabras para contestar tu amable y magnífica carta del 29 del pasado y para que sepas algo de mi vida desde el momento en que yo me vine para Venezuela.

Antes que nada, quiero decirte algo: mucho me interesa cambiar ideas contigo, conocer tus planes para el futuro, saber tus puntos de vista acerca de nuestro mundo actual y conocer más a fondo tu postura actual ante la vida.

[Desarrollo de Ideas].

Estoy aquí desde el dos de enero, ya vivo un poco más organizado pues al menos pude conseguir un apartamento, un poco incómodo eso sí, pero con espacio suficiente para Alicia y para mí. Cuando empiecen a llegar los hijos, nos veremos obligados a trasladarnos a otra parte, pero mientras tanto aquí pasaremos los primeros meses de matrimonio. Esto del matrimonio hay que saberlo llevar con calma y decisión, tú ya lo sabes mejor que yo.

Estoy tranquilo y sobre todo veo que soy libre, que mi destino está en mis manos, que estoy haciendo mi historia. Me siento hombre, mayor de edad, dueño y responsable de mis actos ante la vida que me necesita, así como yo necesito de ella. ¿Qué piensas tú sobre la vida?

Observo que la gente aquí es amable con el extranjero aunque a veces se tropieza con la deshumanización que considera a los demás, tornillos de un engranaje mecanizado. Sin embargo yo creo que todo el mundo se dará cuenta, tarde o temprano, que la autenticidad en la vida es algo urgente e imprescindible: es imposible vivir desgarrado, despersonalizado, dividido. La historia sigue su marcha incontenible y yo creo que la actitud honesta de cada uno de nosotros debe ser la de tomar parte activa en ese proceso, poniendo a su servicio lo mejor que tengamos en inteligencia, en voluntad, en sentimientos. Toda traición a esta exigencia vital será pagada cara.

[Final].

Bueno, ya sabes cuánto me gusta hablar de mis experiencias y de las actitudes y modos de pensar del ser humano actual. Me interesa mucho, te repito, saber pronto de ti y de todos los que te rodean.

Recibe un abrazo,

José Gabriel.

José Gabriel TRUJILLO
Avenida 87, N° 24-12.
Caracas, Venezuela.

Estampilla.

Sr. Dn.
JOAQUIN TRUJILLO
Apartado aéreo 13-37
Tunja (Boyacá).
COLOMBIA

CARTAS DE PEDIDOS, PRESENTACION Y SOLICITUD DE SERVICIOS

- * No use papel tamaño oficio, sino tamaño carta sin líneas.
- * Escriba dos encabezamientos: uno en la parte superior derecha con su nombre, su dirección, ciudad y fecha, y otro en la parte izquierda un poco más abajo que el anterior con el nombre y la dirección de la persona a quien va dirigida la carta.
- * Escriba un saludo corto seguido de dos puntos.
- * Exponga de la manera más corta y clara que le sea posible el motivo de su carta.
- * No use demasiadas fórmulas de cortesía. Sólo las que sean exclusivamente necesarias para demostrar buena educación.
- * Use una pequeña sangría al comenzar el primer renglón de cada párrafo.
- * Use una pauta mayor que la que deja entre renglón y renglón para dividir un párrafo de otro.
- * Presente la mayor cantidad de hechos concretos para convencer al lector de la necesidad de su solicitud o del servicio que usted pide.
- * Use una despedida corta y escríbala centrada después del último párrafo.
- * No vuelva a escribir su nombre. Firme solamente al lado derecho debajo de la despedida.
- * No olvide usar un sobre que esté adaptado al tamaño del papel que emplea para su carta.
- * No use hojas dobles. La hoja en que escriba debe ser sencilla.
- * Doble su carta y escriba el sobre según las indicaciones que se han dado para las cartas familiares y de confianza.
- * Asegúrese de que todas y cada una de las palabras están ortográficamente bien escritas.
- * Asegúrese de que los aspectos morfológicos y sintácticos de sus oraciones sean adecuados, claros, concisos, concretos y propios.
- * No use en ningún caso frases parecidas a estas porque no sirven sino para adular y no expresan, por lo tanto, sentimientos sinceros: "Le ruego que tenga la bondad de hacerme ese inmenso favor", "Me atre-

vo a solicitar de su enorme amabilidad que se sirva atender mi humilde súplica", "Le agradezco de antemano la fina atención que se sirva prestar a la presente y quedo de usted como su siempre y humilde servidor...".

- * En las cartas de solicitudes, anote al final sus referencias.
- * Para escribir cartas de esta clase, tenga en cuenta los siguientes ejemplos:

PARA HACER UN PEDIDO

Ignacio JIMENEZ SANCHEZ

Avenida 19, N° 2-A-57.
Buenaventura, Valle.
30 de septiembre de 1969.

Librería
"El Libro del Estudiante"
Calle 27, N° 7-A-36.
Bogotá, D. E.

Señores:

Por favor, envíenme, por paque postal contra reembolso, tres gramáticas españolas del autor Samuel Gili Gaya, última edición, Editorial Gredos, Madrid, y seis ejemplares de la novela *Roque el auténtico* del autor colombiano Santos Martínez que acaba de publicar la Editorial Voluntad de Bogotá.

Atentamente,

Ignacio Jiménez Sánchez (Firma).

PARA HACER UNA PRESENTACION

Jaime González RUBIO
Autopista del Norte, 148.
Medellín, Colombia.
3 de octubre de 1970.

Sr. Dn.
Juan José Blanco
Calle Serrano, N° 128.
Madrid, 8, España.

Estimado señor Blanco:

Uno de los recuerdos más felices que poseo es la manera como usted me recibió y ayudó a mi llegada a Madrid en 1957, cuando fui a realizar unas investigaciones en la Universidad Central de esa ciudad. Nunca he olvidado su amabilidad, y espero que usted sepa cuánto significa para mí esa actitud suya.

El día 25 de este mes, un compañero mío llegará allá a Madrid. Su nombre es Carlos Julio Andrade. Yo le he dado la mayor información posible acerca de la vida en España y del ambiente universitario en esa ciudad, sin embargo estoy seguro que él necesita de la ayuda de alguien allá en sus primeros días. Espero sinceramente que usted pueda disponer de algún tiempo para aconsejarlo acerca de los cursos que más le convienen y presentarlo a algunas de las autoridades de la Facultad de Filosofía y Letras. Carlos Julio es una persona de ideales, seguro de sí mismo y agradable en su trato. Sé que le gustará a usted.

Yo le he dado la dirección suya y le he dicho que se ponga en contacto con usted inmediatamente después de su llegada. Tanto él como yo, apreciaremos toda su ayuda que usted pueda prestarle.

Quien lo aprecia,
Jaime González Rubio (sólo la firma).

PARA HACER UNA SOLICITUD

Francisco Castañeda
Carrera 20, N° 30-28.
Cali.
6 de junio de 1972.

Señor David Gutiérrez, Gerente
Compañía de Productos Textiles, S. A.
Carrera 96, N° 45-28.
Bogotá, 7, D. E.

Estimado señor:

Por intermedio del Alcalde de esta ciudad, Manuel Díaz, he sabido que usted necesita en su Empresa un asistente de oficina. Deseo solicitar este puesto.

He asistido a varios cursos sobre manejo de oficina en la Escuela de Nuevas Profesiones de Tuluá. Además del trabajo escolar corriente tuve oportunidad de analizar varios problemas sobre manejo de oficinas como parte de mi trabajo de investigación. Estas investigaciones fueron dirigidas por jefes de oficina bastante calificados.

Aparte de estos estudios e investigaciones, he tomado otros cursos: reglamentación de empresas, contabilidad, taquigrafía y mecanografía. Puedo tomar al dictado en taquigrafía con bastante rapidez, y escribir en máquina con bastante seguridad aunque con poca velocidad.

Actualmente estoy desempeñando la secretaría de una empresa de transportes de esta ciudad sustituyendo a un amigo que está de vacaciones. Sin embargo, creo que el adiestramiento que he recibido en la Universidad y mi experiencia me capacitan para desempeñar puestos de mayor responsabilidad.

Mi edad es 22 años, gozo de una salud excelente. Mis padres son colombianos ambos. Puedo realizar mi trabajo de una manera diligente y ágil.

Estoy dispuesto a viajar a esa ciudad para una entrevista personal con usted y para mostrarle la comprobación de mis estudios y experiencias. ¿Cuándo cree usted que sería más conveniente esta entrevista?

Atentamente,

Francisco Ramos (la firma).

Referencias:

Profesor Efrén Eduardo Arenas. Universidad del Valle.
Dr. Miguel Angel Contreras. Escuela de Nuevas Profesiones de Tuluá.
Sr. Carlos Sánchez, Jefatura de Personal de la Empresa Nal. de Curtidos. Carrera 98, N° 55-89, Bogotá, Teléfono 247-15-65.

TARJETAS DE INVITACIONES Y ACEPTACIONES

Use la tercera persona singular o plural, según el caso.
Escriba las fechas y las horas precisas completas sin usar abreviaturas.
Escriba su invitación en imprenta o a mano.
Escriba la respuesta siempre a mano usando tinta.
No escriba su invitación o su respuesta a máquina ni en mimeógrafo.
Escriba su mensaje cuidando que quede centrado en la hoja de papel.
Use papel blanco grueso.
Emplee la cortesía sin exagerarla.
Envíe su invitación por lo menos una semana antes del acontecimiento.
Envíe su respuesta lo más pronto que le sea posible.
En la parte inferior izquierda de la invitación, escriba las palabras "Responda, por favor".
Sea claro y conciso en sus invitaciones y en sus aceptaciones.
Escriba en cada renglón de la invitación o de la respuesta las ideas que están aquí en el ejemplo siguiendo el mismo orden.
Use los verbos en tiempo presente.
No escriba la dirección en la tarjeta sino en el sobre.
Si no puede aceptar una invitación, enumere las razones que tuvo para ello.

EL CURSO QUINTO DE BACHILLERATO
DEL COLEGIO NACIONAL DE YARUMAL

TIENE EL AGRADO DE
INVITARLO(S) A SU
BAILE ANUAL DE FIN DE CURSO CON DISFRACES
QUE SE REALIZARA EN
EL SALON DE ACTOS DEL COLEGIO
EL DIECIOCHO DE NOVIEMBRE
A LAS DIEZ DE LA NOCHE

RESPONDA, POR FAVOR

Jaime Gutiérrez y su esposa

Aceptan la amable invitación del Curso Quinto de Bachillerato del Colegio Nacional de Yarumal

a su baile anual de fin de curso, con disfraces, el 18 de noviembre a las diez de la noche.

TELEGRAMAS

- * Sea claro en sus ideas y breve en sus palabras.
- * Elimine los pronombres, las conjunciones, los artículos, las preposiciones y los modificadores que no sean necesarios para la claridad del mensaje.
- * Tenga cuidado de no resumir tanto su mensaje, hasta el punto de dejarlo confuso.
- * Observe las indicaciones de las compañías de telégrafos.
- * Asegúrese del valor de la dirección: ¿cobran por números y palabras?, ¿vale toda la dirección por una palabra?
- * Compruebe si puede escribir el número telefónico de la persona a quien va dirigido el mensaje sin cargo alguno.
- * Use el título de la persona a quien va dirigido el mensaje sólo en caso absolutamente necesario: para evitar confusiones o para demostrar respeto, por ejemplo.
- * Asegúrese de que los signos de puntuación no representan una palabra.
- * Pregunte en qué casos puede usar la palabra "stop".
- * Recuerde que las abreviaturas representan una palabra entera.
- * Recuerde que una cifra total representa una palabra.
- * No olvide firmar su telegrama. La firma no la cobran. Anote también su dirección.
- * No olvide que un telegrama o radiograma urgente vale el doble.
- * Observe el siguiente ejemplo:

Cartagena, 8 de marzo de 1969

Jaime
CUAN B-3, 503
Bogotá

Madre y yo llegaremos ocho treinta lunes noche Avianca.
Lucía

Firma, Lucía Pineda del Corral - Dirección, Hotel "Marbella", 108, Cartagena.

EJERCICIOS

- * Demuestre que las ideas del siguiente telegrama no están claramente expuestas y expréselas con claridad corrigiéndolas: "Demoro Barranquilla tomo tren seis treinta primo Pepe conmigo".
- * Diga con sus propias palabras la idea que tiene el siguiente telegrama:
"Conferencia ciento cincuenta ofrécense gastos".
- * Resuma el pensamiento de los siguientes telegramas y reduzca el número de palabras a diez; si es posible, o por lo menos al mínimo para que la idea quede clara:

"Siento que no pueda encontrarte en el Hotel Clavel mañana. Un asunto importante aquí me impide acudir a la cita. Excúsame".

"Mi barco se ha demorado a causa de una tormenta. Llegaré a Cartagena el sábado 15 de mayo a las siete de la mañana".

"Mi carro chocó contra un árbol y se destrozó casi por completo, pero yo estoy bien de salud. Gírenme dinero para mi pasaje en tren".

"El vestido no es del tamaño ni del color que yo pedí. Lo devuelvo por correo ordinario. Por favor, envíenme el vestido que pedí inmediatamente. Necesito usarlo en mi próximo viaje".

"He sido invitado a una fiesta en la Embajada Española y necesito mi vestido de gala para la ocasión. Envíenme vestido, cuello, corbata, mancornas".

- * Haga una lista de cinco ocasiones en que sea necesario escribir tarjetas de invitación.
- * Escriba una invitación a una fiesta social dirigida al rector de su colegio.
- * Escriba una carta a un amigo suyo que está en el hospital y que se está recuperando de una operación muy seria.
- * Escriba una nota de agradecimiento a un amigo de sus padres que le ha dado a usted un regalo por su cumpleaños.
- * Escriba una invitación a un amigo pidiéndole que venga con su familia a realizar un viaje corto de fin de semana al campo.
- * Escriba una carta a una persona importante pidiéndole permiso para usar su nombre como referencia para una solicitud que usted hace de un puesto.
- * Escriba una carta solicitando una beca para realizar estudios en el exterior.

* De las palabras que están entre paréntesis, escoja aquella que contenga la ortografía adecuada:

"Cuando las mujeres (ivan) (iban) (hiban) para el río, fueron atacadas por los bandoleros".

"Estaban tan (absorvidos) (absorbidos) (avsorbidos) (avsorvidos) en la contemplación del paisaje que no notaron la presencia de su padre".

"La sal es el (disolvente) (disolbente) más eficaz (eficas) (eficáz) para la nieve que se amontona en las calles durante el invierno".

"La (grabadora), (gravadora) es uno de los aparatos más útiles que (existen) (excisten) hoy en (día) (dia)".

"No es necesario (devanarse) (debanarse) los sesos para estudiar una lección".

"Los (deveres) (deberes) de los (governantes) (governantes) son cada vez de mayor responsabilidad".

"Estados Unidos necesita (abreviar) (abrebiar) la conquista de la luna si no quiere que Rusia lo haga primero".

"La (berbena) (verbena) (bervena) (vervena) es una de las (yerbas) (hiervas) (hierbas) que más se usan para combatir las enfermedades".

"La (aprovación) (aprobación) de los estatutos está muy demorada".

"Parece que los negros no tienen (cavida) (cabida) en el congreso de los Estados Unidos".

* Exponga las siguientes ideas con mayor claridad de la que poseen aquí:

"Los ataques más frecuentes a la sociología han sido el de no cumplir los requisitos de una ciencia".

"El subdesarrollo en Colombia es debido a la falta de empleo y más que todo a la falta de interés de todos los ciudadanos por ver el engrandecimiento de la patria".

"Tenemos que la falta de empleo en nuestro medio se debe a diversos factores".

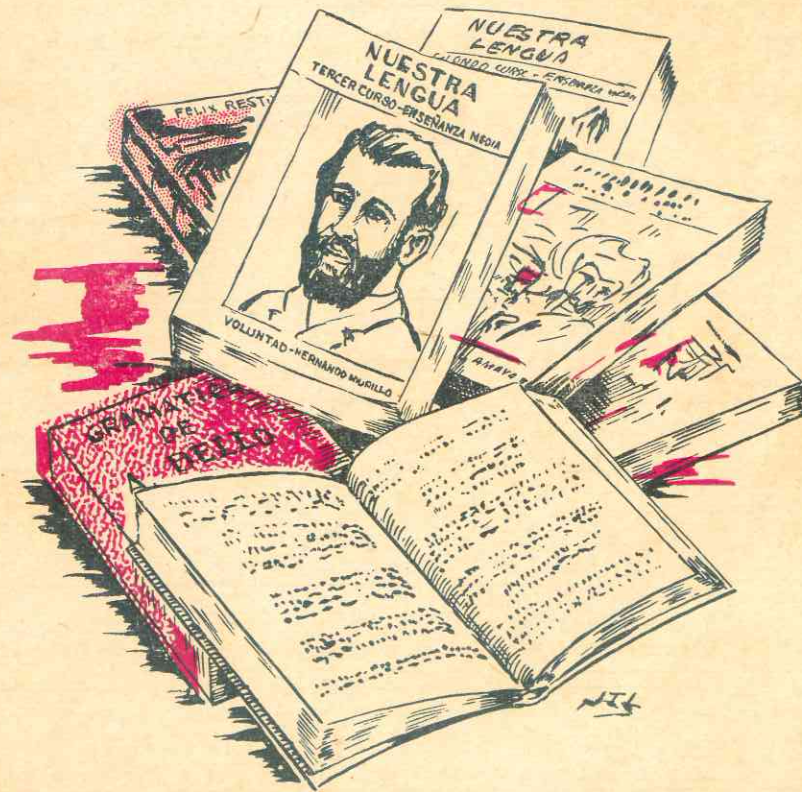
"La falta de interés de nuestros ciudadanos por ver el engrandecimiento de nuestra amada Colombia, se ve a diario, porque no hacemos ni el menor esfuerzo por sobresalir".

"Es necesario que vivamos unidos y trabajemos en orden para evitar el subdesarrollo".

"Las causas por el cual el subdesarrollo en Colombia se deben a la falta de empleo y desinterés de todos los ciudadanos para el engrandecimiento de patria".

SEXTA PARTE

SINTAXIS Y MORFOLOGIA



SECUENCIA TEMPORAL Y CORRELACION DE TIEMPOS

EJERCICIOS

1. De las formas verbales que están entre paréntesis, escoja aquella que sea correlativa y adecuada para que el sentido de la oración quede claro; escribala en el espacio en blanco: diga, además, cuál es el sentido de cada oración.¹

Yo no sabía que me _____ escrito. (has) (hubieras) (habías) (hayas).

Creo que la criada no _____ en la casa. (está) (esté).

Es posible que mañana no _____ a visitarte. (fuera) (vaya) (voy).

Es posible que no _____ a verle. (volvamos) (volvemos).

No era necesario que nos _____ otra vez. (veamos) (viéramos) (vemos).

El dudaba de que _____ acertados sus hechos. (eran) (fueran) (son).

Pudiera ser que no nos _____ más. (habláramos) (hablamos) (hablemos).

Le habían dicho que no _____ nada de lo sucedido. (hable) (hablara).

Tal vez no nos _____ a hablar jamás. (vuelve) (vuelva).

Dudabas de que _____ a verte. (volviera) (volviese) (vuelva).

Yo no sabía que _____ en casa. (esté) (estuviera) (estaba) (habría estado).

Estoy seguro de que no _____. (vuelve) (vuelva).

No sé si _____. (regresa) (regrese).

Tengo miedo de que _____ tarde. (regresan) (regresen) (regresasen).

Tenía miedo de que _____ tarde. (regresen) (regresasen) (regresaran).

Temo que me _____ visto. (han) (hayan) (hubieran).

Sentiré que no _____ estado bastante. (hayan) (hubieran) (habían).

Siento que _____ enfermo. (estás) (estés) (estuvieras) (estabas).

¹ Para desarrollar los ejercicios de esta lección, es conveniente consultar el *Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española VOX*. Bibliograf., S. A. Barcelona, 1964. (pp. 1.714-1.715).

2. Diga qué diferencia hay entre el sentido y la significación de cada una de las siguientes oraciones agrupadas:

Tal vez lo ames.
Tal vez lo amas.

Quizás comamos juntos.
Quizás comemos juntos.

Acaso fue mejor.
Acaso fuese mejor.

Hay alguien que se atreve a gritar.
Hay alguien que se atreva a gritar.

Creo que no vuelva.
Creo que no vuelve.

No creo que regrese.
No creo que regrese.

Sospecho que vuelva.
Sospecho que vuelva.

Presumo que vuelva.
Presumo que vuelva.

Haré lo que usted mande.
Haré lo que usted manda.

No sé en qué haya consistido mi fracaso.
No sé en qué ha consistido mi fracaso.

Sospecho que ha pasado por aquí.
Sospecho que haya pasado por aquí.

3. Coloque el verbo que está entre paréntesis en su tiempo y modo correspondiente para que la idea de cada oración quede expuesta con claridad y adecuación:

Era probable que _____ con retraso. (llegar).

Es improbable que el tiempo _____. (mejorar).

Había pocas probabilidades de que _____ éxito aquel negocio. (tener).

Es necesario que yo _____ pronto lo que ocurrió. (saber).

Nos pidieron que _____ a la fiesta. (volver).

Les pedí que se _____. (callar).

Le ha mandado que _____. (comparecer).

Cuando tú llegues _____ terminado la lección. (haber).

Hubiera venido antes si me _____ avisado. (haber).

En cuanto se levantó de su sitio, todos _____. (aplaudir).

Cuando te des cuenta que nadie te saluda _____ en mí. (pensar).

Si yo _____ leído más detenidamente el libro, _____ podido responder. (haber).
 Cuando veas que los amigos son pocos, te _____. (desilusionar).
 Si el domingo no llueve, _____. (salir).
 Yo no creía que las vacaciones _____ tan cortas. (ser).
 Encontré muchos limosneros cuando _____ para la escuela. (ir).
 _____ cuando llegó una visita. (salir).
 Si tuviera dinero, _____ esta casa. (comprar).
 Apenas _____ terminado la cena, se acostó. (haber).
 Iré en cuanto _____ algo de dinero. (conseguir).
 Dijo que lo _____ a la entrada del edificio de correos. (esperar).
 Si _____ bueno, te llevaré a cine. (ser).

4. *Haga una oración con cada una de las siguientes expresiones verbales. Asegúrese de que el sentido quede claro y la correlación de tiempos verbales, adecuada:*

sé que...
 supé que...
 sabía que...
 temo que...
 temí que...
 temía que...
 es posible que...
 no fue posible que...
 te ruego que...
 te rogué que...
 te rogaría que...
 puede ser que...
 podía ser que...
 podría ser que...
 sospecho que...
 sospeché que...
 sospechaba que...
 deseo que...
 tuve deseos de que...
 es necesario que...
 era necesario que...
 fue necesario que...
 es preciso que...
 era preciso que...
 fue preciso que...
 dudo de que...
 dudaba de que...
 le han mandado que...
 le habían mandado que...
 le mandaron que...
 creo que...
 creí que...

creía que...
 ignoro que...
 ignoraba que...
 afirmo que...
 afirmé que...
 tengo miedo de que...
 tuve miedo de que...
 tenía miedo de que...
 es imposible que...
 era imposible que...
 nos ruegan que...
 nos rogaron que...
 nos rogaban que...
 conseguí que...
 logré que...
 vengo a que...
 vine a que...
 venía a que...
 está mal que...
 estuvo mal que...
 no me importa que...
 no me importaría que...
 no me importó que...
 presumo que...
 presumí que...
 presumía que...
 haré lo que...
 haría lo que...
 me duele que...
 me dolió que...
 me dolía que...
 es probable que...

era probable que...
 me opondré a que...
 me opuse a que...
 me oponía a que...
 confío en que...
 confiaba en que...
 confié en que...

es indispensable que...
 es bueno que...
 fuera bueno que...
 sería bueno que...
 les conviene que...
 les convenía que...

5. *Haga una oración con cada una de las siguientes palabras o expresiones y diga en qué tiempo y en qué modo está el verbo o los verbos que hay en cada oración:*

quizás	ojalá	tal vez
al fin	acaso	a fin de que
en cuanto	cuando	si (condicional)
donde	mientras tanto	en tanto que
posiblemente	desde que	hasta que
como si	como para	apenas
ya que	tan pronto como	después que
según	todavía	tal cual

6. *En los espacios que están en blanco coloque —en su modo y tiempo apropiados— el verbo que usted crea más indicado para expresar la idea que se desea decir en cada oración; diga, además, en qué tiempo y en qué modo está cada uno de los verbos de esas oraciones:*

Salí luego que _____ amanecido.
 Todos los días, cuando _____ su trabajo, daba paseos a pie.
 Le ordenó que lo _____ a la salida de la oficina, pero él no _____.
 Nunca aprobaré esa solicitud; primero _____ que matarme.
 Estaré en la estación cuando _____ el tren.
 Si tuviera dinero, _____ ese coche de carreras.
 Si me dieran una oportunidad, _____ llegar a ser Presidente.
 Me dijiste que _____.
 Me prometieron el cielo y la tierra, y al fin no me _____ nada.
 Sería maravilloso que mañana me _____ la lotería.
 Cuando estalló la segunda guerra mundial, yo _____ cuatro años.
 Si me pagaran con puntualidad el sueldo, yo _____ ir a Europa este año.
 Si quieres progresar en la vida, _____ trabajar con fuerza.
 Era fea, pero _____ una simpatía extraordinaria.
 Si quisieran escucharme, les _____ la verdad de lo ocurrido.
 Si trabajaras con mayor empeño, _____ menos gordo.
 Usted me ordenó que _____ hasta las nueve de la noche y no hasta las 10.
 Si estudiaras más, tu padre se _____ mucho.
 No creo que _____ hablar más porque es muy tarde.

Si hubieras llegado a tiempo, te _____ invitado a comer con nosotros.

Si hubieras estudiado más _____ podido aprobar el año.

7. En las siguientes oraciones hay —en cada una— un verbo principal y uno subordinado. Subraye el verbo subordinado que hay en cada oración:

Yo no creo que llegue a tanto.

Cuando llegó, llovía a cántaros.

La señora que está allá es la esposa del profesor.

Me alegré de que no hablara.

Si tuviese buenas palancas, conseguiría ese cargo.

El acuerdo que se tomó en la reunión de ayer, fue rectificado.

Si estuviese en mi mano ya lo hubiera hecho.

Si no te paga la deuda de aquí a tres meses, denúncialo.

No creía que hubiera llegado tan temprano.

Si alguien infringiere esta disposición, será castigado.

No importa a nadie cuándo comenzaron nuestros amores.

No conviene que hablemos.

El libro que me prestaste ayer me lo robaron.

El profesor que escribe versos ha venido a visitarnos.

Los alumnos que vivían lejos llegaron tarde a la escuela.

8. El verbo que está en bastardilla en cada una de las siguientes oraciones expresa una acción temporal distinta de la del tiempo gramatical. Diga en qué modo y en qué tiempo se encuentra ese verbo y qué acción está expresando. Guíese con el siguiente ejemplo: Mañana voy a ponerme el vestido nuevo. "Voy" está en presente de indicativo, pero está expresando una acción futura.

Bolívar *triunfa* en el Puente de Boyacá y le *da* la independencia a Colombia.

Cuando *veas* que llego tarde, repróchame.

Dentro de un rato *voy* a vestirme.

Si me *dices* cuánto tiempo *llevas* aquí parado, te diré la verdad.

Colón *descubre* América en el año 1492.

Mi hermano se *casa* de hoy en ocho días.

El jueves próximo *embarcamos* para Cartagena.

Si mañana *hace* buen tiempo, saldré.

Tengo ahorrado un poco de dinero.

Dentro de tres horas ya *habrán dado* las doce.

Cuando llegue, ya se *habrán ido*.

Quería pedirle ahora el siguiente favor.

Es incomprensible: mi hermana *podría* ser más discreta.

Tú *deberías* estudiar más.

Siempre que *sacas* buenas notas, tu padre se *alegra*.

La próxima partida de ajedrez la *gano*; de eso estoy seguro.

¿Qué *dices*? No te *pude* oír bien.

PARA APRENDER

- * La terminología verbal que parece más cómoda y sencilla porque recoge las antiguas denominaciones, prescindiendo de darles un valor absoluto y simplificándolas, es la que usa el lingüista español actual Manuel Criado de Val. Esa terminología es la siguiente:

Indicativo: Presente (*amo*).
Pretérito (*amé*).
Perfecto (*he amado*).
Imperfecto (*amaba*).
Pluscuamperfecto (*había amado*).
Anterior (*hube amado*).
Futuro simple (*amaré*).
Futuro compuesto (*habré amado*).
Condicional simple (*amaría*).
Condicional compuesto (*habría amado*).

Subjuntivo: Presente (*ame*).
Perfecto (*haya amado*).
Imperfecto en *ra* (*amara*).
Imperfecto en *se* (*amase*).
Pluscuamperfecto en *ra* (*hubiera amado*).
Pluscuamperfecto en *se* (*hubiese amado*).
Futuro simple o futuro hipotético (*amare*).
Futuro compuesto o futuro hipotético compuesto (*hubiere amado*).

Imperativo: (*ama, amad*).

- * Mediante el modo indicativo, los hablantes expresamos acciones o hechos que tienen existencia propia, que suceden en la realidad fuera de nuestra mente. Estos hechos y acciones pueden haberse producido ya, o pueden estarse produciendo en este momento, o pueden producirse dentro de una milésima de segundo o dentro de un año, o dentro de un período de tiempo determinado. "Mi novia me ama mucho" es, por ejemplo, un hecho que tiene existencia objetiva y real porque sucede objetivamente.
- * Mediante el modo subjuntivo, a diferencia del indicativo, los hablantes expresamos un acto mental que no tiene existencia fuera de nosotros; es un acto que no se produce en la realidad, no se le puede atribuir existencia objetiva fuera de nuestro pensamiento. Si decimos, por ejemplo: "Puede ser que no vuelva jamás", la acción de no volver no está pensada como

real, como un acto que se realiza efectivamente, sino como una simple posibilidad, como un simple acto mental.

- * El verbo que está expresado en modo subjuntivo es casi siempre subordinado porque está supeditado a la significación de otro verbo que se llama "principal". En "*deseo que él vuelva*", el principal es "*deseo*" y el subordinado es "*vuelva*"; en "*Si tuviese buenas palancas conseguiría ese cargo*", el principal es "*conseguiría*" y el subordinado es "*tuviese*". A veces, pues, el verbo principal está al comienzo de la oración y a veces al final; lo mismo ocurre con el subordinado: a veces está al comienzo y a veces al final.
- * No siempre el verbo subordinado está en modo subjuntivo: "*Cuando llegó llovía a cántaros*", en donde el verbo subordinado es "*llegó*".
- * Mediante el presente de indicativo, los hablantes podemos expresar acciones actuales ("*yo escribo*"), habituales ("*entro al colegio a las ocho*"), permanentes ("*El Ecuador es una línea imaginaria que divide la tierra en dos partes iguales*"), pasadas ("*En 1525 Rodrigo de Bastidas funda la ciudad de Santa Marta*") futuras ("*Mañana voy al teatro*", "*En seguida vuelvo*").
- * Mediante el imperfecto de indicativo, los hablantes podemos expresar acciones simultáneas ("*Cuando terminasteis, yo empezaba*"), habituales ("*Este alumno estudiaba mucho*"), desiderativas o de cortesía ("*¿Qué se les ofrecía a ustedes?*").
- * Mediante el futuro simple de indicativo podemos expresar acciones exhortativas ("*No se saldrá con las tuyas*", "*harás solamente lo que se te ordene*"), probables ("*Tendrá unos treinta años*", "*Será tan alta como tú*"), concesivas ("*Será todo lo egoísta del mundo, pero es muy inteligente*"), de sorpresa ("*¿Será bruto?: no sabe ni siquiera quién descubrió América*").
- * El pretérito de indicativo sirve para expresar una acción anterior al momento en que se habla; el perfecto de indicativo, para expresar una acción terminada; el pluscuamperfecto y el anterior de indicativo, para expresar acciones pasadas, ya terminadas; el futuro compuesto de indicativo, para expresar una acción venidera ya terminada; el condicional simple de indicativo, para expresar posibilidad actual o futura; el condicional compuesto de indicativo, para expresar posibilidad ya pasada.
- * Mediante el presente de subjuntivo, los hablantes podemos expresar pensamientos que suponen acciones presentes ("*No espero que me oigas*"), futuras ("*Espero que vuelvas*"). El imperfecto de subjuntivo expresa acciones no terminadas y po-

sibles referidas al pasado ("*pensé que tú asistieras a mi fiesta de ayer*"), y al futuro ("*Pienso que Juan viniera mañana a verte*"). Entre las dos formas *ra* y *se* del imperfecto de subjuntivo, actualmente prevalece la primera. El perfecto de subjuntivo expresa una acción ya terminada en el pasado ("*Supongo que la casa la HAYAN DEJADO sola en estos días*") o en el futuro ("*Cuando su hermano HAYA SALIDO, yo entraré*"). El pluscuamperfecto de subjuntivo expresa una acción terminada, ya pasada en relación con otra también pretérita ("*Yo no creía que mi amiga HUBIERA LLEGADO antes que yo*"). El futuro simple y el futuro compuesto de subjuntivo expresan una acción venidera de carácter hipotético —o sea supuesta— ("*Quien VOLVIERE a mirar, quedará convertido en una estatua de sal*", "*Si no me HUBIERE PAGADO para el veinte de este mes, lo ejecutaré*").

- * La delimitación del espacio temporal de los tiempos verbales en español no es precisa. El tiempo expresado por los verbos oscila constantemente. Por ello, no puede pensarse que el tiempo gramatical esté siempre de acuerdo con el tiempo psicológico que depende del hablante y de la evolución constante de la lengua.
- * La secuencia temporal o correlación de tiempos es la relación mutua que existe entre los tiempos de los verbos que están dentro de una misma oración. Es una "concordancia de tiempos". Así como el verbo, por ejemplo, cuando se refiere a un solo sujeto, concuerda con él en número y persona ("*la niña come*" y no "*la niña comen*" ni "*la niña como*"), así también cuando el verbo principal está en pretérito, por ejemplo, el subordinado debe (o generalmente está) estar en tiempo pasado (en cualquiera de los tiempos que indican pasado): "*llegué cuando estaban comiendo*" (y no "*llegué cuando están comiendo*").
- * Aunque no siempre es cierta, es conveniente tener presente la siguiente insinuación para la secuencia temporal o correlación de tiempos: *Si el verbo principal está en pretérito* (cualquier tiempo que indique pasado), *el subordinado también debe estarlo*: "*comenzó a llover cuando me acosté*"; "*Me acosté porque estaba muy cansado*"; "*quería que hubiese salido*", "*suponía que hubiera salido*".
- * El uso que hagan de la correspondencia temporal las personas más cultas de las sociedades lingüísticas, puede ser la pauta a seguir en este caso. No es conveniente dar normas ni reglas, porque no están de acuerdo con los constantes cambios producidos por el uso y por la evolución de la lengua.

USOS IMPROPIOS DE ALGUNAS FORMAS VERBALES

EJERCICIOS

1. De las formas verbales que están entre paréntesis, escoja la más adecuada a la claridad y propiedad de cada oración, y colóquela en el espacio en blanco:

Los ríos pequeños desembocan en los grandes y _____ su caudal (engrosan) (engruesan).
 En el cuartel los oficiales _____ muy bien a los soldados en el manejo de las armas (adestran) (adiestran).
 Necesito que me _____ la casa en seguida. (amueblen) (amoblen).
 En el Valle _____ la caña para producir azúcar. (molen) (muelen).
 Este zapato del pie derecho me _____ mucho. (aprieta) (apreta).
 En el matadero de Tunja _____ veinte reses diariamente. (degollan) (degüellan).
 Las langostas _____ la tierra por donde pasan. (asolan) (asuelan).
 Es mejor que las razones se _____ sobre bases firmes. (cimenten) (cimienten).
 La persona que le hace frente a las empresas difíciles _____ en el futuro (descuella) (descolla).
 Yo creo que los Estados se _____ a causa de las envidias y de la sed de poder. (desmiembran) (desmembran).
 Cuando las máquinas _____ las calles de Madrid, se va a formar un problema grave entre la población. (desempiedren) (desempedren).
 Si no _____ pronto la guitarra, Antonio no podrá tocar hoy en la reunión. (encuerdan) (encordan).
 Ojalá no _____ esta vez; de lo contrario perderemos el concurso de tiro. (erre) (yerre).
 El herrero es la persona que _____ las bestias. (herra) (yerra) (hierra).
 Creo que la herida que le hizo el toro le _____ mucho. (escoce) (escuece).
 Mi papá me _____ a estudiar demasiado (fuerza) (forza).
 Cuando los habitantes de los campos se _____, la agricultura sufrirá un golpe tremendo. (despueblen) (despoblen).
 Los hojalateros _____ las herramientas con la mano, pero pronto usarán máquinas automáticas. (soldan) (suedan).

Los carros pequeños _____ con mayor facilidad que los grandes. (vuelcan) (volcan).
 Todos los días _____ sus ganancias haciendo buenos negocios. (acrecenta) (acrecienta).
 Los agricultores _____ el trigo en la era para limpiarlo. (avientan) (aventan).
 Cuando un caballo se _____, es mejor matarlo porque ya no sirve para nada. (derrienga) (derrenga).
 Los tres mosqueteros _____ sus espadas con el corazón de sus enemigos. (ensangrientan) (ensangrentan).
 Ojalá _____ hoy; es un espectáculo maravilloso. (nieve) (neve).
 Ese gigante tiene tanta fuerza que _____ una barra de hierro como si fuera una paja. (quiebra) (quebra).
 Temo que los enemigos de la república _____ las leyes. (huellen) (hollen).
 Este chico es tan inquieto y malo que todo lo _____. (trueca) (troca).
 Los campos se _____ en la época de las lluvias. (aniegan) (anegan).
 Hay algunas personas que _____ ruidosamente cuando comen sopa caliente (suerben) (sorben).
 Tú te _____ los vientos cuando vas a caballo. (suerbes) (sorbes).
 El soldado que _____ del ejército, es considerado como criminal. (desierta) (deserta).

2. Haga una oración con la tercera persona plural del presente de subjuntivo de los siguientes verbos; (si no conoce el significado del verbo, búsquelo en su diccionario):

trozar	enredar	mondar
derrocar	aporcar	cerner
discernir	divertir	convertir
advertir	hender	hervir
compeler	avenir	reconvenir
cabrer	traducir	reír

3. Dé la forma verbal correspondiente a las tres primeras personas de singular del presente de indicativo y del presente de subjuntivo de los siguientes verbos; (Guíese con este ejemplo: PRES. IND. yo ando, tú andas, él anda; PRES. SUBJ.: que yo ande, que tú andes, que él ande).

templar	vaciar	verter
vitorear	atravesar	ataviar
pasear	acertar	congraciar
tañer	voltear	trasvolar
trastear	vejar	trasegar
trastocar	valer	rebullir

4. *Subraye la forma adecuada del infinitivo de cada verbo y diga su significado:*

abaniquear	apalabrar	apuñalar
abanicar	apalabrear	apuñalear
claustrar	champurrar	gorgojarse
claustrrear	champurrear	gorgojearse
hociquear	hornar	lambisquear
hocicar	hornear	lambiscar
manipular	mascular	olisquear
manipular	mascujear	oliscar
salpiquear	atasajar	topetar
salpicar	tasajear	topetear
trotar	zulacar	telefonar
trotear	zulaquear	telefonear
ajuntar	arrecostarse	ocstruir
juntar	recostarse	obstruir
opturar	aguijoniar	apiñuscar
obturar	aguijonear	apeñuscar

5. *Haga una oración con cada uno de los siguientes participios y diga cuál es el infinitivo de cada uno. (El primero del grupo es el participio regular del verbo correspondiente, y el segundo es el participio irregular. Note la diferencia que existe entre uno y otro en cuanto a la significación y a uso).*

abstraído	atendido	bendecido
abstracto	atento	bendito
compelido	comprimido	concluído
compulso	compreso	concluso
confundido	convencido	convertido
confuso	convicto	converso
corregido	despertado	difundido
correcto	despierto	difuso
elegido	eximido	expresado
electo	exento	expreso
extendido	fijado	freído
extenso	fijo	frito
incluído	insertado	maldecido
incluso	inserto	maldito
manifestado	prendido	propendido
manifiesto	preso	propenso
recluído	suspendido	substituído
recluso	suspenso	substituto

6. *Coloque al frente de cada uno de los siguientes infinitivos su participio correspondiente, y haga una oración con diez participios:*

abrir	absolver	imponer
contradecir	contrahacer	componer
cubrir	decir	morir
indisponer	interponer	posponer
oponer	poner	descomponer
predecir	deponer	deshacer
descubrir	desenvolver	disponer
devolver	disolver	presuponer
envolver	exponer	reponer
prever	proveer	satisfacer
rever	revolver	trasponer
predecir	sobreponer	contraoponer
ver	volver	escribir

7. *De las formas verbales que están entre paréntesis, escoja la más adecuada para que la oración quede clara y propiamente expuesta, y colóquela en el espacio que está en blanco:*

- _____ tanto ayer por la ciudad, que hasta me salieron callos. (anduve) (andé).
- Creo que esta mañana ellos _____ por ahí perdidos durante tres horas. (andaron) (anduvieron).
- Si yo _____ tan rápido como tú, se me hincharían los pies. (andara) (anduviera).
- Estoy seguro de que si _____ más de prisa, llegaríamos antes que el automóvil. (anduviéramos) (andáramos).
- Si used afloja la pierna, la inyección no le _____ nada. (dolerá) (dolerá).
- Si usted se estuviera quieto, la extracción de la muela no le _____ tanto. (dolería) (dolería).
- Nosotros _____ a hacerte un favor y no a regañarte. (venimos) (vinimos).
- Tú _____ conmigo en que haríamos ese negocio. (conviniste) (conveniste).
- Ayer al fin no _____ nada sobre el asunto. (convenimos) (convinimos).
- Se pusieron bravos porque no _____ en el carro. (cabieron) (cupieron).
- Esos gringos no _____ bien el artículo sobre Kennedy. (tradujeron) (traducieron).
- Apenas los vi con el pelo largo, _____ que eran "yeyés". (deducí) (deduje).
- Yo sé quién lo _____ a cometer el crimen. (indució) (indujo).
- Entonces USA _____ sus ataques al Vietnam. (redució) (redujo).

_____ para Bogotá encontramos un camión volcado en la carretera. (iyendo) (yendo).
Estoy seguro que no _____ mi deseo porque no se te dio la gana. (satisfaciste) (satisficiste).

8. *Llene el espacio que está en blanco con la forma apropiada (tiempo y modo) del verbo que está entre paréntesis y diga en qué tiempo y en qué modo colocó usted ese verbo:*

El Director del Mueseio no _____ mi curiosidad esta mañana porque no le di diez dólares. (satisfacer).

Estoy seguro que mi padre _____ los deseos de mi madre porque la quiere mucho. (satisfacer).

El próximo mes de diciembre _____ tu curiosidad. (satisfacer).
Si tú pudieras aclararme ese misterio, yo _____ tus deseos. (satisfacer).

_____ tú la bandeja mientras yo sirvo los pasabocas. (tener).

_____ tú el automóvil antes de llegar al retén. (detener).

_____ tú al niño mientras yo converso con la mamá. (entretener).

_____ tú por la puerta de atrás; así nadie te verá. (salir).

_____ tú la puerta de la sala; yo no puedo porque me duele un brazo. (componer).

_____ tus manos sobre la mesa y _____ quieto y callado. (poner) (estar).

De acuerdo con lo que dijiste ayer en la reunión, _____ que no sabías nada sobre el tema de discusión. (deducir).

Si yo _____ bien el Inglés al Español, podría estar en Las Naciones Unidas trabajando. (traducir).

Mediante un decreto que expidió ayer, el Presidente de la República _____ sus gastos personales. (reducir).

Ese mal amigo fue quien _____ a mi hijo a robar. (inducir).

Dicen que Santo Tomás _____ sus manos en las llagas de Jesucristo cuando éste resucitó. (introducir).

Se hicieron ricos porque _____ mercancías de contrabando al país. (introducir).

El año pasado ese padre de familia _____ a su hijo mayor, y ayer murió el hijo. (maldecir).

Después de la borrachera de Noé, éste y sus hijos _____ al Señor. (bendecir).

9. *De las formas que están entre paréntesis al final de cada oración, escoja aquella que sea más adecuada a las estructuras del idioma español y colóquela en el espacio que está en blanco:*

La Ordenanza _____ la entrada de menores a lugares públicos, fue aprobada ayer por la Asamblea del Departamento. (prohibiendo) (que prohíbe) (en que se prohíbe).

Y entonces el acusado escribe un memorial _____ que él es completamente inocente de los cargos. (por el cual manifiesta) (en que manifiesta) (manifestando).

Le escribí una nota _____ por las calumnias que me había hecho la semana pasada. (protestando) (en la cual yo protestaba) (en la que yo protestaba).

Recibí un paquete _____ regalos para mis hijos, pero no supe quien lo envió. (conteniendo) (que contenía).

Empresa importante necesita persona distinguida _____ inglés y contabilidad para trabajar en Cali (que sepa) (sabiendo).

10. *Haga una oración con diez de los siguientes verbos en la persona, tiempo y modo indicados entre paréntesis:*

DECIR (segunda persona singular, pretérito de indicativo).

PROVEER (tercera persona singular, pretérito de indicativo).

EXTRAER (primera persona singular, pretérito de indicativo).

CONFLUIR (tercera persona plural, pretérito de indicativo).

DESLEIR (tercera persona singular, pretérito de indicativo).

DESLEIR (primera persona singular, imperfecto de subjuntivo en *se*).

DESAHUCIAR (tercera persona singular, presente de indicativo).

AIRARSE (tercera persona singular, condicional simple de indicativo).

AIRARSE (tercera persona singular, presente de indicativo).

CHIRRIAR (tercera persona plural, presente de indicativo).

EMBAUCAR (tercera persona plural, presente de indicativo).

AHORMAR (segunda persona singular, condicional compuesto de indicativo).

ALINEAR (imperativo plural).

MANOSEAR (tercera persona singular, pretérito de indicativo).

ARCABUCEAR (tercera persona singular, pretérito de indicativo).

PARA APRENDER

- * En el idioma español hay una buena cantidad de verbos que tienen características muy particulares en su conjugación. Uno de los sistemas más eficaces para adquirir la capacidad de emplear adecuadamente las formas verbales es: *leer, escribir, hablar y escuchar* a las personas más representativas de la cultura lingüística de una sociedad.
- * Aunque se ha comprobado que las reglas y las normas pocas veces son útiles para el uso que se hace diariamente de la lengua, sin embargo, es conveniente tener en cuenta la siguiente insinuación para la conjugación tomada de las *Apuntaciones Críticas Sobre el Lenguaje Bogotano*. Novena Edición, I.C.C., Bogotá, 1955, p. 267):

Todo verbo que tenga en la penúltima sílaba una de las vocales *e*, *o* ["governar", "moler"] y sea afín de un nombre que lleve ahí mismo uno de los diptongos *ie*, *ue*, ["gobierno", "muela"], recobra estos cuando quiera que el acento cae en la última sílaba donde iban aquellas vocales.

Si tomamos por ejemplo los verbos *governar* y *moler*, afines de *gobierno* y de *muela* respectivamente, hallaremos que no toman los diptongos *ie*, *ue* sino en las siguientes formas, en que se llena el requisito de la regla:

Yo gobierno, tú gobiernas, él gobierna, ellos gobiernan; yo gobierne, tú gobiernes, él gobierne, ellos gobiernen; gobierna tú.

Yo muelo, tú muelas, él muele, ellos muelen; yo muela, tú muelas, él muela, ellos muelan; muele tú.

[O sea: en las tres primeras personas del singular y tercera del plural del presente de indicativo y del presente de subjuntivo y en el singular del imperativo].

- * Otra insinuación que hace Cuervo (*Id.*, p. 291), y que parece digna de tenerse en cuenta para el caso de la conjugación de algunos verbos, es la siguiente: "...los verbos en *ducir* tienen *j* en todo el pretérito y tiempos afines: *traduje, tradujeron, tradujera, tradujese, tradujere, deduje, dedujiste, dedujésemos*, etc., y no *traducí, deducí, dedució*, etc. ...".
- * No es conveniente usar el gerundio cuando da a conocer, limita o fija el significado del sujeto, porque en este caso se estaría empleando un giro francés, reñido completamente con las estructuras propias del español. Galicismo: "*El decreto aumentando los sueldos de los maestros salió ayer*". Forma más propiamente adaptada a las estructuras españolas: "*El decreto que aumenta los sueldos de los maestros...*".
- * Cuando el gerundio denota una operación coexistente con la acción verbal, su empleo es adecuado y apropiado a la lengua: "*Llegó sudando copiosamente*", "*Escribí explicando mis puntos de vista*".
- * No es conveniente usar el gerundio cuando denota una cualidad del sustantivo. En la oración "*Solicito un hombre sabiendo inglés*", el gerundio no denota una operación coexistente sino una cualidad; por ello, es más apropiado a las estructuras del idioma "*Solicito un hombre que sepa inglés*".
- * Algunos verbos españoles tienen dos formas para el participio: una llamada "regular" porque termina en "ado" o en "ido" y otra, irregular porque no tiene estas terminaciones. Otros verbos sólo tienen una forma irregular para su participio terminada en *to*, *so*, *cho*.

INADECUACIONES E IMPROPIEDADES EN LA SUBORDINACION Y EN LA COORDINACION

EJERCICIOS

1. De las siguientes oraciones diga cuáles son coordinadas y cuáles son subordinadas:
 - * Ese muchacho no trabajaba, ni estudiaba ni obedecía a sus padres _____
 - * Rompieron las sillas, dañaron las mesas, escribieron en las paredes y se fueron tan tranquilos. _____
 - * No es necesario que hablemos. _____
 - * Está bien que no me obedezcas. _____
 - * Yo no te pedí que me prestaras dinero. _____
 - * Cuando tú llegaste estaba lloviendo mucho. _____
 - * El profesor explicó todo detenidamente pero yo no entendí nada. _____
 - * Es posible que lleguen en el tren de las ocho. _____
 - * Había un desorden tremendo en el salón: unos reían, otros lloraban, otros gritaban, otros tiraban pedazos de tiza. _____
 - * Adonde fueres haz lo que vieres. _____
 - * La gente se reía cuando el payaso hacía gestos. _____
 - * Nadie se acordó de sus penas mientras duró la fiesta. _____
 - * Es mi hermano pero tendré que echarlo a la cárcel. _____
 - * Vine, vi, vencí. _____
 - * Es muy inteligente pero se emborracha todas las semanas. _____
 - * O te callas o te pego. _____
 - * Son muy ricos aunque no lo parecen. _____
 - * El libro que leí ayer estaba roto. _____
2. Coloque cada una de las palabras que están entre paréntesis en el espacio en blanco y diga qué diferencia existe en la significación de cada oración.

Ejemplo: "La vida — la muerte son misteriosas" (y) (ni... ni).
 "La vida y la muerte son misteriosas. (Ambas son misteriosas).
 "Ni la vida ni la muerte son misteriosas". (Ninguna de las dos son misteriosas).

Después que metió los pies hasta la cintura _____
 Mientras nosotros estábamos trabajando _____
 Mientras duró la fiesta _____
 _____ en tanto que seas rico.
 _____ según te lo ha aconsejado el médico.
 Cuando hubo terminado _____
 _____ tan pronto como llegamos a la casa.
 Desde que tiene un cargo elevado _____
 Cuando llegue el tren _____
 _____ que ella se avergonzaba de presentarse en
 público.

9. En cada una de las siguientes oraciones, reemplace la frase que está en letra bastardilla por un adjetivo:

El señor *que llegó ayer de los Estados Unidos* habla español.
 No he podido leer el libro *que me prestaste*.
 El hombre *que se fugó ayer de la cárcel* es muy malo.
 La niña *que fue atropellada por un carro* murió esta mañana.
 No pudimos invitar a la fiesta a las muchachas *que viven cerca de mi casa*.
 La casa *donde se realizó el baile* está muy lejos de aquí.
 Nadie pudo alcanzar la manzana *que estaba en el árbol*.
 El perro *que estaba ladrando* tenía rabia.
 La novia *que se casó esta mañana* es hija de un amigo mío.
 El caballo *que participó esta mañana en las carreras* es de pura sangre.
 La casa *que estaba en medio del bosque* se hundió a causa del terremoto.

10. Reemplace por un adverbio o frase adverbial las frases que están en letra bastardilla en cada una de las siguientes oraciones:

Cuando estabas comiendo comenzó a llover.
 Los niños estaban dormidos *cuando llegó su padre*.
Siempre que se sube al árbol se cae.
Adonde fueres haz lo que vieres.
Hacedlo como se os ha mandado.
 Has hablado *como lo hace un necio*.
 Aquella mujer era *tal cual me lo había figurado*.
 Pedro es *el menos estudioso de sus hermanos*.
Desde que tiene un cargo elevado está intratable.
 Lo saludaremos *cuando llegue el tren*.
 Llegaron a la casa *apenas oscureció*.

11. En los siguientes párrafos las palabras y expresiones que están en letra bastardilla sobran porque sólo sirven para restarle claridad a la expresión. Suprimalas y use —en vez de ellas— signos

de puntuación. Asegúrese de que el sentido quede igual al que se desea expresar:

Los partidos políticos colombianos están en la esfera del siglo pasado *pues* se basan en las teorías liberales nacidas en la Revolución Francesa y en el liberalismo manchesteriano; *por lo tanto* sus teorías son una traba para el desarrollo del país *ya que* de ninguna manera encuadran en las circunstancias actuales *puesto que* están pasados de moda.

Debe tenerse en cuenta la responsabilidad de traer un hijo al mundo, *pues* desde el momento en que un hijo nace, todo padre sabe cuáles son las necesidades que tiene y que podrá tener ese hijo e inmediatamente él tendrá que responder ante la sociedad *así pues* que tener hijos para dejarlos morir más tarde, quizá de hambre, y de frío y de fiebre tal vez, es casi un crimen. Es mejor evitar *el tener* muchos hijos *para así* poder alimentar o vestir y educar a unos pocos.

12. En dos párrafos cortos exponga sus puntos de vista sobre "el control de la natalidad". Procure usar punto y seguido después de cada idea de desarrollo evitando el empleo innecesario de elementos coordinantes como *así, así pues, pues que, para así, puesto que, por lo tanto, ya que, pues, y, e, o, entonces, o mejor, por ende...*
13. Las palabras y expresiones que están en letra bastardilla en las siguientes oraciones pueden ser cambiadas por otras que tengan la misma equivalencia. Haga ese cambio y diga cuál es el significado de cada oración:

Robaba y era malo.
 Vino un hombre y es muy feo.
 Tú eres listo y *por lo tanto* no me engañarás.
 Algunos no lo creen; *por eso* se equivocan.
 Es muy ágil *pero* es muy gordo.
 Es muy gordo *pero* es muy ágil.
 Hablaron mucho y no entendí nada.
 Nada sabía y acabo de enterarme.

PARA APRENDER

- * Las oraciones coordinadas son sintácticamente equivalentes; son gramaticalmente completas; podrían usarse solas: *Rompieron las sillas, dañaron las mesas, escribieron en las paredes y se fueron tan tranquilos.*
- * Las oraciones coordinadas van generalmente separadas por comas, o a veces por puntos y comas, o también van ligadas por *de*

mentos conjuntivos llamados "conjunciones". Entre las conjunciones más empleadas en la lengua están: las *copulativas* (*y, e, ni*); *distributivas* (*aquí... allí, unos... otros, estos... aquellos, ya... ya*); *disyuntivas* (*o*); *adversativas* (*mas, pero, sino*).

- * El empleo exagerado e innecesario de las frases conjuntivas oscurece el sentido de la expresión. Es conveniente, pues, usarlas sólo cuando sean absolutamente imprescindibles para la claridad de la expresión.
- * Las oraciones subordinadas —a diferencia de las coordinadas— no son sintácticamente equivalentes entre sí; generalmente no tienen forma de oraciones completas y por lo tanto difícilmente pueden usarse solas; van a menudo en modo subjuntivo: CUANDO TÚ LLEGASTE *estaba lloviendo mucho*.
- * Las subordinadas van a veces antes de la principal y a veces después según el sentido y el carácter estilístico que le quiera dar el escritor. Van introducidas generalmente por pronombres relativos, conjunciones subordinadas (*que, para que, con tal que*) o por adverbios (*donde, cuando, como, mientras, en tanto que, según que, siempre que*): *Era muy bonita LA SEÑORA QUE TE PRESENTÉ AYER*.
- * Las subordinadas toman diversos nombres según la función que desempeñen: pueden ser sustantivos en caso de que hagan el oficio de un sustantivo: *No es probable QUE LO SEPA*; o adjetivas si desempeñan el oficio de adjetivos: *LA PERSONA QUE TRABAJA progresa*; o adverbiales si desempeñan el oficio de adverbios: CUANDO TÚ LLEGASTE *llovía*. Se sabe que desempeñan esos oficios porque tienen el carácter de sustantivos, adjetivos o adverbios. Un sistema útil para saber el oficio que desempeña una subordinada es cambiándola por la parte de la oración correspondiente; así, las oraciones anteriores podrían, en orden, cambiarse, por sus respectivas partes de la oración: *No es probable ESO*; *LA PERSONA TRABAJADORA progresa*; *EN ESE MOMENTO (ENTONCES) llovía*. En donde *eso* es sustantivo, *trabajadora* es adjetivo y *entonces* es un adverbio de tiempo.
- * El sujeto es aquella palabra o palabras a las cuales se refiere el verbo. El núcleo del sujeto, o sea su parte más importante es, generalmente un sustantivo. *EL SOÑADOR no piensa*.
- * El predicado es lo que se dice, se afirma, se niega o se pregunta del sujeto. El núcleo del predicado es el verbo. *El estudiante colombiano está aprendiendo a pensar por cuenta propia*.



INDICE GENERAL

Indicaciones para el profesor

PRIMERA PARTE
FONETICA Y ORTOLOGIA

1 — LA CONVERSACION

Esquema de preparación de una conversación en la clase de español — Para aprender — *Ejercicios* 8—15

2 — PRONUNCIACIONES VULGARES Y DEFECTUOSAS

Ejercicios — Para aprender 16—21

3 — LA ENTONACION DE LAS ORACIONES

Lectura — *Ejercicios* — Para aprender — Discusión en clase 22—28

4 — PARTICULARISMOS REGIONALES
EN LA PRONUNCIACION

Ejercicios — Discusión en clase 28—34

SEGUNDA PARTE
COMENTARIO DE TEXTOS

5 — "DISCURSOS Y PROCLAMAS" DE BOLIVAR

Cómo leer — Guía para la lectura y comentario de textos — *Ejercicios* 36—48

6 — "CARTAS Y MENSAJES" DE SANTANDER

Ejercicios 48—55

7 — "MEMORIAL DE AGRAVIOS" DE CAMILO TORRES

Comentario: A. Aspectos Lingüísticos — B. Aspectos Literarios — *Ejercicios* 56—68

8 — "LA DEFENSA", DE ANTONIO NARIÑO

Comentario 69—73

9 — "LA CENA", POR ALFONSO REYES

Comentario 74—81

10 — "ME GUSTAS CUANDO CALLAS", DE PABLO NERUDA

Comentario 82—86

11 — "LA LLUVIA BUENA", POR CIRO ALEGRIA

Comentario 87—92

12 — "AMANECER", POR JORGE LUIS BORGES

Comentario — *Ejercicios* 93—98

	Págs.
13 — LITERATURA COLOMBIANA E HISPANOAMERICANA	
Literatura colombiana — Literatura hispanoamericana, <i>Horacio Bejarano Díaz</i>	99—112

TERCERA PARTE

NOCIONES LITERARIAS

14 — EL ESTILO

Lectura, <i>Hernando Téllez</i> — Consideraciones acerca del estilo — Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	114—122
---	---------

15 — LA DIDACTICA

Lectura, <i>Agustín Nieto Caballero</i> — Aspectos relacionados con la didáctica — Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i> ..	123—130
---	---------

16 — NOCIONES SOBRE ORATORIA

Discurso en la Plaza de Bolívar de Bogotá con ocasión del 20 de julio de 1882, <i>José María Rojas Garrido</i> — Aspectos relacionados con la oratoria — Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	131—139
---	---------

17 — NOCIONES SOBRE EL GENERO EPISTOLAR

Carta a don Julio Arboleda, <i>José Eusebio Caro</i> — Aspectos relacio- nados con el género epistolar — Discusión en clase — Para apren- der — <i>Ejercicios</i>	140—150
---	---------

18 — PERIODISMO

Solidaridad con el Chocó — Una herencia sin reclamo, <i>E. Mendoza Varela</i> — Las declaraciones ¿qué? — Satélite de aplicación tecnol- ógica lanzará E. U. el próximo 6 de diciembre — Avance de la "Belleza" en el mundo masculino — Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	150—160
---	---------

CUARTA PARTE

VOCABULARIO Y SEMANTICA

19 — NOTAS SOBRE "EL IDIOMA ESPAÑOL EN COLOMBIA"

Rasgos más generalizados del español hablado en Colombia — Trabajos de Bello, Caro, Cuervo y Suárez sobre la Lengua Espa- ñola	162—174
--	---------

20 — VOCABULARIO SOBRE ARQUITECTURA Y
VOCABULARIO TECNICO

<i>Ejercicios</i>	175—183
-----------------------------	---------

21 — ELEMENTOS GRIEGOS QUE ENTRAN EN LA
FORMACION DE PALABRAS CASTELLANAS

Sufijos — Prefijos — Propositiones — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	184—192
--	---------

22 — ELEMENTOS LATINOS DE USO EN LA FORMACION
DE PALABRAS CASTELLANAS Pág.

Sustantivos — Adjetivos calificativos — Adjetivos numerales — Algunas locuciones latinas de uso actual — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	192—199
--	---------

23 — EJERCICIOS CON SINONIMOS Y ANTONIMOS

Para discutir	199—204
-------------------------	---------

24 — EXTRANJERISMOS INNECESARIOS Y NECESARIOS

Discusión en clase — <i>Ejercicios</i>	204—210
--	---------

25 — PRECISION DEL SENTIDO DE LAS PALABRAS —
PALABRAS VAGAS Y VULGARES

<i>Ejercicios</i> — Discusión en clase	210—216
--	---------

QUINTA PARTE

EXPRESION ORAL, EXPRESION ESCRITA, ORTOGRAFIA

26 — INFORMACIONES Y COMENTARIOS ORALES

Informaciones — Comentario — Discusión en clase — Para apren- der — <i>Ejercicios</i>	218—230
--	---------

27 — CONFERENCIAS ORALES

Ejemplo de una conferencia, <i>Joaquín Calvo Sotelo</i> — Para apren- der — <i>Ejercicios</i> — La Nueva Generación	230—238
--	---------

28 — DESCRIPCIONES Y NARRACIONES ORALES

Descripciones objetivas — Descripciones subjetivas — Narración — Narración y descripción — Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	239—252
---	---------

29 — LA ORATORIA: DISCURSOS

Lectura, <i>John F. Kennedy</i> — Discusión en clase — Para apren- der — <i>Ejercicios</i>	253—260
---	---------

30 — COMPOSICION ESCRITA: GENERO EXPOSITIVO

Discusión en clase — Para aprender — <i>Ejercicios</i>	261—269
--	---------

31 — LA COMUNICACION EPISTOLAR: CARTAS, TARJETAS,
TELEGRAMAS

Cartas de confianza entre amigos y familiares — Cartas de pedidos, presentación y solicitud de servicios — Tarjetas de invitaciones y aceptaciones — Telegramas — <i>Ejercicios</i>	270—278
---	---------



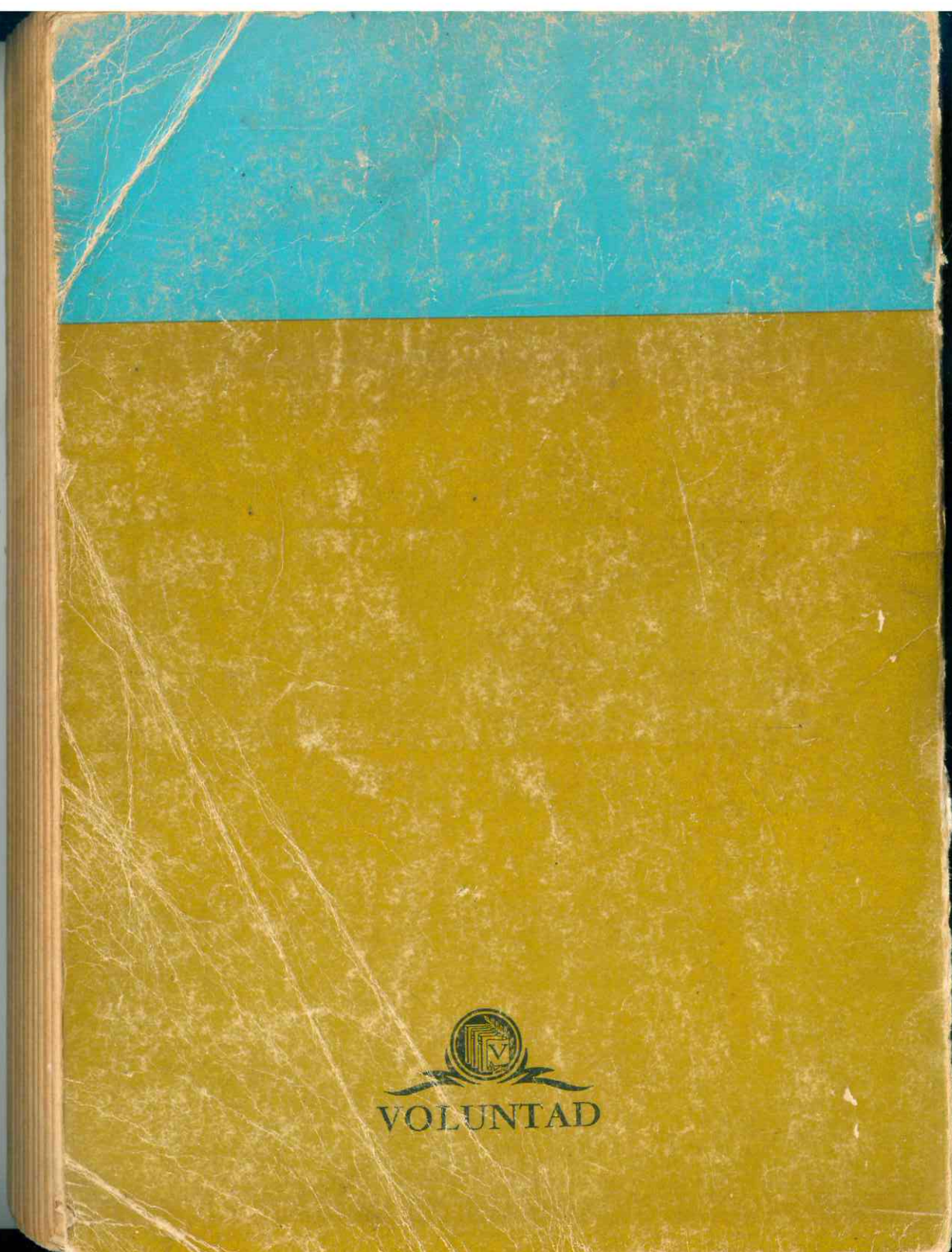
SEXTA PARTE

SINTAXIS Y MORFOLOGIA

Pág.

32 — SECUENCIA TEMPORAL Y CORRELACION DE TIEMPOS	
<i>Ejercicios</i> — Para aprender	280—287
33 — USOS IMPROPIOS DE ALGUNAS FORMAS VERBALES	
<i>Ejercicios</i> — Para aprender	288—294
34 — INADECUACIONES E IMPROPIEDADES EN LA SUBORDINACION Y EN LA COORDINACION	
<i>Ejercicios</i> — Para aprender	295—300

SE TERMINO LA IMPRESION DE ESTE
LIBRO EL DIA VEINTISIETE DE SEP-
TIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS SE-
SENTA Y OCHO EN LOS TALLERES
EDITORIALES DE LIBRERIA VOLUNTAD
BOGOTA, D. E. - COLOMBIA.




VOLUNTAD